

教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫
九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻



96 年度成果總報告



補助單位：教育部

計畫類別：經典研讀活動

執行單位：國立中正大學

計畫主持人：蔡清田教授


、林永豐副教授

計畫聯絡人：陳延興助理教授

執行期程：96 年 8 月 1 日

至 97 年 7 月 31 日

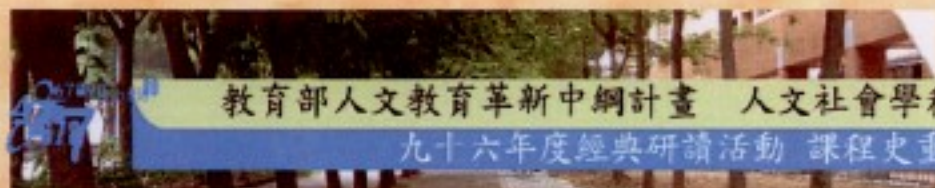
日期：中華民國 97 年 7 月 31 日



【目次】

計畫總表.....	2
一、計畫名稱.....	4
二、計畫目標.....	5
三、導讀書目與進度表.....	7
四、研讀成果.....	11
五、議題探討結論.....	149
六、目標達成情況與自評.....	191
七、執行過程遭遇之困難.....	193
八、經費運用情形.....	195
九、改進建議.....	197
十、附錄(宣傳海報與會活動剪影).....	199

一、計畫名稱



一、計畫名稱

教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀（一）

二、計畫目標

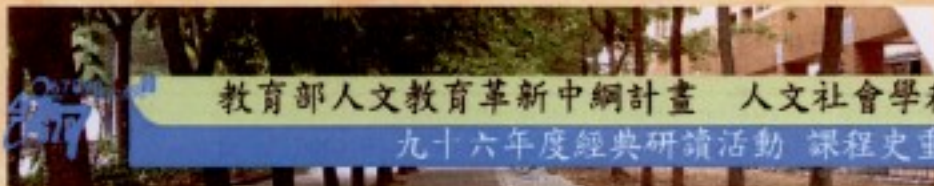


二、計畫目標

本階段的研讀重點為共讀課程理論的經典著作—F. Bobbitt、H. Spencer、以及 Charters 的經典著作，深入理解此一將課程視為獨立研究領域的課程理論。期望透過本階段的「課程史經典著作」研讀會，達到以下目的：

1. 理解課程研究領域早期的理論內容與實踐方式，並深入探討形成此論述體系的社會與歷史條件。
2. 理解課程領域的歷史：包括探討課程成為一門研究領域的歷史、課程領域的轉變、重要的課程運動等，以瞭解課程領域的變遷。
3. 深入探究課程史的研究方法論：包含探討課程史的研究範疇、不同的課程史觀，以及各種敘寫課程歷史的方式等，深究各種不同的課程史觀如何形構教育相關人員的集體認同。
4. 增加研究者進行課程研究的廣度和深度：經由研讀課程領域的歷史、課程史研究的方法論議題，以及課程理論的歷史評論等，喚醒國內課程研究者能重視歷史脈絡，避免重蹈「反歷史」與「非歷史」的課程研究缺失。
5. 開啓國內課程史學研讀的開端，期望本研讀會能繼續深究不同時代之課程理論與實踐的經典論述，並比較各國的課程史研究實例，以理解在不同歷史脈絡中的課程經驗。
6. 經由本研讀會的討論和分享，能激發國內成立課程史研究社群的動力。

三、導讀書目與進度表



教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫
九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻

三、導讀書目

- Bobbitt, F. (1918). *The curriculum*. New York: Arno Press & The New York Times.
- Bobbitt, F. (1924) . *How to make a curriculum*, Boston: Houghton Mifflin Company
- Herbert Spencer (1911) . Education: intellectual, moral and physical. In Ernest Rhys
(ed.) *Herbert Spencer: Essays on Education*, London. J. M. Dent & Sons. Ltds.
- Charters, W. W. (1923). *Curriculum Construction*. New York: MacMillan

地點：國立中正大學教育學院 課程研究所 教 118

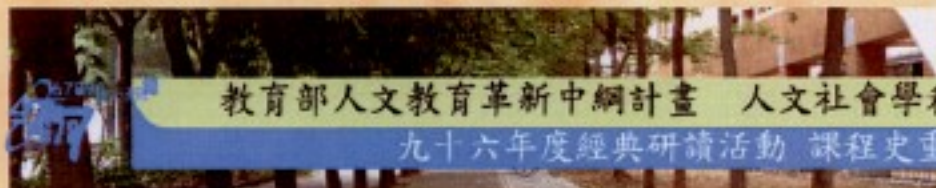
本活動網址：<http://www.ccu.edu.tw/deptioc/class/class.htm>

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

進度表

時間	研讀篇目	研讀者
96.8.9	計畫討論，進行工作分配	
96.9.11	導論：簡介本研讀會之重點，並淺談對課程史研究的經驗分享 (黃光雄老師、歐用生老師、蔡清田老師主持) 1. Bobbitt (1918): Part I: Ends and Processes: (i. Two levels of educational experiences; vi. Scientific method in curriculum-making)	蔡清田師 林永豐師 陳延興師
96.10.9	2. Bobbitt (1918): Part II: Training for Occupational Efficiency (vii. Purposes of vocational training) 3. Bobbitt (1918): Part III: Education for Citizenship (xi. The nature of the good citizen; xiii. Moral and religious education)	林永豐師 陳延興師
96.10.23	4. Bobbitt (1918): Part IV: Education for Physical Efficiency (xiv. The fundamental task of physical training; xv. Physical training) 5. Bobbitt (1918): Part V: Education for Leisure Occupations (xviii. Reading as a leisure occupation)	陳姚真師 陳延興師 曾玉村師
96.11.20	6. Bobbitt (1924): I. Preliminary survey, II. The objectives 7. Bobbitt (1924): III. Suggestions relative to objectives	楊智穎師
96.12.4	8. Bobbitt (1918): Part VI: Education for Social Intercommunication (xx. Training in foreign language) 9. Bobbitt (1924): IV. Pupil activities and experiences	黃繼仁師 陳聖謨師
97.1.8	10. Bobbitt (1924): V. General education 11. Bobbitt (1924): VI: Mathematics	鄭勝耀師 洪志成師
97.2.19	12. Spencer (1911): I: What knowledge is most worth? (一) 13. Spencer (1911): I: What knowledge is most worth? (二)	詹盛如師 詹盛如師
97.3.4	14. Spencer (1911): I: Moral education (一) 15. Spencer (1911): I: Moral education (二)	朱啓華師 朱啓華師
97.4.29	16. Charters (1923): I: The theory of curriculum construction 17. Charters (1923): II: Factors opposed to change	王雅玄師 王雅玄師
97.5.13	18. Charters (1923): III: Ideals & IV: Analysis of activities 19. Charters (1923): V: The determination of major objectives	陳幸仁師 黃繼仁師
97.6.10	20. Charters (1923): VII: Relative importance 21. Charters (1923): VI: The limits of analysis & VIII: Curriculum material	陳延興師 鄭勝耀師

四、研讀成果



第一次活動

96.9.11	導論：簡介本研讀會之重點，並淺談對課程史研究的經驗分享 （黃光雄老師、歐用生老師、蔡清田老師主持） 1. Bobbitt (1918): Part I: Ends and Processes: (i. Two levels of educational experiences; vi. Scientific method in curriculum-making)	蔡清田師 林永豐師 陳延興師
---------	---	----------------------

課程經典出處 Bobbitt, F. (1918). *The curriculum*. New York: Arno Press & The New York Times.

第一篇 目的與手段 (Part I: Ends and Processes)

導讀者：蔡清田、林永豐 20070911

第一章 兩層不同之教育經驗(i. Two levels of educational experiences)

重要內容與討論

當今談論教育者，其言論往往流露出兩種相反之教育思潮學派。第一學派強調主觀之結果。例如豐富之心靈，敏捷之欣賞，精緻之感覺，紀律，及文化等等。他們主張教育之目的在於「生活的能力」，而不在於「生產的實際能力」。所以根據他們的觀察，教育之動機大都因為人對於教育經驗本身感到有趣，並不特別強調經驗之實用性。但求此等經驗能擴展及啓發個人之潛能，便可稱之為有價值之經驗，強調個人能力之啓發，即是實際生活重要的預備。

第二學派則相反，主張教育旨在強調實際世界的有效率而優越之實際行動。教育可使人從事下列的準備：(一) 對於工作職務上能辦事有效率；(二) 對於社會公共事務能與人有效合作；(三) 對於身體能力能保持極高效率；(四) 對於休閒消遣能恰到好處；(五) 對於子女能撫育教誨各得其宜；(六) 對於人際之關係能處事合理有效率。

兩派主張不同，對於任何訓練幾無不引起爭辯。例如主張以文化為重者，則以為學生之所以研究科學，乃因其含有豐富活潑之人類思想。故只求學生對於化學，生物學，或物理學方面有普遍之涉獵；至於其中各種事實之有無效用，則不特別關注。任何經驗只須活潑有生氣，或能滿足人類之心智需求，便可列入課程。他們認為今日若能勤求科學之事實，原理，與思想之習慣，則日後自有用處，就算從純功利主義者觀之，亦當確認有施教之價值。總之，他們強調「為科學而研究科學」之主張，而非以實用為目的而研究科學。

相反的，功利主義者主張科學之所以必須研究，是因為事實是可加以實用。

論農必求其有益於田事，論工必求其有益於工商製造。推而至於其他製造，礦業，烹飪，衛生等事皆如此。故於施教之前必先精確調查社會上各階級之科學的需要。然後按其所需以教之。其施教之範圍，以能施諸實際工作為限。他們處於講求效率與經濟之時代，力求刪除一切浪費時間而無實用之事。若於各科學作普遍之涉獵，而不問其實際效用，則不符合現代循名責實絲毫不苟之精神。蓋浪費有用之時間，精力，與金錢未免可惜。且欲強學生所不願，使習無實用之事，實非所宜。

就提倡文化者之眼光而言，社會科學方面如歷史或文學等科目的主要功用，是借以披露各地各時代之人生經驗，使學生有機會一覽世界舞台數千年來人事之變遷，學生若置身劇場以觀舞台上之演出。此種經驗之自身，即為一種令人滿意之生活，可以增進人之知識，擴展人之想像，而能使人之欣賞更為精緻。所以讀書就要欣賞希臘之榮華，羅馬之繁盛，荷馬之名詩，或莎士比亞之名劇，不必考慮此種經驗能否應用到實際生活中。相反地，功利主義者認為古代之歷史或較古之文學不必列入課程，因為這些歷史及文學所記敘之世界已成過去，其文化已經變遷，其政體已經過時，風俗，禮儀，言語文字統已不適用於近代。他們主張，如要教導歷史必採近代史，俾於近代之切實問題，如工業問題，商業問題，或公民問題有所啟發。故所採事實，當求其與諸問題有切實關係而非不著邊際，他們對於文學也有相同看法，主張當採其能表現今日之世界的男女之性質，今日之社會問題，及人類的回應，近代思想，現代商業，工業，衛生，公民關係，及娛樂生活之種種狀況之當今文學而非古文學。

對於外國語方面，兩派之爭論更為激烈。功利派認為古代文字不切於今人生活，故當捨棄不用。就近代外國語而言，對大多數人也無大用，凡不見於人生活中之事物，就不必列入教育。此言非不可信，然不能說服提倡外國語者，他們認為此言實有不足。蓋人生除了重視實際行動效率之外，也要注重生活本身的價值。教育之目的即在生活，各種實利，不過生活之工具。他們主張「自我之實現」，「人本主義」與一種令人快意之世界，是此工具更為重要而高尚目標。現代人只重實利的人生，流於狹隘枯燥，機械化的唯物主義。

然兩派之主張究竟孰是而孰非乎？兩者皆是。就如同問曰：「樹之所生者，當為花乎？抑為果乎？」實則二者皆是。人需有此兩層功用，兩層教育經驗，對於人生充分之成長，行動之效率，及品格之完成同樣重要。二者各有所長，同屬必要，相互為用。論其區別，則一為遊戲層面之教育經驗，而一為工作層面的教育經驗。前者之行動受自動的興趣之驅使，而後者則出於間接的興趣。前者縱情於主觀的生活，雖身受者當時未辨其價值，然其也有益於客觀的經驗。後者則受到客觀界之影響與制控，然追求最高效率，也要仰賴前一種主觀生活以充實其背景。

強調文化者所要求之教育目的，旨在能擴大視野，增進了解之深度，實現個人之潛能，擴張並培養人格，並求其能引導天賦之興趣，發展其熱忱與理想，使

個人有完全的「人性化」，但他們亦不可太過固執。

強調功利者主張人生旨在完成其責任，而且盡責之際也要富有效率，故要有專門訓練使能做事精確可靠，勤勞有恆心，且求其有良好習慣，精練技術，實用知識，身體及道德上之實作能力。不論遭遇快樂或痛苦，都能盡忠職守。然而這也不是沒有實用的教育，就不能獲得此種結果，因此功利學派之主張也不能太過固執。

問題與討論

Q：兩層不同之教育經驗對課程發展與設計的決定有何意義與影響？

從 1910 年代後半，直至 1920 年代期間，教育科學運動風行全美，迄今仍留餘響，綿延不絕。此一運動以實證實驗的手段，或計量統計的方法、來從事教育的科學研究。其領導者為巴比特 (F. Bobbitt) 和查特斯 (W. W. Charters) 等人，他們主張教育上一切問題，應該都用科學的客觀方法求得解決，而且只有用科學的方法才能有效率地解決教育問題，這種重視社會效率的課程，又稱為科學化的課程取向或課程工學。

「科技主義」課程設計意識型態的教育目的，乃承襲英國教育學者斯賓塞 (H. Spencer) 之遺緒，以為教育為生活的預備。教育即在於透過科學的方法技術，以裝備學生準備未來生活當中各種活動的能力。其教育內容，包括健康、職業、家庭、社會等各方面的經驗。實作是其教育方法的特色，最有效的方法是讓兒童與青少年實際參與活動以獲得經驗。

課程設計專家如同教育工程師，接受訂單的規格、規劃生產流程、根據明確的標準評鑑產品。因為學校如工廠，因此教師如同工人一般，將學生視同原料，透過課程的生產線加工成為產品。特別是一次世界大戰後美國的課程發展領導者，如巴比特等人，以教育的科學研究結果，建立課程設計與發展的指導原則。例如，桑代克的學習遷移論打破「形式訓練」的觀點，因此，課程學者便利用科學方法調查當代生活的活動與學生的學習情形，以建議課程的內容。由於戰爭的爆發，與戰爭有關的行業需要大批的技術工人，傳統的學徒訓練不敷急用，因此利用活動分析法或工作分析法，分析特定行業的知識、技能與習慣，短期的職業訓練課程也因此應運而生。

「科技主義」意識型態採取科技取向的課程立場，重視「課程即目標」的課程意義，強調教育科技在課程領域的重要性，主張課程設計是技術性活動，以設計適當手段達成既定目的，亦即，企圖設計適當的課程方法與內容以達成預定的課程目標。此種意識型態，強調教育投資必須產生相應的教育效果，否則便是浪費和損失，此種觀點合乎系統化教育計畫的特色。

依科技的觀點，課程可以是一種教育管理的工具說明書，其目的旨在控制學校教育並使其標準化，以便於教育管理與行政控制。例如，使用電腦輔助教學、編序教材等各種媒體和器材於課程中，設計教學順序，並利用既定課程目標作為

規準，以評鑑該課程計畫的效率效能。因此，學校教育必須是目標導向，有明確方向與意義的課程目標，並設計適切的課程方法與教學內容，以克服障礙並達成課程目標。此種取向將科技精確、系統、複製等特性，移植於學校教育，預測和控制各種課程現象，提供教育效果的證據，排除教育上的模糊及不確定性。

因此，課程設計的主要問題，不在質疑教育目的，而在將教育目的轉化為可以透過操作型定義，以事前明確的規範及說明描述可觀察的學生具體行為，設計適當的課程教學方法，以達成既定目標。因此，課程設計人員在發展課程目標的時候，課程目標就有其獨特的重要性。換言之，當課程設計人員在界定學校該幫助學生學習什麼內容與方法之時，就發生了課程目標的優先問題。例如，桑代克早期的學習遷移研究，推翻了普遍心理官能及普遍心理訓練的論調，指出學生不能普遍類化其學習經驗，而且，學生所學的任何事物必須是特定的行為。所以，桑代克的數學心理學為小學數學列出 3000 個特定目標，而其他學者也為高中英文列出了 2800 個特定目標。後來，賈德 (Charles H. Judd) 及其學生就此進行小學生類化程度的調查研究。當小學一年級學生在練習「兩個一位數的加法」時，如果能同時對其說明加法的運算過程，則小學生只須練習二十一個題目，就能作對所有一百題的「兩個一位數的加法」。賈德的研究指出小學生有類化的能力，而且類化能力隨著經驗而增加。這個實證研究的發現，對課程設計人員的蘊義，乃是教育方案的課程設計目標應該合乎學生能力。

課程經典出處 Bobbitt, F. (1918). *The curriculum*. New York: Arno Press & The New York Times.

導讀者：蔡清田、陳延興

第六章 課程編制中之科學方法(vi. Scientific method in curriculum-making)

重要內容與討論

遵循科學路線以編制課程之專門技術，至今發展仍極有限。教育之重要目的尚未能適當的專門化。教育目的只不過是一種空泛之文化，一種界定不明之學術，一種模糊的個人和諧之發展，一種不確定的道德型塑品格，一種未經專門化的社會效率，或竟然除了規避工作生活之外並無重要的教育目的。一旦教育之目的只不過是空泛猜測，則對於教育之手段及過程，也是空泛猜測的要求。但是以粗大而未加界定之教育目的為滿足之時代已經漸成為過去，科學時代已經來臨而要求「準確性」與「特定性」。今日教育的每一重要方面，皆有科學方法之專門技術從事發展。實驗室與實驗學校正在研發精確之方法以測量評鑑各種教育歷程。教育測量當局正謀發明科學方法以分析結果，診斷特殊情形以示其補救之

道。舉凡編列預算，兒童統計以及成績評定制度，升學制度等等，莫不採用科學方法。

教育當中以課程為根本要素，如果課程之編制不良，只以猜測及個人意見為本，則雖採用世上一切科學以應用於上述因素也未必有效。課程決定，比其他事項，更需要科學的專門技術。

核心的理論很簡單，人類活動雖繁複不外乎完成各種特定活動。教育為未來生活預備，就是要有明確而適切地為此等活動而預備。社會任何階級無論其如何繁複都可以發現這些活動。這些活動可以展示人之能力、態度、習慣、欣賞以及人類所需之各種知識，這些即為課程目標。其數量不厭其多，為應當明確而且特定。這一系列的經驗，是兒童及青年必須獲得的課程目標。

課程一字之意義在拉丁文中原為跑道或賽跑本身—是一種作功德之地方或一套功德。應用到教育則當課程是指一套事務：這些事務是兒童及青少年要發展能力，以便將來能在各方面處理成人生活事務。這些是成為合格之成人者，不可不做，而不可不加以體驗的事務。

此種發展之經驗，實存於立於兩種層面。一方面這是社會生活的普通經驗，而不必考慮其訓練的價值。就此而言，只需置身其中，便可得許多參加社會生活之教育。在許多事上，這可以提供許多訓練；但是此種隨意的或未經指導的發展經驗，不能使訓練臻於完備。故必須用有系統的教育，以有意識的與有指導的訓練以補充之。前面第一種層面是指未經指導的訓練，而第二層面是指經過指導的訓練。

故課程一詞，可用兩種方式加以界定：（一）課程為全部的經驗，不論其有無經過指導的個人能力發展；或（二）課程是一套特意調製而且有經過指導的訓練經驗，學校用之以補充及完成其啟發功能。教育借用此名詞時，常作第二義。但是教育也常常被當成普通社會生活之遊戲與工作經驗。因此有經過指導與無指導之訓練經驗，其間所存之界限，就逐漸消失。然而教育雖不能同時指導二者，但是二者都有關係。

當「課程」一詞界定為同時包括有經過指導之經驗及無經過指導之經驗，則課程目標包括一切人所應有之能力、習慣、以及知識系統等等。這些可以透過分析調查而故發現課程者，首當為人類本性以及人類事務之分析。此時期工作不一定和「學科」有絕對關係—稍後才會訂立適當之學科做為工具，但不可將某些工作中所用之工具加以分析，而視同為此項工作之目標。課程發現者欲確定何種教育可以適合何種特定之階級，則應當發現其一切習慣、技術、能力、思想之方式、價值、企圖心等等，凡其成員所需以增進其職業之效能都應涵括。例如公民活動健康之活動、娛樂、言語、以及家庭方面，宗教方面，普通社會方面之種種活動。這絕非範圍狹窄的活動分析，而是要寬廣地探討與人類生活，如同探討造成健全的人類生活之一切事物，以便發現全部的教育目標。

凡此種種目標，雖有許多不需刻意努力也可達成，然課程發明者仍當盡力發現，縱使學校之課程未必將此一切事當成目標，然就教育之功能言，當審視其是否全能達成。只有當其能放眼以窺其全貌，始能發現何者必須經過特別努力者，特別是當那些努力不必經由指導之經驗越多越好，若能在此條件下，才能照顧到大量的教育訓練。

學校之課程當注重於一般如果沒有經過指導就不能充分達成之目標。這是認為特定的教育目標全部分成兩套：其第一套為人類無意中所得之普通經驗，其第二套則普通經驗中所得而不至者，或竟全未得者。後者之別於前者，在「不完備」、「錯誤」或其他缺失。此類目標正如病者之病情，自能顯見者，應有「有指導之訓練」的系統功夫。不足的地方，是需要透過教育加以達成。教育焦點所在之特定的目標既經指明如此，就需要去發展必須透過指導訓練的課程。

試舉例而言，人所應受最重要訓練之一是善用其國語。我們可將人之言語的活動加以分析，而求得有效的及精確的運用言語之事項。這些事項成為訓練的目標，不必每一事項都需要經過刻意的訓練，如果使一人生長於有教養的言語氣氛中，則他自能學習，且大體上能得充分練習而無須乎經過指導。但是他仍不免時有錯誤，而錯誤就需要經過指導訓練。

如果從沒有經過指導訓練中所獲得的事項仍有缺陷不足，則從此缺陷之中即可發現有需要經過指導之課程。

近來從事調查文法課程之者，雖已有多人認識此原理。其中研究最早者之一人為 Charters 教授。Kansas 城之教師受其指導而發現學生在口頭上及寫作上所有之錯誤。教師對於學生口頭的錯誤，則透過記事簿，將日間任何學生在任何時所犯之文法的錯誤一一記下。對於寫作方面之錯誤，則將學生之作品一連校閱三星期。於是發現口頭方面之錯誤有二十一種，而寫作方面二十七種口頭上之錯誤，按其次數之多少得順序列表如下：

1、混淆過去式與過去分詞.....	24%
2、動詞與主詞之數，位，不相稱.....	14%
3、動詞錯誤.....	12%
4、重複的反詞.....	11%
5、句法之冗長.....	10%
6、句式之錯誤.....	5%
7、形容詞與副詞的混淆.....	4%
8、動詞之句主再不主格.....	4%
9、指示形容詞與人稱代名詞之混淆.....	3%
10、表詞主名之不在格.....	2%
11、第一身人稱代名詞列居最前.....	2%

12、名詞或代名詞之錯誤式.....	2%
13、現在式與過去式之混淆.....	2%
14、動詞或介詞之受事者不在受事格.....	1%
15、因聲音之類似而混淆字.....	1%
16、形容詞比較不正確.....	1%
17、代名詞與其先行詞不相稱.....	0.3%
18、語氣之誤用.....	0.3%
19、更改詞之地位不合.....	0.3%
20、介詞與接續詞之誤用.....	0.2%
21、比較級與最高級之誤用.....	0.1%

每一個錯誤足以代表文法上的無知、不良習慣、不完備之評價或對於個人語言之怠忽的態度。其缺陷之性質足以說明兒童中應行發展之能力態度與準確之方式。是故每一種文法上的缺點，便指出一個教育的目標。其所指出者為一種知識或態度之發展，此種發展乃是未經指導之言語經驗所未能完成者，故必須於學校中刻意教導之。

對於文法的課程上之兩種層面必須雙方兼顧。第一種任務即於學校中努力營造一種有教養的言語氣氛，使兒童能生息於其中，而無意中受其訓練。此層任務十分重要，第二種任務，則使學生自知其錯誤，再教導以改正預防錯誤所須之文法，且當使學生實在能運用文法上之知識以矯正其錯誤。就比例言，第一種經驗既經增加，則此有意的訓練所佔的份量，應當可以減少。

論職業教育，若僅就技術而言，則 Indianapolis 對於調查訓練的對象之方法，曾有一極佳之先例。調查者對於職業的課程之內容毫無成見地調查城中之重要職業，每一職業中應有之表現歷程，以及有效工作所必需之知識、習慣、與技能。其調查訪談專門之工人並且觀察其工作進行。每一職業報告中說明下列諸事：（一）工人所必需熟練之工具及機器；（二）工人所必需熟悉之工作材料；（三）關於工作及手續方面，必需之普遍知識；（四）工作中使用之數學運算法；（五）管理方面所需之科學知識；（六）工作中所使用之圖畫及設計的知識；（七）與工作有重要關係的語言特色，例如商業，則當注意所用英語中之種種特點；（八）個人身體健康方面，為應工作之要求起見必需之健康衛生知識；（九）必需具備的經濟學上的事實。

上述調查中所列各項，亦有偶然得之者。故僅憑此法，仍有不足之處。必須使青少年或成人從事工作，而注意其因為缺乏訓練而導致的種種缺陷不足，方能發現課程上的任務，以作為經過指導的職業教育之準備。

要知教育之目標並非可從任何一種人類事務中得之。人世間在職業方面，公民方面，衛生方面，或他種活動，可能表現不佳而其結果不良者。然在另一方面，

則另有種種活動，其表現良好而其結果美滿。教育建立於一種假設，以爲人類之活動存有各種不同層面之品性或效率；而且以爲表現不良的任務可透過訓練加以消除，而且所獲得的是最好的。故無論農業方面、建築方面、治家、經商、或管理公共事務、或辦理衛生、或任何事項，就教育而言，當以最好的作爲教育目標。從事教育必須腳踏實地，但是其目標是不能退而求其次以降低可能的最高標準。

教育有雙重功能。一方面當將前代之專長傳之後代，而另一方面當使後人之所長者，能更勝於其前一代。

學校課程要從兒童及成人之缺陷不足中求得，此項普通原則相當清楚明白。一般教師亦熟知當如何應用之於拼法、文法、發音、畫圖、音樂、計算等課程，以及其他客觀表現之科目。但是高深繁複之科目，如歷史、文學、地理等科，便不能如此清晰。試問讀此種種社會學科之後，究竟何種社會上之缺陷應加剔除？眾人的觀念大都非常模糊，因此而未能有何目標。凡從事於科學的編制課程者，其第一項任務便是去發現由缺乏歷史的、文學的、地理的經驗而產生之社會的缺陷。每一種發現之缺陷即有待於經由指導之訓練，即指明一種目標應加以有意的訓練，其目標之性質即指示課程上之材料，有待於此等科目之採用。但是，如今有一極大之障礙是何者爲造成社會缺陷之因素，殊無一致之共識。然而有一事是確定的，如果普通經驗之訓練與理所當有之訓練之間沒有落差，則學校訓練就非屬必要了。

社會對於社會的許多缺陷不足，如有一致共識之處。教育當將其歸納一起；應力求精確而詳細的格式。然後可用作社會的象徵，以指出歷史、文學、地理、經濟以及其他社會科目的目標。對於社會尚未達成共識的部分，也未嘗不可用科學方法來加以完成，例如「一千個拼音字表」，雖事實上僅佔需用之字之四分之一，然不害其爲一良好之清單。這個好的開始，只須繼續研究以便日後可加以完成。在社會訓練方面也是如此。如能將所需要的目標列出其四分之一，則功勞就不少了。若能做到如此地步，就比一無所有還要來得進步；而且可以先提出核心部分，而提供未來發展的可能性，以逐漸完成其全部清單。

若欲引用此原則於公民、道德、職業、衛生、休閒、娛樂及家長方面之教育也將遭遇相似的困難。但對於以上各種事務亦同樣有其功效。在這些有相似困難的領域中，一旦獲得何者爲理所當有的共識，便可以知道應以何者爲訓練目標。可以條列出每一門領域的人類表現事務之錯誤與缺陷不足之處的清單，就能知道並強調學校中必須經由指導之課程目標應該要包含哪些項目。

問題與討論

Q：課程編制中之科學方法對課程發展與設計的決定有何意義與影響？

巴比特 (F. Bobbitt) 提倡「活動分析法」(activity analysis procedure)，透過成人活動的調查，並且詳細分析教育目標，以作為決定課程範圍的依據，故此種課程設計方法又稱為目標法。巴比特認為課程編製方法是專業問題，應由專業人員採用科學方法來解決，不是外行人所能置喙。課程專家是社會的代理人，採用科學方法，以發現最終目標，作為課程設計的指引 (黃政傑, 1991, 211; Bobbitt, 1918, 1924)。

巴比特的課程設計方法，首先在為學校提供一組完整而明確的終極目標 (Tyler, 1988b, 270)，其方法稱「活動分析法」，包括四個步驟。第一步驟是人類經驗分析，課程設計起點是生活活動，可分析為語言、健康、公民、社交、心智活動、休閒、宗教、親職、實用與職業等十領域。第二步驟是特殊活動分析，由大活動單位分析為小活動單元，一直持續下去，直到發現可以履行的特殊活動為止。第三個步驟是獲得課程目標，課程目標是實踐經過詳細分析的活動能力，而且能力是指活動的履行，不只是知識的背誦，尚包括技能、習慣、態度等多種因素。第四個步驟是選擇課程目標，學校教育與一般教育有別，只有那些十分複雜，無法由一般生活歷程充份發展的能力，才屬於學校教育目標。例如，巴比特就曾將人類活動加以分析，列出了 831 個特殊明細的目標，以為課程編制的基礎。另一方面，查特斯 (W. W. Charters) 的「工作分析法」(task analysis procedure)，則是巴比特「活動分析法」在職業活動方面的運用 (黃政傑, 1991, 31)。所謂「工作分析」，係指將特殊職業活動的組成元素尋找出來，並確定實踐此種職業活動的方法與標準，以作為課程設計之依據。

此種「科技主義」意識型態課程設計方法的優點，是應用科學方法編制課程，建立理論技術基礎，從實際生活中調查社會需求，因此，在方法上是一大創新，而且建立明確詳細的教育目標也是其重大貢獻之一。例如，「工作分析」或「活動分析」可以精密地發現職業活動所需的特殊能力和技巧方法，因此，透過「工作分析」的課程設計似乎可以培養優良的職業工作所需的動作方法、技能、品行或態度。其優點乃在於課程設計過程中選擇適當教材，縮短教材與課程目標的差距，避免盲目選材的缺失。

但是，「活動分析法」與「工作分析法」，皆一味地接受既有的社會秩序，無法圓滿的達成教育目標 (Tyler, 1949, 18; 1971, 32)。此種「科技主義」意識型態課程設計的理論取向，接受實然的社會活動，不一定合乎應然的教育理想，而且此種課程方法，將活動或工作分析為零碎的行為單位，如同化學界把化合物分析為元素、分子、原子一般，這種課程原子論，容易造成見樹不見林的缺失，甚至把課程窄化為無關價值的技術問題。特別是「工作分析法」的限制乃在於此法只適用於職業工作的技能訓練，如機械操作或演講技術的教導練習，因此對於情意領域的學習，如陶冶高尚情操或職業道德則難以周全顧及，此為其限制之一。

第二次活動

96.10.9	2. Bobbitt (1918): Part II: Training for Occupational Efficiency (vii. Purposes of vocational training)	林永豐師
	3. Bobbitt (1918): Part III: Education for Citizenship (xi. The nature of the good citizen; xiii. Moral and religious education)	陳延興師

主讀人：林永豐（中正大學師資培育中心暨課程研究所）

職業訓練的目的 (Purposes of vocational training)

Chapter VII, Bobbitt (1918) Part II: Training for Occupational Efficiency

除了少數例外，大多數的學童終將會自立而謀生。也因此，學校將有必要協助學生，在他們長大成人之際，可以為自己的生計負責。換句話說，每一位學生都應該能夠是個生產者 (producer)，至少生產出足以供應自己所將消費的。

在大多數文明的社會中，不管男人與女人都是要工作的 (men and women must work)，也就是他們必須付出一些時間與精力。由於大自然僅只供應了食物，其他則都是生產的結果，如...燃料、居所、書籍、鋼琴、劇院、鐵路、蒸汽船的票、大學裡的課程。也就是說：自然只能提供一些原物料，而其他的物品，都必須透過人類的勞力而生產出來。

假若人們滿足於自然的物資，那他就不不是人類，而不過是個聰明動物。但是，人們從來便沒有滿足過自然，而會花費心思、耗盡力氣，便為了取得自然的原物料，將之重新加工塑造，以達到人為的目的。藉此，人們開始累積了文明的基礎，從應付純粹生物的需要，進而得以增加掌握的空間，並將付出的成果加給保留累積下來。透過生產性的工具，人們開始得以有閒暇的時間、較多的精力、有了更多的工具與方法得以從事藝術、文學、運動、旅遊、科學、宗教。

職業性的勞力 (occupational labors) 顯然是人類社會中最基本的社會性服務 (social service)，其中又主要包括農夫、工人、水電工、木工、家庭主婦、礦工、工程師、教師、記者...等等。

有些人因為勞力往往是髒亂、不乾淨的，而反對在公立學校中實施職業教育。然而，值得注意的是，我們的不喜歡，應該是不喜歡這些勞力的工作環境，而不是不喜歡工作本身。不乾淨的商店、工廠、礦場，都會使得在其中工作的人員覺得不舒服。這些不良的工作環境，往往也使得工時增長、整天變得呆滯而機械化。不僅窄化了心靈與社會視野，也減緩了人的影響、人際關係，更可能使得人的愉

悅變得具邪惡或破壞性。

職業教育的目的乃在於從這些不悅的、負面的勞動環境中，使人們得到啓蒙(enlightenment)。工作環境的不完美，不更說明了教育努力的正當性。正如在語言方面，因為人們的語言能力有許多的不足，而更顯示出文法教育的重要性。文法上的缺陷愈多，愈需要教育。在勞動領域也是一樣，職業教育也因此顯現出價值。

有些人並不認同勞動的社會性，而認為勞動應該是個人的(individualistic)。儘管如此，我們卻不得不承認：許多職業不可避免地承擔了道德的義務(moral obligations of social service)。例如，某個社區的醫生乃被期望該盡全力服務整個社區，該醫生盡力做好這份工作，並不是因為他自己的理由，而是為了大家的利益。由此可見，有關醫事職業教育的信條，顯然是社會性的。這份工作不僅因此而被認為是一項社會服務，醫生的聲望或榮譽，也因為這份社會性而更被肯定。大多數的專業性服務都有上述這些特質，也是我們認為最高層次的社會性服務。因此，有能力、有理想的人，都會將之視為是最好的職業。當我們試圖去發展一項工作的社會性時，並不因此而貶低了價值，反倒是工作的層次還因此而獲得提升。

現在的社會愈來愈多人談到「服務公眾的公司(public-service corporations)」。在過去，公司是要能有益於相關人士，或是領導者。但是現在，公司應該要能服務公眾。例如，鐵路公司在考量品質、票價時，不應該只是為了自身的利益著想，而應該考慮到是否促進有效的公共服務？食品雜貨、衣物百貨的製造商，不應只是依照自身利益來考量原料的選擇、商品的名稱、製造過程中的勞動環境、甚至是價錢。當公共利益與自身利益相衝突時，很顯然地，公共利益應該自然而然地成為主要的考量。換句話說，便是要利用最少的社會成本，來達至最大的社會服務。

職業類群負有社會倫理的情形，已愈來愈普遍。許多行業甚至無法調整自己的觀念，而趕不上社會變化的腳步。但這樣的社會變化顯然是一種無法改變的文明進步。許多行業，原本是自利的、重視物質的，也變得愈來愈人性化、社會化。例如，銀行職員、製造人員、鐵路公司職員在體認到他們的社會責任後，也逐漸被尊稱為「learned professions」。

但有許多行業至今仍未被視為是一種社區服務(community service)，而不過只是個人為了謀生的手段。事實上，不同職業的差別往往不是「實際上有何差異」，而是「社會大眾如何看待或承認」的問題。例如，農夫為人們栽種食物，他的工作是社會中不可或缺的一部份。就此而言，農人與醫師都是照顧到人們的身體，應該享有同樣的聲望。況且，人們其實大部分的時間不需要醫師，但卻沒有一天不吃農夫生產的食物。農夫的工作非常辛苦，往往需要長時間的工作，也必須忍受許許多多環境上的不適。

農夫工作的社會本質愈來愈受到人們的重視與肯定，雖然仍不夠公允。一般大眾即將會漸漸瞭解：許多社會的問題，乃是因為社會大眾會詳細地檢視農夫所提供

的服務，並透過意見的討論與立法過程，以指出究竟農夫可以如何增進社會大眾的福祉 (general welfare)，例如，遞送牛奶、牛隻的檢疫等等。事實上，農夫的工作很少被納入到這類的工作或立法範圍裡來，這乃意味著農夫的社會責任，尚還未被適當地認可。

雖然，一個農夫究竟從他的土地上生產出多少作物，實在是他自己的事，也與社會大眾無關。但愈來愈多社會大眾的期待，希望提高農夫的「教育」水準：例如，希望能生產出更多的作物、希望農夫能夠健康、快樂、有效率、希望農夫的下一代能夠繼續繼承父業...這都意味著，社會大眾愈來愈能體認到農夫的工作，有其不可忽視的社會服務的面向 (indispensable social service aspect of the farmer's work)。

儘管如此，所謂的(社會服務的)責任並不是單向的。在服務他人的同時，農夫自己也是受益的。農夫以及他所服務的對象，兩方都有著同樣的機會可以達到自我實現 (self-realization)。當代許多有關鄉下地區的教育、宗教、社會機會 (social opportunities)、鄉間調查 (rural survey)...等等，都意味著上述這種社會責任的回饋，是愈來愈受到重視了。

促使各界更能明瞭此一相互的責任，對農夫而言是利大於弊的。這會促使農夫所居住的鄉間地區，有更好的物質環境、更寬廣的心靈與社會視野、更多的社會互動機會、以及更高的社會聲望。農夫有形與無形的收穫，與社會大眾如何看待其工作性質中所扮演的社會服務，乃是息息相關的。

值得注意的是，某一項職業的社會價值(social ethics) 往往是取決於這一個職業所服務的對象，而不是擔任此一工作的人。從事此一職業工作的人，無法自己去建立這樣的一份社會價值，而往往是一般大眾，且常常是在某一個職業受到社會壓抑之後，開始反彈，然後社會才會漸漸體認並重視到。有一位都市學校的督導提到，在服務五十年之後，擔任過教師、校長與督導，他沒有看過進步主義教育在哪一所學校，至少在一開始的時候，沒有被大多數的老師反對過。假如所言為真，那麼，即使像教師這麼開放的一個職業，且已經有了屬於這個行業的精神與傳統，倘若這個職業若尚未啓蒙、也還缺乏社會運動的經驗，那麼我們還是可以預期會有來自這個職業的一些反彈。

社會服務並不意味著「自我否定/ 放棄」 (self-renunciation)。自我的利益 (self-interest)是不能被忽視的，因為這乃是整個機器要運作的原動力。不過，自利有兩種：一種是狹隘的、無知的、純粹物質導向的；另一種則是啓蒙的、人文的 (enlightened, humanistic self-interest)，其特色乃在於有較廣的社會視野，亦即能體認到：唯有當社會的福祉最大時，個人的福祉也才能得到最大。

社會各界，包括那些有先見之明的人士，對職業教育愈來愈多的關注，顯示著社會上對這許許多多有用的職業的態度，正在快速地改變。社會服務將不僅僅是社會服務，而且是會被肯定的、會被社會回饋與尊重的。

這樣，似乎便解決了一個難解的問題。有些職業往往被視為比其他工作更有價值，似乎從事這樣工作的人便高人一等，過著人人敬重而受尊敬的生活與社會地

位。人們總會認為，教育應該為所有的人開一道門，給他們各種的機會。而最富有機會的一道門，便是通往各種職業。若我們不給年輕人這樣的機會，而一開始便把它導向不同的方向，那麼不異是剝奪了他邁向全面發展、爭取社會聲望的機會。於是，我們會提供很多職業試探的機會，其目的，不在於將學生導向那些低階的工作，相反地，乃是學生與老師都有很高的士氣與願景，可以追求那些高地位的職業。

儘管如此，我們所看的規劃卻往往是相當短視的。機會之門並沒有因此而為眾多的年輕人敞開。事實上，假如年輕人要能夠把握此一機會之門，他們應該有所體認，幾乎只有十分之一的人有此機會。其他九成的人的準備不僅沒有成果，也將成為商人、礦工、農人、工人...換句話說，大部分的人將因此而從事所謂「低階 (lower)」的工作，也難怪許多年輕人會意興闌珊，對這些研習訓練沒有興趣。應該是同地位的職業，若還是有不同的回饋、若不同的職業仍是有不同的環境讓年輕人來自我實現，那麼上述這樣的職業問題將很難解決。解決之道，恐怕不是想辦法把年輕人導向各種不同的職業，相反地，應該是將所有的職業提升成社會上的一種專業。這樣才真正為各種職業開了一道機會之門。

職業訓練的目標

由於職業環境的不完美，因而需要有引導性的職業訓練 (directed occupational training)。假如職業工作是有效而和諧的，那便不太需要教育，因為教育只要將我們這一代的職業現狀傳下去，例如調查各種職業，整理一下年輕人應該學到哪些目標即可，這樣的目標都已經是既存的，所以不難找到，甚至都可以找到適當的範例來說明。

可惜的是，現在的職業環境並非如此，既不有效率、也不和諧。事實上，大多數規劃職業教育的人，有興趣的是訓練出比較有效率的農人、商人，而並不在乎年輕人在某一個工作中，是否真的能受到教育？

因此，教育應該有雙重的任務：首先，是扮演社會進步的主要動力，將職業工作提升到更高、更有價值的層次；其次，教育下一代年輕人，以更積極健康的態度面對職業。這樣的工作，不止是讓工作更有效率、不只是知道這份工作現在是如何如何，而且是去思考這樣的工作「應該」如何如何。

因此，職業教育的目的應該在減少這份工作中的許多不完善。那麼，教育的重要工作之一，便是去發現這些不完善是什麼？不過，這並不容易，因為目前我們對於應該要學什麼知識並不清楚，充分地去探索工作領域內涵的科學研究也不多，因而對於要學什麼也就缺乏共識！

教育人員因此也就面臨了很大的困難。訂正文法與拼字的錯誤，似乎沒有什麼經濟上的影響，於是也就不太受到人們的重視。不過，不好的工作環境對某些人有利，卻對另一群人不利。因此，對某些人來說是好的，對另些人來說則不太好。不同背景的人會有不同的一套理由。但是，教育應該教導學生，讓他們知道職業

或經濟應該是如何。我們規劃職業訓練的立場應該一致，而非模稜兩可。所以，現在最實際的一項工作，乃是整理出不同立場的人都能同意的部分，並推出一套可行的計畫。這個計畫是個起步，各方可以漸漸修正，直到它愈來愈完整。國家工業關係委員會 (the United States Commission on Industrial Relationship)的報告中，對於目前各類職業上的缺失，有很完整的整理。這個委員會拜訪的全國各地、訪談了 82 個工會的代表、36 個資方組織 113 個企業公司、38 個民間組織、50 個公家機關。各方不同的意見當然很多，但大致可歸納如下：

1. 工人沒有效率
2. 經營者在組織、行政、工作領導方面沒有效率
3. 工作品質與標準不足
4. 勞資雙方有誤解，缺乏信任，且具有偏見
5. 勞工未能體認到知識在社會與經濟上的力量
6. 對於各項職業的資訊不清
7. 有關勞工的各種問題，要脅、罷工、黑名單、抵制、破壞...
8. 缺乏工業民主的素養，工業封建仍很普遍
9. 不鼓勵各種社會利益團體的形成，不利社會福利的改善
10. 勞資雙方都欠缺從社會服務、或社會良心來看待事情的視野
11. 一成不變的機械化動作，所造成的負面影響
12. 各類職業病
13. 勞工所感受到的不安全感、失業的焦慮
14. 勞工缺乏機會對有關工作條件與環境發表意見
15. 關心個人的責任感已蕩然無存，就好像人乃被諾大的工廠吞噬
16. 缺乏科學的素養來思考工作環境、薪資、勞資關係、職業團體與社會大眾的關係
17. 有關薪資或收入方面議題，既沒有原則，也缺乏共識
18. 忽視某一個職業的社會關係，包括這個職業所應有的權利，及其所應有的責任
19. 社會大眾對不同職業的瞭解都相當片斷而不深入

- 20.社會大眾對不同職業漠不關心，也不清楚其福利與表現
- 21.社會大眾也不清楚，如何利用一些資訊來解決職業上的問題
- 22.應該同樣有貢獻的職業，卻在社會大眾眼中有不同的社會地位
- 23.誠實與節儉的美德愈來愈不受到重視
- 24.有關個人的經濟權利缺乏判斷的標準，也缺少相關的研究
- 25.學非所用、人才不得其所
- 26.生活品質太差，而收入太少也無法改善生活條件
- 27.呆滯、一成不變、懶散—都是徵兆
- 28.無法適應新的工作環境
- 29.經年制式化的工作使得人變得機械化，也沒有能力去從事新的工作

從上述所列的職業工作上的主要缺失看來，我們也不免感到失望，因為大部分所言都是與勞工「在技術方面的缺失 (technical inefficiency)」有關。也因此，其所建議的職業培訓也不過在提升技術方面的效能。這點雖然沒錯，但畢竟技術層面應該只是眾多面向之一，更多更廣的社會層面，應該才是教育應該著力之處。愈來愈多的學校被視為社會賴以進步的機構 (agency of social progress)。在社會生活方面有任何的不足，學校便被期待要能夠改善或彌補之。實務人員乃都非常相信，教育能夠因此而帶動社會進步。例如，工業教育、商業教育、健康教育、軍事教育、交通安全教育...

作為一個社會賴以進步的機構，學校應該有充分的效能。而我們也愈來愈清楚，效能應該不應該是用猜的、突發奇想的、基於特別用意的...而應該是基於科學 (science)。科學的管理所重視的乃是「預先規劃 (prevision)」，而且是精確的預先規劃 (accurate prevision)。要瞭解各種因素、實際的狀況，因此，科學的調查 (scientific survey) 以及「對人類需要的分析 (analysis of human needs)」應該用以公正地發現社會的需要，而不僅僅是個人的需要。可以促進全人類的福祉，在一個民主的社會中，不歧視某一個特別的階級，不管高低、貧富、是否受教高低、沒有偏見，而能一視同仁，平等對待。

Bobbitt, F. (1918). *The curriculum*. New York: Arno Press & The New York Times.

主讀人：陳延興（中正大學師資培育中心暨課程研究所）

第六章：良好公民的本質(The nature of the good citizen)

在教育未來公民之前，必須先說明所謂良好公民應該具備哪一些本質？教育的任務在於發展良好公民這些所應該預備的本質。

公民有行動或表現(perform)的功能，教育在於發展公民有能力運作這些功能。首先，必須先詳細瞭解有哪一些功能。公民必須具備一些社會態度、評價與判斷的規準。作者認為必須先對此妥善加以界定，方能加以培訓這些功能。公民需要擁有知識，而且我們必須瞭解公民如何與在何處使用這些知識。

顯然地，我們需要明確的目標。對於良好公民應該具備哪些本質或思想與行動的模式，公民本身並沒有一致的看法。

原始的良好公民

首先我們指出在複雜的制度或習俗關係發展之前，遠古祖先處在眾多小型原始部落中(p.117)。很早期的時候，人類族群被分散成無數小的部落。彼此之間很少聯繫。當糧食物資嚴重缺乏或有所需求時，會導致部落開始向外拓展的傾向，每一部落對於其他部落總是身懷敵意。這往往處於一種或和或戰的狀態中。

各部落必須仰賴相當的社會團結性方能持續地生存下去。除了對抗其他敵對的部落，還得對抗大自然，部落中的每一個成員被期許能彼此充分合作，彼此提供幫忙。同時每個成員必須忠於團體與服從各種制訂的權威。個人對於團體有任何不滿的情緒必須加以克制，同時竭盡所能以增進整體部落的福祉。一旦沒有團結性，該部落將分崩離析而被其他較為有組織的部落所摧毀。所以團體向心力與社會德行(virtues)是強大社會特性所不可或缺的象徵。

另一方面而言，部落面對艱難的處境，每一個成員必須做好與他族奮戰的準備。所以，理所當然每一個成員對於外族成員就必須抱有敵意與排外(anti-social)的態度。同時每一成員也被期待應該以欺騙、詭計多端、背叛或暴力的方式對待外族。換言之，部落成員必須竭盡所能地一致對外、仇視外族。(p.118)

因此，部落成員對待他人有兩套標準，所謂良好的公民必須對自己部落成員表現出最好的社會本質，但是對於外族則必須英勇地仇視與敵對。所謂壞的公民就是那種「吃裡扒外」、善待外族的人。

於是作者對此進行區分為團體內部的社會特性與外面團體的特性。

團體內部的社會特性有：互助、社會服務、公平對待、真誠、忠心與服從、中道或謙遜、服從團體意見、有禮、自制、慈悲等。對待外部人員：傷害、雙重標準對待、欺瞞、敵意與對立、傲慢、敵對、不文明、自由放任、無情(p.119)。因此，不同部落成員之相互對待是善或是惡，並不依賴行為本身，而是依賴偏好

的對象。當時部落甚至認為殺害他族的婦孺是好的行爲；事實上這卻是罪行。任何人類對待他人的作爲是好是壞，端視個人所面對的對象。因此，在當時所謂善惡並非與行爲本身有關，而是在於行爲是否合乎社會上的期待。因此善惡不是絕對的，而是相對的。

當前的情境

歷經長久持續的部落群體打鬥，衰弱的部落逐漸消失，強盛的部落總數變少，但是人數卻大增並不斷擴充版圖。弱勢部落的被強勢部落合併或消滅持續迄今，在地球上碩果僅存大約四、五十個獨立的國家團體。然而，關於兩種社會態度的情形並不會隨著部落團體數的改變而有所更替。只要所有完全獨立競爭的國家依然存在，這樣的情形並不會有所改變。在大國內部，和原始時代沒有兩樣，依然需要內部的團結性與行使社會德行。面對外國，某種程度而言他們就是被認定是外人，他們仍要被用排外的社會態度對待。大國之間彼此就會存在著敵意。因爲當前戰爭所付出的代價過於昂貴與深具毀滅性，儘管大多數國家之間處於休戰的狀態，只是因爲互相殘殺到頭來會玉石俱焚，而非這世界已經真正臻至所謂大同世界（永久和平）(p.120)。

當國際情勢出現緊張的時候，國與國之間排外的命令越發明顯與不容質疑。殺害非我族類的氣焰高漲，儼然變成社會整體的德行¹。但卻不是罪行。也不受指摘。而被授予光榮的勳章。

這些國家已經約定成俗地形成排外的社會性。他們已備有法律、傳統、公眾意見、軍事技能、組織與訓練、武器與其它任何足以摧毀異族的設備。透過報紙、學校、教會、公開宣言，足以讓所有人民充滿意識以對抗外族的責任、力量與可能性。

就對付外國而言，誰是良好公民？就是那些整軍經武、隨時可以拋頭顱灑熱血的人，不惜爲國人流盡最後一滴血。換言之，那些行爲舉止最爲仇視外國人者，就是所謂的良民。

我們會反對這種社會上的殺戮情形，因此需要良好公民的一些功能。然而事實就是如此，而非我們想如何就如何 (p.121)。世界仍處在原始且未開發的窘態，與文明和有組織的世界相距甚遠。因此我們要正視這種情形，反對這種有害的型態。

愛國心可視爲良好公民的一項特徵，在當前世界區分狀態下的愛國主義有兩種完全不同的類型，但都是國家整體所不可或缺的。第一種就是建立在排外型態的關係，藉由限制、傷害或毀滅外族來服務國人，抱持著人類是有所區分的態度。

第二種係指國家不僅只是作爲與他國區分的外在關係，而且是一種促進社

¹ Social Virtue 在此仍翻譯爲社會德行，virtue 這個詞在導讀會現場有頗大的討論。以現在的時空而言，道德哲學中的德行論(virtue ethics)頗受重視，但是在此作者用 virtue 一詞應該比較傾向中性的用法，純粹用美德的觀點來看，會容易混淆。

會內部人類合作的國家體制。爲了促進團體內部的福祉，較爲先進的國家（即使他們目前正在血染他國），正在提供或發展人道主義的制度以達到一個一流的文明狀態。他們建立學校與教堂，培養他們的智慧與善良意志。他們也爲患者建設醫院、有系統的關懷弱勢、提供長者與無工作能力者津貼、提供職業傷害者的補助、保障婦女與小孩免於雇主的剝削、保障工人八小時的法律、提昇公共衛生的生活與工作環境等(p.122)。他們千方百計地提供國內人民有關基本社會制度之服務：企業、商業、交通、煤礦、農業、專業服務等。這些體制展現國內蓬勃發展的社會德行，但對於他們用最不人道與殘暴方式對待外人卻絲毫不感到羞愧。而且新聞界、學校與教會竭盡所能地培養這些內在的社會化；喚醒敏感的社會良心以強烈地認知到國內的義務。

因此，上述促使我們盡可能的促進國內的社會協調，並提昇國家的普遍福祉到最大。不像第一種類型以凝聚仇視外族的方式，而以愛吾民以及人之民的積極正向作爲。這種類型的愛國心需要大力重視，因爲它並未被清楚認識，兩種類型應相互調和。但是就排外類型的社會服務而言，這些人爲了讓自己能促進全國人民福祉而犧牲小我、或放下原有的生活本身，而感到最大的驕傲。然而，既然是社會的服務，爲何這些爲了老百姓犧牲的人沒有同等的意願？爲何所有國內社會服務的人不能享有相同公平的榮耀待遇？公民的培養應培養愛國心，作者認爲兩種類型都是需要的。

功能性的分化(*Functional differentiation*)

社會中的團體不斷擴大，也逐漸分化成許多小團體：商業(p.123)、製造業、農業、宗教、政治、專業人員等。人數越少者代表著專門化的個人聲望。在功能性小團體的表面下，自然而然或不可避免地會產生兩種社會行爲的標準。人性既是如此，採取合乎社會的態度對待自己社會群體的成員：我們自己的政黨、自己的教會、商業組織、政治圈、同行會友、俱樂部、貿易工會、顧主工會、學校、學院或其它我們所隸屬的組織。自然而然地，我們採取敵對外族的態度對待外面或有競爭關係的團體：反對黨、其他金融、商業或製造業組織、教會中的其他分支、相互競爭的學院、雇主協會、罷工的雇主與工會關係等。

一個人會同時成爲許多團體的成員，也屬於包括在內的城市、州與國家的團體中。每個成員對於所有的團體都具有所謂會員身份(membership)的概念。這種複雜的意識有助於沖淡或部分地抑制這種排外態度的運作與小團體活動的聯結。必須留意的是成員在小團體中成員意識變得比較重，他採取兩種標準的行爲準則，並認爲兩種都是好的。

勞工工會提供一個很好的例子。工會中的成員針對團體中的所有人相互幫忙(p. 124)。工會成員爲確保工作權、職位有保障、針對時數、薪資、工廠安全、衛生條件等都有規定加以保障。當產生疾病或失去工作時可提供物質上的資助。針對工會裡的每一個其他成員，整體而言強調公平對待、誠實、真誠、忠心、服從，所有規定均在於謀求工會成員的福祉。工會對於外面的團體，就會產生排外

的行為標準，譬如是对立的雇主團體。業界也存在著這種區分，這種情形也只是暫時休兵沒有爭端，而非真正達到和平。工會時常致力於破壞屬於敵對的顧主的機構或物資。罷工就是一種明顯的交戰狀態。直到訴求獲得保證他們才會復工。工會訴求所謂的階級戰爭以證立(justify)他們使用武力(force)的行為。這是一種典型向其他團體奮戰的例子(p. 125)。這種團體對立的情形和前述族群的發展方式是一樣的。綜言之，儘管這種業界中的團體區分可能會傷害其他團體，但是這種社會分化的情形是存在的事實。

這種業界分化的情形本身是有害的。但如果說這些人本身就不懷好意，以致於本身因為熱衷於破壞他人是一種誤解，因為他們欠缺適當的教育機會。但是面對當前社會分化的雙重標準，必須瞭解的是這種兩個對立團體的對抗是普遍的事實，同時雙方纏鬥的方式都很激烈。工會與雇主之間的對抗就是最好的例子。

雇主團體有他們相同的兩套社會倫理標準，他們以相同嚴格的方式落實這些標準。這些團體彼此相挺，以增進提升他們福祉的方法。彼此間不斷地進行商討(p. 126)。他們相互傳遞可用的訊息。他們站在一個比較寬容的基礎點上，信任對方。他們固定價格、減少競爭、簽訂君子之爭般的貿易協定，彼此間重視一諾千金。事實上，這是在工商世界中，我們可以發現一種對於固守團體倫理的社會標準的堅持。像是誠實或忠實委託是不如置疑的，這是企業界中負責任的領導者所應該需要的。然而這只是雙倫理體系中的一面。與雇主團體對立的團體是勞工與顧客。他們被視為敵對團體，因此排外的準則被激烈地使用，也變成行為的原則。直到最近，雇主對於勞工的福利或受到職業傷害者的關注情形不多。雇主拒絕添購新設備或改善工作衛生環境，除非他們被迫非得去做。雇主不僅拒絕縮短勞工工作時數，甚至要求勞工工作到十二個小時或甚至十六個小時，而完全不顧對勞工的影響。雇主公布錯誤的聲明，像是資本化、成本、產品支出、獲益等各種方式，藉此防止對立的勞工團體獲得他們的權利。雇主散播一些黑名單，不准他們進入他們的商店，特別是對抗這些勞工團體。雇主也安排一些人在勞工陣營中負責煽動與挑釁，藉此將勞工在社會中污名化。就社會中敵對與排斥其他團體的準則而言，雇主階級所作所為是因為環境的本質所迫使他們而為之的。只要這樣團體對立的關係存在(p. 127)，這種兩種不同標準的情形就無法避免。然而，我們必須正視這種對勞工福利抱持敵對態度的情形，就世界上普遍接受的倫理標準而言，作為一種真誠的堅持。這也是面對社會分化下的人性。

固然財團(big business)是有害的；但是社會的問題不在於這些財富集中者的罪行，而在於社會分化所產生的有害結果。簡言之，分化就是問題所在。

再舉腐化的政治圈作例子，這是一群由灰狼(gray wolves)所組成的團體，當中保有巨大的社會團結性。可以發現其中所散發的社會德行非常蓬勃，甚至到處可見。當中包括對於領導者的忠心耿耿與服從。對團體機密之保密是無懈可擊的。在團體之內有相互的服務，進而取得官職(offices)、獲得政治上的工作、政治契約等。一旦聽到對於領導者無盡的讚賞，是因為他們的幫助與持續的善待他們階級中的個人。此外，對於這些活動的發揚，重要處不在於他們對於其他社會

上團體的福祉傷害有多重。只因為其他團體是外人，因此他們值得被犧牲。

一旦將社會的願景(vision)與社會意識侷限在小團體中的成員身份概念中，而不知大團體的存在與其關係，因而墨守原始的雙重行為標準；儘管對於團體內的朋友有利，事實上卻不具有值得擁有的(undesirable)公民身份。

一旦對於社會的願景與社會意識擴增，將對於大團體中的成員身份產生改變(p. 128)，因此排外的態度與標準將會消失殆盡，而留下一種具有文明人性(civilized humanity)的社會倫理行為規則。這種類型就是文明化中良好公民所擁有的一種情況。

作者指出就這樣的想法與特殊的敵對態度而言，不僅存在於商業團體、政黨、教會組織、醫療團體中，每一種團體均有其獨特的雙重倫理體系。同時也瞭解到教導公民資質(citizenship)在於處理人性中非常頑固的一面；以及處理一些棘手的制度化小團體的態度與傳統。如果訓練（教導）是很重要的，不僅應該消除一些閒言閒語，學生必須被提供更多的機會與經驗與現實生活接觸。顯而易見的是訓練的問題充滿困難。在小的團體中的每一個成員對抗或敵對其他小團體或大團體。這樣的倫理不僅要求對抗小團體間的競爭者，當大團體拒絕去追求團體目的而不受干擾時，也會對抗大的團體。

專門化團體的相互依賴(*Interdependence of specialized groups*)

從國家的團體可分化為許多小的功能性團體，它的對立面在於各個小團體之間的相互依賴。這使得各個小團體結合成為一個嶄新、與更高級的大團體團結的形式。於是彼此間形成相互依賴的關係。隨著整體專門化成員的有機單一性(oneness)形成(p.129)，專門化團體的單一性將越來越明顯。當對於團體的認肯(recognition)逐漸清晰，在大團體中成員的社會意識將主導所有的專門化團體，而在組織的階級之間所產生敵對的態度也會消失。因此，接受團體內部的準則，作為公民行為的規則；對外部團體的標準消失，良好的公民資質部分將被達成。社會演化的等級，主觀的良好公民資質不僅可能成真，也至少包括達成部分。既然眼前的問題是創造主觀的態度與評價，這主要是教育專業的問題。首先第一個問題，也是最難以解決的問題，在於如何訂定一個課程確保能加以訓練一套歷久持續與重要的大團體意識(p. 130)。

第八章：道德與宗教教育 (Moral and religious education)

道德教育必須作為青年學子培養的基礎科目。在學校中，我們嘗試用直接或間接的方法；在教會則是透過直接教學、信仰或勸說(persuasion)、與因畏懼所產

生的動力(fear-motive)。很可能的是大多數真正的教導²會在實際的社會行動與教會(Great School)³中被完成。

這些作為小型社會團體的成員，以及年復一年吸收這種社會氣氛；自然而然與不可避免地呈現出它的態度、評價與雙重倫理標準。學校與教會的直接倫理教導方式在面對這種相當程度來自經驗的影響時，似乎相當沒有效果。就另一方面而言，這些逐漸形成與大的社會團體的重要接觸，直接或間接的，這些人吸收這人性化的氣氛，自然而然與不可避免地呈現大團體對於社會反應的態度、評價與傾向。因此，教會與學校充分地藉由提供額外的教導加強這個歷程。他們的努力很可能是有效的，然而不在於他們的直接教學或勸說，而大部分是他們能夠提供大團體生活經驗的情境。

在《國家議會委員會的道德教育(the National Council Committee on Moral Education)》報告書中，談到有關道德教育的概念，這些概念被充分地加以表達。

想要在成人時擁有強健與美好的品格，有一些基本的德行是需要從兒童或青少年時期就開始加以培養的。就像文法中的名詞與動詞、算術中的分數一樣(p. 163)，老師必須清清楚楚地了解。教師不僅需要知道怎樣的德行是要教導的，同時也要了解要如何加以教導(開展)。在基本的德行中，我們應該包括作為形塑品格的重要基礎，像是：服從、仁慈、榮耀、真誠、清潔、歡樂、誠實、尊重自己與他人、助益(helpfulness)、勤勉、節約、積極主動權、正義、有效益、愛國、勇氣、自制、慎重、善心、秩序、整潔、有禮貌、剛毅、英雄氣概、堅持不懈、同情心、奉獻犧牲、無私、友誼、耐心、節制、有希望、有決心(果斷)與忠貞。學童不僅應該對這些德行有所了解，他們也應該被教導如何實踐，進而養成固定的習慣。

依據這個廣泛的概念，任務在於提供關於這些抽象的德行的相關資訊，並且反覆訓練(drill)學生能加以實踐。這些德行被認定一直都是有德的，舉例如「堅持不懈(perseverance)」這個德行而言，可以被用來描繪不管是哪一種人的特徵，像是：政治人物、夜賊、技工、農夫、家庭主婦、政治收賄者、刺客或任何具有賣力而為的精神的人，不管作為好壞。顯然地，這種人類行為的抽象面向本身並不是一種德行。更真切地來說，只有當這些行為被妥善運用在正確的方向，因而增進人類整體的善，才可以說是一種有德的行為。同樣地，如果被用在錯誤的方向，將可能招致人類的災難，因而是一種有害的行為面向。顯言之，堅持不懈一詞本身並非關善惡。

堅持不懈本身是否總是一個德行，它可能產生不是好的就是壞的行為，這是有待商榷的。作者認為堅持不懈作為行為善惡的一種特徵；但是只有當「堅持」本身的行為是一種惡的行為，才會讓整個行為是壞的作為(p. 164)。

² 本文中的許多與教學相關的用語，從現在的角度來看，似乎都有些負面的用法，例如 drill 或 training 等，或許在許多概念上尚待澄清。在當時應該這些字眼並沒有負面的意思，這也是之後教育哲學分析學派主張要將教育相關的語言或概念加以澄清。筆者在此將 training 翻成教導。

³ 順者文章脈絡談到教會教導德育的重要性，主讀者認為在此 Great School 應該是指教會的意思。

現在當我們再看看服從、勇氣、勤勉與忠實等大多數德行，看得出來他們可以成爲任何社會團體中的行爲特徵。他們有時是善的行爲特徵，有時是惡的行爲特徵。

明顯地，所謂的德行(virtues)並非道德的終極目標(ultimate)。他們是一種必須依據其它標準而加以判斷是好是壞的人類行爲。好的人類行爲能增加人類的最大福祉。越能夠產生最大的效益結果，這樣的道德越是高超。這樣的理解的產生是在於辨別同樣提昇人類福祉的事情以及本身有害的事情。這樣的基礎在於大團體的同情心、愛人類、團體的視野、態度、評價與對行爲的意向。無論如何，將會加重團體意識與拓展社會理解，以增進高超的道德品格。

壞的道德行爲將使人類的災難情形增加。基本情況是對於人類福祉所需求事情的一種忽略。第二則是小的團體意識。小團體的成員有兩套行爲標準。對他們而言，所謂好的行爲是一種促進他們小團體的福祉，透過對於彼此的社會德行的施展；或是透過對於一般社會中排外行爲的社會德行的施行。教育的問題在於在大團體中發展(p. 165)團體意識、評價與同情心。道德教育的問題不在於開展各式各樣的德行，像是勤勉、服從、勇氣與忠誠等。而這些具有小團體意識者就像在大團體意識一樣地豐富。問題僅在於他們被錯誤地引導。教導的核心在於他們團體意識的轉化。

很顯然地道德教育的問題和公民教育一樣。關於人性化與社會化，作者已經做了許多次討論，它們可以被用來增加社會願景的寬度，以及社會同情心的廣度與強度，這些都有助於提供作爲道德教育的基礎。提供有關德行在倫理學中的相關知識是不夠的，甚至針對特定德行的實踐加以教導也是不夠的，重點在於如何藉由更深的根基，這必須藉助生長而非接枝的概念。

如果上述的論點爲真，爲何還這麼贊成將宗教作爲道德必須的認可與支持？作者坦承因爲宗教是道德的基礎。宗教的視野比大團體的公民視野更爲廣泛。宗教的同情心也比社會的同情心廣。我們不要只停留在一個當前像行星般大的意識中；我們要進一步地拓展到更廣宇宙般的人類意識，作爲宇宙秩序的一員，而不受時空的限制。作爲社會團體中的一個成員，團體意識不僅無限寬廣(p.166)，甚至大到可以包括不同世代的成員，包括過去與未來的成員。社會科學中所言的相互依賴、合作、出身的社群(community of origin)、與團體意識，就像在宗教中稱呼兄弟姐妹一般。

有人常說公立學校不能教導宗教的思想與行爲的根源。如果所言爲真，公立學校的最高功能在於發展社會的態度、評價與知識，這與社會相互依賴與人類同胞物與的概念是同等重要的。自然地在學校中我們應該遵循(hold to)社會科學的相關詞彙；遵循對於社會科學中非具爭議性與根本的部分。如此一來並非試圖有助於全部，而在於幫助整體中最堅強的基礎。教會需要如此堅強的基礎作爲開端，進而能將教育(rear into)拓展到無限的境界 (p.167)。

第三次活動

96.10.23	4. Bobbitt (1918): Part IV: Education for Physical Efficiency (xiv. The fundamental task of physical training; xv. Physical training)	陳姚真師 陳延興師
	5. Bobbitt (1918): Part V: Education for Leisure Occupations (xviii. Reading as a leisure occupation)	曾玉村師

Bobbitt, F. (1918). *The curriculum*. New York: Arno Press & The New York Times.

主讀人：陳姚真、陳延興（中正大學師資培育中心暨課程研究所）

第十四章：身體訓練的根本任務

(The fundamental task of physical training)

人類有機體(human organism)可以被視為一種能量的積蓄(*a reservoir of energy*)，透過各種不同的消耗管道持續地被耗盡，同時也藉由其它的流入管道而不斷地被填補。這個舊的類比來自於笛卡爾，但是根據當代科學，這既非正確也非有效。

能量的消散可以透過許多管道，也伴隨著各種不同的結果。一部份的消耗被認為是體熱的產生；另一部份則在於分泌作用，以及呼吸、消化與循環等不自主的肌肉運作；第三部分則來自系統內產生的毒素之削減與中和(neutralization)作用；再者，來自系統內大量的自主性活動；最後，有一部份則透過在思考、情感與情緒刺激下的神經傳導所流出。這些能量的消耗是不會停止的，但是部分則是依據溫度、工作與表演的情況而有所改變。

能量透過營養的管道而流入；這個過程是持續的、隨時可能發生的並且是不均等的進行。主要的能量流入的方式是透過睡眠的時數。沒有這一項能量修復補充過程，而這個積蓄的程度會是非常低的。

如果一個人總是身強體健，保持一般狀態，代表他積蓄活力的程度很高，接近百分之百的潛能。每日能量的進出大致保持均等。如果某人進行較為輕鬆的工作，能量的消耗就較少(p. 171)，能量的輸入就不多。相反的，如果每天能量消耗大，相對需要回流的能量就很大。因此，如果沒有意外，這個人的生活將達到幾乎百分之百的身體運作能量。就這方面而言他的狀態幾乎如同表 A 般達到接近百分之百。

然而，如果透過工作、遊玩、擔憂、與體內毒素奮戰、心理的刺激等消耗，每日能量的消耗大於注入新能量，積蓄的程度將非常低。能量的供給情形將如同文中表 B 和表 C；這種機能運作的程度將僅達到百分之七十或百分之五十的能量，非而正常百分之百的情形。如果能量的積蓄程度越低，個人的身體體能將越接近危險狀態。

在這些較低程度的能量積蓄中，一種均衡(equilibrium)的狀態可能被建立。每日的注入能量與消耗也可能相同。因此，生命的活力既不會下降也不會上升。如此一來，個人的能量積蓄將常只達到百分之五十的機能運作程度；原本造成生命活力降低的因素將繼續出現，生理的習性(habits)也可能被建立，同時個體的生命機能也將長期的受到抑制(p. 172)。除非他能夠發現並移除這些原本的因素，並且審慎地管理能量的注入與消耗，(通常習性逐漸地被形成)，他才可以提高精力積蓄的程度，以重回原先接近百分之百的標準。

與職業效率之關係(Relation to vocational efficiency)

身體潛能是保持在百分之五十或是在百分之百的潛能，差距是很大的。當職業的要求以效率為主，使變成細部要求堅強、正確、速度、耐力、以及達到好工作的一致性與統一性(uniformity)。上述種種均充滿各種精力與活力。然而當過度緊張、處於精力與活力不足情形下的個體，可能呈現一種需要使用大量精力的狀態，因此他不能一致且有力地日復一日，月復一月持續下去。換言之，他缺乏恢復彈性的機會。當能量耗損過多，將無法有效且快速地加以修復。如果要維持一致的話，每日的波動(oscillation)不應該太大。另一方面而言，精力充沛的個人可以日復一日且歷久地盡其所能消耗能量。即使經過費盡心力的努力，每一個嶄新的一天都可以發現精力的儲存達到和過去一樣高的標準。每日的波動可以是很廣泛的。對於工作的堅強、耐力、速度與一致性，他做好萬全的準備。他並且表現的非常確實。他的神經非常健全，他的活動在於其穩當的掌控之下，他也有敏捷與確定的自制力。而喪失精力的個體則是讓他的活動與自制力變成緊張兮兮的、不協調的與不確定的。他的心智生活則是非常狹隘的。他無法同時欣賞許多事物，他也未能觀察所有與他工作相關的事物，這些工作導致他產生錯誤與意外。這種人也是當前企業界所想盡辦法要淘汰的人(p. 173)。

進一步而言，享受工作也很重要。堅強與考慮周全的人做起事來從容不迫、充滿自信、與做事確實；並不會自我承受過大壓力，同時可以獲得他所期望的結果。他不會處於神經兮兮或易怒的狀態。

訓練達到體能精力旺盛的最高程度是職業效率的最根本的部分。

與道德的關係 (Relation to morality)

一個個體的身體狀態或一個國家的健全狀態與道德或公民的品格有密切的關係。就積極面而言，在我們複雜難懂的年代裡，道德是植基於在社區、國家、乃至於世界中人類事務的視野之寬廣度與明確感；同時長久地對個別與社會的團體抱持同情或體諒的態度；同時具有不斷致力於提升大眾的善的道德氣質(disposition)以避免犯錯和造成意外。就消極面而言，道德包括一些自制力，避免造成一些反社會(anti-social)或其它具傷害行為的傾向。

一個人的精力狀態與道德的消極與積極面均有密切相關。心理學家告訴我們：當我們檢視一種短暫的意識狀態，它被發現係由兩個方面所組成：首先，在聚焦的概念(focal idea)中，注意力係由意識的核心所掌管；就「邊際的概念(marginal ideas)」⁴而言，如感覺等，儘管我們處在知覺的狀態，但是我們並不予以注意。個別的活力有不同的程度，聚焦的概念可以是同等且明確的。差異點在於邊際意識的特質(character)。就一個活力充沛的人而言，考慮邊際的生活對他而言是寬闊與豐富的(p. 174)。一個人可以同時掌握許多事情。因此這個人具有寬闊的心智視域(mental horizon)與具有深遠的洞察力。因為微妙且較為複雜的社會關係係指立刻就可以察覺許多事情並且具備寬廣的視野，而他僅僅處於一種在現代社會中能夠了解與欣賞既有的社會關係與要求。體會這種關係，他能夠更為明智且公正地行動，考量所有人的最佳權益。這種人是既合乎道德且又負責任的。

就活力呈現一半狀態的人而言，他對邊際生活的概念是相當狹隘的。他無法立即處理許多事情，因此無法適當地了解種種關係；特別是較為複雜且關係細微的情況。他必須了解他是否能夠設想(visualize)當前的社會中，他所處的位置、他的權利與責任。但是他的身體狀況把許多所需的願景排除在外。這樣的人儘管合乎道德但卻不是完全負責的人。既使他充分具有良好的意志，他也無法掌握並達到最高層次的道德型態，因為他不能夠了解其意涵。

就一個處於活力非常低程度的人而言，對於他的意識不太了解。對於在同一時間處理許多事情的能力非常低落，他無法了解複雜的社會關係。因此，這種人在道德上是完全無法勝任的，同時也是不負責任的人。因為完全無法掌握處理事情的方向與方法。對於他的直覺本能、熱情與其它的刺激之引導完全是處於倒退的狀態。或許他可能完全是好心的，但卻徹頭徹尾在行為上犯錯連連。然而，他的不負責任是一種病態的徵狀。即使是犯人，他們所最需要的處理或治療則是醫院。

接下來的討論在於如何促進好的道德行為的產生(p. 175)。這也是一種克制力(inhibitions)。如果一個人精力充沛，他們的行為將是飽滿、強健與確定的。當儲存的活力被消耗後，邊際的生活受到侷限，克制力也隨之變弱與充滿不確定性。對於這種可能的行為之同樣想法，可能也會影響這些健全者與欠缺活力者的心靈。有一些具有反社會性格的人會做出不可欲的(undesirable 不值得做的)或者是犯罪的行為。就這個精力旺盛的人而言，當有害行為的想法產生時，即使透過強健的直覺所促使，對於結果的邊際想法也同時產生。他了解到這種不可欲的情形並且毫無疑問地加以消除。但是同樣的情形若產生在活力較低的人身上，他便不會產生一樣多的邊際想法。他無法了解可能的傷害在哪。他也無法加以限制。這種反社會的行為因而產生成為行動，並導致犯罪行為的發生。就原本的特質與教育而言，兩種人的氣質或習性是一樣的。至於為何他們的行為有所差異，

⁴ 針對這個概念，經過與會成員的討論，我們覺得可以翻譯為「邊際的」概念，係指一個人留意一些不重要且容易被忽視的概念，換言之，及能夠細察與考慮一些周圍的事物，相對於一些容易聚焦的事物或概念。

原因在於他們身體活力的高低不同。

爲了公民管理的需求 (Needed for civic control)

所謂民主政府的狀態係指當中的每一個人能相當程度自由地依據他對於他最佳的判斷力之支配以形塑其行爲。然而當前的民主是一種相互依賴的連鎖狀態，如果我們同時擁有民主和組織，對於判斷力的掌控大致上必須是一樣的。因此，每一個政府必須了解整體的社會機制，以及當中每個個體在全面的勞力分工合作中的角色。沒有其它可能帶來判斷的社群(community of judgment)之計畫。但是這計畫需要公民擁有權力並在心中抱持著許多想法，(p. 176)進而了解無數且錯綜複雜的關係。就大量充滿活力的公民(citizenry)而言，這是可能的。就活力低落的個人而言，一個明智、強而有力與有益的民主是不可能的。對於剛起步與不穩定的民主不全然是因爲無知與小團體的意識，而是某種程度地整體動力的普遍消耗，這些消耗係指頻繁的緊張與易怒、宰化的願景、與缺乏內在的限制。在一些熱帶國家中民主政府的不穩定性，部分是因爲較低活力的龐大人口（將近整個歐洲）處在熱帶區域的國家中。

因此，就教育有效能的公民人口的首要問題在於教育與身體效能作爲不可或缺的基础。

爲了休閒工作的需求 (Needed for leisure occupations)

基於某些理由，作者認爲必須發展鑑賞藝術、文學、音樂、科學、哲學與宗教的能力。作者認爲這是一個穩定與持續的文明化形式中所必須的。但是在世界上有許多嚴肅的事情要做，除非我們擁有休閒時間與解放的精力，否則我們無法達成此目的。但是倘若身體效能很低，所產生生產性的效能也就不高；也因此進一步地浪費時間與精力在修正錯誤與耗費中。人文活動並沒有剩餘價值。進一步而言，像文學、科學、或宗教等，就其較高的程度而言，沒有透過較寬廣的邊際意識所充分的刺激，將無法進行欣賞；這種類型需要較高的生理的儲備。(p. 177)宰化的意識的個體所擁有的卻是對於這些寬闊領域的侷限的模糊感覺；未能了解相關事物的比例與關係；並且發現他們是沒有意義的，因此是乏味、或令人厭煩的；或者是令人困惑的、難以應付的或令人生氣的。這種人產生上述的情形，同時走向較爲簡化與較低本質的愉悅。一個高人文主義的文明並非建立在生理不活化的基礎上。

就人文主義教育的層面而言，必須開展某種程度的生理效能，而非一種缺乏成功的根本情況的教育。

需要保持良好狀態 (Need for “Keeping well”)

一個主要的健康目標通常在於保持良好狀態(keep well)，換言之，在於避免嚴重的疾病與身體上的崩潰。無論如何，就消極面而言，一個人可以在一個最低

的活力積蓄的程度下保持良好狀態。透過規律，這個人遠離病床並進行他的工作。他便習慣於這些情境、生理上的習性就被形成了，同時他不知道他的生命更加充實。如果缺乏活力的標準，估測的方式無法被發展或應用。每一個個體的狀況大致相同。不論就企業或公民資質而言，以正確界定對為了持續成功運作所需的身體效能標準。然而，如果某人保持良好的狀態處於較低的程度；然而這不是身體的效能。

結果是這樣的人很容易受到嚴重疾病的攻擊，像是傷風、感冒、支氣管炎、扁桃腺炎、肺炎、風濕病等其它疾病。另一方面而言，就擁有較大的身體積蓄的人而言，最需要良好的生理習慣，為避免意外發生或遠離上述的病痛，要自我發現。

後者就生理上的控制而言，相當的僥倖。消耗活力而非常緊張的個體(p. 178)時常展現許多的過量運動、情緒上的刺激、與其它沒有必要的精力消耗。然而精力保持充沛的人，比較容易保持冷靜、泰然自若、率直與確實。他不會浪費在沒有用的地方。因此他保留個人的程度在最自在的狀態，而非處於一種較低的程度。

同時保有彈性的自由度。一個充滿精力的人在壓力與負擔過重的情況下，大大地透過日積月累地增加每日工作量而沒有損害自己。儘管工作量異常的繁重，每日需要的恢復量也異常的大。就活力較低的人而言，就缺少相同的復原力，一個人無法超脫一般情形而沒有發現自己受到疾病與乏味的復原情形之折磨。

就為了保持良好狀態而言，教育的重心在於訓練出較高程度的活力儲蓄。他所顯現的是一種積極的課程，而非消極的(p. 179)。

心得與討論

研讀者發現作者試圖透過生理機能的盈缺來代表個人的身體精力的旺盛或耗竭，作為體育教學的重要基礎。其中談及對於工作效率、道德、公民管理、休閒工作等方面的需求；換言之，充沛的體力與健全的身心有助於各種教育訓練的進行，不論是有形或者是無形的。所謂健康的心靈寓於強健的體魄。

文中提及所謂邊際的概念或邊際的生活，我覺得談及一個人的精力充沛，進而掌握豐富的邊際的生活，他可以同時掌握許多事情，因為他具有較為深遠的洞察力與心智視域，對於社會中的複雜關係頗能嗅覺，進而更為明智且公正的行動。這樣對於情境與生活的敏銳度與思考深度，似乎與亞里斯多德所言的有實踐智慧的人(*phronimos*)概念接近，一個有實踐智慧的人對於所處情境的事物具有直觀理性、洞察力與敏銳度，同時能依據人類的至善做出適當的決定。相較之下，缺乏精力或活力的人，就無法有這方面的表現，因為他根本無法了解各種情境中的關係。在課程方面，如何培養學生成為一位精神飽滿的人，不僅只是身體上的健全發展，更是心靈上積極、充滿願景並願意樂觀生活的有德莘莘學子。

Bobbitt, F. (1918). *The curriculum*. New York: Arno Press & The New York Times.

主讀人：曾玉村（中正大學師資培育中心暨課程研究所）

Chapter XVIII 閱讀作為一種休閒的嗜好

原始人類有諸多的休閒的嗜好，但花費最多精力的似乎是觀察其週遭人與物。當他於其小社區行動時，他會不斷的觀察其他的相關人員：他們的行動、服飾、生活條件、習慣、舉止、風俗，而且會遍及動植物、天候狀況、自然現象以及天體等等，而當他對這些人事物互動時，他對他們的知識會透過感官的吸收而有所增益。

然而，對那些他無法直接觀察之處，他訴諸語言為媒介。道聽於他人之處來也是一種見聞，當對聽聞的內容情境是相當熟悉時，其理解將不因其是以親自的感官直接觀察或者經由語言間接的體驗而有所差異。

原始人類有可能源於某些嚴肅的目的從事這些直接或間接的觀察，但多數情況下只是單純的基於對事物的興趣。在者種情形下，並不特定有意的欲將其知識化為實用。事實上，除非臨到真正理解，否則並無法判定知識的價值，因為那是單純的休閒活動，除了純粹的肢體活動不談，它恐怕是最為重要的休閒活動。

自然提供我們這個恰如其分的休閒活動似乎是昭然若顯。人必須於其所處的事物、力量與影響之中行動與有所作為，並且形塑其舉止於其中。在無法預期並且不勝枚舉的眾多人類事務當中，並無法預知何者較為重要。他必須綜觀一切，以為可能的萬一必要的調適做準備。事物的關係與條理錯綜複雜經緯萬端，要能知其細微之處必須要先能綜觀其全貌，因此能對其相關社區生活條件與背景有適當的整體性視野應是相當有用的。

我們感興趣的是二十世紀的文明生活，而我們由原始人的生活開始是基於彼此之密切的相關性。即使是現代生活，觀察人的事務仍是最重要的非肢體性的休閒嗜好。但是它對現代社會而言，卻有著更為宏大的功能。縱使我們自身經常只侷限於方圓幾里的活動範圍，但是我們卻仍是廣大世界社群的一員，因此能夠對其有適度的了解，必須有某種合理的世界觀，畢竟這些都與我們休戚與共密不可分。

假如一個人的年輕的歲月夠長，並且旅遊的設施充足而花費也便宜，那麼他應有可能旅行並且熟悉全世界，直到像從前的原始人般熟悉其所處的小社區。為了教育的有效性，我們必須與外在的主要現實有所接觸，而且最好是直接的接觸。可能的話他應該將踏遍世界各地，並且觀察男男女女的所有事務，他也應參與各種活動：包括各行各業各種娛樂，以及各種社交與社區性的活動，並且與各階層的人對談。最重要的，是這樣的經驗應該可以給他足夠的經驗以了解這個世界。

但是我們的確受到無法克服的物理世界的限制，即便是對於那些最受眷顧者也只能有一小部分這樣的經驗。不論是對於年輕人的第一手觀察，抑或對於成人的持續觀察。縱使他可以周遊遍地，他也只能看到當今而，無法一窺過去，然而我們必須看到兩者。必須正確的看到現貌因為我們是整體世界的一部份，並且這個現今的世界也是由過去的世代交織而成，因此就必須透過語文來看過去或遙遠之處，也就是必須透過閱讀。

我們到目前的討論旨在說明人必須閱讀，閱讀使得使人對他也扮演其中腳色的人生戲劇有著適切的認識，也使得他可以穩定而完整的縱觀其人生。

不管對兒童、青年或成人，其一般性的課程是相同的，差別在於因不同階段的成熟度不同，需求會略有差異。正如於原始社區之十歲兒童所見會宥於其自身的成熟度，當今的十歲兒童也僅能於所處廣大社區內所充斥的浩瀚事理中，閱讀其成熟度範圍中的內容。而那些十五、二十歲的青少年，持續對相同事務逐漸獲取更深入更細緻的知識，更能看穿事理的關係與價值，因為這些青少年可以透過閱讀持續增進他們對這世界的普遍性理解，成人亦同只是更精進罷了。

在從前，學習是經驗性的 (experiential)。人們並不有意識的學習或者強記事實，他們只是經歷其生活，然後其心中就會自然充滿記憶。一種經驗的正常遺跡而普遍性的理解，會於不知不覺由當中滋長而長存，並成為心智生活的根基，而其餘暫時性的經驗則來無痕去無蹤。

時至今日，原始的人類本性幾乎未曾改變。我們也想不出有何新式的教育可以改進過去的經驗教育，至今仍認為經驗教育是對個人最佳的教育。如果這個原則成立，那麼閱讀的目的即在於經驗的重建。那是一種生活的模式，那不是一種用來記憶背誦應付考試用而終究會遺忘的說教式的事實或原理。

如果要培養有現代文明的人，閱讀從其課程的起始至結尾，貫穿人的一生，就必須與地球上的生活一般寬廣與多變，使人適當了解人類生活的真實面向，關照到歷史上不同的時間點與地理上的不同區域，尤有甚者不只觀照具體易懂之事物 (tangible things)，也應顧及非具體之面向，因為這些非立即可觸及的層面也是現實的一部分。

我們現在可以特定閱讀的課程。首先，它必須呈現人類於如此多樣性的星球分佈情形的真實面貌，此類的讀物可以歸類為旅遊、地理、人種學、描述性社會學、人類學等第。二類的讀物是用來重建歷史背景，這些包括傳記、過去時代的旅遊、歷史回憶錄、演化社會學等。第三類的讀物是用於顯現自然的根本與物與物之間的關係，科學讀物、數學、物理、生物社會學與科技均為其中。第四類的讀物為

文學，任何文學主題均。可它可以是單一的歷史事件、整個歷史運動、單一人際關切、一系列互相牽連的人際關係、單隻動物的自傳、無生物世界的某些面向、不朽的本質、或者任何其他不論具體或抽象、遠或近真實或神秘都可能是人類經驗的一部分。很明顯的，文學並無法與其它一致，但也無法單獨分開來。狹義的文學似乎只是單純的正確的呈現任何其一即可。

接下來由地理開始進一步看詳細的意涵。於中低年級，除了儘可能直接觀察以外，其中多數為故事，而故事多為口語構成。但是過了一年級，多數的故事就應用讀的，書商已經迅速的提供適當的讀本，故事愈有文學性愈能提供較佳的教育經驗。現今的書不太合用，因為都為舊時說教與記憶的年代發展出來，充斥著各種不利重建生活的訊息。不過許多書已經漸漸避免掉這些問題。

這些較為入門的讀本應該要能夠反應這世界上生命的基本面向，例如重建愛斯基摩人的生活應該要讓小孩看到其房屋的面貌、家具、取暖與光的方式、衣著食物來源、人們的工作、娛樂、宗教、村莊的面貌、交通、探險、氣候、土地與水、日夜的長度、北極光、動植物的生命、家庭生活、對小孩子的教育等。讀物不可特定或有意的導向這些面向，正如舞台上的戲劇般只單純的呈現與重建，讓兒童自然的看與理解。如此當然會有些很膚淺，但這是正常因為他們於其社區中的觀察也是膚淺與不完整，教育界有個迷信，以為一樣東西一旦呈現給學生就應該完全學會，其實不然。正常的經驗會導致對不同事物有不同程度的學習，某些方面學得比較多，某些方面學得比較少，甚至沒有。

對於 grammar grade 的學生而言，他們所要觀察的是相同的世界，只是要更深更廣。他們也應該閱讀有助於看見世界各地生活的內容，但應選擇符合他們的成熟度，因而會比先前階段的內容較深入仔細。同樣應該有文學性，不要說教，如果學童沒有趁這段期間養成觀察世界的嗜好，則成人之後就比較更不可能持續，而教育就是應該持續性的培養，這比強記一些不長久的訊息重要多了。假使他們培養出觀察世界的領略與習慣，並成爲一種休閒嗜好，則他們隨時可用的知識便大增，而當他們需要額外的訊息時他們也知道如何去獲取。假使他們自中學就被塞滿訓勉之訊息時，當長大成人後將不再記得這些，也沒能培養出觀察世界的習慣。

不幸的是，多數的中學書籍充斥著不利於實施經驗教育的說教訊息，但現今似乎有遠離這個現況的趨勢。幾年前在進步教育的系統中，教科書是訓練的基礎，而那些補充讀物只是非必要的擔保。現今的地理讀本已成爲訓練的基礎，而教科書已被貶爲參考性質。現今的地理讀本比較有利於重建各地的生活經驗，而較少念一串要記憶的事實，愈來愈多的趨勢運用生動活潑的故事體裁讀物，有的更進一步使用看起來像不說教的文學，但同時也可以清楚重建某些地區重要生活情境。

對兒童而言，訓練他地理方面的問題解決的最佳經驗，即使他們有效的接觸實況。這樣的接觸越關鍵所紮下的根基就越好，乍聽之下這樣的閱讀經驗(引入生動有趣的經驗)，似乎有可能犯下我們長期所避免使教育經驗過於鬆軟容易的錯誤。事實上我們正鼓吹那些實用派人士所堅持的，亦即教育應盡可能有效的接觸關鍵實況，他們對於區域性環境的所謂實況相當明確：直接觀察實際參與等均是。我們在此只是主張，對於眼界之外的廣大世界，也應於兒童心中給與最大的實況。抽象的說教並無法給他們真實感，半頁說明捕撈鱈魚工業的說明比不上由他們讀 Kipling 之 Captains Courageous，因為後者會使他們間接的參與各種經驗，猶如接觸該類的經驗。經驗教育旨在增進最大可能的教育效能、真實性與結果的實用性，它運用趣味性是爲了經驗的豐富性與生動性，並不是爲了愉悅性；它視愉悅性爲手段而非目的。

當然故事並不會只於 grammar grade，過去的地理課程並不重視這個成人的休閒嗜好，因此一般到了七年級就停止了。但就目的而言，這樣的經驗應該持續進行，因爲不可能於受教的前七年就完全發展出成人階段必要的習慣與體會，然後儲存起來等到未來取出來使用，屆時已經不在那邊了。較爲實際的做法，就是持續於中學與大學，透過閱讀進行此種間接的觀察經驗，此時將會更注重背後的力量、較爲細密的關係、以及普遍性的原則。口語的教條仍然不當，況且也會導致成人階段不當的習慣。習慣的養成是爲著以後能有用，如果終生觀察世界的現實面是要培育的習慣，那就應該從青少年培養起。終生要持續的事物就應該持續於教育中培養。

因篇幅的限制無法討論歷史與科學的閱讀課程，原則雖一樣，但這方面的研究十分有限。

現在焦點轉到文學方面，好的文學讀物應提供適當有效的替代性觀察經驗，因此不僅要提供與原觀察者或作者有相同視覺效果與情緒反應，文學的言談乃在於用一種間接但有效的語言觀察法已經歷實況

爲了發展出所討論的休閒嗜好，文學作品應提供對這個多面向世界最完整最寬廣的真實面貌，選擇標準不應基於文學形式或結構，或者作者的國籍，撰寫的語言，或者生活的時代，或者新近性，甚至作者的聲譽，應只看它是否提供看到外在世界的窗口。

上述這些對於課程均極爲重要。從前的挑選傾向較爲偏狹，通常在 grammar grades 的與高中只包含英美的作家因此所涵蓋的範圍大約只限於英格蘭、蘇格蘭和美洲，也極少有新近的作品。傳統的課程沒有也沒試圖含入蘇俄、瑞士、挪威、日本、巴西與地球上多數的其他國家。他們的重點似乎不在於彰顯世上的人類生活

而在於發現文學的技術特性與類型。當任教的老師被問到文學教學的根本目的為何時，幾乎都說是文學欣賞，都不會說是在於瞭解與領略人類以即與人相關之事或者人生視為戲劇的一般性的周遭情境。

准此，課程的選擇必須注重內容的價值，也應該設定提供最大的視野、歷史觀點與洞見的深度。課程應取諸世界各地的文學，好的翻譯也應與英美作品等量齊觀，不可偏廢。

這樣的目的是要求主題必須有普遍性。這些文學內容應包含戰爭、探險、愛情、盜匪、博愛、宗教、旅遊、貧窮、家庭生活、商業、農業、工業、運輸、政府、和大自然與疾病的搏鬥、社會階級的衝突、對科學與工藝的努力、以即其他人類存在的主要成分。當文學作品警示出不同歷史時代或世上的不同區域有任何這些改變之時，它的場域就永不歇止並且成為終生休閒嗜好的豐富素材。早期教育的要務就在於對年輕人啓發這種激勵人心的課程，引領他們去喜愛，發展出終生的智性習慣。

依上述相同的目的，我們必須運用各種類型與結構的文學作品，但不必然需要瞭解各種文學類型與結構的技術面。正如我們可以用手錶報時但並不知道它的技術機轉。

閱讀應如親眼目睹一齣舞台劇戲曲，呈現人類生活的幻象，而觀看者所要的就是這個幻象。這個幻象越完整該戲劇就越成功，我們無需知道劇作家用以製造效果之道具，而事實上當我們越明白獲致效果的技術時，我們越看不到舞台效果，而那個戲劇也越不會是生活的幻象。

選用為教育目的的文學作品需要有一定的難度嗎？答案是否定的。文學作品越催化這個目的越不把注意力指向它本身越適合這個目的，就像一面乾淨的玻璃越不被人看到它本身其實就是越能使人透拓過它看清楚，而如舞台上的戲劇一樣應該編寫的對觀眾而言是清清楚楚明明白白的，如果有模糊含混或者典故不懂之處，就會造成困難。所以用以包含讀者經驗的文學應有清晰的特性。

閱讀應該容易快速有趣，因此可以在有限時間內包含越多的內容，並且是發自內在的動機。如果成人閱讀時必須經常查字典、手冊、或者一些註記，就很難成為一種休閒嗜好，兒童更是如此。當閱讀越困難學生就越無法看到應有的視野，也就無法達成目標，無法出永久根本性的領略與正確的態度以及終生的嗜好。要使得閱讀容易的快速且愉快，就應從一年級起就大量閱讀，隨著年級遞增。對某個年級太難的讀本就應留給更高年級，因為困難的閱讀只會阻礙進步。事實上，學童的閱讀量如果充裕的話，他們的詞彙便會自然增進，也會越來越不需要

查字典。

總之，爲了人的共通性，文學作品是來被體驗的，不是來被研究的；是來被運用的，不是來被分析的；是發自內在的愉快經驗，不是由外在強加的事物。文學不必然是要舊的或新的，作者也不必然要現存的或已故的，作品的風格年代名聲也都不重要。就是要簡單、易讀、大量，旨在提升心智層次與美感，求學的各個階段以致於成人都應持續進行，文學應完整的描繪我們扮演其中的人生戲劇的千萬種面貌。

除了提供充分與適切的閱讀機會，提供能有效引導學生閱讀經驗的教師也同等重要。這樣的教師本身應該喜歡閱讀並經常透過閱讀更新他的視野，對這個世界有一定程度的理解，要看重經驗對年輕人的訓練重於對事實的強記，善於安排情境以影響學生，而不是一個博文強記者，他會瞭解與喜歡心靈發展中的各個階段的學生，所以他可以預知如何喚醒塑造他們，會等待適當的時機而不躁進，當小孩興致正高尙未減退之前注入最多的學習經驗。這樣的老師自認自己的責任是開展學生，而不只是按表操課。

至此，我們這一行似乎只認爲教育學生的唯一方式就是去教導他們，尙不全然知道經驗過 (to live) 也是一種教育，直到最近我們才漸漸知道如何提供經驗的條件。這兩者都各有其功用，而主要的仍是經驗 (living).

第四次活動

96. 11.20	6. Bobbitt (1924): I. Preliminary survey, II. The objectives 7. Bobbitt (1924): III. Suggestions relative to objectives	楊智穎師
-----------	--	------

教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀 (一)

Bobbitt, F. (1924). *How to make a curriculum*. Boston: Houghton Mifflin Company.

主讀人：楊智穎 (屏東教育大學教育學系)

第一章 預先調查

1.工程師計畫從阿馬哈市到洛杉磯的鐵路，其剛開始的工作是對所有地區進行一般性的概覽，用一般性的方式去檢驗土地的位置：丘陵、高山、平原、河流、溪谷、高原、山崖、斜坡、峽谷、城市，以及有人口居住和無人口居住的地區等。在預先觀察的基礎上，他設計一般性的路線，在大略比例的地圖上進行規劃，顯示鐵路最後可能到達的位置，在這個事情上面，他並沒有使用調查工具畫出鐵路線的精確位置，包括距離、斜度和弧線。後者的努力雖不可少，但它是後續的步驟。第一個步驟是所有因素的廣泛調查，以及一般路線的預先規劃。

2.要設計人類成長的路線，則必須從嬰兒期出發，朝向其成長、文化和特殊能力目標邁進，這是一件不可測量的複雜任務，而非只在設計一條橫跨大陸的鋼鐵線。在大部分人類和社會世界中，存在著精神層面的高山、沼澤、平原、暴風區、溪谷、沙漠、流沙和其他相似的東西，這些人類發展必須經驗的成長路線。為了複雜化這些事務，這個路線的設計不會是一種通往單一目標的單一交通線，而是一種無止盡的複雜網絡線，通往多元的目標。(1)

3.教育工程師的第一個步驟，是經由了解在觀點和關係方面的主要因素，對整個人類的生活領域進行廣泛的概覽，在預先概覽的基礎上，設計一般性要去遵循的教育路線。此一一般性的路線必須在已經準備要對細節進行精確調查前先行籌劃，但這是一件比鐵路工程更為困難的任務，因為要預先調查的因素是充滿著難以掌握、無法確定和流動不拘的特性，可以取得加以利用之人類本質和事務所形成的最佳圖樣，必須承認是不精確和不完整的，然而，為取得最佳的因素，教

育工程師本身必須過一般人類一樣的生活，參與社會事務，以及廣泛的觀察，以便能夠知道各種第一手的事情。在人類和社會科學的目前狀況，若能伴隨上述的協助，將超越時間所帶來之不確定的感覺。

4.教育工程師是不可能逃避第一個步驟，不去籌劃一般性的路線，即使知覺到不確定性，他仍然要盡可能做好，信任在工作進行中，他能夠修正任何錯誤的形成。

5.一個人在某一領域有長期經驗者，能夠敏銳的意識到許多不確定的因素，但現在最佳的陳述有時只是一種可能性，即使在自己較為熟悉的領域，也不會常是確定性，然而為了明確和清楚，事情常會確實的被陳述，他們是實驗性的(tentative)，因此不會認定這些陳述中有任何程度的武斷。

6.在處理困難的專業問題時，只要解決途徑不具科學證明，我們的專業便會處於「問題」的形式，這不論對教育調查者或實務工作者，都是一種健康的心理。在「問題」的基礎上，實務工作者是不可能有所作為，只有解決途徑出現，他才能有所作為。在最佳可利用證據之基礎上的實驗性解決途徑，是比有「問題」還要好。教育工程師應該了解，即使解決途徑是實驗性和爭議性的(problematical)，但只要提出能夠到達的最佳解決途徑，對於他的目的而言是最安全的。

7.第二件事是課程團體不應該採用二手的思想，它應該有自己的看法、思想、判斷和決定，由自己去籌劃孩子和年輕人要遵循之教育旅遊的一般路線。因此，所謂的一般路線即是由課程團體自己所進行之應該去做的一種事情。(4)

8.現在有許多的教育工作者，他們主要是科學的調查人員，他們相信我們可以逃避對教育路程一般性設計的預先步驟，它們是一些確定要達到的目標，以及一些要經歷過的路線，例如有能力去閱讀、去書寫、去拼音、去估算、正確的用文法去使用語言，以及表現職業上特殊的任務，這些是適當的發展目標。現在去做這些事情，便是在進行教育的調查工具，在這些領域中定位明確的目標，以及所欲運用的程序之正確細節。

9.雖然目前對細節進行精確性的調查已具豐富性，但這並不是教育工程的主要任務，當我們要定位一些相當精確的目標，及要完成的道路時，我們的專業對於大部分的目標是什麼，及在這些之中，最重要目標是什麼，是非常不確定的。不知道這些目標，要去經歷的道路就自然無法完成或被定位。

10.目前課程編製者的主要工作是以一般的方式進行目標的發現，同時設計路線的一般概略性輪廓，當這件事被界定，才能繼續進行下一個步驟。剛開始是

針對明顯的部分及更多無法避免的部分，接下爲了決定精確的細節，正確的分析要被做，第二個步驟必須等待第一個步驟。

11.在課程編製的工作中，一個人可能採取短期或長期的觀點，當學校系統面臨要立即修正之課程時，它所著眼的地方不會是很遠的未來，而是下一年或二年可能或需要的工作。另一方面，根據我們過去的歷史，也根據目前對教育的需求，去看待現在的教育情況，我們可以有自信的去預測長世代的課程改良計畫。後者是每一年要進行之許多小改良的總合。.(6)

12.本章同時觀看課程進展的長世代過程，及爲任何特定學校系統的下一年所準備的立即努力，觀看長期的計畫旨在作爲短期計畫的指引。在實際案例的本質，任何一年的立即改變必須是相對的小，在人類進程中的下一步驟總是相對的短，但許多短程的步驟會組成長期的旅程，在進程中短期步驟要通往正確的方向，它無可避免要有長期旅程的觀點。在規劃後者時，在不迷失方向的範圍，爲了採取立即的短程步驟，我們必須做最好的準備。

13.從長期的觀點，任何教育領導都不會愚蠢到要在單一的步驟上嘗試去進行所有的方式。

第二章 目標

1.許多年來世界一直是處於一種不安的狀態，社會趨勢一直以奇怪、危險和悲慘的方式移動，它們帶給我們的和一些年前是不同的，目前改變的速度已指出，我們尚有很長的路要走。

2.因爲社會改變，教育必須在基本的方式上轉變基礎，它必須表現出尚未嘗試過的功能，及中斷不再有用的(serviceable)努力。

3.一些以改變爲榮的人，會認爲改變便是在製造進步，但僅僅轉變位置並不必然是進步，錯誤的方式是正確的方式多，而在錯誤的方向中，維持現況通常比改變還要好。課程編製者必須去發現在正確方向中的引導原則。

4.教育是讓男人和女人爲了美好的成人生活所組成的活動而做準備，而沒有其他的目的，接受這種假設有幫助的。

5.教育主要是爲了成人生活，而不是爲了兒童的生活，它的基本責任是爲了成人的五十年而做準備，而不是爲了兒童或年輕人的二十年。(8)

6.當我們從人類經驗的許多路線和層面知道男人與女人應該做什麼，在我們

之前，將有一些事情要被訓練，第一個任務是去發現組成男人與女人生活中的活動，及爲了適當表現的必要能力和特質，這些是教育的目標。

7.要被從事的計畫是活動分析(activity-analysis)，第一個步驟是進入主要的領域分析廣泛的人類經驗，路線的規劃可用很多的方式，每一個課程編製團體爲了它的目的做區分，以下的分類是被建立爲有用的：

- 1.語言活動：社會的互溝通。
- 2.健康活動。
- 3.公民活動。
- 4.一般社交活動。
- 5.休閒娛樂活動。
- 6 維持個人心理健康的活動。
- 7.宗教活動。
- 8.親職活動。
- 9.未專門化或非職業性的實際活動。
- 10.個人的職業活動。

8.當課程編製者欲經由不同路線去分析課程領域，他應該細心的去了解，他的分析不能忽視整個人類需要擁有的經驗，許多事情被考量是透過生活的正常過程，而沒有任何系統性的教育努力，其他則留給非學術性的機制。但在人類經驗的初始分析部分，整個領域應該被次序性的觀看，屬於學校的部分應該被適當的了解，包括其內部及與整體的關係。

9.當人類主要活動已經被界定，第二個步驟則是將它們分析成更多的特殊活動，在這個分析中，首先要先區分較大的單位，然後再分析成較小的單位，區分的過程要被一直持續下去，直至發現可以被表現(performed)的特殊活動爲止。(9)

10.在所有的分析階段，注意力應該被固定在人類真實的活動，部分分析是建立在簡單觀察的基礎。當分析達到單位是最小、多數且彼此相互關係時，特別是在被正確要求進行量化的界定，事實的科學性收集變得需要。

12.活動一旦被發現，就能看到教育目標。後者是要以適當方式去表現的能力，兩者是同源(cognate)，但不是同一種東西(identical)，兩者有時會簡潔的被陳述在一起。

13.在下列的目標表，一些主要的領域被分成重要的分支(subdivision)。而在許多的案例中，領域是複雜且模糊的，領域中的項目只呈現主要的認可，他們仍然是在假設的層次，需要進一步去研究和分析。他們嘗試去界定我們所知道之領域的範疇，但細節仍是模糊的，只因爲我們對於它們的知識是不完全的，爲了工作的目的，我們應該盡所能的去定義它們，然後再進一步透過科學研究和實際處

理兩種方法，進一步澄清我們的願景。對於整個領域要有一個比例的願景，即使很多的部分是模糊且具問題性的。

下面是針對所需目標的陳述，而課程編製團體主要基於對實體(realities)的理解，去形成它所擁有的陳述。

教育的主要目標

I. 社會的交互溝通

- 1.能以各種方式使用語言，適當而有效的參與社區的生活。
- 2.能有效組織思想，在下列場合中以口說的方式呈現給其他人：(1)會話；(2)重述個人經驗(3)嚴肅而正式的討論(4)口頭報告(5)給予別人指導(6)只有一個聽眾時，思想的呈現。
- 3.能夠正確地發音。(11)
- 4.能在演說中一致而有效地運用聲音表達。
- 5.能說、能讀和能寫字彙。
- 6.能夠使用語言而不犯文法上的錯誤。

.....

- 16.能了解並自在的使用地圖。
- 17.能夠閱讀圖畫，並且能準備簡單的圖畫或設計。

II. 身體效能的維持

- 101.能讓食物對個人身體健康產生最大的貢獻，以控制個人的飲食。
- 102.能讓身體機能適當的被氧化。
- 103.能利用肌肉的運動做為終身的手段，讓身體活力維持高水準。

.....

III. 有效能的公民

- 201.有能力去思考、感覺、行動和回應，視為大社會團體中有效能、明理、同情心和忠誠的成員。
- 202.有能力和性情去觀看特殊的和功能性的團體與機構，不會將它們視為是獨立的實體。
- 203 有能力在表現社會功能時，去進行個別地分享。

.....

IV 一般的社會接觸和關係

- 301.能以同情心、機智和人性的方式，去談論和行動的能力和心性。
- 302.能順從一般的社會形式與習俗。
- 303.能與不同年齡、興趣和專業者相連結。

.....

V. 空閑工作

- 401.多元觀察的能力、性格和習慣。

402.豐富和多元閱讀的能力、性情和習慣。(18)

VI 一般的心理效能

501.一個具平衡性且情感性的智識鑑賞。

502.有效的表現心理活動。

.....

VII. 宗教的態度和活動

601.人類中民胞物與的感情。

602 能去理解自己的環境。

.....

VIII. 父母的責任

701.成爲父母所需的身體特質。

702.成爲父母所需的心理、道德和社會特質。

.....

IX. 非專門化的實際活動

801.能去使用所有一般性的測量設備。

802 能調整、清潔和取代舊的或已被打破的東西。

X.職業活動

在此無法呈現職業能力表，因爲太多種，爲了發現它們，每一種職業都必須個別進行分析爲活動。

*** 不同層級學校的目標**

前述是一般教育的目標，包括學前(pre-primary)、初等、國小、國中、高中和專科學校，所有這些學校要爲了相似的成人生活而被訓練，所有學校都要達到相似的最終目的，一些接近人類教育旅程的起始點，一些接近終點，然而，所有的部分組成一個旅程，它應該是直接、一致性、線性和非混亂的。(30)

*** 任何特殊活動的統整**

什麼是能力？在大部分的個案中，能力是一種複雜的東西，包含許多的要素。例如，能在文法正確的條件下使用語言，此種能力包含某些習慣、技能、評價、態度、慾望、知識、對他者期待和批評的感覺、對語言的注意、自我判斷、對不正確文法的反感、對正確與錯誤形式的感覺、對語言內容的興趣，及不會懷疑他人，上述所有都涉及一個人對語言的使用。

這些因素中，沒有一個能單獨就足以產生正確的英文，只有同時運用上述因素，正確使用英文的能力才能被運用。要發展此種能力便需包含所有因素的發展。

本文無法把所能力的要素一一列出，但一些能力有一些相似的組成要素，因

此可被允許去運用這些組成因素，本文共提出 502 個項目，它們以特定的方式被編號，有助於為特定目的所使用，如果要將這些項目連結特定的能力或進行改寫，對必須對能力的組成元素有一個陳述。

因為能力是具多元的特性與價值，教育人員根據一些能力的特性和價值進行陳述的改寫，自然要進行判斷，改寫必須要能符合實體(realities)。

第三章 關於目標的建議

*目標的陳述

1.課程編製的第一個步驟是決定何種教育結果要被生產。這些要被生產的結果是在人類的措辭下去陳述，它們大部分是人類的能力，而其內在所運作的許多是個人的才能與特性。(32)

2.目標要以明確的措辭陳述，用此種方式陳述，教育人員才能知道他們要達到何處，而父母和孩子也才可能理解。

3.目標要要以每天共識的語言來陳述，同時是每個人都能容易理解，特別是家長和兒童。

4.一般未被分析的目標要被避免，對於主要的十種人類行為，它應盡可能去陳述十種相符應的能力，太過一般性的目標對於課程編製的實際是無用的，例如關心健康的能力是太過一般性以致無用，它必須是特殊性的，例如有能力去管理臥室的通風，有能力去保護自己免受微生物侵襲，及有能力去關心牙齒等等。

5.模糊不清且過於誇大之希望和期待的目標應該避免，例如人格建立、個人的和諧發展、社會效率、一般的教養、自我實現、文化等。雖然這些是足夠令人信服，但對於引導實際會像雲一樣，他們是屬於我們專業中夢幻的青春期，而不是清楚和有些醒悟的成熟性。

6.每一個學校系統都應該形成其所要擁有之目標的陳述，假如它是值得擁有的，前述所列舉的目標可被使用做為開始點，去除不被贊同者，修正部分被贊同者，及納入被遺漏的部分。

*透過活動分析去選擇學校教育的目標

7.這個領域(人類行為)的某些部分是透過活動分析來取得，它們有時是科學

的，而這些大部分是在拼寫、語言和文法、算術、歷史、地理和職業等領域。目前除了一些採用活動分析，大多是過於不完全或是試驗性，以致於無法服務於真實的引導。雖然在大方向上，它們僅僅是活動分析之技術面向的一種具有希望的實驗，但即使如此，它們提供許多實際性的建議。(33)

8.很少的科學分析被應用到大部分人類行為，例如沒有人明確的知道好的公民應該做何種特殊的事。很少公民活動的科學性分析被做。在個人衛生的問題上，雖然我們的知識是有些完整，但社區健康的權威性分析並沒有被接受，以做為一系列健康教育目標的引導。娛樂性的分析並未被做，我們無法明確知道家長在兒童的教養上表現出那些特殊性的活動，或者那些活動應該組成宗教性生活，或者非專門化的實際藝術領域。

9.當我們確認使用科學方法是值得做的事，我們必須承認我們尚欠缺足夠對十個領域進行令人滿意的分析技術，一些訓練有術的調查者並無法做此工作。

10.過去實際工作者在形成他們的工作目標時，較少使用嚴謹的方法，直到目標被科學化建立，在事實的問題上，有許多事情是透過實際經驗被證明，例如有能力去閱讀，而有些科學研究無法證明的，實際經驗能提供最終的證明。

11.實際經驗能說明人類其他能力和特質的需要，在前一章我們已嘗試在2700個成年人和有教養個體之證詞的基礎上，聚集實際經驗的結果。

12.當有任何懷疑的事我們應該使用科學的精確方法去發現被實際經驗所證明的東西，同時也要監督以確認重要事物不被遺漏，最後要引入成就標準是明確的量化元素。

13.一些能力是簡單且天生的，他們被關注是透過生活的一般性過程：走路、跑步、談話、傾聽他人、和操作電燈等能力。這些能力的展開是一個人整體教育的一部分，但並是一個學校教育的目標。所有的教育應該運作在「能足以經由正常生活過程來完成，就不用學校來做」的假設上，只有那些複雜，同時無法足夠透過正常生活過程來發展，才必須納入系統化教育的目標之中。(35)

14.在定位需要特殊去強調的目標時，特別是在一般教育中，發現個人和社會缺失要被克服的診斷方法是有效的。例如發現一般在英語表達上的錯誤，然後指出必須被強調的英語訓練面向；發現一般性的健康錯誤，然後找出防止這些錯誤的健康能力；定位成人世界中公民的缺陷，然後指出要被強調之態度、判斷力、習慣，及其他要被強調的公民事務。我們人口中娛樂的缺失顯示，預防和保護的訓練是需要的。這個原則可應用到教育的所有層面。雖然錯誤並不意味這些都應該去做，但錯誤卻可顯示要被去做的事情之中何處要被強調，而這些可透過活動分析去顯示應該做的部分。

15. 某些態度、特性和能力不可能被編製成公共教育的目標，因為社區是相當分歧。宗教教育目標最為明顯，而一些是公民和經濟教育的目標。因此，我們可發現在所有實際行為的領域中，為了健康、休閒、職業和成為父母的訓練上，社區的意見是分歧的。為了達成完美的教育計畫，在發展足夠社區支持之前，長期的社區討論和教育是必需的。

16. 某些能力會被實際的條件所排除，例如游泳的能力，因為學校缺乏游泳設施而無法成為目標，參與管弦樂的能力被排除，是因為學校無法提供樂器和教師，及有足夠的學生去獲得管弦樂的證明。速寫的能力不能在小學校成為一種目標，是因為無法提供必需的特殊教師。被任何學校或系統所設定的目標，大部分是被實際的條件所決定。

17. 能力的綜合工作表單應該變成書面的(printed)形式，這樣可以明確化，避免經由討論的過程而混淆和被改變，這樣可使得所有被關心的能力具相似性，並讓我們能夠了解整個能力的範圍，協助理解每一個能力與所有能力的關係，避免遺失任何一個，同時對所有關心的能力，協助提供一個廣泛共通的理解基礎。(37)

18. 能力的工作表應該被分配給所有擔負教育責任的人，首先是父母和一般的社區，其次是專業組織。這個能力表應該被所有擔負教育責任的人所考量。

19. 教育組織應該引導形成這個能力綜合表，它已經被委託在人類世界中發展它們。因此，在個體中理解它們，或者它們在人類社會中運作時，都應該有特殊的技能。

20. 一般社區人士應協助教育人員決定何種能力要在年輕一代中發展，因為社區人士是組成實務事務世界，同時能表現出一些活動的個體。他們熟識第一手的能力，但我們也必須承認他們的知識通常是表面且零碎的，與表現有關的類型通常是粗糙且原始的。雖然如此，那些在實際事務特別精通者，他們所呈現出最佳專業時的能力應該被發展。這些真實的能力是他們所應然面向的最佳表現，這些可到處在社區生活中發現，而擁有這些能力者，特別有能力針對專業分析的形成進行判斷，同時引導整個社區人士對目標進行評鑑。

21. 在社區中的特殊團體應該有責任在定位領域中的能力方面，提供特殊的專家服務，特別在定位職業方面的能力。例如推銷員及其督導者，特別有能力去指出推銷員所需的能力。印刷工人特別有能力指出成功的印刷工人所需的能力。

22. 這個原則也可應用到職業領域的外部人員。例如醫生和護士擁有特殊的

能力去形成健康教育的目標，公民和社會工作者應該能夠在形成公民目標上提供協助，宗教工作應該能夠建議可茲參照之宗教態度、習慣、特性和能力。在娛樂機構領域的專業人士應該建議這個領域所需的能力。無論上述在何處被發現，教育專業應該利用這些經驗。(39)

23. 外行人傾向固執己見、自大和偏執，特別是當他感覺自己被宗教、愛國、職業、政治和其他固定化的社會約束力逼迫時。這些通常是社會無知，及對公民的責任和程序不熟悉的徵兆。在好的領導下，透過公民的運作，啓蒙是一種治療方法。

24. 所有關心的考量之外，決定的達成要留給和一般生活過程有關的能力，留給對家庭、教堂、娛樂和其他機構的系統性關懷有關的能力，而這些能力的編製是學校的責任。

25. 能力的綜合表應該在沒有參照科目和部門(department)的情況下全面被決定，它應該僅呈現男人和女人所需的特質和能力，在後面的階段，科目才被考量。但在這個階段，課程編製者仍應維持對科目和部門不以為意，注意力應固定在男人，他的事務，他的權力身上。

26. 這不意味特定教育部門的服務不被利用，做為一種事實，每一個類型專家的服務都應被完全利用。例如學校中的藝術學系能夠分辨部分成人社群中的某些層面的需求，這些是無法由其他團體清楚的分辨。身體訓練學系應該特別精熟於分辨人口中身體的需求，同理，家庭經濟學系能分辨家庭主婦的需求，社會科學學系能分辨公民的市政需求。然而，關於任何被提出的目標，最後決定並不是由任何特定的學系所形成，而是由那些擔負一般教育責任的人。

27. 能力被決定是建立在人類需求的基礎上，而不會參照發展這些能力時的地點或時間。(40)

28. 每一所學校都應形成其所擁有的目標。不久之後，我們對特定的教育目標將會有一般可被接受的專業陳述，這是可能的，到那時，地方的努力便會大大的被照亮，但是目前沒有一個城市能夠為形成目標提供足夠的模式，為了美好的專業進程，這個工作自主且同時在許多的城市進行是好的，每一個都可對他者進行檢驗，每一個也都藉由此工作教育自己，任何一個被修正的計畫，每一個工作者都應熟悉它，這種熟悉感主要透過參與形成新計畫的工作努力。理解不是被賦予的，而是出自實際的經驗(41)。

29. 一些在綜合能力表上被記下來的能力，必定僅是人口中部分的可能與實

際形態，無論我們是否喜歡，個人在其天生能力便存差異，一些是大的能力，其他是中等和小型的能力，沒有一種教育工作會對低天生能力者發展大的能力。因此，我們將被迫去決定一組有限的的能力，同時在中等和低的能力上去發展成就標準。

30.另一方面，那些具較大潛能的能力應該讓它們的權力完全開展出來，它們被期待發展的能力是不適用於弱勢者，它們應達到是精熟的高層次。

31.例如閱讀外國語言能力，是適合某些具此種天生能力者，但不必然對每個人是必需的且可欲的。對大眾演講的能力對某些人是合適的，但不是對所有的人。在人類事務之上寬廣的觀點，如歷史和社會，對廣泛智識資質者是可能的，但相似的觀點與理解，對那些低智識才能者則不可能。

32.能力和特質的綜合表對於有大的天生能力者是合適的，但面對那些較少能力者則可能要進行刪減。

33.聰明者的教育要素(essentials)是超越平均兒童的要素，而平均兒童的要素又超越愚笨者的要素。然而，最小的要素是代表所有學生不可再分化的需求，這是一種迷思。最小要素的不同本質(set)是需要為每一能力階級者所形成。(42)

34.被一般男人和女人所需要，而無關於特定職業的能力，這是普通教育(general education)的目標，除了要根據自然能力和社會條件而有所不同的目標外，它們應該對每一個個體都是相似的，在前章中能力表中的前九個能力，即是普通教育的目標。

35.包含在任何事業(calling)中的特殊能力是職業教育的目標，為避免混亂，職業教育的目標應以職業的觀點被嚴格的描繪，而無任何的一般訓練目的。

36.最終的目標(ultimate objectives)要在開始時就去定位，同時是以非量化的形式出現，做完此工作，才可能決定孩童每年要達到目標，及決定年級目標和累進目標(progressive-objectives)。目前在某些個案中，年級標準亦可量化，然而，除了已經被量化的目標，累進目標在實際上是可能被固定化。對任何的個案，都要把最終目標視為所有年級的工作目的(goal)，為所有年級的兒童活動和經驗進行長期的順序性規劃，從訓練開始到目的達成，同時能夠包含適合每一個年級兒童的成熟水準。

37.為了學校而被允許的目標綜合表，對於所有要達成之權力、特性和能力應明確的陳述，讓每一個學系發現那些目標是它的責任。特定的科目目標是來自

這個綜合表，並承擔相似的一群人。(43)

問題與討論

一、從文獻閱讀對 Bobbitt 的重新認識

1. 因材施教.
2. 提供目標編製時可供參照的程序
3. 課程編製相關人員的分工
4. 重視實務工作者的意見
5. 強調一手資料的重要
6. 提醒學系或科目對目標的影響
7. 重視目標形成前的討論

二、從 Bobbitt 課程編製的「能力觀」反省國內九年一貫能力指標的發展？

三、Bobbitt 與 Tyler 的比較

第五次活動

96.12.4	8. Bobbitt (1918): Part VI: Education for Social Intercommunication (xx. Training in foreign language)	黃繼仁師
	9. Bobbitt (1924): IV. Pupil activities and experiences	陳聖謨師

教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

Bobbitt (1918): Part VI: Education for Social Intercommunication
(Chapter XX. Training in foreign languages)

主讀人：黃繼仁 (國立嘉義大學師資培育中心 助理教授)

第五場 外語訓練

壹、內容摘譯

一、前言

如果欠缺外語知識，對國家會導致何種發展的阻礙、錯誤或缺點嗎？如果沒有嚴重的缺點，就不需運用公共支出將之納入課程，反之，若有嚴重缺點，就要進行外語訓練。

爲了避免落入支持與反對外語兩者對立的陷阱，必須詳細說明這些問題。缺乏外語會有何種職業工作表現的缺點？從最簡單的例行工作到最複雜的專業工作的階級和等級，問題是不同的。就其他領域而言，缺乏外語會有何種公民行爲的缺點？對個人和社區衛生有何缺點？對家庭生活方面會有何種缺點？在道德和宗教生活會有何種缺點？對休閒活動有何缺點？對母語使用會有何種缺點？這些缺點卻可從熟練這些語言最有效且經濟地矯正？

從另一方面來看這些問題，這種語言訓練只限於說話或閱讀嗎？後者的課程要求不同於前者。第一種情形是重視閱讀，說話是主要元素，小班且要常有對話，並努力學習文法和寫作。第二種情形是只提供少數的發音和某些說話，主要是提供豐富且引人入勝的讀物，從簡單到複雜，序列的字彙、辭彙和句型，不太需要教師、字典和文法的協助，大班且對話不多即可，讓學生專注閱讀就能獲得流暢的閱讀能力。

二、職業效率所需的語言

首先，外語有職業價值，第一個主張是大學強調現代語言，大學也影響以下層級的學校。它有幾種類型的論述，一是所有大學生都要能閱讀專業方面的外語

技術性文獻，需花費數年才能有一定的流暢度，無法知道哪些中學生要讀大學，因此每個人都需要外語。二是關於商業和辦事員的。商業公司需要辦事員，外國的代理人和特派員都要使用外語。其他類的主張則是爲了提升社區的商業利益而應該教導外語。

就職業主張而言，來看一下所需的教學專業。跟其他專業一樣，大約六千位中小學教師，都需要完整的知識、廣寬的視野和處理複雜問題的能力。若缺乏外語能力，對教學能力有何種缺點？就教師工作來講，任何人都能列出很多教學缺點，任何一項都很難確切地歸責於缺乏外語。從督學、中小學校長、師範學校校長和訓練學校主管的評價報告中，也無法發現可歸責於缺乏外語的教學缺點。

任何領域工作者都應該吸收全世界最進步的技術發現和發展。教育是世界進步國家最廣泛的一種實驗。無論是美國、加拿大、英國、法國、德國、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、義大利、俄國、日本、阿根廷、智利、巴西、澳大利亞或紐西蘭，教師應當獲得世界各地教育思想和技術重要發展的理念，要爲自己屬於全世界專業團體一員而獲得專業的激勵和視野，惟有透過社會性的閱讀(socializing reading)以維持與全世界的專業的必要接觸(p.258)。

另一有效的主張爲運用經濟的方法來獲得技術和社會化的資訊，不能浪費時間和金錢。訓練教師有下列兩種方式，一是在大學或師範學校的訓練中教導所有前面列舉的國家的語言，共有十種，透過閱讀原文取得技術和社會化資訊。另一種計畫是美國教育局(United States Bureau of Education)以英文發行的世界各國報告，如下列所示：

- 1.瑞士學校制度的某些特質；
- 2.丹麥的農村教育制度；
- 3.丹麥的平民中學；
- 4.蒙特梭利的教育系統；
- 5.德國的工業教育及其對美國的蘊義；
- 6.中國最近建立的教育制度；
- 7.拉丁美洲的大學和特殊學校；
- 8.英格蘭、蘇格蘭和德國的教師訓練；
- 9.德國的預備學校(auxiliary schools of Germany)；
- 10.中美洲、南美洲和西印度群島的中學；
- 11.部分外國教育調查報告；
- 12.戰爭中國家職業教育的要求。

這些工作尙未發展完備，但已超越一般技術和社會化資訊的要求。若要取得更適切的文獻報告，尙有許多努力的空間，教育局應儘快提供所有專業需求。可聘用清楚我們國家教師需求且了解外國教育情境的專家，藉以提供外語、外國教育及其專業文獻。工作的報導，都應該由住在國外半數時間且視爲終生職業的工作者來檢視，有效的決定美國教師的需求。調查者必須與雙方(專家、工作者)都有必要的接觸，才能對技術事實有理性的決定，或提供有效的社會化資訊。

學習外語的方法既花錢又浪費時間。要達成前述兩項教育目，會很沒效能，專家則是例外。教師很難取得外國文獻，也不是從其需求的觀點來撰寫，多數是量大、散漫、零碎且混亂。教師根本沒有時間閱讀本國專業文獻的十分之一，遑論外國的部分。對於熟悉其需求專家慎選有系統且譯成英文的文獻，也是如此。

對專業工作研究者而言，外語是必備的。爲了蒐尋外國技術性的或其他文獻以應用和傳播於我們國家的人而言，必須擁該國的語言。因此，對這種嚴格的專業目的而言，外語是必要的，只要限於少數(千分之一)，對多數人而言(千分之九九九)則過於昂貴。

除了教師這項專業而言，醫學、工程、金融、法律、神學、建築、音樂、藝術、新聞、政治，以及商業、銀行、運輸、農業、礦業的專業層級而言，也是如此。這些專業成員需要全世界進步國家的技術和社會資訊，需要使用有效且經濟的方法，由了解外語的高度專業研究工作者將有價值的內容譯成英文。

從前兩項計畫成本的計算中，可找到比較經濟的方法。整體來看，就效果而言，專業訓練的優點更多。對農夫、技工、礦工、家庭主婦、製造商和其他專業層級以下的工作者而言，也必須與全世界其他國家同業有重要的聯繫。無論何種層級和階級，都要能閱讀。但就是效果和經濟考量而言，閱讀應該使用母語。即使透過簡單的媒體，也是相當艱困的工作。除非特殊情境，不然對專業層級以下數百萬的工作者而言，是不需要外語的。

當然，除了前述需求以外，商業也有其他國際需求。與外國往來的大型商業機構需要特派員、代理人和辦事員，必須熟悉其接洽業務國家的語言。當處理巴西的事務，雇員就要熟悉葡萄牙語，其他如日本、中國和俄國，也是如此。

外國的特派員、代理人和辦事員，大都是當地人。目前正逐漸增加中，它並沒有學校訓練的問題。但也要有一些美國人擔任這些工作，尤其是領導者要有完整的訓練。對於該國語言的理解、說話和寫作要相當流利，爲了能有效地訴諸知識和情感，必須了解其語言特色、表達的精微處、成語及其他所有東西，能使用該國語言思考和發表，必須住在該國才能獲得如此的流利。

顯然這只是專業職業訓練的一小部分而已。這部分的訓練必須是密集且徹底的，職業引導時要讓所有人了解，但只要訓練少數人就行。既然無法得知中學生誰需要西班牙語，就必須允許且鼓勵所有人都有機會修習西班牙語。等離開公立學校之後，有必要的再進入專業訓練。

三、公民活動所需的語言

如果缺乏外語能力，身爲國家公民的一份子會有何種公民表現缺點？社會領袖、政黨和報紙都忙於從自身觀點指出社會缺點和成因，卻不會將公民缺點歸責於缺乏外語能力。

前面其他章節已提及閱讀對發展國家和內政團體意識的必要性。提供理解、喚起情感反應和發展同情心，母語是最有效的。就國際情境而言，問題是不一樣的。爲了世界全民的理解和同情，閱讀是有必要的。但是，只有英語足夠嗎？

進入世界有兩種可行方式。一種是支持外語，要進入他人經驗當然不是就一定要熟悉他們的語言。這方面並無邏輯的結論。如此一來，就要學遍全世界的語言。當然也可以只學最大國家的語言。當前最重要的語言有俄語、西班牙語、中文、葡萄牙語、印度斯坦語、德語和法語。這是一種全球意識，不是單一語言觀點。若要達成這項目的，不能只是學習一、兩項外語而已。

替代方法就是閱讀以英文寫成的該國歷史和該國文獻的優質譯述。事實上，人類經驗在根本上全世界都是一樣的，只有細節和成份不同。最基本的不是語言，而是經驗，不可能作者寫的是一回事，讀者建構的是另一回事。一種語言的經驗傳遞到另一種語言的傳遞差異不大，重要的是經驗重建的適切性。

四、家庭生活所需的外語

一般情況家庭生活需要的是母語。但對移民人口而言卻有嚴重的問題，成人的是外語，兒童卻成長於英語氛圍。多數移民都是工人，通常都使用不標準的母語。他們不熟悉自己國家的文獻，社會地位也被該國人民輕視，所用的語言也是如此。在美國氛圍成長的兒童，也會對家長採取類似的態度，不尊重家長和他們的語言。他們過早脫離父母的影響，破碎的家庭會對兒童帶來很大的災難，也破壞珍貴的父母期望。

家庭破碎有很多成因。但語言是我們社會的凝聚力，破碎的原因之一就是缺乏共通語言。兒童拒絕使用被鄙視的語言，而家長無法處理這種問題。讓兒童尊重家長的語言，就可以減緩部分的問題。最好能讓兒童閱讀該項語言具有激勵作用的文學作品。所有美國學校的基本語言是英文，但在義大利社區的學校可以閱讀有趣的義大利文學，波蘭社區、匈牙利社區等皆是如此。兒童就能尊重學校尊重的語言，文學作品能讓他們覺得其語言是高尙且感到榮耀的。

如果教育能夠正視這項社會結果，這項工作就不難，也不會花費太多時間。學校應該關心閱讀的知識，兒童可在家中學會說話。訓練要符合其目的，因此，兒童必須要能尊敬其家長的母語。即使家長說出不標準的語言，兒童愈不會注意這個部分，情況會愈好。不用花很多時間教導文法、寫作和其他內容。它需有大量引人入勝的故事，有循序漸進的難度。當兒童熟練英文的閱讀能力，也會熟練其母語的閱讀能力。只要引起社會動機和激勵，不需要太多課堂功課。歷史、地理和文學等的教科書和補充讀物，有時候也會使用家長的語言。也必須記住這些兒童的其他訓練目的，以免過度誇大這項訓練，且佔用不當的時間或精力。和諧的家庭生活只是訓練目的之一，到了第二代就不需要了。

五、外語與休閒活動

閱讀良好的文學作品，是眾所公認健康且令人喜愛的休閒活動，有古文，也有現代語言。除了詩以外，譯述品質等同於原著，甚至更好。休閒活動的要素有多樣性、新奇性和經驗的鮮活度，陳腐的經驗是無法令人滿足的。例如，音樂方面，某人可能喜歡聆聽不同媒體演奏的作品，如管弦樂、樂團、鋼琴、管風琴、

聲樂、合唱、歌劇...等。不同媒體的運用使音樂經驗大幅拓展且多樣化，並增強娛樂性。文學也一樣，外語文學作品可帶來不同於本國語言，摻雜著新鮮且令人渴望的興趣。

它可能不只是休閒活動，也可能更有意義且更豐富。休閒活動是非強迫的，文學作品可能有人文主義的效果，能拓展且豐富人格，但要能在閱讀時喚起情感回應才行。假如變成工作，就沒有樂趣，也沒有什麼價值。不好的訓練經驗，就無法成為令人喜好的休閒習慣。

休閒活動就要像休閒活動一樣(p.267P3L1)，外語學習就必須是一種遊戲或興趣驅動的類型。教師工作就是提供有利的條件來引導、激勵、鼓勵和供給來感染熱情。實際教學方面，教師剛開始必須提供辭彙、發音和基礎的文法形式...等。假如教師能夠發掘學生興趣的源泉時，開始學習一項新語言的新奇性就會以遊戲的精神充盈著初始學習。如同遊戲一樣，教師督導愈少，效果愈好。目的是閱讀而非寫作或演說，主要是為興趣而閱讀。必須提供豐富且有趣的讀物，拾級而上，學生能從文法和字典中解放出來，藉由閱讀而學習閱讀(*learn to read by reading*)(p.268)。

透過豐富的簡易且有趣的閱讀來訓練，教學就只要引導和控制動機。不需練習困難的發音、不規則的文法形式和關係，或要求學生解釋不懂的內容，學習不應該限於這個階段。

從另一例子可以看出，為了了解而學習所有內容的謬誤。事實上，小孩不用完全了解每個字彙的意義，也毋需解釋文法，聽到家長說話就能了解他們的想法。當他們長大後，對事務和語言有較完整的經驗之後，原有困難就會消失不見。同樣地，閱讀簡易的外語文學作品，毋需認識每個字和文法，隨著時間漸漸地流轉，年復一年，原本不熟悉的意義也就逐漸明白了。

目前的教育技術大致是強調提早學習的精緻技術，即使爾後在一般生活歷程中會自然發展，也嘗試提早教學。休閒訓練的閱讀計畫，不需要投入大量金錢和時間在外語教學，只有那些喜歡該項語言才有必要。當兒童沒有興趣時，正常情況下，他是不會繼續閱讀的，就會放棄學習。只有主動才行，也不需要教師做任何的 effort。大班且對話不多即可，如果是小班也可推舉學生領袖。若能做到這些條件，可想見的是，會有部分作者善用這種休閒機會，並從中獲益良多。

只有等到我們能夠閱讀，並且閱讀豐富的英語文學。英語也擁有世界最多的文學作品，這項主張才會強而有力。由於盎格魯撒克遜人的傳播，它是所有文學作品中最多樣化的，也遍佈全世界，沒有地域限制，也有優質的古代和現代譯著的最佳文學作品。它採用許多表達媒介，有古卜林(Kipling)的戰爭風格，有莎士比亞的交響樂風格，也有史考特(Scott)的「憤世疾俗」風格(big bow-wow style)，也有奧斯汀(Jane Austen)的精緻演出風格，還有 Dean Swift、Chaucer、Charles Lamb、Carlyle、Tennyson、Byron 和 Milton、Stevenson、Joseph Conrad...等人的不同風格。有豐富的抒情詩、史詩、田園詩、戲劇、小說、散文、幽默、演說、以及宗教或哲學的冥思。也有不同類型的譯著，如英文聖經、荷馬、維吉爾

(Virgil)、柏拉圖、賽凡提斯、但丁、大仲馬、巴爾札克、托爾斯泰、Omar Khayyám、莫泊桑、Ibsen、Freitag、梅特林克和泰戈爾。

英語文學已有充份的風格和媒介，能夠滿足目前多數人需要的休閒渴望。大部分讀到中學的人，目前卻都沒有善用這種機會。若能善用機會，外語的休閒閱讀也應該訓練。若連英語文學都做不到，就訓練外語的休閒閱讀是相當荒謬的。即使讀到中學和大學的人，也很少讀過史考特、史蒂文生、康拉德等人的兩、三本著作，或是莫泊桑、巴爾札克、托爾斯泰或 Ibsen 的作品，更何況是外語的閱讀。

若要為中學生選擇外語的休閒讀物，當然要選數量最多且品質最佳的文學作品。「人人書庫」是個旨在將世界名著翻譯成英文的出版企業，以低廉的價錢出版能符合大眾閱讀品味的讀物，它出版的作品能反映大眾喜愛的文學，扣掉英語不算，每一國家的世界名著數量如下表所示：

法國.....	52
希臘.....	23
俄國與波利希...	14
拉丁...	11
德國...	11
斯堪的納維亞(Scandinavian).....	10
義大利.....	8
東方國家.....	5
西班牙.....	3

其他書籍目錄也有類似的數字。由此可見，除了英語以外，在現代文學中，法國文學是出類拔萃的。如果只要選擇一種語言，毫無疑問的必須選擇法國的。若要選第二種外語，希臘、俄國、斯堪的納維亞、德國或義大利都可以。可惜的是，西班牙無法被選進來，要有其他理由才行。

六、流利英語所需的外語

很少人提及現代語言對英語訓練的輔助，但許多教師都假定拉丁文有這項功能。但是科學化的課程發現，是不能奠基於不清楚的假定。除非了解到若不能閱讀、翻譯和解釋拉丁文文法，就會導致英文使用的缺點，而且也無其他補救方式。

首先，英文訓練在下列基礎要有良好的發展：想要使用好的英語、對良好英文有正確的價值或判斷、以及對各種錯誤有習慣性的警覺。這些態度主要是來自社會的刺激和感染，是生活在說讀且珍視良好英語的氣氛下發展出來的。語言評價完全是一種社會事務，主要是不知不覺中耳濡目染的。拉丁文與它一點關聯都沒有。

進而言之，英文旨在發展思考、閱讀、拼字和書寫的口頭和寫作表達、論述形式的句法結構、英語一致性和變化的使用、句型的結構、選字和發音有關的習

慣、技能和知識。若有正確的價值，就能勝任且有良好的控制。前述任何一項都有常見的缺點，但無論遠近關係，其中卻很難歸因於不能閱讀和解釋拉丁文。

拉丁文對拼字還是有價值，但是，由於都有撒克遜字彙，反而會有困擾，如果英語都記不住，遑論拉丁文。就英語文法而言，句子結構和一致性是有幫助的，但有一點文法的投資來矯正 26 種英文錯誤的一部分而言是過於昂貴的。英語有嚴重錯誤的人是不需要它的，而在有教養的語言氣氛中成長的人也是不需要的。

那就只剩下辭彙發展的主張了。需要的是 5000 個常用字中拉丁文、法文和盎格魯撒克遜的辭源而已。它有兩項假設：(1)詞源能提供意義的理解；(2)從英文中學習而逐漸了解其詞源。有部分是對的，多數是錯的。

就辭彙建構的心理學而言，一般且簡單的辭彙學習情況是，遇到新的事、行動、內容或關係，同時獲得表達的字詞。只有學會思考的字詞才有可能記住。因此，辭彙的建構是與現實的接觸(*contact with realities*)(p.273P5L10)。與許多且多樣的現實有必要接觸，才能獲得廣泛和多樣化的辭彙，就能表達他的經驗。若要擁有汽車的相關辭彙—大轎車、底盤、汽化器、整流器、差動齒輪、發電機、消音器、變速器...等，就讓他操作、修理汽車，閱讀手冊和做判斷，以及談論其他相關的內容...等等，其辭彙就會不知不覺地發展。經驗是主要的，而辭彙會自然產生。如果要擁有農業、磨坊、醫院、高爾夫、科學、宗教或其他物質的或非物質的，這項原則都適用。若只讓他一直到老都學拉丁文，辭彙建構就會相當貧乏。

過去的計畫是，使用簡單熟悉的英文來解釋拉丁文辭彙的意義，再用拉丁文來解釋其他英文。它將英文意義帶入拉丁文，反之亦然。它是使用與現實只有一點接觸的意義，來產生與現實沒有進一步接觸的更多意義。就好像街頭騙徒從一點點肥皂製造三桶泡沫。有愈來愈多的彩虹，令人印象深刻，實質卻沒有增加。

詞源仍有它正當的功能。從拉丁文中借用了 20 或 30 個常用字首，如 *bi-*, *circum-*, *contra-*, *semi-*, *post-*, *trans-*, *uni-* 等。從希臘文引用 20、30 個常用字首，如 *anti-*, *mon-*, *mono-*, *pan-*, *penta-*, *poly-*, *tri-*, *hemi-*, *iso-*, *anti-*, *mon-*, *mono-*, *pan-*, *penta-*, *poly-*, *tri-*, *hemi-*, *iso-* 等。也有源自拉丁文、希臘文、古法文和盎格魯撒克遜語中 60 或 80 個字尾，如 *-fy*, *-ed*, *-hood*, *-tion*, *-cion*, *-ise*, *-ize*, *-less*, *-ish*, *-ie*, *-kin*, *-ling*, *-ness*, *-able*, *-ly*... 等。

重要的不是引用自這些語言的內容，而是英語本身。它們很自然的成為活生生的英語的一部分。沒有必要透過學習拉丁文來認識英文的添加內容，或藉以了解拉丁文從古亞利安文借用的內容。

提供有利的情境，實務上不成問題。讓兒童接觸真實的現實，字首和字尾的關係就有意義，應該留意這種意義並獲得這方面的意識。例如，數學讓兒童了解 *bi-* 就是 *two*，*tri-* 是 *three*，接觸 *triangles* 就了解 *tri-secions*, *tri-nominals*... 等。*Semi-* 與 *sem-weekly*, *semi-annual*, *semi-circle* 的關係，不需花費許多努力。透過現實教學的主要原則來建構辭彙，而不是言辭教學。

有許多英語字根：如 *diction*, *dictionary*, *dictate*, *dictum*, *abdicate*, *contra-dict*, *predict*, *edict*, *interdict*, *verdict*, *dictator* 之中的 *dico* 或 *dicto* 等。即使它們曾是拉丁

文、希臘文或盎格魯撒克遜語的一部分，但已融入英語並成爲其中的一部分。其字根意義必須與它所指涉的現實相互關聯，可成爲英文列表，揭示意義，並用來學習運用相關英文衍生字的家族。沒有學習法文、拉丁文或盎格魯撒克遜語，也能學習英語的詞源。在分析其衍生字時，才會了解相關語言的詞源。

一般而言，我們不會透過詞源的關聯來了解字詞的意義。例如，*serve, serf, servant, servitor, service, servitude, servile, subservient* 等等都是來自單一字根，其字根意義的字典知識是無法提供任何意義的細微差異。例如，字根無法提供 *servant*、*serf* 和 *servitor* 意義間的差異，或是 *service* 和 *servitude* 之間的差異。這些差異來自與現實的接觸，無論是即時或想像的。一般人能夠廣泛且正確地閱讀和觀察，不是得自詞源學，如果能夠做到，也能了解字根的大概意義。

另一個問題是與專家的技術性分類有關：生物學家、心理學家、醫生等等。要成爲該領域的專家，也要與其專業領域有完整、多樣且密切的接觸。終究而言，他們認識的是事物，而不是字詞。但事物的知識卻需要運用字詞，它是人類思想的改良工具。現實的方式使語言獲得變得容易，事物出現需要的是思考它的語言。例如，年輕醫生學到 *hæma* 意指 *blood*，日常生活經驗讓他涉入 *hamachrome, hamaabarometer, hamacytometer, hamaphobus, hamatozoa, hemorrhage, hemoglobin, hemoperitoneum, homophobia, hemoscope, hemotropic* 等等。他就會輕易地學到 *hama*-這個字根在其專業領域的價值和重要性。讓他花 20 年閱讀希臘文，對於這些字詞的了解不會更好。同樣地，對於其他技術性術語也是如此。對於罕見術語，他像一般人一樣必須查字典。冷僻字詞通常都必須使用字典。

到目前爲止，只是討論單一方面的問題而已。要對英語有完整的了解和評價，不必然要熟悉拉丁文文法和文學作品。但這並不同於想要使用這種方法來學習拉丁文是不行的。許多喜歡以語言研究作爲休閒人，是可以這麼做的。如果擁有良好的詞源的知識，會有雙重目的。它不是替代現實的方法，卻能夠實質上增強。這些喜愛語言研讀的人修習拉丁文，必須自己主動。利用有趣且豐富的拉丁文讀物，藉由長時間閱讀循序漸進的學習。在這種情境下，想學拉丁文的人是不太需要學校和老師做很多努力的。在目前的教學情況下，所花費的成本(尤其是時間)和可能損失其他重要事情與它的回報，是不成比例的。

七、人類經驗所需的外語

古典語言與人文主義之間有一種密切、牢不可分的關係。在說明它們的關係前，首先要從廿世紀的生活來定義人類經驗。前面章節已做了部分的嘗試。就人類事務來看，要有廣泛且同理的視野，包括鄰近的和遙遠的、最近的和古代的。能自由且同理地進入所有有價值的人類經驗，直接地透過參與和觀察，或是間接地透過廣泛的閱讀、對話和演講。從科學、藝術、哲學和宗教等豐富且啓迪人心的領域獲得活力，到感受同胞的整體感，以及從最崇高的抱負獲得激勵。就全人類而言，能與同胞共享完整而豐富的生命契機，活潑地、愉悅地且全心全意地一起行動。

這並不是新的人文主義定義，是試圖喚回原始定義，而且以廿世紀的思想和生活的術語來陳述。人文主義不只是語言而已，是生命的整體網絡。任何一種生活且用於思考的語言都能夠是人文主義的語言。

在文藝復興的時代，經典提供了廣泛人類經驗的思想和語言。自此興起的方言文學不只能夠提供相同的經驗，也能提供現代生活更廣泛的內容。能夠服務所有人類的需求，一種全民的需求，而不是少數有閒階級而已。

當前的古典主義者相當關心人文主義遭受的抨擊。事實上，真正的人文主義是很少受到抨擊的。其抨擊的是民主時代只能以古代語言來作為人類經驗的工具。無論雙方的論戰如何，在概念、抱負和實務方面，這個世界都是愈來愈人文主義化的。多樣化和重要的人類經驗不能僅限於少數的知識份子和貴族階級獨享，而是愈來愈普及至所有的社會階級。對所有人而言，都能充分的接觸人類、自然、文學、歷史、藝術和崇高的宗教，儘可能提供所有的視野。只有貴族和偏狹的人會對人文主義經驗的普及感到漠然。

令人遺憾的是，古典主義者有著錯誤的想法，認為人類經驗需要的是古代的思想工具，這個世界是頹廢的，以致於現代語言如此差勁和低劣，無法承載古代的經驗，甚至是今不如古。對廿世紀人文主義有前瞻看法且樂觀的人，對這種消極和幼稚有一些抨擊。對他們來說，對世界有益的人性、精神的崇高和豐足，對所有人來講都能擁有，而且要使用全民的語言，而非知識貴族使用的陳腐的古代語言。

古典主義者不是從重要的現實來定義人文主義，而是使用思想的符號，是好幾世界前人類經驗的關聯物。事實上，閱讀古代文獻的原文，不是發展思想和情感的豐足、昇華和高尚、人性、和善、或是美術的鑑賞、及其他崇高性質內容的主要因素。古典主義者對人類經驗的全民普及感到嘲諷的質疑，在民主時代時，他們反而是不可靠的捍衛者。他們的努力是在保留不可能普及的工具，而不是使它儘可能的普及。

當代具有社會心靈的人才是現代人文主義的真正領導者。有的是語言學者，多數卻不是。有的是教育專業人士，多數卻不是，他們的主要興趣在同胞，而不是語言，主要信念是在人類而非符號，正在引導人性朝向更完整的自我實現。

貳、討論問題

- 一、本篇文章討論外語教育的必要性，主要是從經濟和效率的觀點來看，估算所需花費的時間和金錢成本。強調只要訓練專業人士具有完整的外語能力，而一般的外語教育只要閱讀即可，這種觀點與目前的外語訓練是不同的，因為說的部分在家庭中就可以接觸了。這樣的看法符合當代的外語教育觀嗎？
- 二、作者指出，熟悉英語的閱讀就能熟悉母語(如西班牙語、法語)的閱讀，只要有初步的指導，再透過序列性的母語讀物的閱讀，就能獲得母語的閱讀能力？真的是如此嗎？本文也提到了中文，依照作者的推理，一位移居美國的華裔學生只要學會英文的閱讀，就能閱讀中文的文學作品，似乎有「以偏概全」的過度推論？
- 三、就作為休閒活動的外語閱讀來看，作者強調興趣的重要性。但是，就英語的學習而言，閱讀興趣難道不重要嗎？最近公佈的國際閱讀素養調查(P I R L S二〇〇六)，我國在四十五個國家中整體排名居第廿六，但閱讀興趣卻敬陪末座，把閱讀當功課就變成學習負擔，反而不利於閱讀能力的培養。
- 四、本文提及外語的學習(母語)與家庭生活的關係，強調學校教導外語能讓兒童學會尊重自己的父母。這項主張與我國當前推動「鄉土語言」政策的意圖有異曲同工之妙，但是，前者除了有維繫家庭和諧的功能之外，也有吸收其他先進國家的重要資訊；由此可見，同樣是重視母語，功能和價值似乎並不相同？
- 五、本文主要是在討論外語訓練的重要性，分別從職業效能、公民活動、家庭生活、休閒活動以及對英語學習的關係等層面來討論，最後卻轉至人文主義、現代語言和古代語言之間的討論，雖然有一些關係，但這樣的結構銜接卻有點牽強，不知作者為何有這樣的安排？

教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

Bobbitt, F. (1924). *How to make a curriculum*. Boston: Houghton Mifflin Company.

主讀人：陳聖謨（嘉義大學附小校長）

第五場 學生活動和經驗

1.教育是以正確的方式成長的歷程，其所要達成的目標就是成長的目標，學生的活動和經驗組成就是達到這些目標的旅程。這種活動和經驗就是課程。課程編製者在採行目標時，有時是單一的，而有時是集聚的。這種目標就是要發現學生應該要作些什麼和經驗什麼以達到所要的結果。

2.這種任務（採行目標）必須謹慎進行，要避免許多的阻礙。其中一項便是大家常常以為的：教育頂多是聽講教科書內容的記憶背誦而已。這樣通常達不到成長的作用，而不能發展一生中所需運用的能力與素質。

3.課程編制者應該要把持、謹記功能性的目標。如果他能以社會性分析的方式，並能以通識性的名詞，發現並陳述這些目標，他就會瞭解教育是人們發展的能力和素質的歷程，其他都是無可替代的。他也會發現除成長的歷程以外，沒有其他途徑可以產生這種結果。

4.另一種障礙是主流的教育方法論。也就是要認為：學生所做的，就是爲了要精熟學科。

5.這樣學生所做的和經驗的，與他對生活與事物所應該要發展的正確態度；或者要展現公民督察的功能、終生的休閒習慣、社會正義感、保健習慣或者和組成每日生活的千百種事情無甚相關。精熟抽象學科的熟悉作法就是與人們的生活大相逕庭。

6.傳統方法學的最中庸方法是運用普遍性的見解於教育的歷程之中，當一個人清楚地將人性特質與能力視爲目標，他通常就能找到達到這個目標的一般性看法。他的教育科學只不過在增強這種常識性見解。很自然的，他就會匯聚與運用所有可用的教育科學。很遺憾的，這並不只是這些。

7.讓我們開始這個問題：經由普遍性常識和教育科學所引導的活動與經驗的一般形式是何者？而能讓學生達到他所設定的幾個目標？下面是其中的一些形式：

一、觀察：

8.自嬰兒期伊始，還沒有學習的想法，一般人都會觀察其周遭世界。當他走在街上、駕駛遊歷各地、坐在車窗旁、參訪工廠、和伙伴做事時等等，他都一直自動的在觀看周遭各式各樣的人事物，不需要特別費心費力。不分老少貴賤，不斷觀察周遭事物的出現都是自然的反應。

9.觀察不只是看而已，他也是很自然的在聽聲音，特別是所接觸到的語言聽覺。他用手、嗅覺、味覺等探索事物。不分地域、年齡、文化都是如此。這種觀察的自然特性，並不是要去記住訊息，只不過是一種生活的型態，略去就會減損生活的一部份，有意識的去觀察而去記住訊息，並不是常態性的作法。

10.課程編制者應該發現個體能在實際的環境中，所應去作的這類觀察，而能達到其教育目標。有一些是在研究室、商店、花園、診所校內等，更多的是在學校以外，散佈在社區中。諸如家裡、街道、商店、工廠、田園、森林等等，個體周遭的千百種環境。這些都不能在學校獲得，要觀察就必須實際去接近。要發展對世界的瞭解，卻不去作密切直接的觀察，是愚不可及的。

11.若是在班級這種擁擠的型態中，個體大部分的觀察是不會正常的。在這種情境下，過多的社會互動，而強化了彼此的觀察，連帶著也減少了對教室以外事物的觀察。

12.但教育目的的意識如果太凸顯，觀察也不會正常。基礎性的經驗通常是最佳的教育，學生並不太會意識到這類經驗含有教育目的。當學生覺得只是簡單的生活，沒有其他時，就是教育目的出現的最佳時機。當學生的教育是自己引導的，自然的他就會有產生某種程度的目的感，但這些目的不能太凸顯於意識中。

13.在特定的研究室與現場作業之外，運用一般的觀察經驗的技術還沒有多大進展。課編者應該尋求能增強其數量與效能的方法。

14.有一種觀察特別重要，應該單獨挑出來講，那就是對他人良善行為的同理性觀察。教育主要是在發展於以可取的方式展現出可取事情的能力。讓一個人能觀察他人在以可取的方式做可取的行為，讓他以喜愛心和同理性的觀看，就會促使其有樣學樣。當他做了，就會塑造出相應的能力。心智是依其典範類型成長，因此課編者只要在實際中，就會發現提供無意識性社會模仿的觀察條件。

15.一個人大部分的能力都要觀看別人而獲得。只有少部分的事情，如眨眼、散步這類的本能，無須去看別人是怎麼做的。但一個人的大部分本能行為並不能成為行為的確切形式。他還是要觀察他人以獲得行為的形式。例如他看到別人用鐵鎚釘釘子，他就會跟著做。起先他可能有些笨拙，但因為觀察給了他完整的行為形式，他就能簡單的操作直到熟練為止。觀察給予被本能所略去的部分，其特質可做為社會適應之用。

二、功能的表現：

16.心智是依其典範形式成長，但沒有功能練習就不會成長，典範形式不僅是用看，而是要實際使用。無論典範形式多棒，如彈琴、打字，看了還是學不到，而是要自己去實做，要學良好公民的功能也是如此。觀察給了行為楷模，但並不是實質性的，還是必須去展現良好公民的功能才能冀望他在公民能力的成長，在各個職業領域上的學習也是如此。

17.傳統的學校學術性學習活動，當然也有練習打字以學到打字能力，練習查字典以學到使用字典的能力，等等所謂的基礎性能力。但這引發的難處是：所需的功能並不只是學術性的而已。例如在各職業的功能中，學校只能給予工具、

材料、過程的基本概念，及有限的練習機會。大部分重要的職業工作，並不會在學校中提供，基本的學校經驗與實際職業本身有所脫離，因此要安排、管理職業教育並不是容易的。

18.而公民能力的訓練也是更困難的，我們缺乏大量的行為典範形式。在良好公民的領域中，沒有人確切知道良好公民應該要做什麼，我們知道一些事情，但大部分卻無共識，因此我們並不知道學生應該觀察何種公民行為才算是成熟良善的公民，以做為其行為典範而據以訓練養成。我們甚至不認為他需要去觀察及表現負責公民的活動，是發展公民能力的方法。我們相信一個人需要練習打字，而不是用說的而已，但是我們的公民課程通常是假定發展公民與經濟能力，只要感性、煽情的說一些社會分工、權力與責任就可以。這樣很容易消化時間，也有其價值，但這很難去冠上公民教育的名稱。在許多人類所需功能的領域，要安排基礎實務性訓練也是發生同樣的困難。如保健、親職教育、實作藝術、甚至語言。

19.對教育進步之最大的傷害性阻礙，就是錯誤假定：所有教育所需的過程都可以在學校進行，學校可能作不到的就是不需要的。這是一種學科教學的謬誤，當教育是導向功能性，這種觀點就必須加以捨棄。

20.當然有些事在學校裡可以作的做好，但是也有許多及更重要的部分在社區其他地方的活動可以完成的更好。所有教育的每件事情並不是都要靠學校，就像健康不是都要靠醫院一樣。

21 不管我們所顯現出的是科學還是常識性觀點，教育方法的主要原則都是：心智的成長是依其練習而來。功能的能力是由功能練習所發展而來。一個人是透過做事情來學會做事情。也透過在正常條件下的每件事情的實作而獲得規範性的態度，一個人透過個人必須精熟並保有的所有智慧去執行功能，而獲得有智慧的進行功能的能力。一個人藉由生活在我們年齡中所認可的各式公民生活而學到在我們的年齡中所被認可的各種公民生活。

22.這些從規範性教育結果而來的規範性生活的經驗形式，我們可以稱之為基礎的教育經驗。教育應該是要大量的使用之，而且只要有需要就為之。

23.不管是主觀性或客觀性的，幾乎每一教育目標都可以敘述成做某件事情的能力。上述的原則都可以實際應用在整個教育之中。

24.事情剛開始做時都會有些笨拙，技能是由重複練習發展而來，由簡單開始，循序漸進。對許多事情來說，都需要大量的資訊來引導整個的歷程。這些資訊又太隱約複雜而無法加以隨意性的蒐集而做為表現的一部份。這裡有三點連結性的說明：

(1) 在條件允許下，我們其實可以更大量倚重生活的規範性歷程，以做為精熟所需指引正常生活之資訊的方法。

(2) 在進行活動本身之前，必須有意的準備精熟與此活動有關的技術性資訊。有時候在進一步的學習中，活動與資訊彼此相伴，在此，資訊的蒐集是整體功能表現的有機性部分，這是在功能層次上的資訊精熟。我們可以將這種一開始時、準備的或者是附屬的教育經驗之部分，有別於規範生活的基礎性教育經驗。

(3) 基礎的正常生活經驗形式，在智能性運作層級，要能對應兒童及青少年的不同成熟度，以產生早期豐富的資訊成爲後來實際活動之所需。因此，在一年的一種基礎活動做爲其他種類稍後一年的基礎性活動（譯按：應該是螺旋性課程的概念吧），也就是說，如果是適當關照順序，教育主要是依賴基礎的經驗，如果事情是特別有技術的，將有其可以依賴的附屬物。

三、閱讀

25. 語言是獲得視野的工具，甚至可以說是見識的器官。例如，和朋友閒談，朋友就能讓我們清楚的宛如自己親眼看到一樣的事物。如果他能比我們看得更清楚，而且擅於語言，他就能使我們比用自己的眼睛看得更清楚。

26. 透過語言的作用，我們不厭倦的觀看這個世界，我們聊一聊朋友或時事，我們總是不會厭倦，而在回饋中更加樂在其中，這種自然的本能，就是語言形式的觀察。

27. 語言比直接觀察還有益處，他能超越時間、空間與感官的限制，只要能夠理解洞察，他所看到的就無遠弗屆、無所不包。語言可以開啓過去人所看到的，能使悠遠的過去生活，清晰的變成好像是剛剛才發生過的一樣。也就是能使人看得鉅細靡遺。

28. 就進一步的長處而言，一個人必須用自己的眼睛才能看到，但當他藉由別人的語言作用，看到的人更能去幫助沒看到的；成熟者可以幫助未成熟者，受過訓練的幫助未受訓練的，有能力的幫助沒有能力的。見識犀利的少數人透過語言就可以使全部人清楚見識，這也是促進與維持文明發展的最大影響力量。

29. 和語言最相關的形式是閱讀。其中最大的問題是：應該要讀什麼？要解答此一問題，先讓我們問：人應該要觀察什麼？那些事物可以透過非正式觀察，而變得熟悉？

30. 人們已經不在居住在窄狹的社區，而是處在更寬廣的錯綜複雜世界中，他需要持平與宏觀的去看待這個世界，他也需要看出這其中的核心要素，及其驅動力量。這些包羅萬象，難以勝數。要觀察就要大量的並無停歇的進行，持平的見識就得到滋長。而大部分的觀察就要靠閱讀的機制。我們可以藉由他人直接、清晰、銳利的眼睛所看到的，熟練的轉化成語言，而能讓自己也看到。

31. 課程編制者知道人應該要觀察什麼之後，接著就是要找到相關讀物。只要有夠好就能提供就是最棒的，這些應該是可以容易激發人類觀察本能的書籍。其必須是人性化的，也就是其中大部分都是要具體、生動與感性，而且內容豐富。他應該是由精於文學的創作家，精巧處理使之具有飽滿的細節，而能啓迪人們本能的興趣，抓住人類注意的心理。

32. 讀物是一種經驗的形式，也就是正常生活的形式，是要做爲心智經年累月漸進成長之用。閱讀中的許多細節，就像喬木的落葉一樣，只是暫時性的，旨在達到心智正常與健全成長。

33. 正確選擇讀物，閱讀的經驗就是最不帶教育目的意識的教育，而僅僅是豐富多元的人類經驗。當然這不能只是在做爲訊息記憶的非人性化的目的。本來

只是短暫的季節性落葉，就不應企圖把他永久留住。

34.人們應區辨「教育是事實的記憶」和「教育是藉由功能的練習而獲得能量的成長」的不同。我們應該偏向後者。爲了要成長，我們要給予豐富、不間斷、年復一年的練習。

四、口頭報導

35.藉由語言的非直接性觀察，除主要是靠閱讀以外，我們也經常是在聽取別人的報導。這些人可以是老師、親朋好友、社區人士、旅人、研究者等等，就依環境而定。

36.語言的自然特質就是聽和說，即使通常都是沒有書面文字，仍然可以有生動呈現的形式。因此，特別是在教育的早期階段，應該可以有相關可觀的聽講與觀察他人的經驗量。當一個人漸漸成長成熟，閱讀就會變成一種習慣，就像是輕而易舉、自動化的聽覺形式。

五、圖片

37.這裡的圖片泛指一切可以給我們另一種觀察事物的方法，包括遙遠的、過去的、及不可能直接觀察到的事物。對於事物和方法的細節之視覺性想像給人們帶來特別的價值。在視覺方面可以生動細微傳遞有別於語言的表述而已。

38.但是圖片仍有很大的限制：1.圖片只能做爲瞭解事物可見及的方面。缺少其他感官可以表露的地方，因而無多少意義。2.圖片僅是顯露事物的外表，人類與經驗的本質並不像物質一般，可以用視覺看到。驅動世界的深層力量，並不是可以藉由圖片表露出來。3.圖片僅能顯露出具體面，即使這樣已經很豐富了，我們還是需要一些其他表徵的方式以呈現整體概況。4.除了前述簡化與具體化之外，我們也不能藉由圖片，充分對細微的部分作整體性的思考與判斷。

39.在所有的事物裡，語言的服務性遠勝於圖片。要留意圖片被過度肯定做爲教育的方法的傾向，圖片可以多加使用以輔助語言的陳述，但不可做爲教育經驗的主要方法。

六、延長、重複及增強個人的經驗。

40.思量自己有過的生動又有意義的經驗；一直在想像中重複，或把他告訴別人，使這種經驗可以千百次的再生，是人們的特質。這其中有的是自己靜默的思考，有的和同事討論，每一形式都有其價值，課程應依每一種的限量進行之。

七、問題解決

41.不管個人或團體，在思考上總是在處理問題。當事情已經很清楚瞭解後，才會視爲理所當然而放過。當作成決定，獲致結論，或計畫大功告成，就無須作進一步考量。當事情還不是很清楚，決策在猶疑中，有待解決的問題，就必須去留意與思考，就教育是一種生活經驗來說，學生在每一經驗的道路轉彎處都會遇到問題。不論是個人的或團體性的問題解決，都將是學生經驗的主要形式。

八、通則

42.在一個人的各種觀察中，他可以把看到的具體物當成是個別性的，也可以當他是全班性的，他可以把一項運作的力量視爲在特定的情境下所應用的，或

者把他視為是在許多情境下所使用的，而理解其共同運作的特性。因此，以通則性的方式看待這個世界，是一個人觀察的一部份。

43.由於在各個領域上，觀察是簡易、頻繁與充沛的行為，人們通常能不費心思，自然的去進行分類與歸納通則。但是當運作的力道是無法靠視覺所及，理解彼此間的關係會感到困難，那麼就會傾向於缺少初始的具體性觀察，結果使通則無法從中觸發出來。這種初始的觀察就要花心力去進行，實驗證明、現場觀察、及社會調查等等，就是在輔助這種一開始的具體觀察。

44.問題解決很多是在做分析而獲得通則，另一方面，也有很多是運用通則來分析新的情境。

更明確的學生活動

45.當課程設計者一一提現幾個具體目標後，就接著會找到達到這些目標所需的經驗形式之清楚途徑。檢視某一個具體目標，他將能設定學生可以表現出來的實際活動。

下面用一個例子說明：

目標：有能力去選擇一項可以達到滿意並成功的職業。

學生活動：

- 1.他要觀察在社區附近的幾種職業勞工所需的工作條件。
- 2.他要實際參與一些職業的工作。如學校實習商店、校外打工。
- 3.他透過閱讀生動、寫實的、間接看到許多種職業。
- 4.他透過圖片看到許多職業所需的條件及工作歷程。
- 5.他要聆聽實際從業者的現身說法。
- 6.他要分析幾種職業的研究資料，比較彼此間的工時、工資、衛生條件及未來發展的機會。
- 7.他要能和同儕、相關的成人談論他所觀察到的、他所分析所得的、他實際參與的等等經驗。

8.他要...其他等等

46.這些活動都可以繼續擴展。而每一種活動最好用學生要做什麼或經驗什麼。而避免寫說：要知道或瞭解，因為這不是活動或經驗。

47.要完成大部分的目標，是一種從嬰兒期到成熟期的漫長之旅。學生活動安排要依學生年齡差異而有所不同。

48.第一個步驟是形成一份綜合組織表，裡面提列在整個旅程中的應該要有的各種經驗。接著要決定那些適合在低年級，及用何種形式，何種適用高年級及其形式，以致於到成人階段。

49.當分配就緒後，仍要作一份活動和經驗的類型表。最後的步驟就是要安排每個年級或年齡層學生每天要獲得的經驗所需之各種型態的詳細活動，這份活動形式表可以作為選擇詳細活動的指引，接著課程就組織完成了。

50.學生活動形式表的形成因個別差異而顯得相當複雜的，儘管所有不同能力水平的學生都有相同形式的經驗，但其數量與比例是不同的。在擬定學生活動

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

與經驗的詳細課程，還是要考量不同學生的能力水平，作適當的調整。讓不同程度的學生都能適性學習。

反思問題：

- 課程是生活化、活用性教育經驗的條理化組織？有無侷限？
- 課程經驗的獲致，靠的是：眼觀、眼讀、手做、足旅，算呢？寫呢？
- 教育為職業生活作準備，功能性教育至上，有無缺漏呢？
- 注重社會公民能力的培養，內隱的人文涵養算不算公民能力？有沒有標準範式？

第六次活動

97.1.8	10. Bobbitt (1924): V. General education	鄭勝耀師
	11. Bobbitt (1924): VI: Mathematics	洪志成師

教育部人文教育革新中綱計畫人文社會學科學術強化創新計畫
九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀（一）

2008/1/8

閱讀文獻：

Bobbitt, John Franklin (1924). *General Education*. In F. Bobbitt, *How to Make a Curriculum* (pp. 63-75). Boston: Houghton Mifflin Company.

導讀人：

鄭勝耀 國立中正大學 課程研究所/師資培育中心 助理教授

關於 John Franklin Bobbitt (1876-1956)

John Franklin Bobbitt 在1876年2月16日出生於美國印第安那州 (Indiana)。他的父親James Bobbitt原本是一個公立學校的老師，後來獲選為該學區的教育局長 (superintendent)，同時也曾擔任教會的牧師，因此，John Bobbitt可以說是出生在一個重視教育與堅守宗教信仰的美國典型中西部拓荒者家庭 (Null, 1999)。

Bobbitt自1901年畢業於Indiana University後，便前往菲律賓馬尼拉大學擔任講師，他與同事接受委託開始規劃菲律賓的小學課程，由於當時缺乏相關的課程理論，他便詳細地蒐集美國教科書的相關內容，並將之編制成課程，不過因為幾乎是美國教科書的全面移植，很多情況不適合當地情境，因而遭到大幅度的修改，也逼使Bobbitt開始思考「課程」理論與實務。

Bobbitt於1907年返回美國至Clark University 進修，受到了科學管理之父Taylor的效率概念以及社會效率運動的影響，Bobbitt 開始主張效率、標準與專業化，以期能為課程領域建立一些操作的模式。爾後於1909年，Bobbitt來到University of Chicago 任教，受到當時新的實驗心理學影響。從1912年起，〈教育浪費的去除〉以及其後的著作，Bobbitt 嘗試建立一個科學的課程設計取徑，稱之為活動分析(activity analysis)。

Bobbitt 根據其累積多年參與學校調查的研究心得，在1918年出版了《課程》(The Curriculum)一書，指出了課程制定(curriculum making)的原則與活動分析方法，主張藉由活動分析，來發現生活事務所必備的能力、態度、習慣、鑑賞、和知識形式，作為課程的目標，是為教育史上第一本課程專論著作；而後在1924年又進一步出版了《如何編製課程》(How To Make a Curriculum)一書，來繼續闡述課程編訂的活動分析方法，根據《課程》一書中的目標架構，經問卷調查千餘位高中教師的意見修正過後，該書中巨細靡遺地列出800多項與學生需求相關的

目標和活動，作為學校制定課程的參考。雖然Bobbitt 的方法相當的瑣碎複雜，也遭受到一些批評，但他將課程編製定位為一種講究科學方法與步驟的「新專長」(new specialization)，認為課程的制定需要由受過訓練的課程專家(curriculum specialist)來負責，這樣的想法，確實有助於將課程提升為一個獨立的研究領域。

主要論述

1. 教育存在兩種層次 (levels)：基礎性 (foundational) 與功能性(functional) (Bobbitt, 1924, p.63)。
2. 基礎性教育是一種當個人尚未意識到其所具有特殊能力時，所進行的訓練。因為兒童會在遊戲中將會學習到「經驗」的美好，而不管是他或是他的父母都不應將「遊戲」視為是個人逃避成人責任時所採取的策略。Bobbitt 強調基礎性訓練的成果大多是來自「遊戲層次」的經驗所構成(Bobbitt, 1924, p.63)。
3. 體能上多元的「遊戲」將為奠定個人在體能上的基礎，如同「社會性的遊戲」與「心智性的遊戲」一般 (Bobbitt, 1924, pp.63-64)。
4. 有許多老師仍然只是視「遊玩」為「玩樂」，但老師必須知覺到「遊玩」其實也是教育過程的一部份，尤其在基礎性教育的層次，學生不需要知覺到「教育目的」(Bobbitt, 1924, p.64)。
5. 對許多老師而言，教育是充滿功能性的，因為所有基礎性的訓練都是為了未來的功能性訓練作準備。所有經驗都將由老師所小心地進行情境規劃來加以引導，希望可以引導學生在心理、心智與美感上有所成長。老師將視這樣的成長歷程為平衡的、比例適合的、和諧與充分的，並可以培養一個全人發展 (well rounded) 的男人或女人 (Bobbitt, 1924, p.64)。
6. 透過基礎性教育的成長將隨著小學、中學與學院而不斷成長，我們會發現有一些「常數」(constants) 是固定不變的，可以將其視為對個人進行普通教育的重要元素 (Bobbitt, 1924, p.65)。
7. 只要求一個人擁有「普通」的能力，卻不要求從「玩」的層次去思索經驗的多元是不足夠的；一個有「責任」的人必須去「做事」(thing to do)，他必須知覺到自己的責任，且理解到必須擁有表現特殊行動的能力，這也將我們帶到「功能性」教育 (functional education) 的層次 (Bobbitt, 1924, p.65)。
8. 「功能性」教育並沒有比「基礎性」教育增加多少功能，但是「它」嘗試這樣做；這些「功能」通常是比較特別，且在設定訓練目的就已經確定了學生與老師都必須先意識到教育的目的何在(Bobbitt, 1924, p.65)。
9. 九種「非特殊化」(non-specialized) 的功能性活動可以視為是每一位學生都必須學習的「常數」(constant) (Bobbitt, 1924, p.66)。
10. 當所有在教育中的課程規劃都包含有職業目的，教育將成為職業訓練的代言人 (Bobbitt, 1924, p.67)。
11. 沒有一門科目會被置於每一個人都應學習的普通教育上，只是因為它具有在

特殊職業上的價值 (Bobbitt, 1924, p.67)。

12. 把職業教育與普通教育的意義搞混是一件很荒謬的事，如三角函數在高中時期會因為屬於職業教育的範圍而教授，到大學時卻又因為普通教育之故而開放給每一個人(Bobbitt, 1924, p.67)。

普通教育課程規劃

1. 普通教育是指所有個人都需要，並隨著時間有所改變。
2. 普通教育提供所有功能性訓練的基礎，同時也關注除了「特殊性」(specialized)與職業性 (vocational) 之外的所有功能性訓練。
3. 從幼稚園到高中或學院，每一個人都需要接受通識訓練；至於「特殊性」(specialized)與職業性 (vocational) 訓練則從高中或是學院才開始。
4. 通識訓練將延續在學生求學過程中，直到他開始特殊訓練才停止，之後他將投入在與職業相關的訓練之中。
5. 課程將依通識與職業訓練兩方面進行設計，並依兩個目標都能達成的方式進行。
6. 國民中學的目標將聚焦在通識訓練而非職業訓練。
7. 高級中學學生被鼓勵在進入職業訓練之前，修習完整的通識訓練課程。
8. 普通教育課程包含兩個部份：
 - (1) 基礎通識訓練。
 - (2) 附加或額外課程。
9. 基礎通識訓練包含下課課程：
 - (1) 英語
 - (2) 公民態度
 - (3) 文學
 - (4) 科學
 - (5) 日常數學
 - (6) 體育、衛生與營養
 - (7) 藝術鑑賞
 - (8) 音樂鑑賞
10. 對有能力或有興趣的的學生，則可以再選修附加或額外課程：
 - (1) 外語
 - (2) 進階數學
 - (3) 英國文學史
 - (4) 樂器演奏
 - (5) 藝術實做
 - (6) 進階文學
 - (7) 打字
 - (8) 戲劇

(9) 公開演說

(10) 其他

11. 當學生被進行能力分組，普通教育的課程將可以做彈性調整。
12. 通識訓練的基礎線是不能改變的。
13. 對一般學生而言，附加或額外課程是不應該取代基礎通識訓練課程，而應只被視為基礎訓練的延伸。
14. 基礎通識訓練的熟練與否是修習附加或額外課程的先備條件。
15. 學生無法應付附加或額外課程時，應先回到基礎通識訓練課程，俟基礎通識訓練達至標準，再進行附加或額外課程的選修。
16. 學生將不要被要求一定要修習附加或額外課程，只是提供選修的機會而已。
17. 在國中、高中與學院所提供的附加或額外課程，都只是在學生達成基礎通識訓練之後，所提供的修課選擇。
18. 當老師人力無法負荷時，學生可能無法從附加或額外課程中得到成長。
19. 在進行基礎通識訓練課程時，應先將學生依能力至少分為三組。
20. 能力較差的學生將投入所有的時間在基礎通識訓練課程之中，除非有特殊能力的學生，否則將不會修習附加或額外課程。
21. 能力中等的學生將投入大部分的時間在基礎通識訓練課程之中，大部分的學生將不會修習附加或額外課程，除非有特殊能力的學生。
22. 能力較佳的學生將投入主要的時間在基礎通識訓練課程之中，但因為他們多具有自我導向的能力，多會在達成基礎通識訓練課程的標準之外，修習附加或額外課程。
23. 基礎訓練的詳細設計將依所有學生人數的前百分之十或二十進行規劃。
24. 針對能力較差的學生將使用濃縮、減低難度與較低標準等方式進行基礎通識訓練課程的規劃。
25. 每一種訓練都應提供學生持續成長所需要訓練內容，不管他在何時離開學校。
26. 應讓學生理解附加或額外課程的價值，並鼓勵有能力的學生進行修習。
27. 提供足夠種類與數目的附加或額外課程，可以幫助學生依照他們的能力與興趣自由去選修。
28. 依據三個能力分組的課程設計不應該要求完全相同的單元，單元的內容應該是一致的，但單元的數量可以視情況而定；而附加或額外課程的數目將是學生的個別差異而有所不同。
29. 基礎訓練的內容會有最低的單元要求，附加或額外課程則是具有極大的彈性。
30. 基礎通識訓練將不會有特殊性的訓練。
31. 若有特殊性的訓練，則通常與職業訓練有關。
32. 雖然對基礎通識訓練而言，不會有特殊性的訓練的部份，但由於提供附加或額外課程之故，也可能提供許多特殊性的職業訓練。

33. 除非學校針對特別職業進行訓練，但仍必須平衡通識訓練與職業訓練。
34. 除非特殊案例，通識訓練將在進行職業訓練之前結束。
35. 對無法完成完整通識訓練的學生，也就是輟學的學生，職業教育將提供較低層次的職業訓練課程與進階課程給某些程度較佳學生。
36. 當學生離開學校時往往會發現職業訓練是非常必要的，但通識訓練仍然應該繼續直到進行職業訓練之前。
37. 父母與兒童應該對通識訓練給予支持，直到學生進行職業訓練之前。
38. 職業訓練將提早給予可能會於中學便輟學的學生。
39. 職業訓練將針對學生可以獲得的職業進行規劃。
40. 職業訓練課程的長度將是職業所需能力而決定，可能從數週至數月。
41. 通識訓練中的附加或額外課程可以被視為為特殊職業奠定基礎的預備工程，因此，附加或額外課程可以視為是通識訓練與職業訓練之間的橋樑。
42. 附加或額外課程有些時候可以被視為通識訓練與職業訓練的結合，如音樂家、藝術家、設計師、專業文字工作者與外文翻譯者等。
43. 職業訓練課程與通識訓練同時進行的情況，則可能是與家庭結合，如農業、畜牧與家管等。
44. 任何職業訓練課程都與特定的職業結合，但通識訓練則不同。
45. 對即將就讀大學的學生而言，他們主要的需要可能就在於通識訓練或是非職業訓練。在他們的附加或額外課程方面，他們可能會選擇對大學有利的專業學科。除了附加或額外課程之外，他們可能不會在中學時期修習任何職業試探的課程。
46. 男孩與女孩都將延後他們職業訓練的學習，直到他們開始接觸職業，並開始選擇職業，且開始平衡關注通識訓練與職業訓練。
47. 通常中學的畢業標準取決於科目的修習，而這樣的標準可能會有一個缺點是所有的學生修習同樣數目的課程。

問題與反省

1. general education vs. vocational education
2. general education vs. general training
3. College for general education or vocational education
4. 1924 vs. 2008?

參考書目：

- Null, J. (1999). Unacknowledged changes in the curriculum thought of John Franklin Bobbitt, *Journal of Curriculum and Supervision*, 15(3), 35-42.

教育部人文教育革新中綱計畫人文社會學科學術強化創新計畫
九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

2008/1/8

閱讀文獻：

Bobbitt, John Franklin (1924). *Mathematics*. In F. Bobbitt, *How to Make a Curriculum* (pp. 146-164). Boston: Houghton Mifflin Company.

導讀人：

洪志成 國立中正大學 課程研究所/師資培育中心 副教授

緣起

- 檢視事務能否精確(exact)，有賴能否從數量觀點著手。若企求務實，數、量&度量 (measurement)
- 精確事務俯拾皆是：如收支 (如何增加收入減少支出)、依據火車時課表搭乘等有賴精確，
- 例如需要量大、遠 impersonal 者也需要精確數料才能完整掌握：如自然科中之太陽系，須知其年齡、長期以來之改變、距離、在銀河中運動速度。
- 學校財務也是(：147)：
- Eg 公民事務：如瓦斯供應量與工廠規模、成本，日產量、煤油等燃料用量、每單位燃料所生產之瓦斯量、勞工薪資、服務費等有關，這些都與數量有關，否則就不算是公民事務上。
- 批評(148)：常人 (或領域專家) 對數學之不當態度使得將數學的人文面向&社區功能隱而不見。個人可以從量數角度觀察之事務
- 蓋馬路、火車、商輪
- 郵政系統、快遞、輕軌車、電燈 (力)、電報
- 銀行 (業務)、股票交易、公園系統、
- 水利菊、環保 (垃圾污水處理) 局、消防局、警局、燈塔
- 保險業、稅務、投資、農業生產、五穀產銷
- 糖類產銷、煤礦產銷、鐵、汽車產銷
- 唯有能對上述不勝枚舉事務採取精確思維方式，才能培養社會有用人才，以數學功能方式貢獻社區。
- I.e, 不只是解數學題目，而且能以「量化」(quantitative-minded)語言思考周遭事務。
- 批評：
- 1 當前討論社區事務之缺陷：充斥散漫籠統思維。價值上不重視精確性，因此無法鄭重精確就事論事
- 2 中學&大學數學教學之缺失：無法發展量化思維習慣。受過代數、幾何、三角訓練之學子在社會議題 (如政治經濟等) 的思維上仍顯得模擬兩可。

原因：課程假定：抽象地學習數量關係日後可以神奇地協助學生未來有能力以量化思維思考公民事務 → 未能教導學子在其周遭具體生活事務(之言行)上，具備量化思維

- 改善方向(151)：課程上直視公眾事務，直接練習，讓「數量化」思維融入課程
 - 高中其他課程（理化等）有此嘗試，但未能嚴肅專論。實際上，我們在處理與數量有關之公民事務（如收支、保險、家庭經濟管理、油料、經濟趨勢、交通等）上，所學之數學概念（等/不等式、比例、相似、變異、方程式等）無一發揮作用。
 - 抽象式之學習數量不同於（無法遷移至）實際面對日常事務上。
- 理由（價值）：數學系應改變課程方向，處理與真實世界有關之真實現象（reality）。
 - 仿造其他連結真實世界之科系（如地理、經濟、物理、化學、生物、衛生、歷史等），致力於培養實際所需之「量化」思維能力。

建議（152）：

- 直接在這些「涉及實質內容(content)之學系」（簡稱「實質學系」）發展量化思維。
 - 舉例：比例（ratio）課程：可用於食譜食材、混凝土、化學化合物、市政事務行政花費等課本所缺乏之情境。
 - 理由：不需先學抽象之「無限大」理論才會應用「無線大」概念(as 知難行易)
 - 舉例：方程式課程：數量之變異性 & 變項之互賴關係體現於經濟、市政、衛生等真實界。
 - 一般人不是都需要需要學數學理論定義之之抽象函數 functionality 理念才能思考數學中之變項互賴關係
- 課程(教學)呈現方式（154）：自然地(incidentally)（@具體）
 - 以精確之數量觀點學習具體事務（含趨勢、關聯）
 - 而非解抽象(人工化)之數學問題
- 數學學習能力：有高下之別
 - 少數低成就者只能掌握具體數字連抽象數學(如代數)都無法理解。
 - 所以適合低下學習者之數學課程為：掌握基本之抽象數學+精熟能具體應用於「有實質內容」學科之數學
- 「實質學系」改善之可能性：
 - 若能嚴謹設計，讓「實質學系」適當地數量化，則任教所需時數可大量減少。以其有效率處理原為模糊籠統之知識。
- 數學本質：
 - 反省1：數學知識之本質是否是人類經驗之根本（如科學般）？與

自然不同：不涉及能被控制之正向或主動能量(force /energy)

- 只涉及主動性(active)實體之 aspect (:156-1)
- 反省 2：是否並非豐富到足以進行大量智性探索→
- 較少學生對於數學要知性上追求知識之渴求（如拋物線等）(寧可去下棋或是拼圖。)，何苦浪費光陰於斯

數學課程編定原則(158)

1. 基本之數學訓練需考慮所有職業所必須者(社會效率)，也兼顧非職業所需之知識
2. 以實用面看，主要內容不在解決艱深數學問題,而是培養對個人周遭事務能精確&量化思維之能力&意願
3. 欲學習對某領域之量化思維，就是要找與該領域有關之素材練習量化思維
4. 趁年少時提供可以實際進行量化思維之學習機會
5. 數學運算雖非主力，但精熟基本之運算技能是必要的
6. 數系(number system)本身是必須精熟者，以其為量化思維基礎
7. 所需精熟之數界(world of number)主要透過數字之使用，而非學習數字本身
8. 在基本訓練上，數學理論只需足夠量化思考之基本量即可；是補充性而非根本必備的。
9. 經濟&公民事務之大量知識應完整的加以量化
10. 自然科學中之量化要素應被完整之培養；但只針對通識教育所需之自然知識，而非專業技能之訓練
11. 職業以外所需之數學，所需的幾乎只是應用性之算數知識
12. 職業中，只有少部分公民需使用代數與三角函數，幾何學幾乎無實用價值
13. 幾何形狀與空間關係之熟練，只急於形狀之使用與建構：力求簡單&自然情境。
14. 有時可介紹公式之使用，但極少需要公式之導出。
15. 「消費者」之比喻：只管運用他人之發明。只要知道如何應用，而非發明所運用之所有知能。
16. 數學價值在於能應用至個人周遭事務上；以及見證數學在人類事務上之應用。
17. 數學最高學科價值：個人能在公民事務、精義、科學、職業等方面進行思考&規劃
18. 算術活動經驗力求比當前課程更多元且廣泛

課程目標：基本層次(:162)

- 502：涉及多種個人、家庭、公眾等非專業層面時能進行量化之思維，以便於求取精確知能力。處理量化與數學事務也包含在內。
- 501：某種比例上(符合一般人資質之)之智性理解外在世紀之數與量(number, quantity & magnitude)：

學習系列活動舉隅(:163)

1. 在學生作業或遊戲中，接觸難以大量之物品，從中學習關注數&量之面向&關係。
2. 數量或數量運算之初始經驗應是在安全之環境中習得的
3. 數係之學習主要源自於應用之經驗
4. 基本運算之精熟主要透過反覆應用之機會，且從工作與遊戲之實際需求之中
5. 要求精熟基本數學運算前，先要讓學生能輕易且正確之運算之後。
6. 科學、地理、科技、社會、經濟、商業等主題之事實知識呈現時，採精確數量化之描述介紹。
7. 在地理、社會、自然、經濟等學科上之問題解決作業上，雖著年級提供，增加數量方面之題目。
8. 社區事務之調查活動上，調查主題轉化成數量資料，以及資料之整理與解釋可提供大量練習機會
9. 參與社區討論公眾事務時，公眾議題之發展與延伸盡量以數量之形式來呈現
10. 準備呈現上述社區公眾事務討論議題之調查結果時，力求以統計圖表呈現

討論題綱

- 其數學課程是否反映了社會效率、科學管理&客觀化一貫理念？
- 與當前 數學正綱之異同？如 patterns, estimation, communication, connection?
- 數學之實用性與知識結構性是否衝突？
- 其數學課程論、學習觀與其他學派如 information-process, constructivism, situated learning 等哪些有可資對比之處
- 其後期著作(1941, Cur of Modern Educ) 修正了其對社會效率之偏重，強化對通識教育（如經點名著）之重視比例，

第七次活動

97.2.19	12. Spencer (1911): I: What knowledge is most worth? (一)	詹盛如師
	13. Spencer (1911): I: What knowledge is most worth? (二)	詹盛如師

導讀人：詹盛如

“Survival of the fittest”

From *Principles of Biology* (1864)



Spencer 的生平和教育思想

Herbert Spencer(1820-1903)，英國著名哲學家、社會學家和教育改革家。他的青年時代正逢英國自由資本主義全盛時期。他根據演化論的原理，建構了龐大的哲學體系，並以近四十年的時間，潛心著述，完成了十卷的哲學巨著。他生活

在經濟和意識形態發生巨大變化的時代，他的著作融合新舊思想，贏得了很大的國際聲譽，是當時最著名和最受歡迎的哲學家之一。他的百科全書式的體系，使人大感驚奇，很多人把他看成第二個牛頓⁵。

他是一位教育改革家，其名著<<教育論>>，是除洛克<<教育漫畫>>之外讀者最多的英國教育著作⁶。他的著作曾是美國教育的先驅⁷，很少哲學家或社會學家在各個民族和各個階層人民中有像 Spencer 那樣大的吸引力。在 1860 年代初期，他像閃電一般衝擊了美國的大學，統治了美國大學三十年。俄國、中國、日本和其他亞洲國家，也受到他思想的影響。在這些國家，Spencer 代表著科學、理性、進步、戰勝落後和傳統、啓蒙和青年的理想。「什麼知識最有價值？」成爲社會新生的一把鑰匙⁸。

曾有一段時間，Spencer 的思想在歐美影響衰微，引起一些猜測和解釋。有的人說 Spencer 的思想已爲人們所吸收形成了傳統，原作者卻被遺忘。也有人說，由於他不屬於任何黨派、學校或大學，沒有人繼續他的事業。二次世界大戰之後，Spencer 的思想有恢復的跡象，出版了一些研究 Spencer 的著作，同時他的<<教育論>>也一直爲教育界所重視。

相關學者著作

- Elliot, Hugh. *Herbert Spencer*. London: Constable and Company, Ltd., 1917
- Elwick, James. 'Herbert Spencer and the Disunity of the Social Organism.' *History of Science* 41, 2003, pp. 35-72.[1]
- Elliott, Paul 'Erasmus Darwin, Herbert Spencer and the origins of the evolutionary worldview in British provincial scientific culture', *Isis* 94 (2003), 1-29
- Francis, Mark, *Herbert Spencer and the Invention of Modern Life*. Newcastle UK: Acumen Publishing, 2007 ISBN 0801445906
- Hofstadter, Richard, *Social Darwinism in American Thought*. Boston: Beacon Press, 1955.
- Kennedy, James G. *Herbert Spencer*. Boston: G. K. Hall & Co., 1978
- Lightman, Bernard, *The Origins of Agnosticism: Victorian unbelief and the limits of knowledge*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1987.

⁵ James G. Kennedy. *Herbert Spencer*. Twayne Publishers. 1978, pp.123-124.

⁶ F.A. Cavenagh (ed.) *Herbert Spencer on Education*. Cambridge University Press, 1932, 編者導論，第 XX 頁。

⁷ Lawrence A. Cremin, *The Transformation of the School*. Vintage Books, New York. 1964, p.91.

⁸ J.D.Y. Peel, *Herbert Spencer: The evolution of a Sociologist*. Heinemann, London, 1971, P3

- Mandelbaum, Maurice, *History, Man, and Reason : a study in nineteenth-century thought*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1971.
- Rafferty, Edward C.; “The Right to the Use of the Earth.” Herbert Spencer, the Washington Intellectual Community, and American Conservation in the Late Nineteenth Century;
http://www.historians.org/annual/2006/06program/precirculated/Session145_Rafferty.pdf
- Taylor, Michael W., *Men versus the State: Herbert Spencer and Late Victorian Individualism*. Oxford: Oxford University Press, 1992.
- Taylor, Michael W., *The Philosophy of Herbert Spencer*. London: Continuum, 2007. ISBN: 0826487238.
- Turner, Jonathan H., *Herbert Spencer: A Renewed Appreciation*. Sage Publications, Inc., 1985. ISBN 0803924267
- Versen, Christopher R., *Optimistic Liberals: Herbert Spencer, the Brooklyn Ethical Association, and the Integration of Moral Philosophy and Evolution in the Victorian Trans-Atlantic Community*. Florida State University, 2006.

第一章 什麼知識最有價值？

從時間的先後看，可以說人類先有裝飾後有衣著，一些忍受身體巨大痛苦去紋身的人，都經得住高溫而很少設法減輕這種痛苦。航海家看到，未開化的部落把彩色珠飾，看得比花布或絨面呢貴重得多。在我們當中，多數人對衣料的華美，比對他的溫暖考慮得多，對剪裁的樣式比對穿著的方便考慮的多。當我們看到效用仍然多半從屬於外觀這個事實，我們就更有理由推斷出這樣一個起源。

奇怪的是，在心智方面也有同樣的情況，我們所追求的都是裝飾優於實用。那些受人稱讚的知識總是放在第一位，而那些增進個人福利的知識倒放在第二位。在希臘的學校中，主要科目是音樂、詩歌、修辭，以及在蘇格拉底任教以前很少關連到行動的哲學；而對於生活技藝有幫助的知識只佔很次要的地位。在我們現在的大學和普通學校裡，也有同樣的輕重倒置的情況。一個男孩，在他整個一生，十之八九用不到拉丁文和希臘文，是大家都熟悉的老生常談。在女性方面，這個類似的情況就表現的更明顯，重視才藝的傾向，顯示裝飾重於實用的現象；舞蹈、舉止文雅、彈鋼琴、唱歌、繪畫，這些佔據大量的女性教育。如果你問為什麼學義大利文和德文，你就會看出，在一切藉口之下，真的理由是認為懂得這些語文才像個貴婦人。目的並不是在去讀那些文字寫的書，而是為了去唱義大利文和德文歌曲，為了因為多才多藝所引起的嘖嘖稱奇。

為了徹底認清在心智和身體方面，裝飾都先於實用這一個事實，我們要知道道理在於，從遠古到現今，社會需要是勝過個人需要的，而主要的社會需求會對個人加以約束。每個人都希望出人頭地、受人尊重，成了人們全力以赴的普遍競爭，因此教育的素材所考慮的，不是什麼知識最有真正的價值，而是什麼能獲得最多的稱讚、榮譽和尊重，什麼最能取得社會地位和影響，怎樣表現最神氣。所以教育中的問題也就不在知識的內在價值，而多半在於他對別人的外部影響，所以無論人們決定閱讀書籍、聽那個题目的演講、決定教給子女哪些知識，不過都出自於習慣、愛好或偏見出發，從未想到至關重要的是，用某些合理的方法去決定哪些東西最值得學。

我們認為最重要的問題並不在於這個或那個知識有沒有價值，而在於他的比較價值。人們總認為只要提出某門科目給了他們某些益處就夠了，而完全忘了那些益處是否充分，還應該加以判斷，人們注意到的科目或許沒有一門一點價值都沒有的，我們應該力求把所有的時間去做最有益的事情。所以在制訂一個合理

課程之前，我們必須確定最需要知道些什麼東西，或是用培根那句不幸現在已經過的話說，我們必須弄清楚各項知識的比較價值。每個人在提出任何一種知識的價值時，總是指出他對生活某個部分的關係，在答覆「那有什麼用？」這個問題時，數學家、語言學家、博物學家或哲學家都是說明他那門學問，怎樣對行為有好影響，怎樣能趨吉避凶，獲得幸福。所有的人都是直接或間接用這個來做最後檢驗。

怎樣生活？這是我們的主要問題。怎樣對待身體，怎樣培養心智，怎樣處理我們事務，怎樣帶好兒女，怎樣作一個公民，怎樣利用自然界所提供的資源增進人類幸福。總之，怎樣運用我們的一切能力對人最為有益，怎樣去完滿的生活呢？這個既是我們需要學的大事，當然也就是教育中應當教的大事。為完滿生活做準備，是教育應盡的職責，而評判一門教學科目的唯一合理辦法就是，看他對這個職責盡到什麼程度。

過去這樣的檢驗甚少進行，現在應該有意識的、步驟的在所有情況下加以運用，我們有責任把完滿的生活作為要達到目的擺在我們面前，而經常把他看清楚，審慎地根據這個目的來選擇施教的科目和方法。我們第一步顯然應當是按照重要的程度，把人類生活的幾種主要活動加以分類，他們可以自然的排列成為：
1.直接有助於自我保全的活動；2.獲得生活必需品而間接有助於自我保全的活動；3.目的在撫養和教育子女的活動；4.與維持正常的社會和政治關係有關的活動；5.在生活中的閒暇時間用於滿足愛好和感情的各種活動。

用不著多少思索就能看出這個次序是符合真實主義的，經常保證我們個人安全的行動和預防措施顯然必須列在首位，如果有人像嬰兒一樣，完全不懂四周的事物與活動，也就不知道在當中如何自處。其次是取得生活手段的間接自我保全，一個人的生產職責必須先於作父母的職責，因為一般說來，作父母的職責只有在完成了生產的職責以後才有可能。養活自己的能力既然必須再養活子女的能力之前，所以養活自己所需的知識，比起家庭幸福所需要的知識而言，就更為迫切，而在知識價值上也僅次於直接保全自己所需要的知識。因為家庭在時間上先於國家（因為在國家存在之前或國家消失之後都可能養育子女），而且只有在人民養育了子女之後才可能有國家，所以父母的職責比公民的職責要更密切注意。進一步說，由於良好的社會最終還是要靠它的公民品質，早年訓練又比其他一切更易於改變公民的品質，所以家庭福祉是社會福祉的基礎。最後，嚴肅的閒暇時

間，用不同形式的娛樂活動來消遣，顯然要以一個早已存在的社會為前提。社會不只提供他們成長的條件，也提供了他們所表達的思想和感情，所以，作良好公民的行爲，比起培養各種藝術愛好來更爲重要。而在教育中，爲前者準備必須放在爲後者之前。

我們再說一次，基本上這是一個合理的次序：準備直接自我保全的教育，準備間接自我保全的教育，準備作父母的教育，準備作公民的教育，準備生活中各項文化活動的教育。我們並不是說這些範圍都能準確劃分，我們不否認他們的關係錯綜複雜，以致對任何一方面的訓練，都在某種程度上訓練了其他一切。但要補充說明的是，這些範圍大體上是存在的，且是按照這個次序分從主要與次要，因爲在生活中相應的那些範圍是有了一個才可能有另一個，而其中的次序正與此相符。教育的理想當然是在所有這些範圍中，作完全的準備，但是在達不到這個目標理想的時候，應該是在每個範圍的準備程度之間，維持一個適當的比例，價值最大的給予最大注意，價值較小者注意就少一點，價值最小者就最少注意。照這個標準來安排教育，我們應該考慮到某些問題，從有助於完滿生活來看，任何一種培養的價值可以是必然的，也可以是有條件的。有些知識有內在的價值(如：科學真理)，有的有半內在價值(如：語言知識)，有的則有習俗上的價值(如：瑣碎的歷史年代與事蹟，與當今的任何行動沒有絲毫關係者)，所以如果其他情況相當時，有內在價值的知識，必須放在具有半內在價值或習俗上價值知識的前面。

另外還有一點要說明，學習任何一種東西有兩項價值：作爲知識的價值和作爲訓練的價值。不同的事實知識，除了用以指導行爲外，也可以用來練習心智，應該從這兩方面來考慮他在爲完滿生活作準備時的效果。幸運的很，直接自我保全的教育，大自然大都有了安排。因爲那件事至爲重要，不能讓我們去瞎撞，自然就親手處理了。例如：還在母親懷抱時，嬰兒看到生人就躲起來哭，表現出他本能的萌芽，藉由逃避不知道的和可能發生危險的事物，來求得安全；在他能走的時候，遇到野狗時的驚慌，或是看到聽到可怕的事物就跑像母親時的叫喊，都表現出本能的進一步發展。照這裡說的，自然既然已經照顧的很周到，根本就不需要我們多管。但是我們主要是確保能充分得到這經驗和受到這鍛鍊，而不要去妨礙自然。不要像某些女老師那樣，經常禁止女學生去進行一些他們喜好的自發體力活動，從而使他們在遇到危險時束手無策。爲了完滿的生活，不只需要防止

突然死亡，還需要避免由那些不良習慣所引起的能力喪失和逐漸死亡。既然健康不好和精力很差，使得生產的、父母的、社會的和其他的活動，或多或少的無力勝任。顯然，這種次要的直接自我保全的重要性，僅次於首要的那種，而有助於獲得這種自我保全的知識應該占很高的地位。

在這裡確實也多少有些現成的指導，通過各種身體感覺和慾望，自然已經保證我們符合了一些主要的要求。因此，從目的論上說，自然已經給健康安排了一些有效的保障，知識的缺乏卻使他們大部分變成無用。如果有人懷疑瞭解生理學原理是完滿生活一個手段的重要性，那麼請他看看能找到多少中年或老年男女是完全健康的，我們偶而會遇到一個直到老年還健壯的例子，卻時時刻刻都能遇到急性病、慢性病、身體虛弱、未老先衰的例子。所以從防止喪失健康來直接保全自己的知識是首要的，我們不是說有了這些知識就可以克服一切壞現象。顯然，在我們現在文明的情況下，人民的需要時常迫使他們越軌。儘管沒有某種強迫，他們天性的傾向也時常使他們明知故犯，爲了目前的享受犧牲將來的好處。我們認爲精力充沛和飽滿情緒，既然比任何其他事情在幸福中占較重要的位置，教人保持良好健康和飽滿情緒就比什麼都重要。所以，我們肯定的說，這樣一門爲瞭解其中普遍真理以及他們與日常行爲的關係，所必須的生理學科目，是合理教育中最重要的一部份。

但很奇怪的是，這個主張還需要提出來，更奇怪的是他還需要辯護！一些被發覺把希臘文學中人名 Iphigenia 的重音讀錯就會臉紅的人，或是認爲說他不知道一個半神話人物的傳說事蹟就是侮辱人，卻毫不羞愧的承認不知道歐氏管在哪裡，脊椎神經有什麼作用，正常脈搏跳動多少次或肺是怎樣充滿空氣的。他們在渴望自己的兒子熟悉兩千年前的迷信時，卻不關心有沒有教給子女自己身體構造和機能的任何知識。不但如此，還希望不要這樣教，既定的勢力就是這樣大，在我們教育中裝飾竟是如此的勝過實用。

二、獲得生活必需而間接有助於自我保全的活動

我們用不著強調使人容易謀生而有助於間接保全自己的那種知識價值，這點誰都承認，老實說大家或許還把他過份看成教育的唯一目標。當然教讀、寫、算的時候，也真正是從道理上承認他們有用，但是此外就差不多無甚可說了，所學的其他東西大部分都與生產活動無關，而與生產活動有直接關係的大量知識又

完全被忽略。對大部分的人而言，他們都在從事商品的生產、加工和分配，而商品的生產、加工與分配的效率又靠什麼呢？就靠運用適合這些商品各種性質的方法，靠在不同情況下相當熟悉他們物理學的、化學的或生命的特性，那就是依靠科學。這方面的知識，大部分都沒有列入我們學校科目中，但卻是文明生活的基礎。撇開最抽象的邏輯學不談，我們首先遇到數學，有關數目最普通的部分指引著一切生產活動，不論是調節工序、進行估價、商品買賣或記帳，都用得到他。在較高技術的建築中，多少需要較專門的數學知識，例如製圖員在測量地段時，建築師在設計大廈時等。

現代工業製造的成就，也需要靠力學的知識應用。製造每件機械都要根據幹桿、輪軸等特性，差不多一切生產都依靠機械。查一下早餐麵包的來源：孕育他的土壤是用機械作的磚來作水道；地面是用機械翻的；種子是用機械播的；麥子是用機械收割、脫粒、去皮的；磨碎篩粉裝袋也靠機械。工程師建橋時，如果在材料力學方面計算錯了，橋就會塌掉；使用壞機器的工業家，無法與另一個擁有摩擦和慣性上損耗較少的機械的人來競爭，墨守成規的造船家趕不上一個照力學流線原理來造船的人。一個國家的能力，因此有賴於各單位活動中的技術水平，由此可看出機械的知識很可能會影響國家的命運。

化學的應用就更多了，漂白工、染色工、印花工，他們各自的制作法作的好不好，就看他們是否遵守化學定律。熔煉銅、錫、鋅、鉛、銀、鐵，都必須依據化學的指引。製糖、製造煤氣、作肥皂、製造火藥，都有一部份是根據化學原理來操作；生產玻璃和陶瓷的操作也是一樣。再說生物學，對於這些間接保全自己的過程不也有關係嗎？因為農業的方法必須適合動植物生活的現象，這些現象的科學就是農業的合理根據。許多生物學的真理在還沒有成為科學的時候，早已在農民經驗中有了證實與應用，比方特殊的肥料適合特殊的植物，某種庄稼使土壤不適宜於種植別的農作物，牛羊的疾病是由哪些情況引起。這些農人從經驗中得來的，關於如何對待動植物的日常知識，積累了很多生物學的事實。

另外，我們還要注意一門與生產成就直接有關的科學—社會的科學(science of society)。那些每天看金融市場情況，瞭解當時行情，討論穀物、棉花、糖、羊毛的大致收成，估計戰爭的可能性，而從這些材料決定他們經商措施的人們，都是社會科學的學生。所有對於從事商品生產、交換與分配的人，熟悉科學的某些知識是十分重要的，每一個直接或間接涉及任何種生產的人就得多少接觸到事

物的數學的、物理學的和化學的特性。每個人需要科學的修養，還不只是爲了瞭解與生產或分配工作有關的事物以及過程的情形和所以然的道理，瞭解許多其他事物和過程的情形和所以然也很重要。在這個合股經營的時代，除了工人以外，幾乎每個人都像資本家一樣，關心本行業外的其他行業，既然這樣關心，他的盈虧就常對於有關其他職業的科學上懂得多少。如果因爲缺乏科學，經常會造成損失，且以後不懂科學的人，損失會更大更頻繁。從此我們可以看出，學校科目幾乎完全忽視的東西，卻是與人生事業最有密切關係的，如果除公學(public school)所進行的教育以外別無教育，英國現在就會如同封建時代一般，那個使我們國家成長和作爲整個生存的基礎知識，是一種全民皆知的知識，而非官方欽定的陳腐公式。

三、撫養和教育子女的活動

現在我們來談人類活動的第三個大範圍，這個範圍是什麼準備也沒有作的。我們除了一堆學校課本和某些大學考卷之外，什麼也沒有留給未來。我們可以想像當在那裡面找不到任何內涵指出學習者有可能作父母時，會感到怎樣的迷惑。我們揣測出下面的結論：「這一定是他們那些不結婚的人的課程，我從這中間看出對許多事情作了仔細的準備。尤其是對閱讀一些早已不存在的國家，和同時存在國家的書籍。可是關於帶孩子的事一點也找不到，他們不致於那麼荒唐完全忽略這個嚴肅責任的訓練。顯然，這是他們某個僧院宗派的學校課程」。

真誠而論，子女的生與死，善與惡，都在於父母怎樣教養他們，可是對於今後要作父母的人，在教養兒童方面，連一個字的教導都沒有，這難道不是一件怪事嗎？把新一代的命運放在缺乏理智的習俗、衝動與幻想中去碰機會，再加上一些不懂事的奶媽的建議和奶奶們帶有成見的勸告，難道不是荒謬絕倫嗎？可是一般父母從來未曾考慮過那些在身體、道德、智慧方面應該指導他們的原則，就開始教養兒童這個艱鉅任務，並沒有引起對他們的驚訝，也沒有引起對受害者的憐憫。

只要想一想兒童所受的管教時刻都在造成終身的損害或利益有影響，以及錯的辦法要比對的辦法多一二十倍，你就可以看出那常用的、不加思索、隨意的制度幾乎到處闖下大禍。是不是決定要一個男孩短薄衣衫在遊戲時把手腳凍紅？這個決定影響他日後生活中看得出來：是生病？或是發育不良？或是精力不足？

或是達不到應有的健康水平，因此阻礙他的成就和幸福。照目前的糊塗想法，他們認為有這些禍害是無緣無故的，或是由於超自然的原因。其實，全不是那麼一回事。在某些情況下，原因無疑是遺傳來的，但是多數狀況下，愚笨才是原因。這一切疼痛、虛弱、頹喪、苦悶，一般都需由父母本人負責，他們隨時都在管他們子女的生活。由於漫不經心，他們只會比手劃腳去不斷影響那些生命過程，但是完全不去研究他。他們完全不懂最簡單的生理學規律，經年累月的在損害兒童的體質，還使他們的後代生病或早死。

當我們從身體訓練談到道德訓練時，知識也一樣缺乏，由他引起的損害也一樣大。考慮一下青年母親及其在育兒室裡的作法，幾年以前她還在學校，她記了不少字句、人名、年代，而思維能力卻連最基本的練習都沒有。那裡的訓練也無法使她自己想出辦法來，中間幾年則花在練習音樂、作裝飾性的刺繡、閱讀小說、參加宴會方面，從未想到作母親的嚴肅責任。她的智力幾乎沒有很好的培養，為履行這些責任作準備。她完全不知道情緒的性質，它們的演化次序，它們的作用，在什麼地方無益有害。她既不知道所要對待的人身體結構，也不知道用什麼辦法來對這個結構產生什麼效果。她認為要鼓勵的行爲就去威逼利誘或激起讚許的慾望，只求表面行爲，而不考慮內部動機，因此就培養虛偽、懼怕、自私而沒有培養好感。綜言之，她的管教是任性、不一致且有害的。

再說到智慧的培養，同樣也沒有做好。承認智慧符合規律，就承認兒童智慧的演化也是按規律進行，就必須承認不知道這些規律，教育就無從正確進行。家長們有把教育侷限於書本知識的狹隘觀念，並把入門科目提前幾年教給兒童，對他們產生害處。他們沒認清楚一個事實：書籍只是補充的作用，是在直接方式不成功時取得知識的間接方式，透過別人去看自己所不能看見東西的方式，教師們忙於用第二手的事實來替代第一手的事實。他們不瞭解幼兒進行的自發教育有很大的價值，不瞭解兒童不停的觀察，不僅不應當忽視或限制，反而應當努力提倡，使它盡量準確與完備。

其次，智慧的發展必然是從具體到抽象，但是人們全部管這些，結果高度抽象的科目，比方語法，本該很晚才教的，卻很早就開始。這對兒童死板無趣的、應當附在社會學學習後面的政治地理，也教得很早。兒童能懂和比較有興趣的自然地理，倒大部分略過去了。要講授的每一門科目幾乎都不是按正常的次序安排，定義、規則、原理都放在前面，而不是按照在自然的次序，通過研究各別實

例來顯示出來。這樣我們可以看出來，事實就如同事先所推測的一樣，兒童身體、道德和智慧的訓練上，都是毛病百出，這多半是因為父母缺乏正確指導這種訓練的知識。把一個最複雜的問題交給幾乎全沒考慮解決它所要依照原則的人，那結果會是怎樣呢？爲了製鞋、建屋、行船、駕駛機車，必須進行長時期的學習，難道說人類身心的發育過程，比起來是那麼簡單，任何人可以毫無準備就去監督它、調整它嗎？假如不是這樣的話，那麼對這個比自然界中任何過程都要複雜的任務，不作準備不是很狂妄嗎？

這樣我們可以看出，爲了調節第三大範圍的人類活動，必須有生命規律的知識。多少熟悉一些生理學的基本原理和心理學的初步知識，對於帶好孩子是不可或缺的，我們並不懷疑許多人聽到這種意見會感到好笑，他們會覺得希望一般父母獲得這深奧科目知識是不合理的，但是我們並不是那樣主張，因爲我們只求瞭解一般原理，附帶知道一些必須的例證就夠了。但無論怎樣，兒童身心發展是遵照一定規律的，除非作父母的在某種程度上遵守這些規律，否則子女便會短命夭折，身心雙方會產生嚴重缺陷。只有遵守這些規律，才能使兒童健康的成長起來。

四、維持正常的社會和政治關係有關的活動

讓我們從父母的職責轉到公民的職責，這裡我們要問，一個人要盡這些職責需要些什麼知識呢？我們不能說，盡這些職責所需的知識完全都被忽視，因爲我們學校某些科目至少在名義上是有關的，其中最重要的是歷史。但是如前面所提過的，通常在此名目下所給的知識幾乎都沒有引導價值。我們的歷史課本差不多沒有任何事實說明，政治行動中的正確原則，爲成年人寫的較詳細的著作中也很少這種原則。君王的傳記，對於瞭解社會的科學幾乎毫無用處，熟悉一些宮廷的明爭暗鬥，相互篡奪等類事件和其中有關的人物，對於弄清楚國家進步的原因極少幫助。毫無疑問的是，那都是事實，很多人也可能感興趣。但這並不意味著它們具有價值，我們必須向檢驗其他事實的價值一樣，來檢驗它們的價值，要看它們有什麼用。同樣去檢驗一下那一大堆的歷史事實，你也會得到同一結果。那些都是從中得不到結論的事實，無法組織的事實，因此不能幫助建立行爲準則，而建立行爲準則才是事實的主要用途。

在歷史這門科目著作中，真正可以叫做歷史的東西多半被刪掉了。只在近

幾年，歷史家才開始給我們真正有價值的知識，當國家的福利，而不是統治者的福利變成主要觀念時，史學家才開始注意到社會進步的一些現象。我們真正應該知道的是社會的自然歷史，我們需要的事一切能幫助我們瞭解一個國家成長和組織的知識。在這中間我們當然要敘述政權，少談政權的人，多講機構、原則、方法、成見與腐敗等等。這種描述不只包括中央政權的性質與活動，也應該包括地方政權，一直到它們的最小部分。同時我們也要知道社會習俗——爵位、禮儀和稱謂型式——中表現的階級對階級的控制。也讓我們知道其他調節人民生活的一般習慣，包括兩性關係和親子關係的那些習慣。接著應該闡述生產制度，說明分工到什麼程度，貿易怎樣調節——由階級、行會調節還是用其他辦法；雇主和被顧佣者有什麼關係，分配商品的是什麼機構，交通方式是什麼，以及周轉的貨幣為何。此外，應當講授國家各級文化情況，不只講教育的種類和年限，還要講科學的進步和流行的思想情況。應當講授在建築、雕塑、油畫、衣著、音樂、詩歌、小說中表現的審美文化。最後爲了把整個聯繫起來，應當揭示法律、習俗、格言、行動中看到的各階級的道德理論和實踐。這些事實，要求說得簡單明確，綜合和排列應該使它們能從全局上瞭解，能把它們看成一個大整體中相互依存的部分。目的應該是通過講述這些事實，使人們察覺其中的共通點，爲的是明白那些社會現象和其他的那些現象共同存在。所以，只有可以叫做描述社會學的那種歷史，才是唯一有實際價值的歷史，而史學家能完成的最高功用，就在能敘述一些國家的生活，來當作比較社會學的資料，並且提供資料使日後能找出社會現象所遵守的根本規律。

但是要注意，儘管假定有了適當數量的歷史知識，缺乏關鍵的科學用處還是不大的。沒有生物學和心理學的普遍性，不可能合理解釋社會現象。人們只有從經驗中稍微瞭解人性，才能理解社會生活中最簡單的事實，例如供給關係。如果說獲得社會學中最基本的真理，都一定要懂得人們在一般情況下怎樣思考、感受和行動才行。社會是個人組成，在社會中所做的一切都由於個人的集體行動，所以解釋社會現象只能從個人行動著手。但是個人的行動以它們本性的規律爲基準，而這些規律追根究底都是從一般身心的規律衍生的。所以結論是，生物學和心理學是解釋社會的科學所必須的，簡單的說，一切社會現象都是生活現象，都是生活最複雜的表現，都符合生活的規律，而只能在瞭解生活規律時才能瞭解。那麼，爲了調節人類活動的第四個範圍，如前所述，我們要依靠科學。

五、在生活中的閒暇時間用於滿足愛好和感情的各種活動

現在我們到了人類生活中剩下的一個範圍，包括閒暇時間消遣和娛樂的那個範圍。我們要考慮什麼訓練能為這些範圍中所未包括的項目，為了欣賞自然、文學、藝術做好準備。沒有油畫、雕塑、音樂、詩歌以及各種自然美所引起的情感，人生樂趣會失掉一半。所以我們絕不認為這些愛好的訓練和滿足無關重要，我們相信今後它們會在人類生活中比現在佔有更大的分量。到了自然的力量已經完全被人征服、供人使用，到了生產的方式已經到了圓滿的境界，到了勞動力已經精簡到最高程度，到了教育已經安排得當，能比較迅速的為較重要的活動做好準備，到了因此而有大量增加的閒暇時間，那時候藝術和自然中美的東西，就很合理的在所有人的心中占很大的地位。

這個制度缺乏有助於保全自己的知識；對於幫助謀生的知識，它只初略給一點，而讓大部分在日後生活中去碰運氣取得；對於完成父母的職能它全未顧及；對於公民職責也給了一堆知識，但許多是無關的，剩下的也缺乏關鍵性；但是這個教育制度可是非常認真的教導那些增加虛文裝飾的東西。雖然古典教育真能使人文辭優美得體，但是不能說它與熟悉教養兒童的指導原則具有同等重要。這些才藝、藝術、純文學以及一切組成所謂文化的東西，都應該全部放在教育與訓練的基礎之下。他們在生活中既是佔閒暇的部分，在教育中也應該是佔閒暇的部分。

但是為了要培養休閒生活與審美的準備，什麼知識最有用呢？這個問題的答案還是和以前一樣。這種說法可能出人意料，但是的確每種最高藝術都以科學為根據，沒有科學既不能有完美的創作，也不能有充分的欣賞。許多頗負盛名的藝術家可能不具備那種狹義的科學，但是他們都是敏銳的觀察者，具有一般基礎科學的概括經驗。這些概括經驗的缺乏與不足，就是使他們造詣無法達到完美的原因。藝術作品既然都多少代表客觀或主觀現象，作品只有愈符合這些規律愈好，而藝術家必須知道這些規律是什麼，才能去符合它們。

準備從事雕塑的青年人一定要熟悉人體骨骼肌肉的分佈、連結與動作。力學原理也是必要的，經常發現的一些嚴重的力學錯誤，就是因為缺乏這類知識。在繪畫中科學知識的重要性更為突出，如果不是理論知識至少需要經驗知識。中國畫的古怪，不在於完全不顧外貌的基本要求，而在於不合理的線性透視和缺乏

空中透視？兒童圖畫的錯誤在哪裡呢，還不是多半由於不懂事物的外貌，視情況轉移，而同樣的缺乏真實性嗎？談到音樂也需要科學的幫助，就會引起更多的驚訝。音樂是把情緒的自然語言加以理念化，遵守自然語言的規律。這些抑揚頓挫不是偶然的或隨意的，而是由某些生活活動的一般原理所決定，因此它們就能表達情感。與音樂一樣，詩歌的根源在於深厚情感的自然表達方式，所以詩要作的好，就必須注意語言所遵循的規律。如果完全違反這些原則，結果不是空洞高調，就是過於庸俗；對它們注意不夠，就產生說教的詩，因為人們很少完全遵守這些原則，所以我們有很多藝術性很差的詩歌。

任何一個藝術家，要是不懂表現的規律，就無法創作出真實的好作品，同時他也要懂得作品怎樣影響觀眾與聽眾，這是一個心理學上的問題。任何藝術成品所產生的印象，顯然是以接觸它的人之心性為轉移的。所有心性既然有些共同特點，那就必然有些互相適應的一般原理。只有遵守這些原理，藝術品才能成功的創造出來。所以歸根到底，一個藝術家必須結合心理學的原理，進行相關的推論，才能夠在實際工作中符應它們。我們認為藝術家必須瞭解客觀和主觀現象的規律，但是並不認為這些規律的知識可以代替自然的知覺。各種藝術家都是天生的，而不是人為的，但是天生的能力必須借住系統性的知識，直覺能做的事很多，但是不是一切。只有天才和科學結合，才能得到最好的結果。

藝術創作的最高成就需要科學，充分的欣賞也需要科學。為什麼一個成人比兒童更能夠看出圖畫中的美呢？還不是因為他瞭解圖畫所表現的那些自然或生活中的真理；為什麼一個受過教育的紳士欣賞一首好詩，要比蠢笨者高明許多呢？還不是因為他對事物和活動有較廣泛的認識，使他在詩中見到愚笨者所無法識破。此外，我們不要忽略另一件大事，即科學不但是雕塑、繪畫、音樂、詩歌的基礎，而且科學本身就具有詩意。目前流行把科學與詩歌對立是錯誤的看法。以不同的意識型態論之，說認知與情緒某個程度上互相排斥當然不錯；但是說科學毫無詩意，或科學的修養就一定不利於想像的運用或美的愛好，那就不對了。相反的，科學正是在全是茫然的地方去開闢一些富有詩意的領域，研究科學的人經常告訴我們，它們體會所研究對象中的詩意，反而更加鮮明清楚。每一個知道歌德(Geothel, J.W.)生平的人都看得出詩人和科學家可以並存，而從事同等重要的活動。試想普通人不經意的看到雪花的東西，對於一個曾在顯微鏡見過雪的六角結晶者，奇妙多樣的形態不會引起一些較高的聯想嗎？因此我們看出為了人類最

後一個範圍的活動(第五個範圍)，正確的準備工作還是靠科學的文化。我們通曉美學必須以科學原理為根基，只有熟悉這些原理，工作能完全成功。同時，對藝術成品的批評與欣賞，也需要懂得事物的組成，也就是懂得科學的基本原理。所以，科學為一切形式的藝術詩歌服務，而且看的正確的話，科學本身更富有詩意的境界。

六、科學的重要性

到這裡，我們的問題是從指引人類活動方面來看各種知識的價值，現在我們要從訓練方面來評判各種知識的比較價值。在整個生物界中隨處都可以見到，能力的發展是通過發揮原訂的作用得來的，而不是藉由準備這些作用而定出練習的。印地安人在實際追擊動物中獲得敏捷性和靈活性，從生活中各項活動獲得體力平衡，這比其他任何訓練都更好。在普通課程中語文學習被認為具有增強記憶的優點。大家都認為這是文字學習所具有的特點，但實際上科學卻有更寬廣練習記憶的機會。要記住太陽系的一切已經不簡單，要記住關於我們銀河已知道的一切就更難；化學中日益增加的化合物，多得除教授外很少人數得清，而要記住所有這些化合物的原子結構，如果不是以化學為終身職業的人就幾乎不可能。科學家面對這麼多的事實，所以只有詳細分工才能進行研究，每個人具備本門知識之外，只能加上有關學科的一般知識，就算只學到大概，肯定已經進行了適當的技藝訓練。至少，他與語言學習有同樣訓練效果。

但是只就訓練記憶一點看，科學就算沒有比語言更佳的效果，至少也與它一樣好；而從所訓練的記憶內涵觀之，科學卻優越得多。在學習語言的時候，心中要形成觀念聯繫，而這些大都是偶發的事實；而在科學學習中，所要形成的觀念連結多數都是必然的事實。科學所表明關係是因果關係，如果教的正確，學生也是照這樣理解的。語言使我們熟悉一些不含推理的關係，而科學使我們熟悉推理關係，前者只練習了記憶，而後者卻同時練習了記憶與理解。其次要注意的是，作為一種訓練的手段，學習科學比語言還有一個優勢地方，就是判斷力的培養。對於周圍一切事物、事件、後果的正確判斷，只有在知道周圍現象是怎樣相互依存時才有可能。所以無論怎樣熟悉字義，都不能保證做出正確的因果推論，只有經常根據素材做出結論，再從觀察和實驗中去檢驗它們，才能正確的判斷。科學最大的優點就是在於，它使這種習慣成為必須。

科學還不只在智慧訓練上有益處，在道德訓練上也是一樣。學習語言若是產生影響，容易對權威過份尊重(因為對字典、語法或老師的話是這麼說的)，導致學生內心態度經常屈從這些教條式的教學，囫圇吞棗的接受任何定論。但科學會產生另一個完全相反的心智能力，科學經常要求個人使用理智去判斷事物，人們不是單純根據權威來接受科學真理，而是所有人都可自由的去檢證它，通常還要求學生自己做出結論。此外，當工作屬於獨創研究方式進行時，還可以鍛鍊一個人的堅毅和誠實。同時，我們還要肯定科學訓練比目前教育優越，是因為它提供宗教的修養。當然，科學反對掛著宗教名稱的一些迷信，但不反對宗教的本質，其實在流行科學中，無疑的充滿了非宗教的精神，但是真正的科學卻超越表面進入寬廣的境界。

赫胥黎教授在最新一系列演講結束時說過，真正的科學和真正的宗教是雙生姊妹，把一個從另一個分開，一定會使雙方死亡。科學的繁榮與其宗教成正比，宗教的興盛也與科學的深度與堅實成比例。科學家偉大的成就，較少出於智慧的結晶，而大多是顯著的宗教情懷所致。真理的出現受益於恆心、熱愛與專心忘我，而非其邏輯的敏銳性。

真正的科學不只在本質上是宗教的，它的宗教性還在於它對一切事物所表現的那些運動中的一致性，產生深厚的崇敬和絕對的信仰。通過經驗的累積，科學家徹底相信現象中固定不可變的關係，因果的固定關連，好壞結果的必然性。他所見到的不是傳統信仰中人們妄想違反規律還能獲得的獎賞，或可以倖免的懲罰，而是事物的命定組成中就有獎懲，違反規律就不能逃避惡果。這樣，他在承認事物的永恆原則和遵守原則的必要性時，就證明了他的內在宗教性。最後，科學的另一個宗教層面，就是只有它才能使我們真正理解我們自己，理解我們同存在一切奧妙的關係。科學告訴我們所能知道的一切，同時告訴我們在什麼限度以外，就無法知道。它不是用教條式的獨斷，來教導我們無法瞭解事物的最後原因，而是從各方面把我們帶到不能超越的邊界，從而使我們清楚認識到那是無法瞭解的。所以可以說，只有誠實、真正的科學家，才能真正知道那表現在自然、生命、思維的宇宙是怎樣完全超出人類知識與理解的範疇。

因此我們得出結論，爲了訓練，也爲了引導人類活動，科學都有主要的價值。從各方面影響來看，學習事物的意義比學習字句的意義要來得更佳，不論是

爲了理智的、道德的或宗教上的訓練，研究周圍現象，要比研究語法字義有絕對的優越性。

※※※

那麼什麼知識最有價值呢？一致的答案就是科學，這是從各方面得來的結論。爲了直接保全自己或是維護生命和健康，最重要的知識是科學；爲了謀生間接保全自己，有最大價值的知識是科學；爲了恰當的完成父母職責，正確指導的是科學；爲了解釋過去和現在的國家生活，使每個公民能合理調節他的行爲，必須不可或缺的關鍵是科學；同樣的，爲了各種藝術的完美創作和欣賞，所需要的準備也是科學。而爲了智慧、道德、宗教訓練的目的，最有效的學習還是科學。開始似乎是很麻煩的問題，經過我們的探討，變得很簡單。我們用不著衡量各種人類活動的重要程度，和各方面給我們作準備的不同學科，因爲我們已看到，學習科學，從最廣義來看，是所有活動最好的準備。

可是在一個自誇教育的時代中，具有先驗價值(transcendent value)的知識卻乏人問津。儘管我們知道沒有科學的滋養，文化即難以產生，但是科學在我們文明化的訓練中卻非顯著因素。若非有了科學，我們還會在拜物，或犧牲人命祈求神鬼保佑。套用一個東方寓言，在知識的家庭中，科學是個家庭苦工，默默無聞的隱藏著一些未被認定的美德。一切工作都歸到她身上，一切便利和滿足，都是由於他的技能、智慧和忠誠而獲得。在不斷爲他人服務時，她總是被壓在後面，使她高傲的姊妹能向外界賣弄她們的漂亮。這場戰爭很快要結束了，已到了交換位置的時候了，當高傲的姊妹受到冷落，被認爲最有價值與優美的科學將統治一切。

問題與討論

一、Spencer 非常重視科學知識，認爲科學有所謂的「內在價值」或者是恆久不變的價值，這與 1960 年代「分析哲學」對教育知識進行解析時，所謂的「內在價值」(vs.外在價值)似乎有所不同？兩者切入的角度某種程度上甚至是相反的？這樣的看法對我們有何啓發？

二、現在經濟全球化日增的現象下，教育知識中，數學、科學與語言學科的高度受到矚目，是否部分回應了 Spencer 的「生活預備說」，認為科學知識才是最有價值或最有用的知識呢？而這樣的現象是否有其他副作用呢？會否導致教育的「職業主義」？

三、文中雖然有說明「如何」(依照個體生活準備)決定最有價值的知識，但是其判斷的阿基米德點為何呢？是實用主義？科學主義？演化論？or 三者結合？

四、依照 Spencer 的規劃，目前的學校教育課程相符應的程度為何？有哪些有做到？要有哪些是仍然缺乏的？新增者又有哪些？為什麼有這些新增或缺乏呢？可能的理由原因為何？需要進一步處理嗎？

課程史經典導讀會第八次活動

97.3.4	14. Spencer (1911): I: Moral education (一)	朱啓華師
	15. Spencer (1911): I: Moral education (二)	朱啓華師

H. Spencer 論道德教育

中正教育所 朱啓華 04.03.2008

壹、教育理論存在的必要性

Spencer 認為在一般人的生活當中，會花很多的時間去注意裝扮，但卻忽略了教養子女更需要花時間去學習。而父母在管教子女時，依據的也常不是一般與教育有關的學科，亦即教育理論與實踐方面的知識。父母們的管教方式與主張，是以他們當下的衝動、情感好惡為主，缺乏深思熟慮。或是以傳統流傳下來的教育方式、童年的教育經驗或乳母女僕管教小孩為根據。這樣的教育理念與方法，都是蒙昧無知的行為顯現。

另一方面，人們在一般的教育情況中，會假設受教者是有過失而且需要不斷受到鞭策，同時也假設大人的立場與管教方式都是正確無誤。這些一般的教育想法與行為，實際上都有待檢驗，而且也缺乏對於兒童的同理心。

但要改進上述提到的情況，使人能以教育知識作為教導兒女或學生為依據，要經過緩慢的改善歷程。所以 Spencer 在此試圖提出自己對於道德教育的正確目的、方法及原則。並以實例說明在德育中常會遇到的困難。

貳、自然懲罰作為道德教育實施原則

一、自然懲罰的優點

Spencer 認為，要以自然懲罰作為德育指導原則。主要因為在於當人們由自己的行為中，得到懲罰、或是痛苦，自然就會避免再做同樣的行為。但家長也可能直接涉入，以自己的方式給予犯錯的兒童處罰，這稱為人為懲罰。對學童而言，

這類處罰雖然也是因為自己行為所招致，但與自然懲罰又有不同。對 Spencer 而言，真正具有教育意義與有益健康的處罰，並不是家長們自認為自然代理人所施行的人為懲罰，而是自然懲罰。Spencer 透過例子說明這二種懲罰的區別。

比如兒童玩了玩具或東西之後，將它們凌亂放置，一般大人的作法是先收拾東西後，再罵或處罰小孩。小孩雖然因為自己的行為得到處罰，但這並不是真正的自然懲罰。Spencer 認為，當小孩在下次又想玩玩具時，告訴他因為上次沒有將玩具放到原處，所以這次不許他玩，這才是真正的自然懲罰，也只有這種懲罰，才能使他真正感受到自己的錯誤行為所帶來的後果，並且避免再犯。責罵兒童的行為，比讓他因自己的行為帶來痛苦後果來得有效，也更能使他感受到自己錯誤的行為。

而上述自然懲罰較一般常見的人為懲罰，有它較好的地方。首先是使學生有正確的因果概念，了解自己當下的錯誤行為會引來什麼痛苦的後果，而注意自己的行為。若非如此，則學生容易誤以為自己的行為之所以不被允許，是因為它們會為家長或教師帶來不高興，而不是行為本身，這樣會容易使學生對於行為的規範產生錯誤的理解。其次，自然懲罰的特點在於它是公平的。也就是每個人只為自己錯誤行為負責，不必受到實施懲罰者，比如教師或家長，個人心情的影響。再者，家長與兒童不會像平常那麼容易發脾氣。因為如果是由家長直接實施懲罰，則家長或教師容易將學生或兒童犯錯的行為，視為冒犯自己的權威；而且前者還要承受後者錯誤行為帶來的後果，比如還要買一個兒童弄壞的玩具給他玩，而不是由兒童的零用錢中扣除。所以相較於自然懲罰，在人為懲罰當中，兒童或學生除了接受自己錯誤行為所帶來的苦果外，還要受到成人的責罰。這種互動的關係，就容易使師生、家長與兒童間的關係處在對立、緊張的狀態，雙方也容易發脾氣。最後，如果雙方都能少發脾氣，則關係就會較和諧與親切，不會疏遠。

Spencer 綜合了以自然懲罰作為德育原則的優點如下：

一、由於兒童個人經驗了好壞的後果，就得到了關於正確與錯誤行為的理性

知識。

二、兒童因為只受到了自己錯誤行為的痛苦效果，必然多少會清楚認識到懲罰的公平性。

三、既然認識到懲罰的公正，同時又由事物的規律中，而不是由某人手中得到懲罰，則兒童情緒就比較少受到波動。同時父母因為只負有一個較為消極的責任，亦即讓自然懲罰發生影響，所以也比較能保持平靜。

四、因為彼此都能保持平靜地看待錯誤行為，所以親子之間就有一個較愉快的關係。

Spencer 也舉例說明自然懲罰的方法如何在家中進行。比如差使一個小孩做某些事，如果他拒絕，則家長也可以拒絕兒童後來所提出的其它要求。或者也可以由他過去與兒童熱切的關係，改為較冷淡，使兒童感受到自己因為拒絕家長要求，則別人也可以拒絕自己請求的失望後果。

二、嚴重的行為偏差

然而，人們或許會質疑，自然懲罰如何能運用在處理一些嚴重的錯誤行為，比如偷竊、說謊、欺侮弟妹等？Spencer 認為，當兒童或學生進行一些錯誤行為，比如燃燒紙張，家長的教育方式不只在於禁止，因為即使他的行為現在被禁止了，以後只要有機會，他也會再燒。所以家長只要有耐心地對學生說明與解釋行為可能帶來的後果，等到他真正嚐到苦果時，將來就會避免再犯。這類教育方式，同時也可以奠定學生對於父母的信賴程度，既達到規範行為的目的，又無損雙方和諧與信賴的關係。但在一些有害學生身體的危險情況，還是要制止兒童的行為。

Spencer 接著進一步回答，如何以自然懲罰方式，處理學生較嚴重的行為過失。他先就這些嚴重不道德行為產生的原因，加以分析。他認為，嚴重偏差行為產生與個人所處的外在環境有關。當小孩的父母對他採用的是嚴厲處罰或虐待，則他也就會在行為上，有粗暴地對待他人的傾向。之所以如此，一方面是因為他對大人行為方式的模仿，另一方面則是發洩他所受到的責罵。相形之下，如果父

母對待子女是建立在前述和諧與信賴的關係時，嚴重過失就不容易發生。

Spencer 接著說明，嚴重的偏差行爲，可以以自然懲罰方式進行。以偷竊爲例，父母在發現小孩偷竊之後，要要求小孩應當要將原物歸還。但如果原物已經損壞，則要購買新的還給對方，並且父母應當要在小孩的零用錢中，將這些費用扣除。所以在自然懲罰中，可以使他們感受到是因爲自己行爲本身有錯，而不是因爲這些行爲會遭到成人懲罰所以要避免。Spencer 進一步認爲，自然懲罰如果能徹底並廣泛實施，將有助於改善親子與師生關係，而且將使得人際關係與社會互動和諧。而當社會關係是以和諧與仁愛爲基礎，則學生的偏差行爲，就不會那麼嚴重。所以 Spencer 引用 J. Locke 的話：「極嚴厲的懲罰在教育上的好處很少，不，是害處很大；而且我也相信，受罰最重的孩子，長大之後成爲好人的很少」。

參、由自然懲罰所衍生出的德育原則

在確定了以自然懲罰作爲德育原則後，接著 Spencer 要討論的是由這項原則所衍生出的主要定理和規則。

一、不要希望兒童有任何大量的美德表現。因爲兒童對 Spencer 而言，比成年人更野蠻，所以許多兒童聚在一起時，可以看到他們表現的粗野及不守秩序的行爲。基於此，要培養他們的道德，就需要長時間的陶冶過程。有了這項認識，教師與家長就會有耐心地對待兒童，不會輕易對他們加以責罵、恐嚇或處處禁止。再加上能秉持自然懲罰的德育原則，教師或家長對學童犯錯時的反應，就不再是以發洩自己的怒氣爲主，而是要使犯過者能由自己行爲中得益。但個人在面對學童錯誤行爲時，可能會有情緒上的反應。Spencer 認爲這種個人的痛苦與不滿，應當要適當表現，亦即應當要加以適當地轉化，而不是直接發洩的方式表達出來。

二、要少發命令。一般人處罰學生或兒童，主要是因爲他們冒犯了成人的權威，忘記了處罰的目的是爲了使他們最後能靠外在約束而自我管理。但如果

再以命令的方式管教兒童行爲，就要先考量各種可能的後果，並且一致地執行，以便使學生能感受到這項規定不可任意違犯。Spencer 認爲，前後不一致的命令是教育中最嚴重的錯誤之一。反覆、前後不一，不只使學童無所適從，也容易使他們輕視成人所說的話或規定。所以 Spencer 指出，要盡量避免使用高壓措施。而真的需要專制時，就要認真的執行。

三、管教或德育的目的是要培養能自治的人。Spencer 認爲，當時的英國是個強調個人自由的社會。基於此，如果學校與家庭仍以專制管理爲主，則個人在離開學校後，應當要能獨立自主，卻由於學校權威的教育方式，處處表現的要依賴別人的命令，或者在行爲上如同無政府主義者般的不守紀律。這些問題，實際上都是由於學校或家庭沒有使學童有自我管理的機會。亦即在教育中，太強調學生遵守命令所造成的後果。

四、不要抱怨兒童時常表達自己個人的意見。因爲這是一個開放與自由的社會，所以能允許他們表達自己意見。同時這也是暴力專制的傾向逐漸降低，並且相對應於當時英國的民主社會制度。

五、要正確地進行教育不是一件容易的事。由前面所述，成人要學會能克制自己的慾望，不要直接將自己的情感發洩在學童身上。而且也要在心智上有所陶冶，要有機智、忍耐與自制。換言之，成人要不斷反省自己的動機與心思，分辨出自己是基於自私或壓制、或是出於真正關懷學童與管教學生。所以在教育孩子時，實際上就是成人在進行自我教育。

肆、結論

綜合來看，Spencer 認爲教育活動應當要有理論依據，才能真正地陶冶學習者德行，成爲能自我管理與具有自制能力的個體。Spencer 將德行培養的基礎，建立在自然懲罰上。並且認爲在這個根據上所推動的德育，不只使個體能感受到

行為本身是錯誤的，所以要避免再犯的原則；而且也幫助他建立和諧人際互動的社會關係。在經過上述的論述歷程後，「人們就會看到就教育不能由任意行事、缺乏同情、眼光短淺者實施，而會要求人性中的高品質這點來看，證明教育是適合於先進的人類社會。儘管需要許多勞動與自我個性，但他們會看到對於目前和將來，都會帶來大的幸福」。

第九次活動

97.4.29	16. Charters (1923): I: The theory of curriculum construction	王雅玄師
	17. Charters (1923): II: Factors opposed to change	王雅玄師

教育部人文教育革新中綱計畫人文社會學科學術強化創新計畫
九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

2008/4/29

閱讀經典：Charters, W. W. (1923). *Curriculum construction*. New York:

Macmillan.

導讀人：王雅玄 國立中正大學教育學研究所

壹、作者簡介 Charters, Werrett Wallace (1875–1952)

生平	<p>Born in Hartford, Ontario (Canada), Charters earned his A.B. in 1898 from McMaster University, a teaching diploma from the Ontario Normal College in 1899, a B.Pd. from the University of Toronto, and his M.Ph. and Ph.D. from the University of Chicago, respectively in 1903 and 1904. After a three-year career in Canadian public schools as a teacher and principal, Charters spent the remainder of his career in the United States. Before joining Ohio State University in 1928, Charters served as a faculty member and/or dean at six institutions: the State Normal School in Winona, Minnesota, the University of Missouri, the University of Illinois, the Carnegie Institute for Technology, the University of Pittsburgh, and the University of Chicago. In 1923 Charters was awarded an honorary doctorate from McMaster University.</p> <p>During his lifetime, Charters published more than 500 books, chapters, and articles. An active member and leader of numerous organizations, Charters served as founder and director of the Institute of Education by Radio, director of the National Society for the Study of Education, a Kappa Delta Pi Laureate, and the National Education Association.</p> <p>Charters died in 1952, at the age of 77 in Livingston, Alabama. The</p>
----	--

	Charters' Papers are housed in the Special Collections division of the library at The Ohio State University.
學經歷	Ph.D., University of Chicago LL.D., McMaster University Professor of Education and Director, Bureau of Educational Research, The Ohio State University
著作	<i>Methods of Teaching</i> (1909) <i>Teaching the Common Branches</i> (1913) <i>Curriculum Construction</i> (1923) <i>Motion Pictures in Youth</i> (1933) Coauthor of <i>The Commonwealth Teacher-Training Study</i> (1929)
專長	teacher education curriculum development audiovisual technology
美國教育史上的成就記載 (Johnson, 1953)	1. 幼兒學校到研究所專業訓練的課程 2. 動畫、廣播、department-store efficiency, 人格教育研究 3. 教育工程(educational engineering)之先驅 4. 二次世界大戰之人力訓練方案 5. 二次世界大戰之軍隊人力效能教學與 fashioning swift 6. 課程發展功能論之啓示：爲圖書館員、牙醫、獸醫、護士、藥劑師、教師、秘書、娛樂工作者、神職人員 7. 教育著作之影響力 8. 高等教育期刊編輯

貳、內容大要

本次導讀包括 Charters (1923)在課程建構一書中的第一章”The theory of curriculum construction” 與第二章”Factors opposed to change”。

第一章 課程建構的理論 (The theory of curriculum construction)

一、前言

(一) 遲緩的改革

人們會期待教育目的隨著世界思潮的演進有所更迭，因而學校課程也會有相當基本的變革，但是實際上改革總是遲緩而且很少完全。

(二) 改革遲緩的原因

像公立學校這種機構的機制過於複雜，以致於沒有時間停下來感受所做的改變。課程對於教育目的變遷的回應之所以很緩慢，原因有三：第一，教育目的制訂者未能考慮個體活動，第二，主導課程的理念仍然是世界知識的鳥瞰觀點(bird's eye view)而非有用資訊的梗概綜觀(compendium)，第三，課程中的材料被批評為缺乏實際性，學校行政人員卻藉由形式訓練與訓練轉化的呼籲而為之辯護。

二、目的、理念與活動

(一) 目的(aims)先於課程改革

課程改革總是始於教育目的的修訂。例如，柏拉圖先描繪了國家完美戰士的品質，才能決定個體應該訓練什麼；康米紐斯也是在描述課程是什麼之前先呈現出美德、孝順與學習等目的；盧梭則是呼籲遵循孩童天性的發展。

(二) 目的用途

目的的預先設定是篩選(selection)與使用(use)的先要條件。要傳承給下一代的東西太龐雜無法完全同化，因此篩選是必須的，需先決定篩選的基礎，而此基礎來自教育目的的陳述。例如，如果我們的教育目的是孝順，那麼就需要在課程中包含宗教教材；如果教育目的是社會效能，就需要強調人與人的聯繫；如果教育目的是謀生，職業技能就需納入課程中。教材的篩選取決於目的。

目的的一定要有用，所教的資訊如果沒有功用就沒有價值。如果道德教學是主要目的，就一定要強調道德的應用。如果社會效能的訓練是主要目的，學習議題就必須考慮使用在訓練個體成為公僕或領導者。

(三) 研究者的失敗

儘管許多學者論課程總是先陳述目的，但是沒有人能夠有邏輯地根據目的陳述來設計課程，多半學者從目的到內容(subject matter)的跳躍都是武斷的，並沒有提供足夠的原則，無法使我們瞭解從目的到教材選擇的明確步驟。

(四) 柏拉圖(Plato)

柏拉圖說：「能夠成為捍衛國家的人，其天賦必定是哲學性的、高尚心靈的、敏捷的、強健的。那麼，我們應該如何教育呢？或許我們很難從過去經驗找到一個比較好的方式，但是我相信，身體上要強調體育、心智上強調音樂。」接下來他分析了體育與音樂的不同等級，然後又指出應該要納入故事、寓言、詩歌，並將之編成曲調與歌曲，如此一般的分析了音樂課之後，他大略描繪一下體育課，但是忽略了內容只是強調適度原則與身體健康快樂。

柏拉圖從界定目的（理想的保衛者應該是哲學性的、高尚心靈的、敏捷的、強健的）到課程內容的規劃有著相當大的跳躍，他並沒有告訴我們為什麼他覺得哲學屬性應該透過音樂與體育來訓練。他也沒有指出應該選擇怎樣的教材來閱讀，也沒有進一步呈現怎樣的體育練習應該納入課程中。是否沒有其他教材可以幫助我們教育出高尚心靈的守衛者？柏拉圖是不是也應該仔細列出哪些練習能夠提升守衛者的敏捷度？

如果要進行武士教學，柏拉圖的課程無法作為一個足夠的系統，要成為完美的國家捍衛者，課程除了「故事、寓言、詩歌、音樂、曲調、體育」之外，還得學習行軍、射擊、行刺、飛行、航海。柏拉圖的課程對於古希臘戰士的培育也是不足的，除了音樂與體育之外，還需學習戰爭。

（五）康米紐斯(Comenius)

康米紐斯的教育目的是用「學習、美德與孝順」的種子灌溉天性使之長大成熟。然後他列出地方學校所需課程如下：

1. 學童必須學習母語的讀寫（印刷體與草體）
2. 文法寫作
3. 度量衡
4. 阿拉伯數字計算
5. 歌唱（先隨意哼唱、再學音樂）
6. 吟唱聖詩
7. 基督教義基本問答、聖經歷史與文本
8. 道德原則與範例
9. 經濟與政治
10. 世界簡史
11. 地球形狀、行星運轉、物理學、鄉土地理
12. 藝術與工藝概論

康米紐斯的課程內容也沒有從其三個教育目的（學習、美德、孝順）邏輯推衍而來。「學習」作為一個目的並無法提供篩選基礎，除非我們可以期待一個人學習所有東西，康米紐斯的全知(pansophy)旨趣在於其相信一個人可以以一種「廣泛的方式」擁有所有知識，至於知識的細節無法學習，因為如此一來任務就太多了，因此即便是全知也需要篩選，但是學習、美德與孝順並無法作為篩選的基礎。學習計算、歌唱與經濟能夠提升美德與孝順嗎？或者我們該問的是：學習物理學或算數的哪些細節能夠提升美德與孝順？換言之，美德這個教育目的無法推出課程內容。

（六）失敗的原因

柏拉圖與康米紐斯的教育目的無法推演出課程內容的主要原因是什麼呢？

那是因為他們把目的陳述為理想/觀念(ideals)而遠離了活動(activities)。課程所關心的不僅是引導生活的理想典型，也包括一個人做與想的事情。有德行的木匠與鐵匠表現出來的行為並不相同，也不會遇到一樣的問題；虔誠的商人與虔誠的醫生應該接受不同的教育。一個虔誠有德行的中國人面對事情的思考與行為，也會跟一個有相同虔誠德行的美國人不一樣。理想是一樣的，生活卻是大大不同。如果用和美國人相同的課程來教育中國人，除非是想要將中國人美國化。

一樣的理想，不一樣的課程。之所以不同，是因為課程需同時源自理想與活動。許多理想都應該置入教育系統中，但為了決定課程，教師必須了解這些理想所影響與控制的活動、問題、思想與需要。與其只是臚列所謂完美保衛者的「特質」，柏拉圖其實可以分析這些守衛者應有的「任務」，然後透過這些「活動」來教導敏捷、強健與高尚心靈，而不是將其教育目的寫成一種理想。康米紐斯也一樣，要是他能夠調查成為良好公民的重要活動，找出每天會面對的問題以便從這些任務表現中尋求成為一位有德行虔誠的人，這樣的課程會比較有效，不僅列出哪些科目，而是應該列出科目中的哪些主題可以納入課程培養學習、美德與孝順。缺乏活動的陳述，不可能從理想中推衍出課程。

(七) 史賓塞(Spencer)

史賓塞努力嚐試分析活動以作為課程組織的基礎。他認為教育目的是圓滿生活(complete living)，對此教育目的的分析不只是列出所需特質，而是指出應該實踐哪些活動，他對活動分析提出五個分類：自我保護、謀生、父母親義務、公民活動、休閒業。但是他也受到一些批評，主要是他並沒有關注圓滿生活的理想究竟是什麼。自我保護可能會犧牲掉一些更重要的理想，例如無私，如果沒有考慮理想，我們無法決定執行活動的形式，因此，活動分析也遭受相同的批評，就像Bosner的《小學課程》中，工作分析被用來決定學校應該教什麼，但是卻忽略了也應該強調主導這些活動的理想是什麼。

(八) 小結

為決定課程內容，教育目的必須根據理想與活動來擬定。當教育目的只是理想，就會在目的與課程中有落差，反之亦然，若是活動的陳述缺乏理想的引導，就沒有辦法篩選適當的教學方式與活動表現。

Curriculum = ideals + activities

第二章 反對改革的因素 (Factors opposed to change)

一、系統性知識的聲望

(一) 未能分析之後果

要是缺乏結合理想與活動作為分析的基礎，研究者只將教育目的看成理想陳述，就會不自覺地落入傳統的課程。柏拉圖接受他那個時代的傳統課程，只是做了些微修改，康米紐斯由於相信普世教育全知全能的學習，於是針對當時的傳統課程做了相當多的修改，但是他的課程仍然不是從他的理想衍生出來的。盧梭堅信孩童天性的自然發展，篩選課程內容的方式主要依據他個人的孩童經驗。這種回到個人時代的傳統課程內容的原因是什麼呢？主要是系統性知識的聲望，以及依附在形式訓練身上的價值。

(二) The prestige of brilliance

幾個世紀以來教育都是一個未分化的社會活動，就像家庭的副產品一樣被持續進行著。父母謀生賺錢，訓練孩子做事主要是為了幫助父母，其次才是將技能傳給孩子。當生活變得複雜，學校教育越來越唾手可得，父母瞭解到自己沒有時間沒有知識足以教導孩子，於是越依賴學校，學校便開始需要選擇一些較有知識的人來當老師。而當剛開始只有少數有錢人的孩子可以受教育時，只有最有學問的人可以被選為教師。不過，當學校教育開始蓬勃發展，供需法則的運作原理使得教師所需的學術水準降低。但是受雇用的教師不太可能完全不熟悉該時代的學術。當一個人成為教師之後，青少年發展的問題也就成為他的問題，需要選擇適當的教材使得青少年發展得以完成。最重要的是在他尋找教學內容的過程中他變成了最有才華的，高度組織的教材也被學者發明了出來。偉人作品成為孩童的教科書，教師是崇拜偉人著作的信徒。因此，課程建構的方法可以說是專家決定論。

(三) Brilliance versus use

主導學者心中想法的，是對於偉大人類心靈著作的崇拜。早期的老師並沒有能力也沒有慾望去對有價值知識產生自己的觀點，他們僅止於知道偉人著作有什麼內涵，晚期的老師開始為他們的職業作準備，特別是透過科學方法，「最偉大的內容也是最有用的」這個理念始終在教學心態中佔有一席之地。即便到了今天，如果前十二年的基礎教育都沒有納入偉人著作的教育會被認為沒有品味，有組織的知識領域佔有相當重要的地位。

(四) 科學演化

有組織的知識係源自謙卑的環境，例如植物學一開始是由部落中的女人為了治病去尋找一些簡單的草藥，動物學是起源於觀察野生動物與家畜的習性，天文

學是在曠野中居住者靠著星星月亮太陽指引方向。材料能夠從具體情境中抽象化，這個過程需要好奇，這種好奇由人類心智的邏輯機制所帶領，因而創造出輝煌的發現。惟有當數字變成一種抽象科學，才会有數學、代數、微積分等偉大的發現；也唯有當植物學、動物學、化學從具體實用變成抽象，人類心智才有可能產生奇妙的結果。

(五) 心智士氣(mental morale)

像學校教育科目這樣有系統的知識領域，第一個價值是這些知識使年輕人注意天才智性成就的才華，無疑地可以增進人類士氣，一個人閱讀了這些歷史、文學、藝術與科學之傑出成就，很難不充滿了發揮人類心智各種可能性的熱忱。

(六) 知識的應用(applications of knowledge)

第二個價值是系統知識領域對於文明實踐的影響，這關乎人類進步的重要性，例如將物理化學應用到電力與醫學，許多的純科學也已經被應用到工程、工業、農業、社會福利。

(七) 容易教學(ease of instruction)

系統知識的第三個價值是由於知識是高度有組織的因此容易教學。系統知識被專研多年之後，該領域的原則與內容層級分明，很容易從中篩選每個次領域的原理原則與事實，也能夠編制入門書籍對整個領域提供一個很有組織的鳥瞰觀點。

(八) 批評

質疑系統知識價值的人認為應該也要篩選一些無組織的知識領域做為教材，而且根據知識領域的組織性作為篩選教材的基礎是錯誤的，教材的選擇應該是根據其實際有用性。

(九) 何謂實用(practical)？

實際生活不僅意味著謀生，人當然要有職業，但除了職業之外還有許多其他興趣，例如藝術、裝飾家庭、選擇服飾、美化城市、選擇書籍來閱讀、選擇音樂來欣賞、選擇圖畫來享受，還需要表現公民、宗教、道德與生活禮儀方面的責任與義務。

(十) 組織知識(organized knowledge)不斷變革

有些宣稱認為有組織的知識領域之概要 (compendium) 介紹並不必然提供個體最好的訓練，理由有四：第一個理由是，有組織的知識持續地改變，可以從不同的觀點重新組織，例如，系統化的植物學在 1860 年之前主要關心的是植物的分類，這是達爾文以來所發展的植物新科學，1890 年之後系統性的高中學校

教科書中則將植物解剖學（植物的組織構造）的問題列為主要議題，1900 年之後教科書中的議題變成是生理學。可見植物學領域中的系統知識會持續變革，其他領域亦然。系統知識領域的問題顯然地也會改變，因為問題會改變，該領域的結構也隨著改變，因此，任何領域今日的「概論」之內容已與昨日有別。

（十一）習得與應用(acquisition and application)

學習系統性的知識概論不見得是最好的，其第二個理由為，知識的應用比知識的習得更為困難。例如物理化學是由許多研究者分別針對特殊的問題解決綜合而得的成果，每個人奉獻畢生精力只為完成一個專業問題，因此，我們可以說，或許一個人有能力將知識應用在一個專業問題，但是很難說一個人有能力去將知識應用在所有的專業問題，無論他有多麼聰明。原則與應用，都需要被教導。

（十二）動機(motivation)

上述宣稱的第三個理由是，當知識與實用意識分離的時候，極難引起動機。雖然有極少部分的人可以對每件全然新奇的事物產生興趣，但是任何能對自己熟悉事物的發明者都會同意這種人是非常少數的，一般大眾並沒有具有普遍的好奇心。人們好奇心之狹窄被公立學校的批評者認為是學校教學方法的問題，雖然這個批評並沒有依據，高中生的好奇心或許比成人更為廣泛，但是他們所學習的科目非常缺乏生命力。此種缺乏可能是心理因素使然，人們總是對於會密切影響自身的事物感到興趣，而不會對那些用不上的事情感興趣。

（十三）有用性(usefulness)

這並不意味著科學中所涵蓋的教材沒有用，所有人類的努力成果一定都是致力於解決某些問題，科學也不例外，只是科學是科學家的問題解決，而非普羅大眾的問題。因此我們經常發現興趣廣泛的高中生並不能欣賞純科學問題，所以問題也不是我們關心的是有用或無用的問題，而是青少年可能對於實用性問題更有興趣。如果他們能夠看到教材的實用性，他們就會承認其價值，但是如果教材中所欲解決的問題他們並不欣賞，就會興致缺缺。儘管學校的責任就是要提升好奇心的範疇，但是如果拓展好奇心的範疇，應該要讓學生能夠欣賞他所要學習的事物，並更能感知其實用性，而不是一味地提供許許多多廣泛的教材給學生。

（十四）無組織的領域(unorganized fields)

細心的學子會看到課程中系統性知識的第四個弱點，他會察覺到為了適當裝備學生成熟度問題，教學一定要提供今日社會中無組織的社會問題。例如我們目前面對到的問題是勞力問題、直接行動、政府控管、工人參與企業的利潤與行政，但是這些事情並沒有在中小學被教導，這些事情是否能完全足夠的被教導並不是重點，重要的是無論教不教，我們以後一定會面臨這些問題。而這些事情沒有納入學校教育的主要原因是他們不是有系統的知識，教科書的編排似乎有個偏見，

就是一定要納入有組織有系統的知識，而不願意納入零碎問題的集合，因此整個課程史中的篇頁充滿了那些已經可以自成系統的材料，但是其實用性早已消逝。正因為這些系統知識是不足的，因此需要補充一些其他資料。

(十五) 必修與選修課程

透過選修課程，使得對某些專門領域有興趣的高中生在學校提供有限的學習機會之下仍可以追求研修任何領域。這些選修課程是獨立的科目，其所調查的問題對專家的心智而言是有價值的。必修課程是強加在所有學生身上，無論興趣是否有個別差異，必修課程的存在不是因為能解決科學問題，而是對普羅大眾而言是有用的。

然而，即使高中選修課程可以提供未來進入大學研修專業的準備，還是會面臨一些反抗。大學中的科學教師經常反映他們寧可高中生在進入大學之前沒有受過這些學科的訓練，寧可學生在技術能力方面還是一塊白板，也不用在進入大學之後還要費力去消除過去建立的一些錯誤印象。但這樣普遍的說法並不正確。比較恰當的說法是，科學教育的困難在於學生在還沒有產生科學興趣或學習物理技巧之前就已經具備某些實驗方法。對於此種不成熟觀點，最好高中生要修一些科學方面的通識課，而這些通識課程是以實用為基礎。

(十六) 小結

學校教育一開始就是教導系統性知識，因為教師根據學術界以為人類心智最輝煌的成果來選擇青少年讀物。這些偉大的知識領域由於相信人類的輝煌心智與帶領文明進步而有其特權與聲望，況且這些知識容易以系統性方式呈現。其所遭受質疑的部分主要來自是否與實際生活脫節，由於將抽象的科學事實與原理應用到實際生活有其困難，也由於這些領域所包含的原理與事實並沒有應用到一般民眾的日常生活。作為知識領域鳥瞰觀點(bird's eye view)的替代品，有人提倡教材的選擇應該同時考量系統化與非系統化的領域知識，並根據實用性為基礎，此處所謂實用性是能夠用在活動表現上並能說服這些理念對於成全一個多采多姿的生活是必要的。

二、形式訓練說 (formal discipline)

(一) 接受度(Its acceptance)

當許多教育人員由於未能好好從理念衍生課程而退居傳統教材的時候，他們面臨了嚴重的抨擊。反對者總是抨擊這樣的課程並不符合學生需求，針對此點，保守主義者提出形式訓練說 (the doctrine of formal discipline) 予以辯駁。官能心理學的形式訓練說在十七世紀末、十八世紀初廣為接受。當時課程面臨嚴厲批評，認為狹隘的人文主義受到文藝復興的影響熱衷於介紹好幾世紀以前的東西，

並不足以預備生活。此時，哲學家兼心理學家洛克(Locke)提出形式訓練說，認為心智訓練可以用完全遷移的方式從一學科到另一學科。例如，記憶是一種官能，透過修習拉丁科目訓練可以在記憶名字與面貌方面獲得足夠的功能，透過數學科目的訓練可以獲得未來貿易足夠使用的推理能力。

(二) 過去的歷史(Its record)

這個轉化訓練原則已經在現代教育中佔有不值得羨慕(unenviable)的地位，沒有辦法再增加任何科目，或許也無法新增任何教學法，這種原則只是保守主義的防備武器，這是在其他原則都已失敗之後用來支持維持課程學科、反對科目內部改革的最後一套說詞。這是一股教育逆流(an educational eddy)，在其漩渦中，許多的教學項目已經被掌握在教育進步的一般科目中。如果訓練是教育的終點，如果可以在特定科目中獲得訓練，那麼無論這些訓練多麼遠離實際使用，招來麻煩與不安的改革就是非常不智的。

(三) 現有地位(Its present status)

二十世紀初對於完全遷移(wholesale transfer)第一個嚴肅的抨擊是來自桑代克。當時教育界被粗分為三個群體，第一群人對於任何抨擊完全遷移概念的人均質疑並警告，第二群人相當多，認為本質上就無須遷移。第三群是最有影響力且最有建設性的一群人，致力於分析這些輝煌結構的殘留物有多少東西可以搶救並落入實踐。桑代克說只有實質與程序一致時需要遷移；Bagley 宣稱理想(ideals)可能可遷移；Ruediger 補述，特別是在這些理想能被意識到的時候；Colvin 認為很多普遍的習慣可以被遷移；Judd 認為普遍性(generalizations)可能被遷移。

無論最終是什麼會從這遺骸中殘存，無疑地，完全遷移作為選擇教材的唯一原則已經不再採用。近十年來顯示當這些曾經受困於形式訓練陰影下的慵懶科目被帶出來致力於實用功能的建設性思想之後，這些科目也由於與實用價值融合而顯得更豐富有生命力。

(四) 保守立場(a conservative position)

研究者考慮課程選材最安全的位置是訓練能力應該儘可能接近正常情境(normal situations)。例如要訓練記憶的話，訓練的材料應該越實用越好，要訓練辨色能力的話，應該作的色彩方面的練習而非語言與文法上的區辨力。訓練要提供正常情境。

綜上所述，我們要問的是：如果我們先設定理想與活動，採用邏輯的過程，考慮青少年的發展階段以及孩童每個階段的個別差異，同時考量學校所處的環境，如此一來，課程將會像什麼？這個答案部分存在於理論範疇，部分存在於研究結果。

如果我們要簡要提出教科書文本的敘述，下列幾個原則需要遵守：
第一，決定構成主要目標的理想與活動

- 第二，持續分析直到獲得工作單元
- 第三，根據重要性安排順序
- 第四，將那些對孩子而言極有價值的理想與活動置於首位，儘管對成人而言較無價值
- 第五，刪除那些學校外可以習得的理想與活動，決定學校中可分配到最重要理想與活動之數量
- 第六，蒐集教學所需最好的練習題
- 第七，根據孩子的心理特質、教材的本質、適當的教學次序來安排教材

參、重要影響、貢獻與評述

一、重要影響與貢獻

Charters 與 Bobbitt、Tyler 是科學化的課程運動中作為現代性課程理論之代表，均強調工作分析，是屬於課程研究的實證主義典範。

Charters 非常強調目標的系統性分析，主張以可觀察、可測量的能力指標來描述行為目標。他對課程發展的主要貢獻為課程建構的活動分析取向 (activity-analysis approach to curriculum construction)，也就是運用 20 世紀初測驗與統計之工具，客觀地調查人類活動所需能力，制訂實用課程，其科學取向的活動分析與其當代學者最大的不同是他特別強調課程中的社會理想，富有濃厚的結構功能主義味道。

Charters 透過對人類活動的分析，把確定人類活動的基本單位作為課程編制過程的第一步，並據此提出了彌補學生經驗缺陷的課程編制模式。Charters 的活動分析法事實上也算是職業分析法，他主張將職業予以分析，決定該職業應具的知能和習慣，按其難易，編訂教學順序，逐步訓練的方式。1923 年 Charters 提出課程建構的七大原則：

1. Identify major educational aims through a study of contemporary social circumstances.
2. Classify the major aims into ideals and activities and reduce them to operational objectives.
3. Prioritize the aims and objectives.
4. Reprioritize the aims and objectives to lend greater importance to those relevant to children's experience than to those relevant to adults but remote from children.

5. Identify those aims and objectives achievable within the constraints of the school setting, relegating those best accomplished outside the school to extraschool experiences.
6. Identify materials and methods conducive to the achievement of the selected aims and objectives
7. Order materials and methods consist with principles of child psychology.

Charters的課程建構理論影響了George S. Counts, Ralph W. Tyler, 以及Hilda Taba等重要學者，受他提拔的博士研究生William H. Cowley, Edgar Dale, 和Ralph W. Tyler最後都舉世聞名。

二、評述與提問

- (一)、 Charters的主要貢獻是提出課程建構的七大原則，對於課程建構看似已有具體步驟，不過每個原則其實僅止於抽象原則，如何將原則具體化並研發具體準則，還需相當的研究。例如，我們要如何[決定構成主要目標的理想與活動]? 如何[獲得工作單元]? 如何排定[重要性]? 如何得知[孩子的價值]? 他所謂用邏輯的程序來分析理想與活動是什麼? 怎樣才算有邏輯? 他的科學方法是指什麼?
- (二)、 Charters認為教育目的不能只有理想沒有具體的活動，也不能只有活動沒有理想來引導。誠然我們可以理解任何教育活動都需要有背後的理念做為基礎，但是反過來說，是否所有的理想都能夠找到相對應的活動? 換言之，如果該理想無法產生相對應的活動，是否就不能作為教育目的? 例如，蔣公說，生活之目的在增進人類全體之生活。又如，我的人生目的在尋找意義。所有教育理想都能夠找到相對應的活動嗎?
- (三)、 Charters對於教育目的的界定過於與實用性連結，似乎忽略了抽象性、純然的理想性與想像性，這是否會侷限教育的範圍?
- (四)、 Charters科學取向課程與科學主義的距離? 許多學者對於科學取向的課程建構有著本質上的擔憂，認為科學主義對科學本質的誤解，會導致對科學課程本質和課程理想的誤解。科學主義(scientism)即「把知識、特別是理性知識置於文化的最重要地位的時代，將會把科學方法的普遍性信念推及整個文化，並確信科學對其他文化形式的優越地位」(葉闖，1996: 24)。毋小勇、朱宇波(2005)指出Spencer的科學課程理想是以科學知識和科學方法來進行「訓練」和「指導」，為其圓滿生活做好準備。但在科學主義的背景下，此種課程理想容易造成功利主義的心態。Dewey的科學課程理想雖已由物質生活取向轉向「技術」興趣的人文取向，但是全然透過「訓練」人的理智來「控制」自然和社會，這種科學式的理性主義之人文關懷容易落入科學主宰。Charters, Spencer, Dewey的科學取向課程理想是否有科學主義色彩可能還需深入研究，但學者對於科學主義的批判值得我們在應用時特別警惕。

參考文獻

毋小勇、朱宇波(2005)。科學主義科學課程理想批判。教育科學論壇, 9。2008/4/28

取自 <http://scholar.ilib.cn/Abstract.aspx?A=jiaoszy200509002>

葉闖(1996)。科學主義批判與技術社會批判。台北：淑馨出版社。

Charters, W. W. (1923). *Curriculum construction*. New York: Macmillan.

Johnson, L. (1953). Werrett Wallace Charters. *The Journal of Higher Education*, 24
(3), 236-240 +281.

Kappa Delta Pi International Honor Society in Education (n.d.). Werrett Wallace

Charters (1925). 2008/4/21 retrieved from

<http://www.kdp.org/about/laureates/laureates/werrettcharters.php>

第十次活動

97.5.13	18. Charters (1923): III: Ideals & IV: Analysis of activities	陳幸仁師
	19. Charters (1923): V: The determination of major objectives	黃繼仁師

2008/05/13

閱讀經典讀物：

Charters, W. W. (1923). *Curriculum construction*. New York: Macmillan.

導讀人：陳幸仁 國立中正大學師資培育中心暨課程研究所

第三章 理念

一、滿足是主觀的⁹

所有人類追求滿足感乃在他們理念的控制下透過活動的演出。¹⁰ 這便是生活偉大的正式的目標，也與教育目的息息相關。對教育而言，乃依據社會上認為具價值的理念，透過社會行動力來訓練年輕一代。這項聲明包含三個概念：滿足、理念和活動。

首先，滿足是一種心理感受，它緊隨在成功活動上。如果活動是令人滿意的，那個體便會認定活動是成功的。

不滿足是活動展演的動機，而滿足乃是透過活動所設定的目標。當個體是藉由活動的展演而感到十分滿足之際，便不會產生變革的理由。活動的變革會之所以產生，乃是個體對於目前活動的形式感到不滿，便進一步經由變革活動內容，進而使能產生滿足以取代不滿足。

滿足具有主觀性。活動是否令人感到滿足是因人而異的。沒有人能夠肯定他人從事相同的活動能夠得到同樣滿足感。所以我們能夠區分以滿足作為行為的準據，然而滿足感是具有主觀性的，唯有當我們相互認定獲得的滿足感是近乎相等的，這時滿足感便才有客觀性。

二、理念是客觀的

當我們觀察某人的行動在眾多人的見證下，表現出較為滿意的態度時，這些行動便被描述是誠實的、忠貞的、大方的等。相反地，若某些人的行動舉止長期被他人感受到不滿意時，則此等行動常被歸類是不誠實、背叛、自私的行為。上述的行為，如誠實的、忠貞的、大方的便被認為是好的理念或高尚的理念，反之

⁹ 本文將滿足、滿足感、滿意、滿意感，依行文的可理解程度，相互混用。

¹⁰ 本文將 ideals 譯成理念，或譯成理想亦可。

則然。上述的好或不好的理念便是滿意或不滿意的客觀等價物。

理念較使用滿意一詞來得便利許多。例如，這行為是令人滿意，或謂這行為是誠實的。如前述所提及，滿意感是主觀的因人而異，這人的行為能令我滿意卻不一定能對他人產生相同的效果，但是若謂這人的行為是誠實的，那便是一個具有客觀價值的理念。因此，理念是較有效地概念，以傳達由活動引發滿足感。

三、滿足 vs. 理念

我們必須注意到，並不是滿意和理念是意義相通的，乃因滿意感較立即且具個殊性，而理念乃立基於長期且具社會共識。另，較低度的理念但可帶來即滿意感，反之亦然。例如，當下隱而不實可能較誠實會帶來較令人滿意，但長久下來，可能會帶來高度的不滿意。我們了解到誠實比不誠實較好，且這種理念和大方或忠誠其價值是不同的。

因為理念是較滿意具客觀性，因而我們較偏好使用這一詞做為課程建構的要素，但我們並非就此捐棄滿意一詞，乃因有效的理念是令人滿意的，無效的理念是令人不滿意的。

四、活動與理念

活動乃是達到滿意的途徑或手段，而使不滿意不致產生。活動包含生理的及心理活動。然而通常我們將其界定在生理層次，但這僅會帶來較膚淺的概念，而人類在有理念的引導下，透過活動來追求滿足感，這便是心理活動。

五、活動是部分獨立的

從課程建構的觀點而言，有必要探究理念和活動的關係。起初，理念並非活動的唯一來源。通常人們透過活動產生滿意，避開不滿意產生。人類從事活動乃基於本能和心理衝動 (**impulse**)，部分來自於天性、部分源自於環境因素。人類從事活動不只植基於理念，也和天性和地理環境有關連。因而，活動的進行包含了許多因素，身體的構造、心智能力、本能、自然環境、社會環境等。一天工作的開始，個體並不總是設定達成任何理念的目標。偶而個體會令其本身要能達到誠實、大方、有效率的目標。但通常來自於問題。個體乃因有問題與需求尚待解決，包含了飲食、工作任務等，並非一開始與理念有密切關連。基於此，驅動個體行動乃在設法遠離不滿意狀態，而能獲致些許滿足感。因此，行動之始並非源自於理念。

六、理念是標準的

理念是行動的準據而非起源。理念使我們判斷行動是否效率及產生滿意。我們並非經常透過行動來展示我們的誠實，但我們經常透過解決一些問題，並且在我們尚未接受另一個偏好的解決之道前，我們便會運用誠實的標準做為行動方針。假如我們透過理念判斷某一行動是屬於較低標準，那我們便會尋求另外一個

行動，以滿足理念的要求；或者我們修正目前的解決行動方式，以符應標準的要求。然而在某些例子上，我們也許捐棄高標準，而便於獲得立即性滿足，並把握機會以利於未來的結果。

七、動機

其次，我們未能實現理念，乃起因於困難、痛苦、處於劣勢，便可能產生活動的動機。我們先前已提及，活動的產生並非僅源於理念，尚有其他因素使然。我們強調活動之所以發生，與不滿動機的產生，又與理念有關。如果理念是令人滿意的，活動將持續進行但不會改變活動形式。反之，如果理念是不令人滿意的，活動將會被修正其活動形式。改變活動形式的動機，便是為了符應理念的要求。

八、理念是流動的

第三，活動較理念不具流動性。在課程形成時，我們應該考量什麼樣的活動可放入課程當中。有些活動可以用科學精確度來排入課程，有些則沒有科學標準做為測量活動。例如，誠實和禮貌、心胸開闊或藝術品味便無法以科學測量，但它們也是課程的重要理念。

談到理念，我們無法將人類所有重要的理念，以及個體發展之間的差異性，在個人和社會生活中加以訓練。如果所有人皆有相同的理念，便在很久以前人們只會化約如同機械一般，而不能擁有調適與改變的力量。但就因為人們的個殊性，生活在不同的地域、不同的世代、存有不同的理念，並追求實踐這些理念，進而能豐富人們，促進一代接著一代的文明發展。

九、個殊性

因此，對於教師而言，教導有價值的理念便顯得相當重要。有些機構強調宗教理念，其他機構強調生理理念 (**physical ideals**)，進而每個團體能貢獻他們的力量給整個社會。

但是，對於教師而言，判斷相對重要的理念做為教學素材便顯得要緊，不可輕忽判斷或武斷地形成判斷 (或選擇)。教師們必須了解社會上的要求，才能詮釋時代精神。具體而言，不論是在公領域或私領域上那些有思想的人物，不論他們是以講述或寫作方式呈現他們的見解，就必須謹慎的權衡判斷。教師們必須蒐集所有資料，以做為他們判斷選擇理念的基礎。

十、理念和活動

理念無法抽離活動。理念如太抽象，便無法付諸行動。誠實是一種理念，只有當具體實踐在行動上，才能實踐此理念。黃金律則是不可能行為上實踐的，除非能無私的實踐。人們只能將理念以具體行為實踐，才能擁有此一理念。

禮貌只有化為行動，才能彰顯其意義。例如，一個男孩先讓年長者先行、對女士脫帽致意，為朋友代勞，才能彰顯其意義。更明確的說，理念必須化為具體

事例才能實踐 (function)。教師的任務將理念傳授予學童的生活中，則必須考量何種理念適合運用在此等活動，要用什麼行動才能將理念實踐。

十一、 總結

在本章，理念是滿意的客觀形式，並做為行動的標準。活動是個體及其所處之環境下，與生俱來、自然發展的結果，並在理念的監控下從事活動。理念是變動不居的，活動是客觀明確的。理念和活動無法加以分隔的，彼此是互相關連的。活動若沒有理念的引導是無法實踐的，理念若不透過活動的實施便不能運用。

第四章 活動的分析

一、工作分析是為人們熟知的

活動的分析並非是陌生的。活動的分析長期以來被做為教學的方法 (如教學活動流程的分析)，但不是被廣為運用。

二、菜單

活動的分析最為簡單的形式，現以烹飪的調製方法為例。調製方法乃將烹飪的菜色項目及烹調的工作單位依序列出。茲以法國醬料調製為例：

法國醬料

半杯橄欖油

5 匙醋

半匙糖

1 匙切碎的百慕達洋蔥

2 匙切碎的西洋芹

4 條紅辣椒

8 條綠辣椒

1 茶匙塩

混和以上料材

靜置一小時

然後用力攪拌 5 分鐘

以上的調製方法，表面上是沙拉醬料的調製。廚師能將上述調製方法編成教科書內容，或研讀的課程單元，便能製成或多或少令人滿意的沙拉醬料。從事任何事的過程皆立基在工作分析上。烹煮的過程、縫製、刺繡、游泳、及所有體育

活動，比比皆是。

三、正式的工作分析

將分析予以正式化的，便是工作分析。最先正式的工作分析應用在企業組織的就業部門，很快地工作分析技術被廣為運用在二次世戰上。就業方面，它最有價值之處乃被運用在人力訓練方案上。

另一個工作分析的例子，乃被運用在百貨公司上。例如以下例子：¹¹

1. 顧客想要開新戶。
2. 詢問顧客之資料。
3. 填寫資料 (如電話)
4. 填寫 Mercantile Agency¹² 的調查表
5. 查閱由 Dunn¹³ 提供的企業信用評比資訊
6. 在參考資訊滙入後，暫時進行檔案申請
7. 在空白表上註記，擲交予信用部主管，
8. 於索引內填寫姓名、住址、申請號碼
9. 回覆要求

上表顯示百貨公司內申請辦事員的九項工作項目，乃是在雇用此等人員身上必須訓練的課程。

四、其他案例

上述廚師和辦事員是二個簡單的工作分析的例子。以下讓我們介紹較為複雜的工作分析的案例。例如，Noel 列舉在機械操作過程中，每分鐘演變的電腦化程序，這顯示出相當細微的課程，要求發展較為細微複雜的技術，以及較為困難的訓練過程。又如 Allen 分析相當多機械鑽孔操作過程，而且他進一步分析這些操作過程源自於機械科學原理方能理解之。Greene 列舉飼養綿羊的過程，並呈現一些飼養實驗過程，以解釋可被接受的飼養方法。又如 Strong 分析 40 個工廠經理人員的職責，並在其研究同僚的協助下，研發一套課程並將其教授於一所技職學校的商用工程科系。

五、資料分析

先前例子顯示出，工作分析過程是一步接著一步的進行。以下所探討的，乃是將工作分析過程予以一些修正。

六、一個例子

¹¹ 上述的工作分析內容，可能基於專業知識不足，可能翻譯會有所失誤。

¹² Mercantile Agency 是一個提供企業組織之商業信用評比資訊的組織。

¹³ 乃指 Dun & Bradstreet, it is the largest mercantile agency in the United States.

例如，有關零售市場的課程，當販鞋銷售員取得有利的市場資訊時，第一步便是決定與分析顧客購買的目的為何。分析顯示顧客感到購買鞋子有五項價值。也許並非所有顧客皆同意這五項購買價值，但每一項價值皆會讓部分顧客感到興趣，這提供銷售員相當有利的資訊。這五項價值便是：商品的持久性、不同時機的可服務性、合穿度、款式的新穎性、穿著的舒適度。上述商品價值的分析，能使資訊收集者去選擇有關鞋品的皮革特性、製造過程、生產，以解釋上述列舉價值的差異性。例如，我們可以從製造過程中來解釋某種鞋品為何較他種鞋品穿得耐久；以及從腳和鞋的構造上，以解釋為何某種鞋品較他種鞋品穿得合適。

倘若顧客講究鞋品之織法，這方面對於紡織銷售員而言，便是另一個有價值的資訊。這方面的價值涉及了衣服的形成、質料的清洗性、質料的好壞度、或鞋品的昂貴、或手製的、或是古董級的。

七、職責 vs. 表現

爲了避免讀者混淆，在此建議可列出職責或表現方法的工作分析。並無法將職責和表現加以區分，乃因爲表現職責的方法，便只是建構一個相當大的活動的細節，我們便將這種活動稱爲職責。例如，上述的申請辦事員爲例，其職責之中如與顧客會面、要求顧客資訊等。但這種工作分析的表列方式，並不能進一步說明表現職責的細節活動，如我們在會面時真正做了什麼。但假若我們分析與顧客會面的職責時，我們可能又會列出構成的職責項目，如禮貌性的問候、請顧客坐下、詢問顧客到訪的目的等。這種作法則稱爲顧客會面的職責分析。

八、工作分析的方法

(一) 反省

這種方法乃是個人已熟悉其工作職責。以主日學校教師爲例，其工作分析可從列舉所有職責，而這些職責乃源於其經驗而來的。其他如印刷工人、公立學校教師亦復如此。假如個人尚未熟悉其工作，則最好透過訪談方式來從事分析。

(二) 訪談

即訪談者要求在工作中的個人列出其工作職責項目；在受訪後訪談者速記項目和打字後，便要求工作中的個人校對。其他相同工作中的個人亦獨立地接受訪談，接著將這些相同工作者所列之工作職責項目加以比較。位階權威者便可檢查每個工作者所表列的工作職責項目，並可增加所忽略的項目。

(三) 在工作中從事分析

上述的方法通常較爲便利，乃因爲花較少時間。但有時候便需要用第三種方法來分析，亦即在工作時便對自己予以分析。這種方法的好處，尤其是當研究者對於工作內容毫無所知時，便可運用此方法。但其壞處是相當花時間，因而研究者一般認爲，透過訪談有較好的研究結果。

(四) 問卷

有時運用問卷填寫方式，但其理由在第八章會予以探討。這方法較先前預擬

一份工作分析項目表單，較不令人滿意，也較訪談來得較差，除非在非常特殊情形下，不建議使用此方法。

九、完整分析

這工作的目的乃使得工作分析項目越完整越好。尤其在心理運作時，若無法清楚確認工作步驟之際，工作分析就是相當困難的。例如，分析一位女士一整一天的工作項目，並非易事。若這位女士以手操作的工作項目，對觀察者而言是較容易的事，因為可以看到她操作的工作項目；但如果是她透過思考來列出其工作項目，就可能無法列出完整的工作項目。為了達到完整的工作分析之要求，可能需花上三百份工作（研究）日誌，以確保能蒐集到完整對這位女士的工作活動。因此，從事工作分析面臨到許多沒有具體的事例，必須抱持高度耐心和關心才能確保工作分析項目可以達成。

十、職責分析與工作困難之分析

不僅工作分析可以達成，困難分析也能達成。例如，當一群教師被要求寫下他們身為班級導師的職責時，可分析出二十項工作分析項目。然後，進一步詢問他們在教學時遇到的困難，可分析另外十五項分析項目。理論上，在工作中便會包含在工作困難度在內，但從事工作困難之分析，乃主要訪談受試者回憶工作時更使其聚焦在工作困難的關注上。

十一、結語

當我們在決定教學時需有那些活動應該教授時，工作分析是必須的。困難分析也必須在工作分析中加以考量，並放入課程建構中。如果沒有從事這種分析，我們將完全無法知道如何建構課程。

參、重要貢獻與評述

一、重要貢獻

1. 為課程學發展奠基立論基礎之一：科學管理主義時期代表人物之一
2. 與當時社會理論發展有重大關連：功能論取向

二、評述與提問

1. Charters 第三章曾提及：「人類從事活動乃基於本能和心理衝動 (impulse)，部分來自於天性、部分源自於環境因素。」是否有心理分析的影子？或與因當時心理學發展有關？
2. 百貨公司內申請辦事員的九項工作項目，是否引用的例子過於狹隘？不易讓

讀者了解？

3. 工作分析取向確實對課程建構有重要的貢獻。不過，是否所有的課程活動的安排都可以透過工作分析來進行？尤其是重視心理層次的工作或活動，例如哲學的思辯？

4. Charters 曾在文中指出禮貌：「禮貌只有化爲行動，才能彰顯其意義。例如，一個男孩先讓年長者先行、對女士脫帽致意，爲朋友代勞，才能彰顯其意義」。引發另一個問題：這種說法似乎必須將禮貌彰顯於外，才能稱之爲禮貌，是否窄化其意涵？

5. 何謂活動較理念不具流動性？個人認爲，理念應較穩固不具流動性，它是個人價值觀的展現，不解 Charters 之說法？

2008/05/13

Charters, W. W. (1923). The determination of major objectives. pp. 41-55. *Curriculum construction*. New York: Macmillan.

導讀人：國立嘉義大學師資培育中心 黃繼仁

第四章 主要目標的決定

壹、內容摘譯

一、導論

(一)強調而非界定

沒有人可以用單一片語包含教育目的的完整性。沒有一種陳述能夠概括人類心靈的所有欲望和理想。即使最常被提及的道德，都無法表達這種完整性，因為健康和美麗也是重要的，它們的重要元素既不是道德的，也不是不道德的。最近提出的社會效率目的，無法提供不具社會性的個人行為表現的必要規定。

在所有的目的陳述中，有一個或更多理想受到重視，其他的就擺到第二位或完全被忽視。好幾世紀以來，某些目的如生理健康一直被納入許多陳述。當社會效率被視為有道德的、健康的和愛美的時，道德和愛美就隸屬於社會效率。每個世代的作者都會強調某個目的，有時是因為當代的趨勢有利於某個特定的目的，有時是因為那個時代欠缺某種目的的精神，它因而被強調。

(二)過去的界定

在門羅(Monroe)的教育史著作中，可以看到上個世紀中，有某個被提升到最重要的地位，但所有目的數量是相當少的，可能不會多於八個：實用效率、道德、孝順、學習、服從、個人發展、社會效率和心理訓練。根據作者的特殊性或其年代的特性，對這些目標做了修改，構成其主要目的和目標，並賦予其無與倫比的重要地位；如前所述，任何作者選擇其中一個作為主要目的，其餘的重要性就在於和這個主要目的的附屬關係。

(三)當代的目的

教育史是否能為我們將上述這群目的區別成構成的項目，或者也無法單獨由歷史決定是否完全包含一切內容，過去的某些目標如禁慾主義者對身體的虐待，顯然不是人類當代具有價值的理想。我們反而必須檢視我們的時代精神，藉由分析構成行為的理想和活動的分析，發現什麼是我們認為重要的理想。我們當代生活的基礎目標，從很多方面來看，與過去的世代相同。時至今日，道德和明智地撫育兒童一直是我們關心的。情感和本能必須被禁制和引導，可能不再像過去一樣受到重視。然而，表達道德行為的活動、這個世代兒童的行為和控制情感的舉

止，相當程度地不同於過去時代的內容。所以，每個世代都要採取自己的理想和活動，最終能使年輕人做好最佳準備，參與這個世界的遊戲和工作。

(四)在現在的基礎建構未來

這個世代的最好部分，必須教給下一代，即使我們了解到下一代的理想和活動會不同於我們的。社會理想的價值和重要性，相當緩慢的改變，如果我們世代的理想和活動的教學，能加入清晰思考的訓練，就能處理這些改變。如果具有為自己徹底思考問題的能力，新世代就能穩固地奠基於過去的結構，面對自己的問題。如果新世代能有以明智思考處理實務問題的充份訓練，就能發展新的解決方式來處理新的情境。

(五)目標的多樣性

目標的多樣性，可能是理想或活動的多樣性所導致。教育的道德目的是道德的一種，是從許多理想中挑選而來的，並且受到重視的。審美目的在於發展美的愛好，也是因為重視它勝過於其他的理想。

由於強調不同的活動，而有不同類型的學校；例如，職業學校，主要關注的是職業活動。這類強調也產生了醫學院、工程學校、學院(college)、和許許多多的專業機構。在女性教育和男性教育之間，活動和理想之間的差異不足以需要提供訓練。

在教育目的演進的歷史進程中，重點的改變指出了決定目標方法的問題。如可能以科學方式決定這個世代的主要目標嗎？如果可能，要提出全國性的主要目標嗎？接著導向決定目標方法的思考。

二、決定理想

(一)決定理想

理想不是固定不變的，而且無法科學地評估。因此，個人決定或全體教員所做的決定，是關係到主宰每一個特殊情境的理想。個別教師可能有意識或不知不覺地接受或決定，對他而言最重要的理想，就會主宰他提供學生的教學。這就是我們當代學校的正常情境。對每位老師而言，他能決定任何他所強調的理想。假如他剛好是個具有強烈好惡的人，他很有可能對學生的理想的形塑很有影響力。反之，他如果是中性人格，他的學生可能就不會受到他的影響。

無論如何，理想是一種團體共識，屬於我們所說的學校精神，或者畢業學生的凸出特質。在某個機構的學生所擁有的理想，可能不同於另一個機構，在四年的大學生涯中有意識或無意識的方式來發展。這項結果是個別教學者、全體教員或學生的理想影響所致。或許最常見的是，這三者的總合，很難說何者是主宰的力量。有時是行政人員擁有這種理想，並挑選能夠執行其理想的全體教員，而由行政人員和全體教員形塑學生。有時，學生擁有自己的理想，相對來說，全體教員的影響就很小。

很清楚的，作者強調的理想，不是偶然的。在考慮學生和全體教員的特徵後，全體教員決定主要的教學理想，是有充份理由的。

(二)三種方法

在任一科目中，有三種達成主宰教學理想的方法。第一，列出教學活動，並決定最能有效實行這些職務的理想。就申請雇員的訓練這個例子而言，我們發現其工作分析(job analysis)可分成兩個部分，如下所述：

職務	個人資格
1.面對想要開戶的人	友善
2.詢問須填入空白表格的資訊	有技巧提問的能力
3.書寫委託的印刷函件或電話	有使用空白表格的識別能力
4.填寫商業機構的空白表格	
5.查詢其唐氏(Dun)的信用等級	
6.暫時將申請表歸檔直到委託完成	「貫徹到底」(follow-up)的精神
7.在空白表格註記並交給通過委託的	能夠總結委託的能力
信用主管	
8.依索引方式輸入姓名、地址和申請號	抄寫技巧
碼	
9.回應來自其他委託公司的請求	能回答信用問題的敏銳判斷

左邊欄位是職務，右邊是能有效實施這些職務的必要資格。例如，當申請雇員面對想要開戶的人，以友善這個理想主宰其行為是非常重要的。反之，假如他的行為是冷漠或粗暴的，就會和表現友善的雇員根本不同，而且會很沒有效率。同樣地，有關獲得申請的空白表格所需的資料，機智的資格是非常必要的。

工作的特性(qualities)或資格(qualifications)就是擁有該職位的人的理想。已有的特性(traits)可能是稱作品質(qualities)，尚未擁有且必須為它努力時，就被稱為理想。申請雇員的理想，正是有效實行其工作所必要的特性。所以，透過這項方法，首先列出其活動，再將它連結到每個主宰的理想。

(三)教師作為

在任何的訓練學校中，決定理想和活動之間的第二種方法，就是全體教員透過共識選擇理想，再挑選與這些理想聯結的活動。例如，在一所女子學院有卅人的教員團體中，做成了主宰教學的下列理想：愛美、健康、服務、堅強、紀律、誠實、禮貌、勤學、愉悅和高尚。當這些理想被決定了，每個教學者就要承擔決定自己班上所做與這些理想有關的活動，而學校的學務主任和宿舍職員，也要根據這些受重視的理想制訂一系列的課外活動。

這個方法和前一個方法之間的差異，要非常清楚地注意。一種是先決定活動，再挑選主宰活動的理想。另一種則是先決定理想，再選擇學生能夠從事且理想能夠支配的活動。

(四)個別角色的分析

在全體教員選擇理想時，一項有趣的方法能夠特別應用到小學。要決定每個年級強調的理想的困難在於，就是幾乎不可能從教師那裡獲得精確的陳述這項事實。舉例來說，假如我們問說何種理想應該主宰時，他們不能想起所有可能強調的理想，而且甚至連他們正在嘗試解決的問題本質也沒有清楚的想法。爲了處理這項困難，接下來的手段能夠相當成功的運用。可以準備一個理想列表，其範圍廣至能夠包含一般人會視爲重要的內容。再將這個列表提交給公立學校系統的教師，要求每位教師思考其中一位學生，並決定其中有哪些理想是針對學生所強調的。在檢視的過程中，這項工作可以持續進行直到該年級的所有學生的所有強調的理想爲止。當完成這項工作時，我們就能獲得該理想被提及的頻率，從教師的意見來看，一年級強調的，二年級強調的，三年級強調的……至所有年級。

在這項研究中，需要特別注意的是，原始理想的列表的準備和教師檢視時所行使的謹慎判斷。

(五)渴望的品質對比於重視的品質

這個質疑之所以被提及，是來自學校強調的理想，是否等同於畢業生擁有渴望的理想。當教員被要求指出畢業生離開學校應該擁有的理想時，它會受到他們記得所知學生教學中所強調的理想所影響嗎？他們能夠辨別強調的特質和人們渴望擁有的特質嗎？這兩種方式之間的差別於，有的兒童擁有強烈發展的理想以致於不必強調的可能性。例如，教養良好的兒童可能是相當服從的，對處於不同家庭訓練的兒童言，在所有理想之中，必須優先教導服從。

就這一點而言，研究進行時，應要求教員提供兩種列表，一種是女大學生應該擁有的渴望特質，另一種應該是女子大學應該強調的理想。在每個列表中，其中最受到注目的十個理想中，在某一種情況下會有差異。換言之，就實用目的而言，教師們視之爲渴望的理想，是等同於他們認爲必須強調的理想。

三、目標的類型

(一)職業目標

就主要目標而言，有兩種必須分析的重要類型：職業和非職業的。

目前我們有兩種高等學習機構，即職業學校、以及文化或學術學校。第一種，教學是以學習一項職業的科目爲主。第二種，比較不注意職業，主要的重點在於與職業無關這一方面的訓練。職業類型學校的傾向，不同於「文化」學校強調的內容，其學習科目並不包含職業。這些事實，導致兩種類型學校支持者之間持續不斷的爭辯，尤其關於何者構成較佳的教育、以及文化的本質和定義。

(二)職業以外的目標

但是，不得不承認的是，人除了從事職業之外，還有許多作爲社區和國家公民的特質，有許多職業以外的活動和興趣：無關職業的審美興趣；獨立於謀生的

社會關係；智識的興趣；以及與其專業無關的運動休閒。所以，職業學校在決定目標和導出的課程時，必須考慮兩種主要的目標：職業和職業以外的。在課程的編製時，不只要分析職業任務，也要分析職業以外生活的興趣和活動。從第一類分析獲得職業課程的職業內容，而從職業以外活動的分析，可以獲得構成職業課程的文化部分。

這意味著，職業課程的文化元素，是涉及個人生活且無關職業的興趣。這樣的教材，是否強烈地連繫到審美理想還是個問題，或許「文化」這個術語無法完全滿足所描述的內容。但無論哪個術語，它卻是為所有準備謀生設計的專業或職業課程的課程編製的重要原則，即無論他們從事何種職業也必須精通包含職業以外的核心內容。

對工程學校而言，職業以外的教材在本質上會與法律學校、或醫學院相同。從職業以外生活分析獲得的內容，無論他們選擇何種職業，都能處理所遭遇的難題。這些難題不只是政治的和社會的，也是審美的、智識的和身體的，使這種核心是所有職業應該決定的必要核心。

(三)職業課程的「文化」核心

這代表著要決定職業課程的職業以外的積極方案，對比於構成職業課程內容常見的消極態度。後者很確定地知道應該包含的職業元素，卻相當質疑職業以外活動應該包含的內容。因此，我們遭遇激烈的爭論，就是是否在職業課程中要有額外的時間補充職業以外的科目，如外語、歷史、英語或社會學。由於缺乏規定職業以外材材的明確方法，對任何特定的教員而言，總是都有回到傳統科目的傾向。這項困難，可以從一位專業教員的下列問題得到很好的闡釋：「除了九小時留給文化科目之外，我們已安排了專業課程，而且應該知道這些內容。」在這種情況下，是使用到一致的意見。然而，最好能夠分析職業以外的活動，而所做的最終選擇，不要以一個科目需要多少時間的基礎，而是以它到底在學生職業以外生活有多重要為基礎。

四、當代的研究

(一)研究

最有趣的研究之一，是由卡內基科技學院全體教員委員會協助的 Strong 的職業目標的分析(本文 p.292)。如本文第二部分(p.292)所描述的，該機構決定的某些單元應該用來為建立和建造公司、以及生產和印刷設備的經理人員的訓練。就畢業生界定的範圍而言，因此接著的工作分析應該屬於三種相關經理職位的部分。最後，分析四十個公司的經理職位，並列出他們的職務。這些職務根據一般可能教導的科目類型方式，分類成幾個群體，並在委員會的運用下，將這些群體制訂成相當詳細的內容。

工作分析揭示了其中的職務，卻沒有特別注意到必要的資格，或是應該主宰

這些職務實行的理想(雖然經理人員受訪所蒐集的個案資料中,有提及認為重要的資格)。從這個方面來看,既然分析或教員共識都沒有決定主宰的理想,那這個研究就是不完整的。

第二個研究是由擔任師資培育學院的委員會主席 Jones 所進行的(本書 p.334)。在這個個案中,其分析是由費城附近一些教師會議所產生的,是從 170 個項目的列表來源所獲得的。為了獲得頻率的資料,再將整個列表交給更多的教師檢視。這個列表的檢視令人想到有兩項缺點:一是在編輯時,有些重要職務一點也沒有被提到;一是很多被提到的過於籠統以致於無法有明確的回覆。

第三個研究是史蒂芬學院的婦女教育組織所進行的(本書 p.328)。在這個研究中,全職教員透過一致意見的方式來決定理想,並挑選十項課程應該強調的內容,而學生在四年期間應該適當的領會它們的價值和掌控其用途。

這項婦女活動的分析是相當廣泛而非精深的。它使用日記的方法,取得婦女一天內會做的和思考的內容記錄。每個婦女儘可能每週都有一篇日記,再把所有日記放在一起,就能獲得婦女活動的累積圖像。將從日記及以外的內容發現所有種類的活動製成一長串的檢核列表,再交給女大學生,要求他們指出其生活中已有和欠缺的興趣。

然而,還沒有足夠的研究來適當地探究主要目標分析的領域,當其技術更好地理解時,無疑地就需要更多此類研究。

(二)對主要目標的注意不足

很少注意到主要目標,其理由在於很難做決定,在內容方面也相當的不確定,因此,批評的時間也必須延遲,直到上述困難能夠改善,使得在較不困難的情況下該領域類似問題的研究,能夠有方法獲得適切的資料。因此,這個情況導致了一系列了探究性的研究,是一種興趣,而不是因為方法的運用,更不是因為課程的內容。

(三)最近的調查研究

在課程研究的選擇問題中,探究者大多關心學習的科目,諸如拼字、數學和英文,而不是課程的主要功能。一部份是因為科目在內容方面的弱點而一直受到持續且廣泛的抨擊,一部份是因為課程受到的批評是從科目的元素來看,其主張就是科目中的某些應該刪除,某些元素應該增加。因此,探究者有興趣研究科目,以了解假如科目的某些功能接納的話,任何科目傳統內容的範圍是否需要調整。他們假定這些科目是如此的重要,以致於都必須保留在學習的科目中,無論發展出何種主要目標的分析。

當然可能會有人挑戰這個假定的效度,但是,如果對本書報導的研究的重要性有清晰了解的話,同樣地,也必須了解到這種假定是存在的。在這些研究中,除了一些例外,主要目標的分析和決定都還是開放的。這些科目就目前的命名和劃定,被視為學習科目的單元,在這些科目的某些功能被接受時,就會產生決定

調整的性質和份量的探究嘗試。

(四)目標

教育目標和課程科目的陳述會導致混淆，除非它們能分析成理想的目標和活動的目標。假如我們了解所謂的社會理想和社會活動，社會效率就是一種容易分析的目標。社會理想是一種方法決定，而社會活動是另一種方法決定。同樣地，良好公民素養也必須分析成良好公民的理想和良好公民的活動。道德教育的課程一方面需要道德的理想，一方面也需要一系列的道德行動。以同樣的方式，良好的健康也能被區分成某些理想和某些行動、保健規則及資訊。一旦完成理想目標和活動目標的分析，導出課程的過程就不會出現重大的困難。然而，一旦研究者將兩者混淆，分開談論理想和活動，而且也沒有了解到其中的差異，他的努力就無法使他完成課程，仍然停留在理論的領域。

(五)分析表

爲了要澄清理想和活動之間的關係，能使用一項常見的圖表。爲了要從目標導出課程，理想的分析要能使它們易於處理，而且活動分析的等級也要有效的處理。例如，就赫爾巴特的目標而言，我們可以說個人應當過一種「倫理」的生活。其中，顯然有兩個元素，倫理的理想和生活。在生活中，個人表現出一系列成群由倫理理想掌控的活動。然後，一方面有必要將倫理理想分析成誠實、同情…等項目，同樣也將生活中所涉及的活動進行分析。

所導致的情境可能是由圖表來呈現，最上方是理想，旁邊列出活動，方格中是用以檢視主宰每一活動實行的理想。在下表中，倫理理想被分析成五種，標示爲 1 至 5，其他種類和理想的次類放在最右側。活動(A)被分析且往下分類成左側欄位所呈現的格式。檢視記號(X)表示，活動 A1(1)(a)i 的執行，是由 1 和 3 的倫理理想所主宰，而活動 A1(1)(a)ii 的執行，是由 1 和 2 的倫理理想、以及 1 的社會理想所掌控。

活動	倫理的理想						社會的理想…		
	1	2	3	4	5	…	1	2	…
A									
1.									
(1)									
(a)									
i	X		X						
ii	X	X					X		
iii									

從直行欄位來看，可以發現上方的一項理想，會與旁邊的許多活動相互配合。家庭主婦可能會認爲試圖實行許多與乾淨這個理想配合的許多行動。例如，她可能希望早上的梳理、準備早餐、配製雞飼料、清理桌子和鋪床…等等都保持

乾淨。或者，假如我們考慮旁邊的一項活動，可能會有主宰的理想不是倫理的，而是社會的或審美的…等等。例如，在提供早餐時，家庭主婦可能受到乾淨、健康和社交所支配。無論從上面或旁邊，可能可以透過活動來教導理想，或是教導由理想所主宰的活動，端賴我們的生活哲學而定。

增加其他理想的效果，只是增加圖表的寬度而已。活動並沒有改變，它們是由個人的身體和心理經驗分析所決定。理想範圍的擴展只會產生更多掌控活動的理想而已。如果人們不只是要做一份誠實的工作而已，也有可能使它具有美感，並使它表現出對人性的服務。

(六)公立學校的課程

在重新組織小學的學習科目時，我們已經考慮了三個論點。首先，我們必須決定所要組織課程的單位大小。這個單位可能是個別學校、如私立學校或高等學習機構。可能是市立學校系統，可能是州，也有可能是國家。在決定單位的大小，應當關心的是該情境的複雜程度。爲了要有一致的相似度，可能我們的國家這個單位太大了。州的學校系統幾乎是比較可行的，因爲有可能把教師集合起來。市立系統因爲地理的緊湊，是比較可行的單位。

其次，在任何情況中，選擇單位之後，學校的全體教員、學校委員會和一般具有公共精神的公民，必須決定主宰學校教學的理想。第三，必須分析一般人的重要活動，和他會進入的職業無關的部分，這涉及職業以外分析的進行，在分析之後，決定所有職業共通的重要學習元素。

在蒐集職業學校學習科目的教材時，我們提到了三個步驟。首先，主宰的理想必須先由有興趣的團體決定，如全體教員、委員會和學生(如果夠成熟的話)。其次，進行屬於該項職業的工作分析。第三，必須進行職業以外生活的分析，以決定課程的職業以外元素的應然內容。

五、總結

本章我們嘗試呈現與主要教育目標有關的理想和活動的地位。我們也指出在挑選這些目標並從中導出課程的議題時，必須進行的分析工作。下一章，我們將檢視分析的元素、以及用於學校實際課程材料的相關重要性的決定。

貳、討論問題

- 一、本篇文章討論課程目標的選擇和決定的問題，主張主要目標的選擇和決定必須透過理想和活動的檢視及配合，也分析各種學校的目標類型，並認爲必須兼顧「職業教育和非職業教育目標」，提出作者認爲比較理想的研究方法和類型，同時說明當時的一些相關研究的內容，進行分析和批評。最後，透過一份圖表闡釋其實際進行分析和決定的方法。不過，這個圖表的內容看來仍然相當抽象，不夠具體明確，似乎不同於 Charters 給人「技術導向」的印象。
- 二、這篇文章提及每個時代有不同強調的理想，社會效率是作者一再提及的術

- 語，是否意味著這正是當時最受重視的理想，而且作者也相當贊同這個理想。然而，若將審美也納入社會效率的概念中(本文 p.1)，是否過於牽強？
- 三、作者提到目標的挑選是依據其重要性，無論個人或團體的方式。但是，個人比較容易做成決定，團體有多數人，可能會有不同的意見，作者強調由意見的一致性做成決定，這是一種很好的理想，但在實務上容易達成嗎？如果不容易，那最後的決定性力量是來自何處？由誰掌握？
- 四、作者相當重視職業教育，但也沒有忘記職業教育以外的教育需求。但是，他提及這個部分的分析，將它稱之為職業課程的文化核心(本文 p.5)，結果卻都落入「傳統學科」的窠臼。而且，多數是談及科目中元素的增刪調整而已，無法真正從實際生活進行分析獲得重要的目標。這似乎意味著，作者不贊同從傳統科目出發，難道要另立新的科目嗎？那原有的傳統科目如何處理？
- 五、本文提及「要決定每個年級強調的理想的困難在於，就是幾乎不可能從教師那裡獲得精確的陳述這項事實」(本文 p.4)，可以看出，作者不太信任教師，但是，所提倡的目標決定方法，卻仍依賴教師意見的調查，也主張當該年級的理想決定之後，各班的活動即由教師設計，是否有相互矛盾之處？
- 六、本文提到傳統課程調整的思考，通常都流於時數多寡的討論，這個問題到目前為止，似乎仍然如故。「九年一貫課程」造成的學生語文表現低落原因之一，多數人認為是時數不足所導致，目前最常見的補救方式就是挪用「彈性時數」等其他時間，增加國語課的時間。可見，這種全面翻新的作法，在我國的實踐結果並不理想。Charters 所提的方式真的能夠取代傳統科目的思考嗎？

第十一次活動

97.6.10	20. Charters (1923): VII: Relative importance	陳延興師
	21. Charters (1923): VI: The limits of analysis & VIII: Curriculum material	鄭勝耀師

Charters, W. W. (1923). *Curriculum Construction*. New York: MacMillan.

主讀人：陳延興（中正大學師資培育中心暨課程研究所）

第七章：相對重要性 (Cha. VII. Relative importance)

一、問題

挑選的理由(The reason for selection): 因為要順利進行教學以達成成就表現的單元(the units of achievement)如此繁多，甚至只要一中止進展，永遠再也沒有任何人可以學習該單元，所選擇的單元必須要包含所有的「榮譽名冊(the roll of honor)」和有用性，作為組織學校課程的內容。因此選擇學習的科目內容就必須格外的謹慎小心。這些既有的興趣(interest)、帶有過去習俗內容的傳統學科，這些學科在學校中的地位已經根深蒂固，在再建構的過程中必須暫時不與理會，直到針對當前的目標進行分析完後，才能決定哪些部分需要被保留。就當前的組織而言，這些單元可能會被包含在學習課程中，也可能被排除。保留與否的關鍵在於是否有益或有效用(usefulness)。當然，相較於當前一些針對人類心靈所作的新興發展知識，沒有任何學科享有絕對的權利可以被包括在課程名人錄(this Hall of Fame)中。

致使選擇有所必要的三個因素或情況：

(一)家庭 V.S.學校：事實上有些單元比較適合在學校之外的範圍中進行。問題在於有些原本要在校外教的內容，因為不被教導，而被加到學校課程內容中，像是宗教、與牙齒保健與正確飲食等個人習慣(p.64)。就實際而言，似乎需要視學校的目標為何而定？事實上，越來越明顯的情形在於決定哪些內容要在學校教導，必須留給學校同僚、學校委員會(the school board)、與大眾作決定，以釐清哪些原本屬於家庭教育的責任必須放在學校課程中，以及界定哪些是必須抵擋外在

壓力的內容，避免放進已經過量的學校課程中。

(二)就學年限：第二個理由在於在美國各州的就學年限不一。在大多數的州中，學童就學直到年齡十四到十六歲，或者直到讀完前八年級後就停止。這意味著這些學生在學校的教育，有些必須在六年級結束就中止，有些可能在公立學校的十二年中任何一年中斷，有些則是歷經十六到十八年的學習，或直到修完博士學位。就學年限對於課程選擇形成一些問題。特別是當大多數學童完成六年的教育後，他們必須被授與六年最基本且精要的課程內容？抑或以八年作為教育的最低年限？就學年限會影響如何決定哪些課程內容要被選擇的相對重要性，因為如果要作選擇，比較不重要的課程就必須被刪去。

(三)學習難易度：決定如何選擇哪些課程除了本身的重要性之外，學習的相對困難度也是必須要考量的。有些重要的教材可以較為容易地被學習；有些項目(教材)，有些相對比較不重要的教材，反而不容易被習得。因此，課程的時間分配之考量除了包括它的有效性，也必需考量難易度。(p. 65)

二、如何決定相對的重要性

(一)效用(use)

重要性的決定主要看效用而定。像是電子洗衣機相較於傳統的水槽，可以把衣服洗得一樣乾淨，又比較省時。像是對於某些土壤而言，使用石灰比用磷當肥料所產生的玉米產量高，則是比較好的肥料。誠實比不誠實較更令人可取，因為所達成的人類長遠福祉考量，結果更佳。因此，最後的分析價值取決於效果(effect)。

(二)沒有根本的目的(No ultimate aim)

沒有一個絕對或根本的目標可以持續地進行權衡所有的內容。像史賓賽以「自我保存(self-preservation)」作為決定性的重要價值，事實上有些時候，男人的性命被認為比婦女或小孩子生命的安全性來得重要。然而，婦女和小孩的安全卻不能被視為生命的根本目的，他們獲得拯救僅僅是因為其它的目的的重要性。就

價值的核心理義在於，對他人而言，每個人都是手段也是目的。沒有任何人比較重要或優秀，比整體的福祉比任何個人均來得重要。人會因為看待價值的角度而有所不同。這些主張要來證明某些價值優於其它價值的人，通常這樣的說法會被一整個社群或同一個世代的人所信服。換言之，沒有任何人是至高無上的，必須從整體目標的角度來看彼此是否相互依賴。

(三)量的結果(Quantitative results)

在某些領域，比較容易可以評量結果。像是一位農夫使用石灰，但是絕大多數的人不會使用石灰；大多數人不使用的原因，在於認為石灰不是良好的肥料。但是就結果而言，玉米的產量比較高，因此它的優越性不言而喻。銷售的方法可透過金錢的銷售額度與機械的賣出量加以衡量。(p.66)各個領域均可以透過量化的方法加以應用，價值可以被容易地決定。

(四)歷史的定論(The verdict of history)

人類絕大多數的價值無法被準確地評量。就政治學領域，針對立即的效用沒有妥善的評量方法。我們可以說和平比戰爭好嗎？高稅率優於自由貿易？我們應該和他人多互動或保持孤立？官方所有權優於私人所有權？

沒有政治學上的測量尺可以用片段的術語加以衡鑑上述的問題。部分個人認為他們了解，但是一定也有部分的人持相對的立場，所以真正的答案懸而未定，甚至永遠沒有答案。歷史的答案時常要延遲得到論斷，蓋棺論定，藉由結果而定，甚至只有一些被正確地決定。

(五)共識(Consensus)

處在民主的情境下，多數決的機制普遍受到大眾認可，透過多數決可以決定政策的好壞。如果欠缺絕對的衡量標準，共識可以決定優劣。

至於少數人可能會認為這樣的判斷是錯誤的，甚至認為最終的結果會在未來才出現。或許當前少數人的想法在未來會被認為才是正確的。無論少數或多數體認到共識並非最後的仲裁的事實。這樣的方法會被接受僅是作為一個方便的

決定方法。

(六)專家意見(Expert opinion)

就某些方面而言，透過專家共識代替大眾的意見是比較可靠的。甚至在民主的政治事務中，有些對人的選擇和事實的決定是留給專家的意見，無須仰賴大眾的評論。(p.67)就法律的問題，從聯邦或州的最高法院的決定，無法提供立即的幫助。而技術觀點的相對價值而言，通常是交給專家團體的意見作抉擇，因為專家具有專門的訓練與經驗。甚至最後的決定係由專家群意見的普遍同意所衡量的，特別是當意見幾乎是無異議的時候。

除了政治的領域，專家意見被廣泛地使用。像是對於詩人的評價不是透過大眾的調查所決定。通常最流行的音樂不見得是最佳的作品；只有當受到音樂專家的認定時，才會被視為好作品。在有關藝術的部分，專家的共識是可以被接受的。有關是否合乎文法的形式係透過英文專家所評定的觀點所決定，而非透過大眾使用所決定。

三、目前的研究

在本書的後半部中所呈現的研究，使用許多專家的意見。許多專家被詢問提供在課程中哪些項目或詞彙(items)相對重要的看法。Wooters (p.245)獲得美國歷史學會的七十三位成員的看法，關注從 Bourne 的《歷史教學》一書中選出來有關日期(dates)的相對重要性。政治科學、經濟學與社會學的系所主管被 Horn (p.251)與 Bassett (p.251)要求選出十二本，作為代表「關鍵活動、情境與日常生活的問題」的書。銀行行員給 Camerer 小姐有關存款者的對於銀行業務的資訊。商人被 Wilson (p.213)詢問有關在小學被教的算術主題的相對重要性。(p. 68)

(一)專家意見的限制

專家的意見有其價值，但卻不可過度被迷戀。像 Bagley (p.262)指出有些美國歷史學會的成員未能了解小學教育的情況，因而提供一些相當不專業的意見。前述 Wilson 質疑商人針對哪些算術被使用，所提供的判斷無疑是比較簡單的。

可以肯定地說，這些商人回答這些問卷的時間，和他們在進行商業交易所用的速度一樣，然而他們並未具備足夠的資訊，以針對這些問卷的主題應該被強調或省略提出頗具貢獻的意見。關於哪些算術以及多少內容需要在校外被使用 Coffman & Jessup (p.216)的主管或監督人(superintendents)因為缺乏足夠的知識而有所缺陷。因此，所有分析的研究顯示比起主管的提出，算術較少被使用。

使用專家意見的使用，僅僅是一種概略提供。決定相對重要性的最實質基礎在於所關注的材料是否有客觀的評量。儘管商人的意見或訓練有素的專家的意見有價值；當他們回答有關他們專業之外的問題，他們可能作出的錯誤判斷就像其他外行人一樣。

(二)專家的分類

在研究的許多例子中(p. 69)運用了專家分類。Horn (p. 251)使用 Langlois 與 Seignobos 的綱要，採用不同的時期對於史實進行分類。他也核對其中卅八個項目與國際百科全書有所不同。Monroe (p. 219)依據所呈現的職業區分算術的問題。Bagley 與 Rugg (p. 246)將在教科書中的歷史項目與 the Committee of Eight 的發現進行比較。

在學科中有許多進行分門別類的例子，像是依據操作對於算術問題的分類、依據說話的部分與語法規則針對文法進行分類、以及依據技術師的行業所作的相關主題分類。這些分類被所有專家所接受，被個別的機構或權威人士(authorities)所使用、或者在特定的參考書目中所發現。

像在 Bagley 與 Rugg (p. 246)的研究中所使用的教科書，可以看到「共通的要素(common elements)」，或許也可以考慮作為專家意見的來源，儘管教科書通常是由這些並未宣稱具備專家要件的人所撰寫。儘管如此，這些教科書之所有稱為專門，通常由作者諮詢一些權威人士與提供一些受到普遍接受的事實。但是針對教科書中使用的共通要素的效度作為一種標準，主要仰賴內容是否包含進行目標分析。如果內容過度地受到傳統或其它因素干擾之影響，很顯然地共通要素的組成

將不再像原本的材料般可靠。

(三)提及的單元

大量不同的材料已經被編纂成學習的材料，各單元作為多樣的編輯基礎(p. 70)。因此必須探討書中的主題或標題、用字出錯與編排的英吋大小。

標題或主題(topics)：Coffman & Jessup (p.216)和 Wilson (p. 213)列出一些標題給主管或商人，並且計算每個標題所得的票數。Camerer 小姐遞給銀行行員與兒童的家長一些主題名單，關於哪些存款者具有充足的資訊。Fuller (p. 300)獲得一份有關家庭的修補名單，透過調查與訪談，並將名單呈獻給中學生和他們的家長。

用字(words)：顯然來說，拼字是學習字彙的基礎，有些拼字學習列出用詞，有些則列出錯字。大部分的學習包括字的形式、與字彙學習的對比，可能呈現地僅是字根的形式。像字根 write，也要學習 writing 與 written 的型態。

出錯(errors)：所有的語言和文法學習都會列出容易出錯的部分。有時候是用字、有時候是用語、子句或句子。

特定的提出(specific mention)：在算術中，有各種不同的單元。像 Coffman & Jessup (p.216)和 Wilson (p. 213, 223)列表運算，而 Mitchell (p.236)、Williams (p. 238)、Callaway (p. 238)與 Charters (p. 231)列出特定的過程與數量。舉例來說，像 Mitchell 紀錄一些數乘以四分之一、二分之一等，而 Coffman & Jessup 只有提到分數，而沒有指出特定的分數大小。此外，Williams 與 Charters 列出特定的運算並表示複雜情形，而 Wilson 只有描述複雜性而未呈現所有的詳細材料。

尺寸大小(Inches)：Bassett (p. 308)使用英吋作為單元，以測量在政治平台上各項目的重要性：最重要的是有多大的空間被提供。這作為使用字數的方法，以描述項目與給予相同的資訊，因為要估量有多少字在放在同一頁中，一旦知道一頁有多少英吋，便可以辨別每一英吋的字數。

出現的多寡：許多研究並未考量出現的頻率，而只關注是否有出現。像 Allen (p. 274)包括所有相關主題的項目，而未考慮到出現的頻率；像在體育和飼養羊群

的部分都是同樣的問題。如果時間上允許的話或某些項目非常重要，出現的頻率多寡不是問題；否則適當的挑選方法是必要的。

走捷徑(short-cuts)：在估算歷史和地理科中出現頻率的問題，出現一個有趣的問題，在地理科學習的部分，多次提到許多國家的名字，像是美國(the United States)要算，美國人(Americans)一詞也要算，像綽號美國客(Yanks)也要算。但是在文獻或代名詞中的 they 指人、these 指國名，則不應該被忽略。像是若提及一次大戰的協約國(the Allies)，應該將所包含的國家都算出現一次；表示每個國家在政治權力中份量。

剛才的舉例意味著在決定與計算出現的單元時，以許多問題必須加以考量。

計算每一個詞彙(Scoring each item)：另外一個問題在於如何評定每一個項目或詞彙。是否應該評定每一個被提及的部分？或是每一段算一次？或是每一個選題僅算一次？像前述有關地理學習的部分，每出現一次美國就算一次，但像 Dodd 女士(p. 255)在每一首詩中僅計算一次所提及的歷史詞彙，據此決定在詩集中每個詞彙所出現的比率與數量。像在六首詩中使用「亞歷山大」一詞，比在一首詩中使用六次的範圍較廣。Bagley (p. 262)在與他學生有關史地的研究中，計算每篇文章所出現的出處一次（像是在文章中若提及倫敦作為一個商業中心與藝術中心，倫敦將只被算一次）進一步來說，計算的方法被清楚地發現優於計算每一個個別提及的部分。

另外一方面而言，Horn 與 Basett 使用段落作為一個計算單元，如果同一段同一個詞彙出現多次，仍算一次。

在計算詞彙出現的次數，就不同的方式，像是針對所有提及的部分，每一選集只算一次、或每一段、或每一篇文章，這樣的研究是很有趣的且有價值的。因為這會顯示較多單元的評定，與較小單元呈現較高的關係，同時可以省時。

所有的方法假定頻率可以給予針對每一個項目的相對重要性，提供概略的想法。

限制：

在使用這些作法時必須留意限制。首先，如果這個項目或詞彙經常被使用，但在課程中就無須過度注意：他本身會在無意間被習得。像是 a 和 the 這些貫詞在文章中出現比例超高，但是無須多加留意，因為對於文中的影響不大。如果有一個列表中有二千的字所組成，反而較少出現的字比常出現的字來得重要(p. 73)。

同樣的就語言而言，當出錯變得很頻繁時，可能就會由誤用變成正用。同時證據也顯示在專家的判斷中，最普遍的語言出錯並非最嚴重的。

第二的限制，較少使用的詞彙有時比其它高度出現的詞彙重要。副詞的使用比動詞少，但卻一樣重要。分數偶而被用到，但是在進行基礎運算時卻是相當重要的。

然而，就另一方面而言，如果我們不考慮絕對的完美性，且必須在最多的錯誤與較少的錯誤中作選擇，很清楚地來說，如果常出現的詞彙被習得，錯誤的發生機會就不大了。因此，有關詞彙出現數量的決定就很重要了。

心得與提問：

這是一篇很有趣的文章，對於課程內容的選材與組織，以及對於教材的內容項目分析，在 1920 年代背景提供很有代表性的分析與探討，特別提及如何決定相對的重要性，透過效用、價值與目的量的結果、歷史論斷、共識與專家意見來討論，最後針對一些教科書或研究進行分析，值得讓我們反思當前的課程規劃和教科書編輯，是否能透過如此項目分析的方式，以求更周延。

Charters 將效用列為分析的價值之首選，不禁讓我們擔心過於藉由使用或效果的方式看待，是否會忽略一些重要的價值？其次，他對於所謂根本的目的，說得不是很清楚，當然我們認同社會文化價值觀會主宰大多數人的思想或決定，像是文中提及的男人優於婦人與小孩的傳統觀念，但是作者似乎最後又認為整體的價值優於任何個體，這樣的看法是否又有待商榷？畢竟價值孰優孰劣必須至於整著情境下來看待之，這些些對重要性的決定，仍值得我們加以省思。

2008/6/10

閱讀文獻：

Charters, W. W. (1923). The Limits of Analysis. In W. W. Charters, **Curriculum Construction** (pp.56-62) . New York: MacMillan.

Charters, W. W. (1923).Curriculum Material. In W. W. Charters, **Curriculum Construction** (pp.74-82) . New York: MacMillan.

導讀人：

鄭勝耀 國立中正大學 課程研究所/師資培育中心 助理教授

主要論述

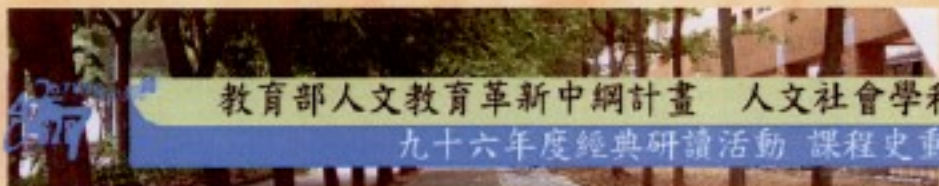
1. 工作分析的主要限制在於個人所能完成的工作單位 (working units) (p.56)。
2. 肉體步伐與心靈步伐 (mental stride vs. physical stride)：不同於肉體的步伐大小取決於人類腿的長短，一般成年男子大約在 30 英吋左右；而人類擁有的心靈步伐意指從文明的一端到下一個文明進展的目標 (p.56)。(反思：人類心靈的步伐取決於何？平均數為何？標準差大嗎？)
3. 成就單位 (Units of achievement)：人類的心靈步伐從野蠻(savagery)跨到文明 (civilization)與從幼稚到成熟之間所區分的「工作單位」，取決於人類心靈的架構(p.56)。(反思：神燈的隱喻)
4. 對那些只負責「編寫」(write)，卻不負責「實際教學」(teach) 的教材作者，「片面」決定了教學的「最後目標」(final objectives)，這樣的決定可能是源自於「神奇的煉金術」(divine alchemy)、「漫不經心的努力」(hit-or-miss endeavor) (p.57)。(反思：教材編撰者 vs.教材使用者)
5. Charters 以第一次世界大戰聯邦政府鼓勵大家以冷凍包裝 (cold pack) 方式進行食物的保存為例來說明「工作分析」的個別差異；因為可能對某一些婦女同胞來說不需要特別進行任何訓練，但對另外一些婦女同胞而言則可能從收集罐頭容器、清洗等步驟開始工作分析才行。上述的工作分析甚至可能對

最有經驗的廚師也一樣適用，但如果放在兒童學習上則可能必須針對兒童的經驗與能力重新進行工作分析 (p.58)。

6. 教材內容如何進行切割成工作單元與其說取決於「教材中心」，倒不如說是聚焦在「學習者中心」為佳(p.58)。(反思：有無科目的差異)
 7. Spencer 將針對「完整生活」(complete living) 進行工作分析：自我維持 (self preservation)、謀生 (the earning of a living)、親職教育 (parenthood、公民 (citizenship) 與文化 (culture) (p.59)。
 8. 「完美分析」(perfect analysis)：是指學生不需任何其他協助就可以自我學習。(反思：符合每一個學生的需要嗎？/行為主義的烏托邦)
 9. 理想教材的「近似值」(approximations)：理論上需為每一個學生進行工作分析，但可以透過兩個方式來達到近似值：一為設定「一般水準」(general level)，另一為透過老師符合學生能力與經驗的「轉譯」(translate) 來協助學生進行學習「作者」原先預設的目標，來跨越作者工作分析與學生能力間所可能存在的巨大鴻溝 (p.61)。(反思：lost in translation/愛情 不用翻譯)
 10. 「著作者」(authorship) 的三種類型：(1) 教師視教授年級科目自編教材、(2) 學者為特定年級科目編撰教材，與(3)教師與學者聯合編寫教材(pp.61-62)。(反思：自廢武功？)
-
11. 理想是課程的一部份 (Ideal are a part of the curriculum)：課程必須同時包含理想與活動(p.74)。(反思：九年一貫課程與 99 課綱？)
 12. 課程內容是一種方法 (Curriculum content is method)：所有被教授、發現、記錄或達成的教學內容都可被視為一種方法 (p.74)。()
 13. 事實是一種方法(Facts are methods)：如數學(p.75)。
 14. 藝術是一種方法 (Art is method) (p.75)。
 15. 上述種種的教材內容可能都會遭遇到一個實踐上的難題 (A practical

- difficulty) , 也就是教學者無法將教學內容解釋並教授給學習者 (p.76)。(反思：有需要「真實」傳遞作者的想法嗎？作者已死？)
16. 訊息與引導 (Information and conduct) : 訊息與如何使用可能可以從不同的角度加以檢視(pp.76-77)。(反思：information literacy?)
17. 評鑑選用教材內容方式 (evaluating methods) : 實證與科學方法 (empirical and scientific method) (pp.78-79)。
18. 錯誤可以視為教材內容 (Error as content) (p. 80)。(反思：記取失敗的教訓 vs.完美的學習 vs.第十名的成功經驗)
19. Bobbit 認為「非刻意引導的學習經驗」(undirected experience)與「直接的訓練」(directed training)都可以視為學習的一部份(p.81)。(反思：非刻意引導的學習經驗可能更具有「個別意義」?)

五、議題探討結論



教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻

教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫	
九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(一)	
日期	2007/09/11
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	Bobbitt, F. (1918). <u>The curriculum</u>. New York: Arno Press & The New York Times. Part I: Ends and Process (i. Two Levels of educational experiences; vi. Scientific method in curriculum-making)
主讀人	蔡清田老師、林永豐老師、陳延興老師
參與者	黃光雄老師、曾玉村老師、朱啓華老師、王雅玄老師、鄭勝耀老師、黃繼仁老師、楊智穎老師、詹盛如老師
會議紀錄	詹允文
問題與討論	<p>曾玉村：Tyler 的理論或想法不僅包含 Bobbitt 亦融入 Dewey 的觀點，那麼有融入 Dewey 和沒有融入到底有何差別？</p> <p>蔡清田：Tyler 受 Dewey 影響，強調「兒童本身的經驗」，不盡然全是從成人角度去看或未來職業準備去看。</p> <p>詹盛如：Bobbitt 的「活動分析」主要還是以成人為主嗎？</p> <p>蔡清田：是的，以成人的職業教育為主。</p> <p>朱啓華：Dewey 受生物學及達爾文演化論影響很大，沒有特定目的或最後目的，在德國近 2000 年時轉變為所謂的「演化論的教育學」，不知道這樣的發展把 Dewey 的東西放到課程，是不是某種程度的扭曲？</p> <p>蔡清田：有可能。但我們取的是 Dewey 重視「兒童經驗」，所以要尊重學生的興趣、學生的價值，不是僅是為成人世界做準備。</p> <p>曾玉村：但如果這樣說，其實已經違背了演化論的觀點。演化論是發生什麼就讓它發生，沒有導向所謂好或壞的價值。</p> <p>朱啓華：德國教育學的發展從 18、19 世紀 Herbart 的角度觀之，很像 Bobbitt 在這篇文章所要處理的問題，即「新人文主義」，古典文學的陶冶。這些學者主要強調的是讀古語言學。但 Herbart 強調「科學化」是偏向自然科學的一種「控制」。他同時也強調古典文化的陶冶。一直到 20 世紀中葉，都是德國的主流。科學化的東西事實上是到 1960 年代後才出現。如果是 Bobbitt 的路線，是</p>

	<p>如何發展呢？</p> <p>蔡清田：以強調「科學主義」為主要路線，包括精粹主義、社會效率等。</p> <p>曾玉村：如此說來，大學的通識教育到底是職業訓練？還是陶冶人文？</p> <p>蔡清田：所以不同的流派就會有不同的看法。若是精粹主義，即是強調要讀巨著。</p> <p>詹盛如：那您認為目前的高等教育應該是強調什麼呢？</p> <p>蔡清田：目前應是以職業導向為主。</p> <p>詹盛如：那中小學呢？</p> <p>蔡清田：這是我們比較少探討的部分，其背後的課程基礎，頗值得進一步探究。</p> <p>鄭勝耀：美國其實也受到相關影響。如加州大學強調的是精粹主義的取向；加州州立大學是走綜合取向；社區學院則強調職業實用。</p> <p>黃繼仁：現在高等教育逐漸強調私人企業捐款，那麼私立及公立的大學取向是否因此而受到影響？</p> <p>蔡清田：這的確會受經費影響。若政府能提供較多經費，則學校即可減少受工商業界之影響。但若政府補助少，則的確會受工商業界之影響。</p> <p>黃繼仁：現在政府極為重視「產學合作」，可以幫助學校之運作。但如果這麼做，就一定得走職業取向。</p> <p>鄭勝耀：但有些真正很好的學校，以美國加州州立大學 UCLA 為例，該校有所謂的「人類學系」並沒有任何經費。但由該校其他系所提供經費支持，以維護人類學系的發展。</p> <p>黃繼仁：如鄭老師所說的，像 Harvard University 有些很重要的人文學院並沒有經費，多由該校給予經費支持其運作。</p> <p>鄭勝耀：如目前台灣的「五年五百億」只是一種「學術資本主義」。</p> <p>蔡清田：經費與課程之間彼此的影響，的確很需要相關學者進一步進行研究與探究。</p> <p>鄭勝耀：課程本來就是一個跑馬道。課程該怎麼走，就是如演化一樣。</p> <p>曾玉村：但一個世代並無法看出演化的結果，我們並無法在短短的 100 年中即看到發展的樣貌。</p> <p>黃繼仁：如「五年五百億」排名後面的學校，如元智大學。該校的整個運作是非常重視「效率化」的觀點。因此，</p>
--	---

	<p>該校在爭取經費時，即是以這些效率標準來申請。</p>
--	-------------------------------

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫 九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(二)	
日期	2007/10/09
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	2. Bobbitt (1918): Part II: Training for Occupational Efficiency (vii. Purposes of vocational training) 3. Bobbitt (1918): Part III: Education for Citizenship (xi. The nature of the good citizen; xiii. Moral and religious education)
主讀人	林永豐老師、陳延興老師
參與者	蔡清田老師、林永豐老師、鄭勝耀老師、王雅玄老師、陳延興老師、陳聖謨老師、黃繼仁老師、楊智穎老師、陳麗懿、洪慧真
會議紀錄	謝糧蔚
問題與討論	Part II 黃繼仁：美國農夫地位如何？這裡農夫指種田跟畜牧，農夫訓練有何啟發？目前社會種田似乎是知識程度較低。 鄭勝耀：可能是類似種花那種精緻農業。 蔡清田：這種應蠻受到尊重的。 鄭勝耀：在美國，農夫的社會地位是不錯的。 黃繼仁：p56 第一行提到人性化的宗教？是宗教嗎？ 王雅玄：那是人文主義的..... 林永豐：p55 提到不管做什麼事對社會的一種服務。即使是宗教，他是扮演一個角色的，可安定人心、使社會和諧。 鄭勝耀：religious 意義可跳脫為了一群人而做的。 王雅玄：『宗教』代表的是一種信仰，是一種人道主義之關懷進行社會服務。他本著這種精神，會不會是職業訓練目的是為了社會關懷？或是其他？ 林永豐：humanitarian 算是圍繞著互助概念，從互助角度來看，意指 connection。感覺互助不像之前所說精緻農業。 鄭勝耀：那時農夫不見得是地主。 蔡清田：佃農也算 farmer，可分為有產跟無產？farmer 算 occupation，廣義來說算 social service，都是為人提供服務，不是只有牧師。各行各業不是利己，而是利人。Occupation training

意指現況有些不足，若不透過教育仍有些問題存在，針對這些問題提供 direct，提升服務效率。Occupation 就是利人利己。

鄭勝耀老師：美國工作都很重要，亦有社會價值。這裡告訴學學生說就算是作農夫也沒關係。每種行業都有 social service 存在。教育跟職業訓練有何種差別？

林永豐：這裡沒說教育對於職業教育有何關係。

王雅玄：文中教育不應是教他技術，而是教他社會層面。我們不會覺得農夫是服務業，教育應該教學生看待農夫也是服務社會，類似行行出狀元。

林永豐：它這裡 education 沒有講那麼明顯。有一點沒有處理很好，農夫受到肯定不像醫生一樣，理由是看待他們的人之不同。

王雅玄：他不是衝突論者。

鄭勝耀：為什麼農夫這麼重要，因為農夫可以被取代.....

楊智穎：不見得。但這裡提到學校是賴於進步機構，學校是否有能力去處理社會服務這樣功能？此外，有些東西是否要透過哲學思辨才能發現？

黃繼仁：這裡指『其他功能』到底是指什麼？

林永豐：不僅改善工作不完美，更能讓這職業在社會中更有價值。

王雅玄：提升專業。

鄭勝耀：這概念似乎過於浪漫。

蔡清田：那時農夫對美國社會有很大貢獻。很多人當農夫，但不一定有科學知識。教育在那時代必須滿足那些需求、提昇效率。

鄭勝耀：對當時教育而言很重要。

陳聖謨：除強調社會效率，重點是社會職業倫理，農夫要有農夫的「道」，職業道德觀，會為大眾考量所認可。

蔡清田：透過學校教育，技術傳遞很重要，價值也很重要。課程目標不純粹技術，包含信念價值等社會利益考量。

陳聖謨：還有人性需求。

蔡清田：以及人道關懷。

王雅玄：倫理，農夫應有種田的倫理，應該是接收者實際感受，公眾意識。

鄭勝耀：對，應是指農夫是否被尊重。

王雅玄：這篇讓我對 Bobbitt 改觀。以前印象是技術性，而他也會重視人道關懷概念。

王雅玄：第六章非我族類鬥爭、小團體械鬥到兼愛天下，突破對 Bobbitt 刻板印象。到後來如何成為好公民。效益應該是德行 (virtue)。Great School 應該是 church。P9 所謂德行並非『道德原則』應該翻成『終極關懷』，道德原則高於 virtue，因為 virtue 本身並無善惡。

林永豐：所以 virtue 沒有好壞問題？

陳聖謨：有啦！有關社會認可問題。

鄭勝耀：美國道德教育與宗教教育是劃上等號。

黃繼仁：virtue 應該是有好壞，但行為是有好壞。

蔡清田：可能對一個團體是好，另一個是不好。

陳延興：我認為本身有德行在，要看行為怎麼去做。

王雅玄：virtue 應該都是好的，但有可能產生壞的結果。

黃繼仁：他應該指的是好的。

王雅玄：他也可以翻美德，是美的。是一個特質。

蔡清田：p165 第一段，有時候是好的行為，有時候變惡。

黃繼仁：action 本身無好壞。

陳聖謨：善行不是最終極致，要考慮各個團體受到福祉。還是團體之間互相依賴。

蔡清田：Bobbitt 道德比較高，適用人類福祉。

鄭勝耀：p165 第四行，道德行為有可能不是 good。

王雅玄：我看到了 bad moral。

鄭勝耀：他這兩篇指學生要跳脫道德關係，達成相互依賴的公民。

陳聖謨：既得當計天下得？

王雅玄：virtue 獨善其身？

蔡清田：virtue 應是合乎團體規範。

鄭勝耀：很像盜亦有道之概念。

蔡清田：恩，很像義氣，圈內人可以接受，但對圈外人是很難接受。

陳延興：現在道德教育是談品德教育，從 Aristotle 德行論去談，包含善、智識。若用價值來談，價值是有關道德或不道德，若翻譯成德行是有點怪，作者是比較效益論的，可能不談 virtue。

黃繼仁：我比較常看到 large group，但其所指的是什麼？

陳延興：城市、國家到世界。

王雅玄：就是兼善天下嘛！

陳延興：道德是有不同層級，鄉里、城市到世界。

鄭勝耀：私德跟公德是有差。

陳延興：教育核心是團體意識之轉化。

王雅玄：比較像世界一家。

陳聖謨：可以說吾道一以貫之。

陳延興：也可說民胞物與。

蔡清田：有宗教味道。

林永豐：他的 moral 指的是？

陳延興：他用道德教育來談，他應該還蠻重視。他應該還是說宗教是道德基礎。

林永豐：但還沒問到什麼是道德？

陳延興：沒有做很清楚界定，促進人類生活最大福祉與效益。

林永豐：那個善指 virtue 或是 morality？若 moral 是增進最大福祉，怎麼會有 bad moral？

鄭勝耀：當一個宗教 moral education 是好的，但對另一個宗教是壞的。

陳延興：他道德觀點是效益論的。

林永豐：moral 指最大福祉，怎麼會有 bad moral？

王雅玄：增進「誰」的福祉？誰是最大多數？

林永豐：對他自己而言，怎麼會有 bad moral？

鄭勝耀：結果可能會造成不好的。

蔡清田：他用 increase，有點相對主意觀點，對某個團體，virtue 是 morality；但對另一個團體，可能就不是 moral。

陳襲懿：這篇文章指的是 nature，但是根據前面大家的討論作者好像具有大同世界想法，題目用「本質」，談的應是「良好公民」的普遍性、共相，即適用於任何世界觀者。所以我認為他的題目不應定為「良好公民的本質」，而是「成為良好公民的道德觀與實踐」。依據作者說的：有社會良善，就是良好公民。那反過來，不是良好公民的就一定不具有社會良善嗎？或是沒有社會良善的就不是良好公民嗎？因此，他主題用「本質」卻沒有將普遍性談得很好，一味在道德和實踐層面作類似宗教的灌輸，同時他認為談了這個道德和實踐層面方向，就是隱射良好公民的課程應該這樣設計。另外前一篇談 purpose，我認為用 goal 較恰當。例如，若我們說教師職業訓練的目的（purpose）是促進社會效益是進行社會服務的話，所有的教師會認同嗎？所以我認為促進社會效益和社會服務應是一項（goal）。因為身為教師的我認為，職業訓練的目的（purpose），以人文科學角度來看是為了使從事該職業者具有批判能力，並將其所得讓他能在職場上圓融行動。但是做到「促進社會效益和社會服務」並不能保證從事該職業者能在其職場上圓融的行動進而游刃有餘。

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

	<p>王雅玄：目的是一個動機，更具有 social service。</p> <p>陳聖謨：purpose 本來就促進目標。</p> <p>鄭勝耀：要依照當時時代脈絡來看。</p> <p>蔡清田：但不可以今非古，知道其侷限所在。也不能全盤否認。在當時說不定是 prevision。</p> <p>鄭勝耀：要關注如何演進、成長多少。</p> <p>蔡清田：要認肯當時人家的貢獻。</p>
<p>教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫</p> <p>九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(三)</p>	
日期	2007/10/23
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	<p>4. Bobbitt (1918): Part IV: Education for Physical Efficiency (xiv. The fundamental task of physical training; xv. Physical training)</p> <p>5. Bobbitt (1918): Part V: Education for Leisure Occupations (xviii. Reading as a leisure occupation)</p>
主讀人	曾玉村老師、陳延興老師、陳姚真老師
參與者	歐用生老師、蔡清田老師、王雅玄老師、黃繼仁老師、陳姚真老師，課程所博士生蔡瓊賢、雲大維、洪慧真、郭俊呈，教育所博士生陳仲翰
會議紀錄	詹允文
問題與討論	<p>歐用生：這篇文章很像在講「課程再概念化」的東西。</p> <p>王雅玄：上次以為他沒有從社會學角度看事情，現在發現 Bobbitt 的文章其實提到很多社會學的角度。</p> <p>歐用生：第一章的部分我帶學生讀過，確實與 Dewey 的觀點相差許多，前面幾章認為「教育是為了生活」，與 Dewey 的想法完全相反。但是，這幾篇讀下來，幾乎是與 Dewey 的進步主義有很多相似處。此外，我們罵 Bobbitt 是科技主義，似乎是罵錯了。還是他的書裡面有更深的東西。比如說，摘要的 p.5 提到「經驗教育旨在...」此處又可以看到「工具性」的色彩，這又與 Dewey 的觀點</p>

不同。不知大家看這兩個問題有何看法？

黃繼仁：讀完這一篇，感覺和 Dewey 的進步主義許多觀點相同。一般我們會認為 Dewey 強調「經驗式」的教育，這篇文章亦提到可由「閱讀」來經驗。這樣的想法不知是延伸自 Dewey 的想法，還是 Bobbitt 自己的想法。此外，這篇文章提到許多讀物，然而這些讀物當時並不適合小孩子去讀。但在他提出相關概念後，是否才促使童書慢慢出現。另外，他有提到「課程再概念化」。此外，他為何對科學的東西談的那麼少？科學與生活的關係亦很少，反而較多著墨於文學、歷史等作品。這與他之前幾篇文章極為強調技術性有所不同。

歐用生：你說的沒錯，他不懂科學。

黃繼仁：剛剛有提到「一次記住」是不當的期待。那從這篇文章看起來，也看到一些建構主義的精神。我當時接受建構主義與知識學習的過程的文章，與這篇文章很接近。

蔡清田：Bobbitt 這篇文章其實是放在 1918 的第五章裡面。主要是強調「閱讀」的部分，但是如 natural science 這種東西並無法只靠閱讀，有時候牽涉到需要人去引導瞭解這些概念，這可能不是能夠僅靠閱讀去瞭解的。我們會懷疑他為何沒有提到 science 的部分。其實有的，在 1924 年的第八章有提到 natural science 的部分。由此我們亦可發現，有時當我們看一個學者的東西，接觸的少，所以並無法很完整的掌握作者的想法。有時候一個人的觀點會有彼此矛盾衝突的時候，並不是二元的「有」或「沒有」，因此有時候前期的著作可能到後期的著作有所改變或矛盾。可能我們讀得不夠多，亦探究得不夠，僅讀了一部份，就認為 Bobbitt 是如何又如何，這是我們研究上的限制。若我們能從更寬廣的角度去閱讀 Bobbitt 的東西，可能會有更新的發現。

陳姚真：根據科技發展，film 是 1920 年代，且是黑白電影的開始。所以電影類的東西並未出現在 Bobbitt 的作品之中是可以被理解的。還有一點，這裡面談到哪些 context 可以當作閱讀的教材或素材，但是如果學習教育是一種經驗的重建的話，我認為這並非本文的主旨，所以 Bobbitt 著墨的較少。

王雅玄：黃光雄老師選這篇文章很有「預測力」，現在有一種東西叫做「故事城堡」。小朋友去那邊學，很熱門又爆滿，

小朋友必須先在家裡讀完故事，在去那裡和大家討論。我很想問，為什麼 Bobbitt 把閱讀當作一種休閒？而不是一種正式課程？我發現這篇文章是針對如英國之文法學校的學生所寫的。因為這些學校的學生實際上就是讀這些東西，他這篇文章似乎是針對這些菁英學生，所以對他們而言，閱讀這些名著都是一種休閒。

曾玉村：雅玄剛剛提到的是一個很特別的觀點。我並不懂正式課程與非正式課程的區分。但我認為，當我們在閒閒沒事時，去看東西，自然而然去學習。可是當有些東西距離較遠，無法立即去觀察體驗時，我們便可以透過閱讀得到一種替代性的知識與替代性的經驗，因此閱讀是一種休閒感。在當時的年代，Bobbitt 對於閱讀的看法，已經很先進了。我們從特定的閱讀發展理論來看，單純去閱讀是有很多地方有待商榷的。例如，我們讓小孩子讀英文，會發現有些孩子他們無法對與「音」與「字形」上做良好的對應。他們並無法從純粹的閱讀之中去學習。

陳延興老師導讀討論部分：

陳姚真：我對這篇文章「I don't get it」。即使瞭解我也不太同意。我們可以看看很多革命家、藝術家、偉人，事實上他們的身體狀態都是在一個很不佳的強況下。如果這篇文章要把身體健康牽扯到職業、道德啊！我會覺得很奇怪。

歐用生：我 follow 一下姚真，提出兩點意見。第一點是過去我們打「身」與「心」二分，這是來自 Descartes 的想法。這篇文章把「身體」看的重要是很不錯，但是我贊成姚真說的，這兩樣東西應該是交互作用的，並非一定如 Bobbitt 所說的。把「身體」就這樣斷定心靈的結果，似乎過度決定論。

曾玉村：這裡提到的 focal idea 是有進入你的意識狀態，有意識的思考，有目的性的思維去達成，這部分會主要耗掉我們的 energy，這是合理的。至於 marginal idea，就像舞台上的 solo 燈，燈打到的地方是 focal idea。但 marginal idea 則是 solo 燈以外的場景，旁邊的地方，它並沒有正式進入你的意識狀態，但必要時可以馬上轉換過去。但舞台的大小是固定的，我們並沒有辦法在舞台上把所有東西放上去。

陳延興：今天我們提到一個精力充沛的人，他不是只有聚焦於

solo 燈打得地方，但是他同樣可以掌握很多其他事情。換句話說，一個精力充沛的人會有比較寬闊的視野去看很多事情，不僅是聚焦於 solo 燈，還有周邊的東西。

王雅玄：我剛剛聽延興這樣說，他好像是在講 focal 的是比較重要核心的生活，而 marginal 的生活是比較不重要的。但如果是處於 C 狀態的人，他可能 focal 做的好，但比較 marginal 的地方就沒有辦法作，例如打羽毛球。第二個回應是，我覺得這個圖比較像是在講「生命力」。Keeping well 一定是指身體的精神力嗎？還是亦指心靈上的？大師寫文章都是信手拈來不用任何佐證，讓我非常羨慕。我們引了很多佐證，仍然被認為還是還主觀。

黃濟仁：他採用的觀念是不是當時心理學的概念，只是沒有註明佐證。在此處他畫了一個圖，隱隱約約可以感覺到他很「科技」、「精確」的一面。

蔡清田：這真的是蠻有趣的。有些蠻有道理的，有些似乎有些沒道理。若我們說生理健康，精神就會飽滿，在做決定時就會清楚自己在做什麼決定。但他做的決定不見得是「對」的決定。有關連，但並非如此直接。如果身體狀況不佳時，是否就會比較容易猶疑、無法做廣泛的思考。身體好，心靈會好是有可能性的。但是有時候身體不是很好的人，他卻很有創造力。有很多作家本身是同性戀。又例如，梵谷其實是精神不太正常的，並非如 Bobbitt 所說的是如此。這還是有許多討論空間。此處有些課程研究的價值是「體育」也是課程研究上很重要的一環。

王雅玄：我剛剛想到一個是，身體很好的人不見得會做出很好的事。但你去看 Bobbitt 他提到身體好的部分，並沒有提到創造力等等，他指提到身體與道德的關係。但是有時候身體不好的人反而會有很多創造性的作品，如劉俠的作品。

歐用生：雅玄一席話，這裡讓我想到科學管理主義的色彩又出現了，身體好了道德就可以控制，公民就可以控制。

陳姚真：假如是如歐老師所說的，Bobbitt 要反對當時「身」、「心」二元論，有這樣背景的概念就能比較理解這篇文章。這裡的證據太少，許多想法都很跳躍性。我認為道德恐怕還是跟心理層次比較相關。如果我們用「身體」決定論來理解，似乎當我們在看這些東西時，我們會

瞭解那個年代的作品可能是被歸為科學主義，但那也是後代貼的標籤。看這篇文章真的是很主觀的論述。

蔡清田：謝謝延興與玉村今天為我們帶來這麼好的饗宴，尤其是 physical education 我們比較少談。但當我們讀了 Bobbitt 的經點之後，才瞭解 Bobbitt 談的東西很多，是我們以前沒有看到的。例如「課程再概念」的價值等等，藉由經典讀書會的討論，我們會對於 Bobbitt 的東西能有更完整的瞭解。下一次導讀我們會開始談 Bobbitt 1924 年之後的東西，可增進我們對他的瞭解，深度與廣度，謝謝大家。

<p>教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫</p> <p>九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(四)</p>	
日期	2007/11/20
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	6. Bobbitt (1924): I. Preliminary survey, II. The objectives 7. Bobbitt (1924): III. Suggestions relative to objectives
主讀人	楊智穎 教授
參與者	歐用生教授、蔡清田教授、陳延興教授、陳聖謨教授、黃繼仁教授、楊俊鴻博士生、蔡瓊賢博士生、雲大維博士生、洪慧真、陳仲翰博士生
會議紀錄	詹允文
問題與討論	<p>蔡清田：摘要第九頁（原文 p.30）提到能力的部分，我們以前都覺得 Bobbitt 的東西非常工具理性又狹隘，受行為目標影響，切割的很細。例如，他舉出 10 項活動，底下又細分細項。他所談的能力，其實不是我們所說的技術，能力其實是非常 complicated 的，包含許多複雜成分。能力包含許多技能、評價、知識、態度、甚至是期望，其實也不是那麼的技術性。如以 Bruner 的認知結構知識來區分，也並非都是技能。讀了原典之後，發現我們對 Bobbitt 其實有誤解。感覺重新發現 Bobbitt 的觀點，與我們原先的前見是有幫助的。我個人覺得，Bobbitt 的貢獻是把 10 項活動的活動分析之具體目標一一列出（摘要第六頁），有些東西雖然過時，但仍有許多值得參考之處。例如語言、健康、社交活動、親子及個人職業活動等等，對現在而言都還蠻重要的。這 10 項活動其實對現今的人類活動而言具備了普遍性，在當時就能有如此遠見，真得不簡單。其實我們現在九年一貫的東西，與 Bobbitt 10 項活動有許多相關性。在 Bobbitt 的年代，這樣的觀點非常具有前瞻性。</p> <p>陳聖謨：裡面提到許多目標，例如照顧牙齒，那對高中、國中、國小的這個目標，是否有累進的意義？要說提到能力指標，怎麼以前我都聽人家說，這些能力指標是最低的？那究竟 Bobbitt 所列的能力指標，有無高低之分？</p> <p>楊智穎：能力要素之間陳述性的問題。他只提到要根據不同孩</p>

子，透過這三章我並無法看出....

陳聖謨：美國自從 90 年代後開始出現一堆能力指標，但不可能能夠完全達到，必須要刪除一些。就 Bobbitt 而言，提出這麼多目標，有可能達成嗎？另外他提到有些能力是在家裡教學、有些是在學校教，那 Bobbitt 是否有區分哪些在學校教？哪些在家裡教呢？

蔡清田：目標怎麼來，Bobbitt 應該有些建議。目標的選擇需要用科學的方法去做，從人類的活動分析而來，但具體的目標時如何而來？Bobbitt 要如何分析？

黃繼仁：在 Bobbitt 之前應該沒有人像的活動目標如此區分。在他原文 P.35 第二段的倒數第三行，他提到包括一些實務經驗也是要用科學的方法去驗證。他其實在當時的時代脈絡下，他極為強調科學及量化的行為目標，這在當時完全沒有人這樣做，是很大的貢獻。智穎剛剛有特別提到，practical experience 這應是兒童目前為適應成人社會世界所應具備的能力，而這些 practical experience 也需要透過科學及量化去分析。

歐用生：原文 p.35 第一段他有提到調查了 2300 多位成熟有教養的人，瞭解他們適應成人生活所需要的能力有哪些，需要哪些指標。依據我個人粗淺的瞭解，智穎導讀的很好，讓我們重新再來看 Bobbitt 的課程思想。在他的第一句話中提到，鐵路的工作是極為科學化及量化的方法去做，而 Bobbitt 是第一個以這種方法來做課程的學者。當我們一直被某些人帶著走，而不常去看原典時。另外 Bobbitt 與 Tyler 的比較，在 Jackson 1992 年「Handbook of Research on Curriculum」的第一章「誰改變了誰？」中有相當清楚的分析。我認為 Tyler 將 Bobbitt 的東西更為精確化。Bobbitt 真的是雄心大志，對於戰後廢墟教育之重現充滿信心。但 Tyler 就比較保守，沒有抱這麼大的信念。整體而言，Jackson 認為 Tyler 沒有想要如 Bobbitt 做這麼大的事業，各位若有興趣可以讀讀 Jackson 的文章。剛剛提到 1992 年的 Handbook，最近 2008 年已經修訂，叫做『Handbook of Curriculum Inquiry』

陳延興：Bobbitt 分析的 10 大類是指能力的分配，還是學習的方向？我們現在九年一貫現行的科目領域大項目，到底是從何而來？1960 年代我們曾提過對於知識形式的探討，像是 Schwab、Phenix 和 Hirst 這些學者。早期 Dewey

反對主智主義，強調經驗生活。譬如我們這裡提到體育、道德等等部分，我現在很好奇我們現在做的課程，到底與 Bobbitt 有何關連呢？

楊智穎：他好像沒有交代分析的依據為何

蔡清田：我們這些目標該如何分類？也是一個問題。那如果是各位在定目標時，會採用什麼方法？各國教育決策在定目標時，其方法與依據又從何而來？

歐用生：專家判斷法（全場大笑）

蔡清田：我們的研究好像一直都沒有什麼進步，1918 年這樣做、現在也是這樣做，但課程目標的訂立到底從何而來？

陳延興：很有趣的是 Bobbitt 的課程目標，都是我們目前主智主義比較沒有的東西。例如向探索活動、數理活動等等，

蔡清田：像 Hirst 對於知識的分類，也是一種專家看法。Gardner 也提出多元智能論，他究竟是根據什麼方法來訂立的？又如課程所在定培育目標，是怎麼定的？中正校訓「修德澤人、積極創新」又是怎麼定的呢？若目標這麼重要，到底這些目標訂立的是依據什麼？

陳聖謨：我看過一本美國的書，將美國中小學的課程目標進行分類。搞不好 Spencer 知識的分類也是根據專家分析法。

蔡清田：但你看政府現在做決定時，是官大學問大。學校在訂目標時，可能不同領域要定的東西不一樣，不可能全部包山包海。當我們要做決定時，到底應該以什麼為依據？也許 Bobbitt 是以他的科學之名，來奠定他的說法。但我們知道這不一定是最好的，但我們若要比他更進步。我們可以用什麼方法呢？這應該是他要處理的問題。

楊智穎：Spencer 當時是強調功利主義的思想。何種知識最有價值？但 Bobbitt 所處的年代，則是強調科學管理的。但 Gardner 1983 年多元智能，則是根據醫學的學理基礎，例如腦傷，可能會有某一部份受傷，而產生語言障礙。所以我認為他們分析的依據，會與當時流行的脈絡相關。

陳聖謨：Dewey 說兒童不是小大人，我們是要關照兒童獨特的個性，而非成人的先修班。這與 Bobbitt 的想法是大異其趣。但上次讀的第四章 Bobbitt 又講經驗，也是講成長的經驗，那又很奇怪啦

歐用生：是阿，上次談的經驗論，很像 Dewey 的觀點。

陳延興：其實我認同脈絡的觀點，Bobbitt 與 Dewey 處在相同的年代，他們仍會有某些相同的觀點，只是強調的東西會有些對立。

蔡清田：同樣的道理我比較好奇，站在課程史的觀點上，我們的時代背景與他們不同。我們要訂目標，到底要用什麼方法訂呢？如我們以前去參加政府的課程規劃委員會，其實很多時候都是專家決定。

歐用生：大部分是用問卷。先專家判斷，再由問卷瞭解。

蔡清田：所以其實還是跟 Bobbitt 的方法一樣阿，沒有太大的改變。

歐用生：不過他們對 Bobbitt 是比較科技理性的批判。

黃繼仁：他是把 10 項目標，分配到既有的學科之中。所以他並沒有排除學科。

蔡清田：其實學科的訂定受到「學術霸權」影響極大，如高中生的課程目標，都是找大學教授的學科專家來訂定。

楊俊鴻：我想請教在原文 P.9 上面提到，教育人員根據一些能力的特性和價值進行陳述的改寫，自然要進行判斷，改寫必須要能符合實體 (reality)。這裡實體是什麼意思呢？

歐用生：我想他的 reality 應該是指現實生活世界的環境。

<p>教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫</p> <p>九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(五)</p>	
日期	2007/12/04
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	<p>8.Bobbitt (1918) : Part VI: Education for Social Intercommunication(xx. Training in foreign language)</p> <p>9.Bobbitt (1924): IV. Pupil activities and experience</p>
主讀人	黃繼仁助理教授、陳聖謨校長
參與者	歐用生老師、蔡清田老師、王雅玄老師、黃繼仁老師、鄭勝耀老師、林永豐老師、陳聖謨校長、課程所博士生雲大維、洪慧真、楊俊鵬、教育所博士生陳仲翰
會議紀錄	陳仲翰
問題與討論	<p>蔡清田：謝謝聖謨校長與繼仁教授做這麼精彩的報告，讀書與報告都這麼的詳細。給我們很多的啟發，也分別提出了 4 至 5 個問題。那我想我們現在就開始腦力激盪。</p> <p>王雅玄：我剛剛一直在思考，這些內容在他的學術裡面的定位是什麼？我是很想知道大家對他們的看法。但我現在先問一些細的問題。從第一篇的，一開始是聖謨學長的，他其實有提出來，就是在聖謨學長的第四頁 23 點，我不知道 Bobbitt 的，他寫的很像真理，不管是主觀性或客觀性的，幾乎每一個教育目標都可以敘述成做某件事情的能力。我覺得這是一個很奇怪的敘述。因為，我在想的是，有的是有價值的、意識型態的，它能夠敘述成能力嗎？我不知道大家知不知道我的意思，就是說，所有的教育目標通通都可以變成能力。現在大家想想自己研究的領域。</p> <p>鄭勝耀：可是那是在工作分析的時候，所以每一個都可以說成能力。</p> <p>王雅玄：可是那這樣子他所指涉的教育就有限。就像剛才聖謨學長講的一些東西，他所講的比較是工學模式，一些心智上的部分，心智訓練對我來講還是能力啦，比如說讀寫，讀寫還是可以換算成能力。可是有一些東西，我不知道那叫作什麼，就是一些價值上的，那個可以寫成能力嗎？</p> <p>林永豐：可是這裡他所講的是「敘述成」，並不是講這就是能力</p>

啊。

王雅玄：對，可是就算是「敘述成」我也不同意。

蔡清田：那我們就來看看原文好了。是在 51 頁的第三段，不過這個地方比較像是看教育的對象。

林永豐：這裡是有講那個主觀跟客觀的啦，比如說就像妳講的道德價值，寫成就是讓妳能夠去做適當的判斷、那個東西所隱含的就是主觀的。

王雅玄：對，就是價值能成爲一種能力，我所想講的就是說，「所有的教育的東西都能換算成能力嗎？」的這個問題。

陳聖謨：我記得有一次讀書會有提到類似的。其實我的理解是，他不是去看那些價值情意面的，所以這些價值情意面的，都是要從他的實踐中展現出來，他所強調的是那種實踐的層面。比如說妳有環保意識，就要展現在撿拾垃圾上面。看妳說怎麼……。

王雅玄：所以你就是說不管他所有的價值面、技術面都能變成能力就對了。

陳聖謨：我當時的理解是這樣的。

王雅玄：對，所以我現在要挑戰的是說，有沒有一個你所研究的領域裡面，有沒有辦法換算成能力的。應該是有吧？

林永豐：比如說呢？

蔡清田：我想我們先不要誤解，我們在上上次有談到，那個 Bobbitt 所講的能力是什麼？它是很複雜的，包含認知、情意與技能等等。所以他是把價值也包括在裡面了。所以我們不要誤解，他沒有像我們那麼先進，將它分的那麼細微。他在 1918 或 1924 所講的「ability」是將所有的都包括進去了。所以他所說的「ability」跟我們現在講的是不一樣的。當然我們用現在的角度是可以去駁斥他的，但那個能力不是應該只有我們所講的這個部分。所以他的界定跟我們現在的界定有些不一樣。

林永豐：現在的 ability 也沒有那麼狹隘吧？就是 skill 的。

陳聖謨：對，在下一段是有那個 skill 的。

王雅玄：你看那個聖謨學長的第九頁的第 46，他又繼續在闡述每一種活動最好用學生要做什麼或經驗什麼。而避免寫說：要知道或瞭解，因爲這不是活動或經驗。我覺得我們的教育目標經常都是我們要他知道什麼，瞭解什麼，那也是一個能力。那他這裡就是要做什麼、經驗什麼，那這個能力指標的能力很窄，我的感覺是這

樣，他這裡所提的能力是很窄的。當然也許他的教育的定義跟我的是一樣的。所以我就想到他的教育的定義是很特別的。在英文 44 頁的第一行，他說，教育是一種用正確的方式去成長的一個歷程。他就先定義了他的教育。也許是這樣，所以他後來所講的都陷在這裡。能夠看出有一個成長的歷程，有正確的方式才叫作他的教育。可是他可以這樣去定義嗎？然後把教育狹窄化，然後再去進一步……。

林永豐：是在哪裡狹窄了？

王雅玄：我覺得很狹窄啊。

林永豐：為什麼？

王雅玄：很 Dewey 啊。

林永豐：妳為什麼覺得這很狹窄？

王雅玄：有正確的方式啊。因為我覺得教育有各式各樣的方法，而且不一定要是一個所謂的「正確的」方式。

鄭勝耀：像 Peters 所講的合價值性、認知性……。

林永豐：這裡的「the right」一定是指正確嗎？不一定吧？

王雅玄：不然是指什麼？

陳聖謨：正當的、適當的。

鄭勝耀：可是他沒有用大寫。

王雅玄：那就變成右派了。

楊俊鵬：那是很宗教的用法了。

鄭勝耀：我最近剛好在翻，就是我下次要講的。他說所有的教育都有兩個目的，一個是 foundational，一個是 functional。這是一個很有趣的東西。Foundational 就像是剛才雅玄姐提到的關於價值的部分，可是他特別提到，foundational 就是要形成 functional 也就是我們剛才所提到的職業的部分。所以他提到 foundational 是從很小就開始的，可是到最後勢必要形成一種 functional 的，變成可以在社會上運用的東西。包含以前永豐學長報告到的也都一樣，相信在這兩篇裡面也都有看到，就是 foundational 與 functional 轉換的部分。

黃繼仁：像他提到一些英文的部分還是有價值判斷。而且他喜歡好的英文，會想用好的英文。就是一些傾向也都在裡面了。

鄭勝耀：其實這樣歸結下來，我想回應一下繼仁學長那一篇，我從頭到尾看下來，其實我是覺得是一篇以英文獨尊的文章。從頭到尾都是英文獨尊，包含公民訓練、古

典主義、人文主義都是一樣，像以前是用拉丁文、法文寫的，但是現在主流的、最有意義的是什麼？是英文。所以你只用拉丁文、法文來代表古典主義就錯了，所以任何東西翻譯成英文都是好的，幾乎所有他所提到的東西都是這樣，像流利的英文所需要的外文，學多種語言最後的目的是什麼？還是爲了流利的英文。目標就是一個嘛，就是流利的英文。幾乎所有的東西，像是家庭外語，都是英文獨尊，但也不能怪他，當時的情形就是這樣。那時候剛好就是英語往上衝的那部分。

黃繼仁：當時是強調一種大熔爐的想法。我剛開始覺得除了英語以外要學第二外語，然後後來看一看，那些外語只是母語，那爲什麼要學外語？就是不要去歧視他的家長。這樣會導致他們的家庭破碎。

鄭勝耀：所以他們之所以要學外語就是爲了融入主流社會。所以學外語就是爲了讓那些家庭慢慢溝通，到了第二代之後就不會有這個問題了。像是職業那些都是爲了要學英文，就是英文學越多，所以他覺得爲什麼要學拉丁文？學拉丁文的投資報酬率不夠多，還是把英文學好。而你英文學的越多，你就會發現，原來這些字的字根是拉丁文，或者是希臘文，那時候再來看就可以了。然後這一篇文章，我可能會將他放在我的多元文化課程裡面。因他裡面提到許多 *inter-culture*，而圍繞在它的英語語系裡面。比如你看，爲什麼用外語？他爲什麼用 *foreign language*，而不用 *non-English*，就是他將所有的東西都當成核心之外的東西，所以就是他在 1950 年以前那些 *inter-culture* 的東西，就是所有的東西到最後面就是要將英文學好，就是流利的英文。大概是這樣，我的理解。

王繼仁：所以我們當時就會覺得很奇怪，爲什麼他要去學法文這樣，學這些語文還有去瞭解其他先進國家的相關的、更好的技術、教育相關的實驗。那時候就能想到這樣是很不簡單的。因爲像先前天下雜誌報導芬蘭在 PISA 的檢測裡面是第一名。然後吳祥輝有寫那個他的一些經驗。裡面就有提到，像他們的數學課本，像學那個高度，就將台北的 101 放在它的數學課本裡面。另外，他說他去芬蘭玩的時候，他們知道他是從台灣來的時候，就可以說台灣的 101，也可以說一兩句台灣

話，就是很簡單的，而且也對台北有一定的認識，就是非常的國際化，一些很先進的教材。可是看到最後面，他還是很獨尊英文。

鄭勝耀：因為不能閱讀那麼多東西，像你的第五頁，你也提到，因為不能學那麼多東西，替代方案就是閱讀那些優質的英文的翻譯本。在你的第五頁的第三段，就是那些該國的優質譯述。因為英文的翻譯，除了詩之外，都比原本的好。

王繼仁：我覺得比較奇怪的是，他覺得翻譯本可以比原著好。

鄭勝耀：就是他對語文的優越性感到非常自傲。

王雅玄：我在想一個問題，就是我們這樣批評他會不會太過了。就是從一個中立的角度來看，就是你們剛才在說的。我一直在想，就是那句譯著能夠比原著更好的問題。我在師專的時候、自發的去念了許多文學作品。就將翻譯的莎士比亞全集看完了，我要講的是，是否可能？那如果說他真的翻得很好，當然作品可能會有不可翻譯性。可是，作品有重寫的可能。他重寫之後就成為，也許是一部新的作品。就好像，比如說音樂。我曾經在芬蘭教堂裡聽到一首民歌，我當時覺得那不是我們台灣的嗎？就是我覺得，翻唱可能會比原唱更好的可能？

鄭勝耀：何謂更好？但我想我懂你的意思。就是有一個作者已死的想法，就是書或音樂做完之後作者就死掉了。爲了要翻譯，我們在翻譯時可能會加一些詮釋。

王雅玄：你一定會不同。

鄭勝耀：所以，爲什麼要用「更好」？它只是一個不一樣的東西。

王雅玄：所以「更好」應該是指對他們來講更好。就我們讀中文的人來講，我讀那本中文的譯著也許會比讀他原本的書更好。因為我讀英文不會那麼好懂，也許得到了一些共鳴。我讀它的中文，也許它的原著已經失真，那這不管。好，這個是有可能的。像是在聖謨那邊的第五頁的 27，他說語言比觀察更好，我們可以用語言來表達他所看到的、學到的東西。就是用語言，譯著所解釋的可能比原著更好，是一個相對的更好。所以我看到這地方感覺很好。全部都寫得很好。相對的，對我來講更好，可能對原作者來講沒有更好。這是我對他翻譯那邊意思的理解。

陳聖謨：他不會覺得以前比現在更好，現在用了那個現代化的語言，應該是說，英文，以前他們念古文的時候，是需要翻譯、需要譯著的，這與我們中文不同，他們必須透過翻譯、利用現在這種現代語言的接觸、閱讀，能夠瞭解的更多。

蔡清田：我們還有我們自己的生命可以融進去，我們可以透過這個 reading，我們的理解，當然可能像雅玄所講的，更好。其實就是更豐富的，我們可以去詮釋。翻譯也是一樣，不管是古文、或者是拉丁文都可以賦予他新的意義、更爲現代、更爲豐富。如果要去作價值判斷，就需要去進一步處理。

王雅玄：不過翻譯真的很重要，國外的電影也是藉由翻譯，翻譯真的是我們理解一個新的文化、國家、世界觀。像是電影等，翻譯是功不可沒的，但他無法呈現作者原本的意思。但他不能完全是取代原本的文化。

林永豐：我想我們沒有抓到重點，就是爲什麼他說翻譯的可以比原本的更好，這個是需要去看原文的。

王雅玄：那就是 26 到 27 頁這邊了。從第三行這裡，這邊是在講詩。不過後面是有講「may be better」。

林永豐：我這邊同情的理解是說，我們好的翻譯是可以跟原本一樣好。可是我們現在翻譯的電影，意義只是在講翻譯上有實際的功能而已。我想只是在聖謨所翻譯的第五頁的部分，就是那個優質並不是說，我們應該要讀的是妳的，比較好的翻譯，我想他並沒有這樣的意思，就是能夠翻的比原文更好的意思，它只是一個很實用、很實際的意思。就是更能幫助你理解的意思這樣。

王雅玄：就是讀翻譯本可能更好。

林永豐：他並沒有說翻譯的比原文更好，後面沒有加。像他說重要的語言，像是第五頁的上面第一段那邊，西班牙語這些，另外在講是爲了不要讓家庭破碎那邊，在第五頁的倒數第二行這邊，他們那邊是英文，因爲學校尊重了這些語言，所以小孩也會尊重這些語言。可是我們這邊是中文，我想這應該不也僅只是家庭破碎的原因。

陳聖謨：那只是說外語對家庭和諧有什麼樣的功用，像小孩因爲家庭裡講的不標準，就歧視他的父母、導致家庭破碎。在這方面是有這些貢獻，但它也僅作讀的部分，而不是教他們講，不是教學的語言。

林永豐：我想是在學童的經驗那裡，聖謨校長報告的，我自己是念課程的，在原文 44 頁第二段，那邊講的是活動的經驗就是課程。我想到的是 Taylor，他不是講四大問題，目標、組織、選擇、評鑑。目標那邊沒有問題，但是在選擇，Taylor 在講選擇的意思是說，爲了達到那個目標，我們要選擇學生去經歷什麼樣的經驗，讓他可以達到那個目標。這裡剛好就是呼應到這邊。他經歷了這些活動是可以學到那些東西的。也就是，很大的一個不一樣的地方是，我們的課程應該不是老師講。學生也不是只有聽的這種經驗。他應該可以去有很多種的、去組織、我們如何去安排這種經驗，才是課程要講的。也是呼應 Taylor 的想法。

蔡清田：他也很重視學生的這個活動，認爲活動與經驗是課程。不是只有老師定的那個目標，而是經歷的那個過程，才是課程的目標。所以我們以前說他是目標導向的、忽略歷程的，但是我們現在看到他重視學生的經驗、活動，是學生不能忽略的。

鄭勝耀：現在美國學校還有用他這樣子做。就是 career day，去問那個人要成爲這個職業，要有什麼、做什麼回來跟大家報告。每一年做成學習成長檔案，就幾乎跟這個一模一樣，就是生涯日的部分。就算是這麼多年了，以這個例子來看，還是有很大的影響的。

陳聖謨：它的活動與經驗，是不是還是強調職業的需要？爲了未來？目標可能是成人定的。

鄭勝耀：我就是看到這一段很有感覺這樣。

林永豐：在活動的經驗這個部分，像我們要瞭解李白的詩，就是要用學生的活動來學，像是去念，至於他學到什麼？當然是李白的詩，我們所要設計的是經過什麼樣的活動去學到東西。

鄭勝耀：我最近在上綜合活動教材教法，就提到體驗、實踐與省思。就很像這個東西，就是實踐與剛才學長提到的省思的部分。我們賦予了他更多時代的意義。

蔡清田：我們每次讀他的書，都會有新的體驗。

王雅玄：他有沒有覺得英語就不管他興趣？那如果這樣的話，跟我們在教他們中文，就是設身處地想跟他們是一樣的，像是古文觀止。我不是因爲興趣而學中文，但是還是有用的，那爲什麼讀外語一定要有興趣？逼他也會去學。

王繼仁：他特別是將外語當成休閒的時候。我們學習一個東西是要他有興趣，他才能主動、持續的去學習。我那天剛好看到 PIRLS 的測驗，我們幾乎每天都在寫作業，可是我們成績在中間的位置，興趣卻在最後一名這樣。

蔡清田：就是讀越多越沒有興趣？像學生到學校最喜歡的是什麼？是下課。我們學的太滿，我們要注意的是讓學生閱讀效率越往下降，適可為止，要能夠意猶未盡，我想順便預告下次，1月8日，並配合我們這學期要結束了，我想可以早一點開始。然後期末大家也聚一聚，將這兩個結合在一起。可以繼續唸書。我們就期待下次再繼續，有很多議題可以越討論越深入，也可以到下次繼續討論，是要讓大家越讀越有趣是最重要。

教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫	
九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(六)	
日期	2008/01/08
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	10. Bobbitt (1924): V. General education 11. Bobbitt (1924): VI: Mathematics
主讀人	洪志成老師、鄭勝耀老師
參與者	蔡清田教授、林永豐老師、王雅玄老師、陳延興教授、黃繼仁教授、楊俊鴻博士生、洪慧真博士生、陳仲翰博士生
會議紀錄	詹允文
	<p>王雅玄：數學專家的數學觀比較重要？還是課程專家的數學觀比較重要？若以 Bobbitt 的觀點來看，實用的數學比較有用，推演的數學知識比較沒用。但這非常值得討論。所以我會問這裡是否是看中小學的數學教育。</p> <p>蔡清田：我想 Bobbitt 是要想辦法去解決課程怎麼做決定的困難，因為我們在談中小學課程，一般是從教育專家來看。難道我們要去問高中老師嗎？</p> <p>洪慧真：其實我們在醫學上會教學生一些數學。比如說藥品劑量要多少阿，還是需要數學。</p> <p>王雅玄：那這樣說來還是職業取向阿！到底我們中小學的課程要不要用那些不實用的東西。</p> <p>鄭勝耀：所以他還是有把數學分為實用的跟基礎的。</p> <p>蔡清田：但我想 Bobbitt 認為數學還是要具有實用價值，跟生活有關連的，而不是形式訓練。</p> <p>鄭勝耀：謝謝蔡老師的補充，general 實際上是指高中，所以翻成「普通」比較適切。美國並沒有職業高中，他們真正的職業課程是從 community college 開始。從那時候開始職業化。</p> <p>黃繼仁：那輟學怎麼辦？</p> <p>鄭勝耀：他們會有職業訓練中心，可以訓練學生，給他證照，雖然這是有點奇怪的。不過因為美國 50%的人高中畢業就可以了。現在「高中」還是很多人的最高學歷。</p> <p>王雅玄：我覺得那 50 點，上面寫了 program。是 50 點就叫一個 program 嗎？但這 50 點有時候不是內容，是原則。</p> <p>黃繼仁：他提到 kindergarden 到 junior college 這是指？</p>

鄭勝耀：大概是台灣的二專，是副學士。

林永豐：阿我的理解就是一個是「分化前」，一個是「分化後」。
在分化前，要做哪個行業之前，是屬於共同的。

黃繼仁：那他為何要把普通跟職業切得那麼清楚呢？

王雅玄：如果以台灣來說，我們中小學都是 general 阿。

林永豐：我的理解是說，當時的 general education 沒有那麼長。
所以不太能用現在的角度來看。他能夠講到國中的
general education 已經蠻長的了。

蔡清田：不過他們高中以前多是為了上大學而準備，所以通常
都是 general education。不會有職業訓練的東西。

鄭勝耀：但我認為那是當時的脈絡，若是現在的話職業訓練是
專業化的。所以還是需要立基於 general education。

林永豐：我倒是看第 9 項，在講基礎的普通訓練很像在講九年
一貫，這些東西跟台灣的有點像。

陳延興：我是覺得第 11~22 有點像能力分組的概念。能力較差
的就在基礎的東西上學，但能力較佳的就可以在專門
的東西上學。我一直覺得這對中學的教育是很重要的。
對能力不好的我覺得他應該是加強基礎的東西，
然後反覆練習。

鄭勝耀：對。事實上美國的中小學，他們只上到下午兩點。之
後就是 extra curriculum。這些是能力比較好的人才上的。

黃繼仁：那其他能力不好的人則是繼續上基礎的東西嗎？

鄭勝耀：這我就知道了，因為我接觸過的都是成績比較好的
個案。

蔡清田：不過這也值得我們思考。像能力不好的人，讓他去技
藝班，這也很需要厲害的學科專家去設計課程，讓他
們可以學得好。

鄭勝耀：不過我覺得台灣的脈絡很奇怪，像我太太調民生國中，
人家聽說她在原本的國中技藝班得很好，到了新國中
反而不敢讓他教好班的英文。好像教技藝班的老師就
不能教好班。

蔡清田：這很值得我們省思。到底該把最好的師資放在好班？
還是把最好的師資放在不好的班？

陳延興：我想要說的是，這本書很有趣的地方是，他其實有分
很多學科。……………(老師拍謝這裡我沒聽清楚)。我覺得
他某種程度是在各章節描述各科的課程規劃，然後
在最會後提出行政上的建議。

鄭勝耀：以當時他可以做出這麼會歸納，歸納能力很強。到現在我們看他得東西還是很有同感。

鄭勝耀：事實上他們現在的小學有一種課叫做「生涯日」，瞭解爸爸媽的工作是什麼。慢慢試探兒童的興趣。

王雅玄：可是問題 Bobbitt 就是贊成中學以前都不要接觸職業教育，高中之後再慢慢接觸。

鄭勝耀：對。但他們主張高中的職業試探份量是逐漸的，是少少的。

蔡清田：不過他並沒有特別談職業活動。職業活動是要到 Charters 的時候才開始談。

<p>教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫</p> <p>九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(七)</p>	
日期	2008/02/19
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	<p>1. Spencer (1911):What knowledge is most worth?(I)</p> <p>2. Spencer (1911):What knowledge is most worth?(II)</p>
主讀人	詹盛如老師
參與者	蔡清田老師、王雅玄老師、黃繼仁老師、陳聖謨老師、林永豐老師、陳延興老師、曾玉村老師、課程所博士生楊俊鴻、雲大維、洪慧真
會議紀錄	詹允文
問題與討論	<p>王雅玄：什麼是科學？Spencer 講的給我的感覺，不曉得，特別讀到第 16 頁時，他說最有價值的知識是科學。他之前所列的那五大項重要基礎知識是科學。那到底什麼是科學？是指所有的知識都以科學為基礎嗎？然後最後的寓言更清楚，科學是不是那些漂亮的知識，文學藝術等背後的內在邏輯？</p> <p>詹盛如：Spencer 在本文並沒有說得非常清楚。那自然科學當然沒有問題，但他同時也批判了當時的一些語法、詩歌等等。也許他覺得那些東西並不科學。</p> <p>黃繼仁：他好像把語言跟科學當作對立的。他好像否定了語言學習的邏輯推演部分認為語言純粹是記憶。他好像對中國畫有所偏見。像中國畫多是抽象的意境，但最一開始學畫時，他該是重視自然環境的觀察。到最後才變成比較抽象的東西。</p> <p>林永豐：所以那個科學，是不是擺在所謂當時 19 世紀的科學是什麼？那個科學可能不是自然科學與社會科學之分。而是一種「律則」</p> <p>楊俊宏：感覺他是強調的是一種「經驗」原則。</p> <p>林永豐：我有三個感想一個問題。第一個是大師真好，寫東西都可以不用參考書本。第二個是第四頁的地方提到什麼知識最有價值？我覺得是不是改成「什麼知識最有用？」比較適切。再來，第四頁中間，為何裝飾會大於實用？經濟全球化底下好像數學科學語言受到重視，那這個是不是被認定為科學知識？但是我覺得這</p>

比較像是基礎科學，是自然科學嗎？....

詹盛如：我回答一下科學的知識。的確可以再細分，不過所謂的科學，好像就是自然科嘛。不過這個語言學科就沒有，因為他好像一直唾棄語言學科。

林永豐：像我們在講那個延後概念的基本學科，那應該是都有包括阿。PISA 講那個數學跟語文素養，好像也不是從科學知識的角度來看阿。

詹盛如：那應該是從國家競爭力來看吧。

黃繼仁：你這邊講的會不會是「生存」的問題，所以要有那三種知識。但這三種不見得是 Spencer 所講的科學知識阿。

詹盛如：對，他出發點不同，但結果感覺很像。

王雅玄：我想我們現在的科學跟當時的是有差異的。像是 Spencer 所論的，無論是文學等，它背後都有一個邏輯知識，這就是所謂的科學。可是我們在念語文時，好像就是背阿。他覺得語言學習是偶發的。但我不太同意他說語言學習不是科學學習，因為我們用的語言其實還是會有一個所謂的律則。

陳聖謨：對。我剛剛對他第 89 頁所認定的語言，好像是如鸚鵡一樣就是跟著講。不需要去推論、推理，但我還是覺得他說得有點奇怪。我想 Spencer 說的科學，應該是指一種學問背後的原理原則。他應該是一個泛科學論者。然後我覺得，像畢索卡他事先知道原理原則才去作畫嗎？有時候創作就是天做英名阿，後面的人才賦予他科學的元素阿。先驅就是不談科學，偏重英名，之後才有人研究出他的原理。應該事先有雞就有蛋。

王雅玄：但那個雞，是有科學原理的雞。

陳延興：我補充一下好嗎？其實我有看學者 Peters 對 Spencer 的評論，Spencer 對科學的看法是很廣的。他的科學定義包括了社會學、政治學、經濟學阿，是很廣的。所以他其實講的是一種背後普遍的律則。不過他也有提到一個有趣的地方，他提到 Spencer 在自傳中提到，這篇文章跟進化論是沒有關係的。但矛盾的是他自己的文章卻充滿進化論的影子。Peters 認為 Spencer 把人類的知識分為五部分，但他忽略了地理學、天文學等，而且 Spencer 把文學當作裝飾，是忽略了文學背後情感的部分。最後他提到 Spencer 的自傳在 1859 年那時非常重視工學，科學的東西是很少的。他當時非常反對以古典文學為主導的東西。Peters 批評這樣會不會陷入所

謂的一元的思考，會不會淪為一種工具理性的感覺。

楊俊鴻：我覺得從課程研究的角度來看，他的貢獻是，基於課程研究我們可以提出什麼樣的問題。像他提出最重要的是背後的律則。我覺得科學在當時的背景，還是一種生活預備說啦。但是我覺得說，自我生存還是最重要的價值觀。而這種價值觀引導了科學這個東西。

王雅玄：我覺得 Spencer 有一個缺點。他好像反對自然法則，而強調科學律則。可是人類身心發展是可以根據自然法則的，但是我們如果什麼都沒做，建築物不會自己跑出來。他是不是反對自然法則。

楊俊宏：我覺得他可能有受到 Mill 當時功利主義的影響。按照最大多數人的幸福，謀求最大的幸福，所以我認為他是跟功利主義的信念結合，才發展出他的科學概念。但他說的保全自己和生命健康，就現在來看的話，應該是健康與體育最為重要阿。如他裡面的藝術宗教，他好像都把他當作科學。從能為最大多數人帶來最大幸福的觀點思考，我比較能把 Spencer 主張藝術跟宗教為科學。不然我實在不懂他的想法。

黃繼仁：當時重視古典語文阿，會不會是他為了爭取科學在學校的地位，所以想辦法這樣寫進而取得地位。

王雅玄：我覺得剛剛說的東西，如工具理性，沒有辦法涵蓋 Spencer 的全部。他剛剛提道宗教的情懷，並不是以功利主義或工具理性來看。比如說像欣賞，需要科學，但不是功利主義。我還是覺得他的科學只是一個律則，一個方法論，是他比較看重的。

<p>教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫</p> <p>九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(八)</p>	
日期	2008/03/04
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	Spencer(1911): Moral Education
主讀人	朱啓華
參與者	蔡清田教授、陳延興教授、詹盛如教授、王雅玄教授、林永豐教授、洪志成教授、楊俊鴻博士生、洪慧真博士生、
會議紀錄	詹允文
	<p>王雅玄：看起來只有聽到自然懲罰嘛，Spencer 一直在強調我們在管教小孩的時候，不應該用專制的，要順其自然，讓其自然得到懲罰。但我質疑的是，人為處罰就一定是專制的嗎？但我以前懲罰他門，我也不覺得我專制阿。我先跟他們說理，沒有先發洩情緒，不斷反省自己處罰的動機，我不是爲了自私貨壓制，而是出自真正的關華管教學生，而我跟他說了很久之後，問他要不要給我打。他就做說要。我覺得有些錯，並不會得到自然懲罰，比如說，罵髒話。例如我的姪女信奉 Rousseau，他去開別人家的冰箱，我覺得很沒禮貌。但他不一定會受到處罰。另一個問題是 Spencer 認爲小孩到底有沒有他律階段，如果有的話表示他的理論並不適用。像我覺得打人也不會得到自然懲罰阿。偷竊有自然懲罰嗎？我偷錢成功了，我得到什麼懲罰？我覺得自然懲罰相當有限。</p> <p>詹盛如：我很好奇，Spencer 所謂的自然懲罰到底是什麼？如他 P.2 (導讀摘要) 提到小孩亂擺玩具，那下次就不准玩。這樣算自然懲罰嗎？</p> <p>朱啓華：其實那個教育者本身，並沒有從整個情境中消失。父母只是扮演環境中的設計者，讓他在情境中受到懲罰。他所強調的是情境中的「自然情境」，是相對於人為懲罰（例如父母直接打小孩）。而自然懲罰則是像他偷了錢，他媽媽就把錢扣掉。</p> <p>王雅玄：所以我是環境設計者，我設計一個情境來懲罰他嗎？</p> <p>朱啓華：對！就是設計情境，犯錯給予懲罰。而不是直接懲罰，直接打他。</p>

朱啓華：他在裡面有提到反對體罰，或不准因為沒有理由就直接打他。其實他這種道德教育方式，是配合當時英國的民主社會，他所要反對的是有實施體罰的公學。

王雅玄：但是我覺得小孩有他律，你沒有打他，他會覺得不開心。

蔡清田：不過這個的確是需要斟酌，罵小孩跟打小孩是不是都是自然懲罰呢？

朱啓華：要看什麼方式罵。

蔡清田：P.2 第六行（導讀摘要）提到這才是真正的懲罰。你沒有打他也沒有罵他，只是他下次玩的時候不准他玩，這才是真正的自然懲罰。

林永豐：不管他罵不罵，他到底如何界定「自然懲罰」跟「人爲懲罰」？明明剛剛那個就是人爲介入阿。這怎麼會是自然懲罰呢？

朱啓華：Spencer 的自然也不是真得那麼自然啦！你只是針對他的行爲，比如說小孩沒有玩完收好，你就針對他的行爲去做。

王雅玄：他就是讓孩子意識到行爲的後果，這就是自然懲罰對嗎？

朱啓華：自然懲罰是說，我做了這個行爲不被允許是因為這個行爲本身是不道德的。

洪慧真：有一個小和尚阿，他讓青蛙在背後背石頭，後來青蛙就死掉了。後來師傅就罰小和尚去背那個石頭。讓他覺得痛。這樣是自然懲罰嗎？

朱啓華：這樣應該就是了。讓他自己去體會到行爲是不好的。

詹勝如：所以他所界定的「自然」是他所承受的後果自己去感受。

陳延興：我看的想法是說。其實我會認為他對於自然的懲罰，是反對人爲的懲罰。他反對的是家長的介入，家長的管教需要合情達理。如他有提到 P.170（原文）的最下面，認為那些公學的管教方式是很糟、很不人道的生活。換句話說，他是反對過度人爲、專制的管教生活。所以我認為他要反對的是這個。所以他反對家長過於介入，例如情緒的反應會影響到一些行爲。因為像 P.168（原文）提到，有兩個道德教育的困難點事實上是在家長跟孩子的錯誤。P.163（原文）提到很重要是強調教育的理論與實踐。理論與實踐的理解能夠引導我們去調整管教學生的作法。

朱啓華：所以 Spencer 有提到自然懲罰是孩子跟父母互相學習的過程。而不是小孩子做了錯事，就直接處罰他。但從自然懲罰的角度，他就不會那麼直接。比如說小孩偷把飯偷倒掉，下一次就讓他餓，讓他知道不吃飯會餓的感受。

蔡清田：他講的自然，應該是跟大自然的那個自然不一樣吧。

陳延興：他講的自然的 N 是大寫。他只講 the methods of “N” ature。

蔡清田：他強調的是 crime 之後會有一個結果。行為的因。就會產生一個果。

陳延興：那 P.180 (原文) 倒數第五行，the truly 那邊該怎麼解釋呢？P.184(原文)的第五行就有提到自然懲罰了(natural penalty)。

蔡清田：所以他自然懲罰是指行為的結果嗎？讓他有失去物件的經驗。如 P.184 (原文) 中舉的例子。小孩子刀子不見了，不馬上買給他。讓他沒有刀子，知道沒有刀子會多麼不方便。讓他瞭解失去的意義。若從道德來講，是重視「結果」，而不是動機。若英國來講，他可能是從功利主義來思考。比較小的小孩子。讓他知道有會如何、沒有會如何。這個自然懲罰是要讓小孩知道這件事情的嚴重性。

陳延興：P.185 (原文) 最下面 It is vice of …他反對的是人為的獎賞。是由其壞的行為所產生的結果。

洪志成：比如說，我們的教育有太多的積極行為。而自然懲罰強調的是消極的作為。一種是強迫小孩子改，另一種層級就是改變教育場景，大量調整。讓他感受到遲到的失去，我不要爲了你遲到而打你，而是調整上課時間，讓他上課沒聽到。是一種消極的管理。

<p>教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫</p> <p>九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(九)</p>	
日期	2008/04/29
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	Charters, W. W. (1923). Curriculum Construction
主讀人	王雅玄老師
參與者	蔡清田教授、洪志成教授、楊智穎教授、黃繼仁教授、王雅玄教授、陳延興教授、鄭勝耀教授、詹盛如教授、楊俊鴻博士生、雲大維博士生、洪慧真博士生、詹蕙萍碩士生
會議紀錄	詹允文
	<p>蔡清田：摘要 P.11 的七點是 Charters 的用法還是別人的用法？</p> <p>王雅玄：是別人寫的，即摘要後面參考文獻 Kappa Delta Pi 那一筆網頁上找到的。但上面那七個比較接近 Charters 的本意，後面的已經逐漸遠離其重心。</p> <p>陳延興：「活動」(activity) 於原文 P.29 有解釋，活動是一種能夠把不滿足達到滿足的活動，包括生理與心智的活動。「理想」(ideals) 則於原文 P.28 有解釋。</p> <p>王雅玄：原文 P.30 有提到 ideals are standard.....</p> <p>鄭勝耀：文章提到「鳥瞰」的觀點，如果用 ideal 當作 bird' s eye view 會不會比較好。第二個，他批判學習不能算是目的，但我記得聯合國有提到「學習」可以當作是目的。Learn how to learn 也可以作為一種目的阿。</p> <p>蔡清田：Charters 的東西是比較特定的，主要是談職業教育的問題，所以職業教育要有 ideal 也一定要有 activities。所以這與所謂的學科知識並不同。以往我們所談的通識教育，都是僅重視學科知識。他所強調的是這些學科知識是「有系統的知識」，但不講「實用」。若要說有用，頂多是「形式訓練之用」，而不是實用。所以他的著重點是在職業教育上，例如訓練醫生，訓練當老師。訓練師資培育的養成過程，會明顯的不同於訓練醫生的過程。不同類別的職業教育所教育的對象不同，所以活動便有所不同。這與一般的 general education 是不同的。如果我們要培養一位老師，就不能太抽象，與實際工作現場脫節。或像培養護士，它的目的與活動一定不同。所以他是把 Bobbitt 的東西用到職業教育。</p>

Charters 所講的是比較科學取向的。那是否是科學主義呢？就看你如何界定科學主義。因此從職業教育的角度觀之，他的東西確實與我們談的不同，與 Plato、Comenius 和 Spencer 都不同。Plato 談的比較偏向理性的東西，基本上 Charters 是延續 Spencer、Bobbitt 而一脈相承的。只是 Charters 會越走越窄，即較為實用主義一些。例如我要訓練妳當護士、醫生、就要去調查醫生護士主要做哪些事情，進行活動分析，從最重要的活動開始學習。這樣做就很有「效率」，但不一定有「效能」。並且這有一個缺點會便成一種職業訓練，例如台大的醫生有醫術，但不一定有醫德，即缺乏了靈性的訓練。

鄭勝耀：不過他有強調 ideals 所以應該有靈性的部分。另外他有提到 ideals 和 activity。我們可以套 Dewey 的話，「沒有理想的課程建構是盲的，沒有活動的課程建構是空的」。

王雅玄：他特別強調 ideal 和 activity 之間要有連結。

蔡清田：不過他的意思是，像 Plato 的理想國，把人分成三種對不對。他雖然有這樣的理想存在，但他們所接受的教育內容，仍是文法技藝那些，這些與哲學王可能有關。但與當軍人和商人沒有必然的關連性。Charters 認為 Plato 要這樣做可以，但是理想與活動之間要有連結。哪些最重要的活動要先做。妳看大學，一般大學不信這一套，但科技大學是信這一套的。我們也可以來看一下現在的大學評鑑，就是在搞這一套。如果用這套來評科技大學與技術學院是合理的，但若拿來評鑑大學，我覺得不一定是好的。因為有些大學有其理想性，不是在做職業訓練。這是應該有所區別的。使得很多東西都變得原子化，這就是用職業教育的思維來框住一般教育。

詹盛如：我要幫 Plato 講點話。像文法修辭詩歌等教育在當時，只是要拿來跟貴族炫耀，就是當作一種裝飾品用，是一種貴族教育。但自 19 世紀後高等教育便成一種公共教育後，為了應付普羅大眾生活所需，所以才開始有這樣的想法，強調實用與功利主義的思潮，兩者的時空是不同的。

蔡清田：剛剛有個 bird' s eyes view 跟 compendium 大家要不要討論看看？

- 洪志成：bird' s eye view 會不會是指一種全知的概念？
- 王雅玄：所以鳥瞰是一種無用論嗎？
- 洪志成：也不是無用，而是你看到一個全貌，但在真實生活不知道該怎麼用。
- 黃繼仁：我覺得他鳥瞰主要是指只能看一個大概，我們在公眾領域只能這樣看，不夠具體不可能很精確，而是一個概括。所以他才說課程若只看一個大概，是沒有辦法進步的。
- 洪志成：實用其實沒組織也無妨。
- 蔡清田：Charters 要的不是不食人間煙火的知識，以前的知識為什麼都沒有進步。因為這些都是形式訓練，與我們生活沒有直接密切相關。所以他想要的是一種有人味的，有實際生活用處的。
- 黃繼仁：Comenius 以前是很強調形式訓練的，但之後也強調學生的經驗。那在摘要中的 12 點他特別提到美德、孝順這些，其實都有，所以按照 Charters 的問題是 Comenius 活動太多而超出理想。
- 王雅玄：我想 Charters 對 Plato 和 Comenius 的批評是他們沒有辦法根據他們的目的來篩選課程。他希望能訂出比較具體實用的目的來做。而不是用課程的目的來
- 黃繼仁：他的用意應該是指剛剛所提到的，職業目的。所有他有限定於特定的職業領域。在歌唱部分，原文 P.8 第三段第九行是 think and popular airs 這裡翻譯應該是只是隨意哼唱，不是指流行歌。
- 鄭勝耀：另外 P.10 第二點 record 應該是翻成「過去」。
- 王雅玄：那 wholesale transfer 翻成「完全學習遷移」會比較好。
- 蔡清田：我想 Charters 著力最深的就是攻擊學習遷移論。如學習遷移論是不可能毫無限制地遷移，這是他們對官能心理學的攻擊。但是我們可以想想，學習遷移與形式訓練真得有完全被推翻嗎？完全都沒有價值了嗎？所以他攻擊的論點也不是完全就能推翻它。所以我覺得 Charters 他們攻擊的點有一部份有道理，但也不是完全都沒有破綻。如職業訓練有它的功能在，但也不可能完全取代博雅教育。如職業教育的可以運用這一種，博雅教育的則可以運用另一種。所以我們在研究時，博雅教育跟職業教育都應有各自的課程理論與實務。
- 楊俊鴻：在摘要 P.8 第 8 行，提到鳥瞰的觀點，跟我最近在看的一本 Pinar 的書有關連。Pinar 基本上是反對所謂的學術

或職業主義，他強調的是 inter-discipline 是一種相關的整合，而這種相關的整合應該……。所謂的鳥瞰你應該是看到知識系統當中較重要的部分，那在 Charters 這裡強調的是實用性職業知識，而 Pinar 的鳥瞰觀點則是學科之間的問題性。那這個學科之間的問題性和你的生活有什麼關係？基本上他是反對 Charters 強調職業教育的實用性人才。這裡我認為 Pinar 所要的鳥瞰應該是要修正 Charters 的觀點。Pinar 的 Synoptic 也有這樣鳥瞰的觀點在裡面。

蔡清田：Synoptic 是有深入個個學科內去考量它的整合性。及強調與學習者生活之間的關連。

陳延興：我在想是不是 compendium 是強調實用知識而沒有理念的部分。而我的理解是回到學姐摘要的 P.3 他是反對當時教育太強調鳥瞰，而忽略實用的部分。那如學長所講的鳥瞰，其實是比較有距離的、冷眼旁觀的感覺。但是他提到的 ideal 應該是比較客觀的，用高的角度去看東西。事實上他們兩個是不對等的。

蔡清田：像我們會批評就是早期課程是學科專家的，就是冷冰冰的，無法符合 Charters 所要的。及早期的形式訓練說，這些並無法培養出醫生護士。

王雅玄：我還是覺得那個 bird' s eye 很怪。

蔡清田：像比較教育的他們也是講 bird eye，去比較各國的教育體制。就是看大綱，站在高處看，但不是近距離的看。

陳延興：我想 Charters 應該不主張鳥瞰的觀點，他強調的是實用。

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

<p>教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫</p> <p>九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(十)</p>	
日期	2008/05/13
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	Charters, W. W. (1923). III. Ideals, IV. Analysis of Activities V. The Determination of Major Objectives.
主讀人	陳幸仁老師、黃繼仁老師
參與者	蔡清田教授、陳延興教授、楊智穎教授、雲大維博士生、洪慧真博士生、
會議紀錄	詹允文
	<p>黃繼仁：理念或理想一般來說是很主觀的東西。爲什麼會是客觀的呢？</p> <p>陳幸仁：那應該是一種滿足感，可是對於像是健康等等，這被認爲是趨近於客觀的。</p> <p>黃繼仁：因爲如審美，應該是一種很主觀的東西。怎麼會是客觀呢？</p> <p>陳延興：如果從 ideal 來講應該是一種唯一的「理型」。所以我很好奇是不是跟 Plato 的 ideal 有關係。</p> <p>楊智穎：客觀的定義是建立在社會共識之下，所以某個時代那個所謂客觀的理念，是當時那個年代所崇尚的某種理想。</p> <p>蔡清田：他們這種社會效率觀念裡下的理想，就是藉由科學分析下去取得客觀。可是他爲了要尋求當代當時的共識，所以他會說理想的是客觀的。所以他的理想是當代的多數人認爲比較客觀的，透過問卷等調查去理解。因爲這個部分是比較理想，所以比較能夠拿來當作人的目標。在這種時代背景底下暫時定義的理想，因而比較重視社會需求。就是透過訪問或問卷的方式去得出理想的活動，變成他目標的來源。所以這個階段他重視得不是老師的意見，而是社會的需求與共識。透過社會需求的共識來制訂目標。第一階段先重視社會需求，第二階段才重視老師的看法。這並無衝突，只是在不同階段用不同的方法來界定來源。所以他的課程設計並非仰賴老師，而是根據社會需求來決定。</p>

洪慧真：今天聽起來就像我們在建構系科本位課程非常雷同。因為像我們在做系科本位課程，我們要先去訪問醫院所需要的護理人員得需求。例如剛剛幸仁老師提到的「職責」，那就是像護理人員需要具備感染控制的能力。他要能夠分辨哪個是無菌區、有菌區，再來就是瞭解…，最後才會問到老師。老師如何能夠儲備自己的能力去教這些學生。感覺很像 Charters 所談的工作分析。

蔡清田：恩，像他們就是在定義目標時，要先瞭解那個領域所需求的東西，這就是重視社會效率的當時，要先瞭解社會的需求才去分析。就像我們今天做大學的課程發展。

洪慧真：對對對。所以我們現在有所謂的課程發展顧問，包括業界、學界、教師、畢業生及在職生等。

陳幸仁：什麼是社會效率阿？感覺不太懂。把愛美放在社會效率好像怪怪的？到底什麼是社會效率呢？

黃繼仁：一般來講怎麼讓社會做事更有效能，符合科學精神，可能要系統化阿組織化阿。社會效率跟健康應該比較有關係，道德的話可能是職業上所需。可是美感怎麼能跟社會效率有關係呢？我覺得有點牽強。

楊智穎：我記得讀社會效率有很多種學派。但是我們多是用 Kilebard 的觀點。

蔡清田：對啊，所以我們可以再來寫一篇文章，來研究什麼是社會效率。其實我們去看黃正傑老師 1990 年的《課程設計》一書第一章，他裡面提到的也是受 Kilebard 影響很大。這個部分倒是可以大家再來研究研究，不一定只有 Kilebard 的觀點。不過不管他談什麼，Charters 和 Bobbitt 還有 Spencer 跟 Herbart，都強調社會效率。而這些都跟科學有關係。但是到底什麼是科學呢？好像都是後來的學者幫他們套上這些詞。他們自己並沒有界定何謂社會效率或科學。的確值得再好好研究。如果大家願意從原典再去抓，去瞭解，或許會找到新的證據，彌補前人研究不足之處。說不定可以建立一種新的觀點。

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻選讀(一)

<p>教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫</p> <p>九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀會議紀錄(十一)</p>	
日期	2008/06/10
地點	中正大學教育學院 教 118
研讀篇目	<p>Charters, W. W. (1923). <i>The Limits of Analysis</i>.</p> <p>Charters, W. W. (1923). <i>Curriculum Construction</i>.</p> <p>Charters, W. W. (1923). <i>Relative importance</i>.</p>
主讀人	陳延興老師、鄭勝耀老師
參與者	蔡清田教授、林永豐教授、陳延興教授、楊智穎教授、雲大維博士生、洪慧真博士生、
會議紀錄	詹允文
	<p>林永豐：在如何決定相對的重要性中，Charters 提到效用、沒有根本的目的、量的結果、歷史的定論、共識及專家意見。這六個衡量重要性的尺度，難道不會有相衝突的時候嗎？如果有相衝突時，那該以何者為先？例如共識與專家意見相衝突時？該以何者為先？</p> <p>陳延興：其實 Charters 的文章裡有提到專家意見的限制。如講義 P.5 中即提到，使用專家的意見，僅僅是一種概略提供。決定相對重要性的最實質基礎在於所關注的材料是否具有客觀的評量。而這客觀的評量或許可以量的結果及共識這兩個尺度來看。我認為 Charters 他這六個尺度還是以效用為最優先的考量，而後依序為考量。所以如果當專家意見與共識相衝突時，還是要以共識為優先，才符合客觀的基處。</p> <p>鄭勝耀：不過在其實這篇文章當中，Charters 花了許多篇幅探討專家意見的限制以及專家的分類。我認為這表示 Charters 其實非常重視所謂的「專家效度」。</p> <p>陳幸仁：是阿。以他的活動分析或工作分析來規劃課程的觀點。其實是很講求專家效度的。例如一個裁縫要做出一件好衣服，該有哪些步驟，這些步驟其實都是一位裁縫專家需要會的步驟。以此看來他確實是很注重專業的工作分析。</p> <p>鄭勝耀：不過他也有提到客觀量化的重要性。感覺這種客觀量化的過程，其實與專家不一定相違背。只是這些尺度彼此的相對重要性怎麼看，確實值得進一步討論。</p>

	<p>蔡清田：或許我們可以從 Charters 其他的文章進一步來瞭解。他用來衡量相對重要性的尺度，是由何而來？其中又有哪此相關性？或許瞭解之後，可以進一步重新闡釋 Charters 的活動分析法。</p> <p>洪慧真：我覺得就我們護理課程而言，Charters 的活動分析或工作分析。其實是很講求專業的。像是一個護理人員要打針時。要先將針統消毒，注入液體，幫病患擦消毒水等等，這些步驟都是一個專業護理人員需要會的東西。</p>
--	---

六、目標達成情況與自評



1.參與成員均表示對於這些經典原著的閱讀，讓大家體會不同的視野與新的學習。

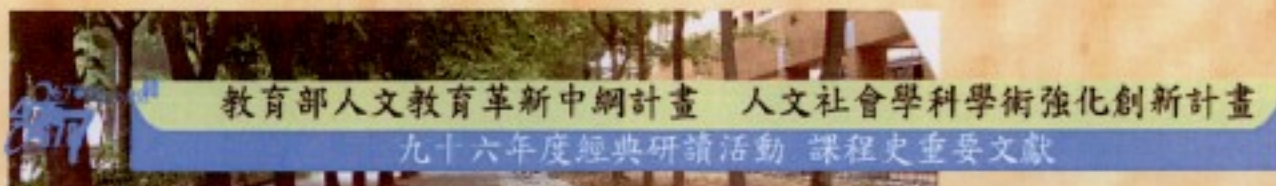
2.定期參與的成員中，有數位成員正在其服務學校擔任課程史的相關課程之教學與研究，並加深對於課程史研究方法論的了解符合前述本計畫目的之一至三點。

3.多數成員表示已將在研讀會所學之內容融入本身課程授課中，並透過網站設立與定期更新，讓更多學術社群的愛好者參與本活動，並從研讀成果中拓展專業視域，符合本計畫目標之第四點。

4.本研讀活動完全依照進度進行導讀會，順利達成原定目標與進度，有助於課程學術研究風氣之建立與學術研究水準之提升，符合本計畫目的之第五點。

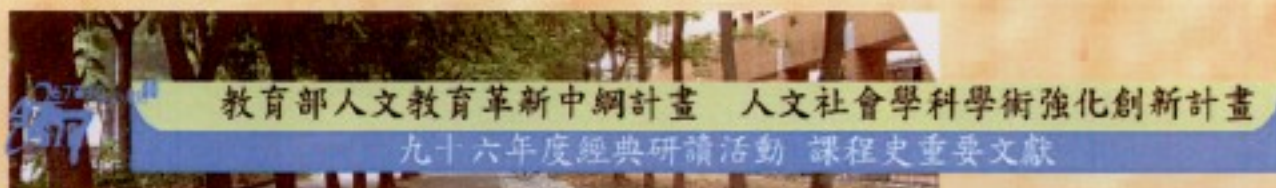
參與的師生包括跨校系的成員，包括：中正大學課程研究所、中正大學師資培育中心、中正大學教育學研究所、吳鳳技術學院共同科、大同大學、嘉義大學師資培育中心與教育行政與政策發展研究所、嘉義大學附屬小學、屏東教育大學教育學系等，包括大學教授、博士生與碩士生參與，與會成員均表示對於這些經典有更深入的認識與解讀。

七、執行過程遭遇之困難

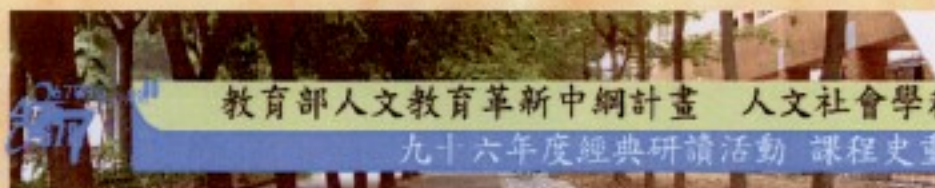


目前研讀進度順利，並且有幸榮獲得下一年度經費之補助，非常感謝！

八、經費運用情形

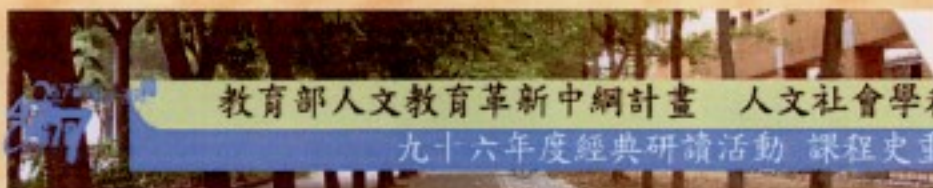


九、改進建議



目前一切運作正常，成員參與情形大致上踴躍，並且已經成爲一個互動良好的學術社群；適逢本所增設碩士班，招收第一屆碩士班研究生，將鼓勵教育所和課程所新生多加參與本活動。

十、附錄



宣傳海報

活動剪影

【宣傳海報】

Feb. 19, 2008

課程史經典導讀會【七】

主讀人：

國立嘉義大學 詹盛如教授

Spencer (1911)

I: What knowledge is most worth? (I)

I: What knowleges is most worth? (II)

時間：2月 19日 (二)

地點：教育學院 118教室

補助單位：教育部人文教育革新中綱計畫
人文社會學科學術強化創新計畫

計畫主持人：蔡濟田教授

聯絡電話：(05) 2720411轉36401

信箱：cysk999@yahoo.com.tw

歡迎參與，請事先與陳延興老師聯繫。

Mar. 4, 2008



教育部人文教育革新中綱計畫 人文社會學科學術強化創新計畫

九十六年度經典研讀活動 課程史重要文獻導讀

課程史經典導讀會(八)

主講人：

國史中正大學 朱啟華 教授

Spencer (1911) : Moral Education

- 時間：2008年3月4日(二) 17:30
 - 地點：教育學院 118教室
 - 計畫主持人：蔡清田 教授、林永豐教授
 - 歡迎參與，請事先與陳延興老師聯繫。
- 聯絡電話：(05)2720411轉36401
信箱：cysk999@yahoo.com.tw

May 13, 2008

課程史經典導讀會(十)

主講人：

國史中正大學 簡奉仁 教授

Charters (1923)

III. Ideals & IV. Analysis of activities

主講人：

國史嘉義大學 黃耀仁 教授

Charters (1923)

V. The determination of major objectives

■ 時間：2008年5月13日(二) 17:30

■ 地點：教育學院 118教室

■ 計畫主持人：蔡清田 教授 林永豐教授

■ 歡迎參與，請事先與陳延興老師聯繫。

聯絡電話：(05)2720411轉36401

信箱：cysk999@yahoo.com.tw

June 10, 2008

課程史經典導讀會【十一】

主讀人：

國立中正大學 陳延興教授

Charters (1923)
VII: Relative importance

主讀人：

國立中正大學 鄭勝耀教授

Charters (1923)
VI: The limits of analysis & VIII: Curriculum material

時間：6月 10日 (二)

地點：教育學院 118教室

補助單位：教育部人文教育革新中綱計畫
人文社會學科學術強化創新計畫

計畫主持人：蔡濟田教授、林永豐教授

聯絡電話：(05) 2720411轉36401

信箱：cysk999@yahoo.com.tw

歡迎參與，請事先與陳延興老師聯繫。

【活動剪影】

